

Bezugspreis: monatl. 3,40 DM + 0,60 DM Trägerlohn (in diesem Betrag sind 0,21 DM MwSt. enthalten). Im Postbezug 3,50 DM monatlich + Zustellgebühr (incl. 5,5% MwSt.). Einzelpreis: dienstags 50 Pfg., freitags 50 Pfg. — Druck u. Verlag: Kühn KG, 6070 Langen bei Ffm., Darmstädter Straße 26, Telefon 27 45.

## Egelsbacher Nachrichten

mit den amtlichen Bekanntmachungen

Anzeigenpreise: Im Anzeigenteil 0,40 DM für die achtgespaltene Millimeterzeile, im Textteil 0,95 DM für die viergespaltene Millimeterzeile + 11% MwSt. Preisnachlässe nach Anzeigenpreisl. 9. Anzeigenaufgabe bis 9 Uhr am Vorlage des Erscheinens. größere Anzeigen früher. Platzanordnung unverbindlich.

Nr. 88

Freitag, den 3. November 1972

76. Jahrgang

# November

## THEMA DES TAGES:

### Jahns Streich

Minister Jahn durchschlug den Gordischen Knoten juristischer Verwicklungen. Im Zusammenspiel mit der Chemie Grünenthal — der Herstellerin des unseligen Schlafmittels Contergan — konnte das Bundesjustizministerium sicherstellen, daß die 100 Millionen DM, die diese Firma als Entschädigung für die Kinder, die noch im Mutterleib Opfer des Präparates und seiner verheerenden Nebenwirkungen wurden, in einem Vergleich bereitstellen mußte, nunmehr in die Stiftung „Hilfswerk für behinderte Kinder“ eingebracht werden. Und zwar ungeachtet der noch immer ausstehenden Zustimmung eines der drei Treuhänder des Verbandes der Eltern Contergan-geschädigter Kinder. Das Veto des Kölner Rechtsanwaltes Dr. Dr. Schreiber kann nicht länger die längst überfälligen Zahlungen an die Contergan-Opfer, die heute schon zwölf oder vierzehn Jahre alt oder gar dem Volksschulalter schon entwachsen sind, verhindern.

Lassen wir dahingestellt, welche Motive den Treuhänder Schreiber bewogen, immer wieder nein zu sagen zu der Freigabe der 100 Millionen DM an die Stiftung. Mag es tatsächlich grenzenloses Mißtrauen gegen den Staatsapparat und darauf beruhende Fürsorglichkeit für diejenigen, denen die Millionen zufließen sollten, sein. Mag auch nur — wie gehässige Zungen behaupten — das Interesse an einem höchst ansehnlichen Honorar bei weiterer Verwaltung der Millionen im Spiele sein. Wichtig allein ist, daß endlich dem Willen von 95 Prozent der Eltern der Contergan-Opfer Rechnung getragen wird und ein Gesetz in Kraft tritt, das schon im Dezember vergangenen Jahres verkündet wurde. Jetzt wird es nicht mehr Jahre, sondern nur noch Wochen oder Monate dauern, bis die ersten Kapitalentschädigungen, die ersten Renten angewiesen werden.

Für die Opfer dieser Arzneimittel-Katastrophe bleibt es ohnehin unbegreiflich, wie lange sie warten mußten, bis nach dem vergeblichen Bemühen der Justiz, Schuld und Verantwortung in diesem Falle zu klären, endlich im Zusammenspiel zwischen der Hersteller-Firma, den Vertretern der Geschädigten und schließlich auch dem Staat ein Weg gefunden wurde, das Los der behinderten Kinder wenigstens finanziell zu erleichtern. Vielleicht kann wenigstens in dieser Hinsicht bald ein Kapitel des Contergan-Skandals abgeschlossen werden. Freilich, die Verpflichtung zur Wachsamkeit im Umgang mit Medikamenten bleibt. Und darüber hinaus die Verpflichtung zur Hilfe für alle, die — unabhängig von der Ursache — das schwere Los körperlicher oder geistiger Behinderung tragen müssen. Jahns zukunftsweisender Appell, der Stiftung, in die der Bund zusätzliche 50 Millionen DM einbringt, weitere Mittel aus Spenden und Bußgeldern zur Verfügung zu stellen, sollte nicht ungehört verhallen. Denn es geht nicht nur um die Contergan-Kinder. . . .  
Cyrill von Radzibor

### Büro des Frankfurter OB besetzt

Rund 60 Personen italienischer und deutscher Herkunft stürmten am Donnerstag das Büro des Frankfurter Oberbürgermeisters und forderten die Schaffung multinationaler Kindergärten und besserer Wohnungen. Außerdem verlangten sie von Arndt, sich gegen die Verschärfung des Ausländergesetzes einzusetzen. Von einem Einsatz des Überfallkommandos sah der OB auch dann ab, als die Auseinandersetzungen immer bedrohlichere Formen annahmen und er selbst am Verlassen seines Büros gehindert wurde. Erst als Arndt zusagte, sich um die Belange der Demonstranten zu kümmern, verließen diese den Raum.

### Diskontsatz erhöht

Der Zentralbankrat der Deutschen Bundesbank erhöhte den Diskontsatz von 3,5 auf 4 Prozent und den Lombardsatz von 5 auf 6 Prozent. Bundesbankpräsident Klausen begründete diese Maßnahme mit dem „vergrößerten außenwirtschaftlichen Spielraum der Kreditpolitik“, der durch die Ruhe an der internationalen Devisenbörse eingetreten sei.

### Auch in Langen sozialliberale Koalition

Auch in Langen soll es zu einer sozial-liberalen Koalition im Rathaus kommen. Der Vorsitzende des SPD-Ortsvereins, Karl Weber, und Dieter Bahr vom FDP-Ortsverband gaben dazu die folgende Erklärung ab:

„Die Vorstände von SPD und FDP in Langen werden ihren Beschlussorganen (Mitgliederversammlung und Fraktion) eine Zusammenarbeit der beiden Stadtverordnetenfraktionen in der Legislaturperiode 1972 bis 1976 empfehlen.“

In mehreren Gesprächen zwischen Vertretern der beiden Vorstände hat sich gezeigt, daß keine wesentlichen Unterschiede in der Beurteilung kommunalpolitischer Notwendigkeiten und Möglichkeiten der nächsten Jahre bestehen. Es ist deshalb Zweck der beabsichtigten Zusammenarbeit, die Erfüllung städtischer Aufgaben nicht von Zufallsmehrheiten in der Stadtverordnetenversammlung abhängig zu machen, sondern sie durch sachliches Zusammenwirken zügig u. zielbewußt voranzutreiben. Dies nutzt unserer Stadt und ihren Bürgern und schafft eindeutige Verantwortlichkeiten für den Wähler.“

### Abendsprechstunde des Ersten Stadtrats

Die nächste Abendsprechstunde des Ersten Stadtrats Liche findet am Dienstag, dem 7. November in der Zeit von 17—19 Uhr im Kindergarten Oberlinden statt.

## Personelle Veränderungen im Stadtparlament

Jetzt sind alle Parteichefs auch Fraktionsvorsitzende

Für die Mitglieder der Stadtverordnetenversammlung beginnt nun nach den Kommunalwahlen wieder der parlamentarische Alltag. In Fraktionssitzungen wurden die personellen Besetzungen der einzelnen Posten benannt. Nachdem die SPD ihren Parteivorsitzenden Karl Weber als Vorsitzenden ihrer Fraktion erkoren hat und Werner Heinen von der CDU bestätigt wurde — bei der FDP haben sich ebenfalls keine Veränderungen ergeben —, sind nun die drei Parteivorsitzenden gleichzeitig auch die Anführer ihrer Fraktionen.

### Karl Weber führt die SPD-Fraktion an

Der Ortsvereinsvorsitzende der Langener SPD, Karl Weber, wird in der kommenden Legislaturperiode die 21 Personen umfassende SPD-Fraktion im Stadtparlament anführen. Außerdem soll er als Vorsitzender des Bauausschusses vorgeschlagen werden. So entschied die SPD-Fraktion auf ihrer ersten Sitzung nach der Wahl. Für den Posten des Stadtverordnetenvorstehers wurde Obermedizinalrat Dr. Wleklinski vorgeschlagen, während der seitherige Stadtverordnetenvorsteher Friedrich Jensen den Vorsitz des Haupt- und Finanzausschusses übernehmen soll, den er vor seiner Zeit als erster Bürger der Stadt bereits innehatte. Für den Magistrat wurden die seitherigen Mitglieder Otto Stroh und Diplomingenieur Heinrich Davids sowie als neues Mitglied der seitherige Fraktionsvorsitzende Kurt Göhr nominiert.

### Werner Heinen bleibt Vorsitzender der Langener CDU-Fraktion

Auf der ersten Fraktionssitzung der Langener CDU nach der Wahl, erstmals mit 16 Fraktionsmitgliedern, wurde Werner Heinen einstimmig als Fraktionsvorsitzender wiedergewählt. Im Anschluß an seine Wahl bedankte sich Werner Heinen für diesen „überwältigenden Vertrauensbeweis“ und versicherte, auch die neue Fraktion nach besten Kräften zu führen. Als Magistratsmitglieder wählte die neue CDU-Fraktion Ursula Mönch-Liebner und Harald Ziegler, des weiteren die Herren Fuchs, Kalisch, Hartmann, Herbig u. Schneider. Ein einstimmiges Votum konnte auch Josef



Ein neuer Blick auf Langen von der Autobahnbrücke aus. Im Vordergrund die Pumpstation oberhalb des Schwimmstadions. LZ-Foto

### Opfer des Nebels

Infolge des dichten Nebels, der am Donnerstag das Rhein-Main-Gebiet bedeckte, kam der Flug- und Schiffsverkehr fast völlig zum Erliegen und auch der Autoverkehr war stark beeinträchtigt. Große Schwierigkeiten gab es auf dem Rhein-Main-Flughafen, wo 108 Landungen und rund 100 Starts ausfallen mußten. Während nur drei Maschinen ankommen konnten, 41 kurzfristige Nebellücken zum Start ausnutzen. Auch für den heutigen Freitag werden vom Wetteramt keine nennenswerten Änderungen erwartet.

### Bergwerkunglück in Rumänien

Bei einem Bergwerkunglück in Rumänien sind gestern mindestens 35 Bergleute ums Leben gekommen und 12 wurden verletzt in Krankenhäuser gebracht.

## Muß das sein?

Wildes Plakatieren am Bahnhof vom VVV gerügt

Wer sich die Bushaltestellen in der Nähe des Bahnhofes anschaut, wird feststellen, daß die Wände mit Plakaten völlig überklebt sind. Man geht vorüber und denkt, es ist der Wahlkampf, der uns diese unschönen Plakatierungen hieselbst. Wer jedoch genauer hinsieht, wird feststellen, daß es nicht die Parteien waren, welche hier geklebt haben. Vereine aus der Stadt und deren Umgebung haben Werbung auf ihre Art betrieben. Manche haben auf die Bäume Plakatafeln zu nageln. Der Anblick wirkt schockierend auf den fremden Besucher unserer Stadt, der aus dem Bahnhof tritt und diesen Anblick als ersten Eindruck gewinnt.

Der Verkehrs- und Verschönerungs-Verein Langen sieht es als seine Pflicht an, in aller Deutlichkeit auf die Verschandlung unseres Stadtbildes durch diese wilde Plakatierung hinzuweisen. Er schreibt: Unsere Grünanlagen, insbesondere die Bäume, haben für unser Leben wichtige Funktionen zu erfüllen. Die in die Bäume eingeschlagenen Nägel verkürzen ihnen erheblich das Leben.

An die Kosten zur Beseitigung der wilden Plakatierung hat wohl keiner von den Auftraggebern gedacht. Es sind Steuergelder, die hierfür sinnlos ausgegeben werden müssen. Sie hätten einer besseren Sache dienlich gemacht werden können. Bekanntlich besteht die Möglichkeit, die Verantwortlichen für diese Art von „Stadtverschönerung“ wegen Sachbeschädigung zur Rechenschaft zu ziehen.

Der VVV appelliert daher an alle Werbungsträger, sich solcher „Plakatflächen“ nicht mehr zu bedienen. „Wie es gemacht wird, zeigen die politischen Parteien, die aufgrund einer Genehmigung des Amtes für öffentliche Ordnung, Wirtschaft und Verkehr in geordneter Form auf Plakatsändern Werbung betreiben. Diese Ständer lassen sich ohne Kosten für die öffentliche Hand wieder leicht entfernen. Vielleicht sehen es diejenigen, die den Anblick auf die farbenreichen Plakate um den Bahnhof zu verantworten haben, ein, daß es so nicht geht, und sie entfernen die Anschläge, ohne daß sie dazu aufgefordert werden müssen.“





**Nur noch  
Wochen bis  
Weihnachten.**

Warten Sie nicht bis zur letzten Minute.  
Jetzt ist die Auswahl an schönen Geschenken noch riesig groß.  
Und Sie können in Ruhe auswählen. Schnelle Käufe sind meist teuer. Nehmen Sie sich Zeit bei uns. Noch haben Sie sie.

<b>Junger Blusen-Pulli</b> Angora-Flausch DM <b>17,50</b>	<b>Batist-Nachthemd</b> Empire-Stil, lg., farb. Stickerei DM <b>37,90</b>
<b>Damen-Pullover</b> Lambswool, apart gemustert DM <b>42,50</b>	<b>Damen-Morgenmantel</b> lang, gesteppt, dezente Kurbelstickerei DM <b>79,-</b>
<b>Damen-Kleid</b> Hemdblusenstil 100% Synthetik DM <b>93,-</b>	<b>Kinder-Pudelmütze</b> Norweg.-Muster viele Farben DM <b>7,50</b>
<b>Herren-Hemd</b> modisch gestreift, bügeltfrei DM <b>17,50</b>	<b>Kinder-Fäustlinge</b> einfarbig und gemustert DM <b>5,90</b>
<b>Herren-Pullover</b> Acryl, Schildkrötkragen DM <b>23,90</b>	<b>Tischdecke-Pichler</b> Leinen, pflegeleicht, 100/160 DM <b>41,50</b>

**modehaus wallenfels** *Junge Mode neu im Hit-Shop*

Anfertigungen von sämtlich. Schlüsseln  
Schlüsseldienst  
Wiesenstraße 12  
Telefon 23244

Großes  
**Cocart**  
(Buky) zu kaufen ges.  
Telefon 72419

**Gefrierschrank**  
neuwertig, Marke Vorwerk, verkauft  
Ersbach, Egelsbach,  
E.-Ludwig-Str. 44

**Brennholz**  
Türen und Handhüte  
kostenlos abzugeben.  
Ersbach, Egelsbach,  
E.-Ludwig-Str. 44

**1 Couch**  
blau

**2 Sessel**  
in Drehgestell, blau

**1 Couchtisch**  
1 DM 250,- zu verkf.  
Holand,  
Wassergrasse 13  
Telefon 23765

**Anhängerkupplung**  
für Mercedes 200-250  
zu verkaufen.  
Metzgerei Probst,  
L.A., Friedriehstr. 27  
Telefon 23536

**4 Spikes**  
mit Felgen f. Fiat 124  
für DM 200 zu verkaufen.  
H. G. Diefenbach  
Egelsbach  
E.-Ludwig-Str. 78

**3 VW-Reifen 560/13**  
**2 Felgen**  
neuwertig à 15 DM  
abzugeben.  
Egelsbach,  
Telefon 49548  
nach 15 Uhr

**Getriebe für Opel**  
L. Austausch, Automatik  
und Schaltgetriebe.  
Aufhaus Hess, Wix-  
hausen, Frankf. L.A.-  
str., Tel. 06150/7910

**Seitenwagen**  
für 250 cm gesucht.  
Telefon 06150/7910

Suche alte  
**Motorradfahrer-  
bekleidung**  
Schmürstiefel,  
lange Lederjaken.  
O.H.-Nr. 1257 an d. L.Z.

**SPAR**  
Mainz

Span. Tafeltrauben „Ohanes“, Kl. I 500 g	<b>-,89</b>
Franz. Gold. Delicicus Apfel Kl. I 1000 g	<b>-,89</b>
Dt. Blumenkohl Kl. I, große 6er Stück	<b>-,99</b>
Span. Satsumas Kl. I 1000 g	<b>1,29</b>

**SPAR**

**GRABSTEINE**  
und Grabelfassungen in allen Farben (Größlager)  
stellt selbst her und versetzt  
Unverbindliche Beratung.

**KEIL**

Spezialwerk für Grabdenkmale  
6143 Lorsch (Kreis Bergstraße) Nähe Autobahn  
Telefon (06251) 54 58  
— Direktverkauf — Günstige Preise (fx)

**BESTATTUNGEN**

Überführungen für In- und Ausland  
mit Spezialkraftwagen oder Bahntransport

**»Pietät« Eehring**

Mörfelder Landstraße 27  
**Ruf 7 1116**

Sarglager - Sterbewäsche - Aufbahrungen - Zierurnen  
Formaltillen

Für die zahlreichen Beweise herzlicher Teilnahme sowie die vielen Kranz- u. Blumenspenden beim Heimgang unserer lieben Entschlafenen

**Frau Irene Finkenauer**  
geb. Ring

sagen wir unseren herzlichen Dank. Unser besonderer Dank gilt Herrn Pfarrer Lauber für die tröstenden Worte am Grabe, allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten sowie allen denen, die ihr das letzte Geleit gaben.

In stiller Trauer:  
Klara Ring geb. Kämper  
Paul Ring und Frau

Langen, Forstring 65, im November 1972

Für die zahlreichen Beweise herzlicher Teilnahme sowie für die vielen Kranz- u. Blumenspenden beim Heimgang unserer lieben Entschlafenen

**Katharina Kretschmann**  
geb. Dietrich

sagen wir unseren herzlichen Dank.

In stiller Trauer:  
Herbert Kretschmann  
Herbert Schneider und Frau Erika  
geb. Schnell

Kath. Dietrich

Langen, im November 1972  
Frankfurter Straße 32

**UT-FILMBÜHNE**

**36 STUNDEN IN DER HÖLLE**

Freitag u. Montag 20.30 Uhr  
Samstag u. Sonntag 18.00 u. 20.30

**RICHARD HARRISON**  
Von diesem Augenblick an entbrennt im Dschungel, in den Bergen, in den Sümpfen und Dünen, ein wilder Kampf von Mann zu Mann. Der Journalist Stewart reist unter Einsatz seines eigenen Lebens das Leben der Ärztin Ingrid.

So. 16.00 Uhr Jugendvorstellung  
Horror-Krimi / Farbfilm  
Die Rache des Dr. Fu Man Chu

**Telefon 22209 LICHTBURG**

Freitag, Samstag und Montag 20.30 Uhr; Sonntag 18.00 u. 20.30 Uhr:  
Fünl dulle Typen nauen auf die Pauke! Wer hier nicht lacht, ist selber schuld!

**Die tollen Charlots:  
Freiheit siegt!**

Schlag auf Schlag, Gag auf Gag! Spitze, Klasse! Super-Schau!

Sonntag 14.00 u. 16.00 Uhr, Wieder ein Iaszinierender Film aus Japans Trickkiste:  
**FRANKENSTEINS - ZWEIKAMPF DER GIGANTEN**

**AUTOKINO**

GRAVENBRUCH bei Neu-Isenburg - Telefon 0 61 02 / 55 00  
Mollig warm durch unsere Spezial-Heizlüfter

Ab Freitag, täglich 20.30 Uhr, bis Montag:  
Das treibt ja den Zuschauer aus dem Sitz hoch!  
Jerry Lewis, Brian Donlevy, Dick Wesson in  
**JERRY, DER BÜROTRITTEL**  
Der Knabe hat's nicht leicht im Leben - alles geht ihm prompt daneben!

Spätvorstellung Fr. und Sa. 23.15 Uhr: „Die Nymphomaninnen“  
Familienvorst. So. 17.15 Uhr: „Mister Feuerstein lebt gefährlich“

Ab Dienstag, täglich 20.30 Uhr, bis Donnerstag:  
James Dean, Natalie Wood in dem dramatischen Schauspiel  
... **DENN SIE WISSEN NICHT, WAS SIE TUN**  
Scope-Farbfilm

*Junge Mode neu im Hit-Shop*

am besten doch von  
**modehaus wallenfels**

**NEU-ÜBERNAHME**

Früher Elektro-Herrmann bei Fürstenberger  
Jetzt  
**Elektro-Metzner**  
Langen, Bahnstraße 22, Tel. 06103 24999  
Beleuchtungskörper - Elektrogeräte - Elektro-Anlagen

**DAS BESONDERE ANGEBOT:**

**Velours-Teppiche**  
reines Wollkammgarn

250 x 350 cm	<b>478,-</b>
200 x 300 cm	<b>315,-</b>
90 x 160 cm	<b>79,-</b>

**BACH** Langen,  
Fahrgasse 17

**DR. MENTZEL**  
Hagebullenweg 7  
Praxis vom 3. bis 10. Nov. 1972  
geschlossen

Vertretung in dringenden Fällen:  
Herr Dr. Rainer Block, Darmstädter Str. 38

Zuverlässiger  
**Sofort-Kundendienst**  
zu vernünftigen Preisen schon seit  
über 25 Jahren nur bei  
Farbfernseh-Berater

**Schnauder**

Langen, Südl. Ringstr., Tel. 2 11 01

Für Bürger, die sich informieren wollen.  
Für Bürger, die diskutieren wollen.

Am Freitag, 10. Nov. 1972, um 20.15 Uhr im  
SSG-Clubhaus An der rechten Wiese,  
spricht  
**Dr. Helga Timm e. MdB**  
zur Bundestagswahl 1972

Wir laden Sie herzlich ein  
**SPD ORTSVEREIN LANGEN**

**FARBfernsehGERÄTE**  
ab DM 1498,-

- Cassettenrecorder ab 79,-
- Immer neueste Modelle
- Günstige Preise
- Lieferung am Tag der Bestellung
- Großzügige Garantieleistung
- Sofort-Kundendienst auf Jahre
- Verbilligte Reparaturpreise für unsere Kunden

**Schnauder**

Langen, Südl. Ringstr., Tel. 2 11 01

**FARBEN**  
holt man von:

**FARBEN HÖRLE**

LANGEN **Rheinstr. 38**  
RUF 22192

Angebot der Woche:  
15 kg Deck- und Wandfarbe 10,50 DM  
500 g Moltotill 1,50 DM

Besuchen Sie meine  
**Bastler-Zentrale**  
Treffpunkt aller Hobby-Freunde

WISSEN SIE WER **TRAIL** IST ?

LANGEN WASSERGASSE 4

**Viel Freude  
bringt gute  
Kleidung**  
aus gutem Hause vom

**MODEHAUS  
SCHÖTT**

**Das Spezialgeschäft  
für Damenoberbekleidung  
bis Größe 50**

Langen, Darmstädter Str. 1  
(Krone-Hochhaus)  
Telefon 237 31

**Buderer-Heizkessel**  
31 200 kcal/h, Koks (O1 und Gas)  
Boiler, 200 Liter zu verkaufen.  
Telefon 23986

**HEIMORDEL**  
2 Manuale, mit Rhythmus, noch Garantie, günstig zu verkaufen.  
Telefon 06106/4303

**Dachreparatur u. Fassadenverkleidung**  
werden sof. ausgeführt.  
Telefon 0611/61 86 49

**Orientbrücken**  
direkt ab Zoll-Lager  
Tel. 6 10 70

Selbstklebende  
Buchstaben u. Zahlen

**FARBEN HÖRLE**  
LANGEN - RUF 221 92  
Rheinstraße 38

**Kfz-Zulassungs-  
dienst**  
Versicherungen  
aller Art

Herbert Kirchner  
Langen  
Schüllerstraße 10  
Telefon 2 28 93

**Sauna im Westend-Bad**

607 Langen, Friedrichstraße 11, Telefon 2 23 10, 1 Minute vom Bahnhof

**SAUNA-BADEZEITEN**

Damen:	Herren:
mittwochs 14.00—21.00 Uhr	dienstags 14.00—21.00 Uhr
donnerstags 9.00—21.00 Uhr	freitags 14.00—21.00 Uhr
Familien-Sauna:	sonntags 9.00—18.00 Uhr
montags 16.00—22.00 Uhr	

- Bindegewebssmassagen
- Massagen
- Unterwassermassagen
- Glühlicht
- Höhensonne
- Fußpflege
- Moor-Fango-Packungen

täglich von 9.00 bis 20.00 Uhr geöffnet, mittwochs von 13.00 bis 19.00 Uhr.  
**ALLE KASSEN ALLE KASSEN**

**NACHRUF**

Am 27. Okt. 1972 verstarb plötzlich und unerwartet unser Mitarbeiter

**Herr Hermann Gerbig**  
im Alter von 40 Jahren.

Wir bedauern den Heimgang unseres langjährigen Mitarbeiters und lieben Arbeitskollegen und werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren.

Langen, den 31. Oktober 1972

Der Magistrat der Stadt Langen    Der Personalrat der Stadt Langen

Jeden Freitag und Samstag ab 20 Uhr

**TANZ**

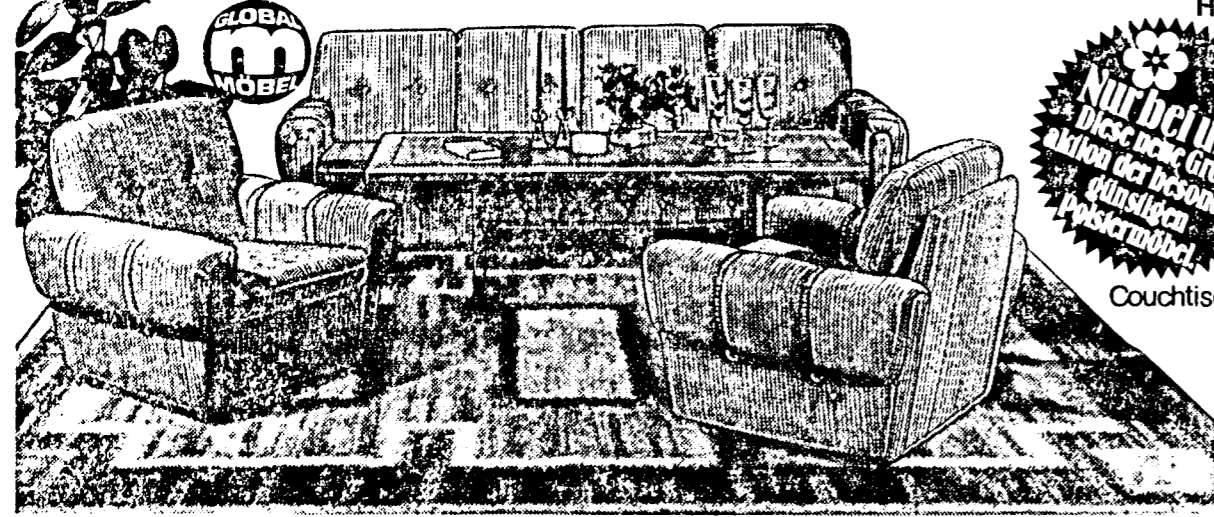
Es spielen: The Flammings

Sonntags Diskothek  
Montags Ruhetag - wochentags ab 21.00 Uhr -  
Dietzenbach-Heckenberg  
Bensheimer Straße 2-10, Telefon 0 60 74 / 29 31

Bar-Thekenbedienung nur für Freitagsabends gesucht. Pauschal 50,-



# GLOBAL-Polstermöbel setzen neue Preismaßstäbe



**Herzliche Einladung: Jetzt zu unserer neuen Großaktion! Zwanglos umschauen! Prüfen! Vergleichen! Auf bald!**  
 Hochwertige Garnitur mit pflegeleichtem Dralon-Velours-Bezug.  
 Sessel à Zum Sonderpreis,

**246,- Sofa 496,-**

Couchtisch, Nußbaum-Intarsien, höhenverstellbar nur 285,-

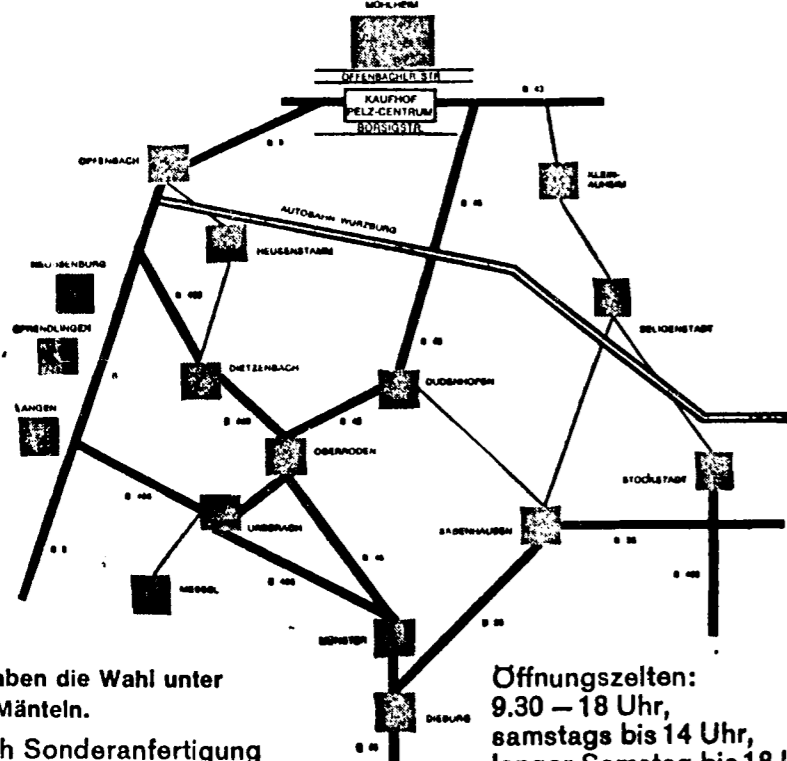
## Möbel Müller

Neu-Isenburg, Frankfurter Straße 89, Tel. 2 25 68 u. 83 11

# Der Kaufhof hat ein großes Pelz-Centrum:

Mühlheim/Main  
Borsig-Str. 17  
im Hause Rolf Schneider

direkt an der B 43, mit Großparkplatz



Sie haben die Wahl unter 5000 Mänteln.

Auch Sonderanfertigung nach Ihren Wünschen und Maßen.

Öffnungszeiten:  
9.30 - 18 Uhr,  
samstags bis 14 Uhr,  
langer Samstag bis 18 Uhr.  
Tel. Mühlheim 06108/3522

... und so preiswert:

**60 Nerzjacken**

In den Farben standard u. pastell, klassische Form mit Reverskragen, 60 cm lang

**1290,- u. 1490,-**

**Freu Dich auf KAUFHOF**  
 Frankfurt  
 und sein Pelz-Center  
 Mühlheim/Main  
 Eigenes Kreditbüro

## Zu viel Planung, zu viel Fehler

„Erfahrung nennt man die Fehler, die man bereits gemacht hat, Planung, die welche noch bevorstehen.“

Prof. Henry C. Wallich

\*\*\*

Mit dieser ironischen Feststellung wollte der amerikanische Gelehrte der berühmten Yale-Universität Planung nicht grundsätzlich in Frage stellen. Jedoch, Planung zielt in die Zukunft. Da die Menschen aber keine Heilsbringer sind — auch die nicht, die es von sich selbst glauben —, können sie die Zukunft letztlich auch nicht voraussagen, sondern höchstens mehr oder weniger gut vorausschätzen. Im Grunde ist jede Planung nichts anderes als Vorausschätzung von Ergebnissen aufgrund zurückliegender Ergebnisse. Wie sieht dies nun in der Wirtschaftswelt aus?

Jeder Mensch und jeder Betrieb für seinen überschaubaren Bereich — vergleichsweise wenig Einzelheiten vorausschätzen haben, sind deshalb auch die Fehlplanungen im Verhältnis zum Ganzen gering.

Weil dagegen in einer Staatswirtschaft zwar nur Wenige — die Beamten der zentralen Planungskommission für das sehr unüberschaubare gesamt-

wirtschaftliche Ganze — eine übergroße Zahl von Einzelheiten vorausschätzen haben, sind dort auch die Fehlplanungen groß. Fehlplanungen bedeuten aber immer geringere wirtschaftliche Leistungsfähigkeit — und dieser Sachverhalt hat gleichzeitig auch eine sehr entscheidende menschliche Seite.

Der Werkzeugmacher oder der Ingenieur z. B. in der Bundesrepublik und in der Sowjetunion sind sicher gleich qualifiziert. Aber trotz gleicher persönlicher Leistungsfähigkeit und trotz gleicher Arbeit in der sozialistischen Wirtschaft gering, weil nämlich immer wieder ein erheblicher Teil der persönlichen Leistung des Einzelnen umsonst war. Er ist einem Ziel auf Fehlplanung zum Opfer gefallen. Ist das sozial?



Dr. Otto Ruland

## Denken Sie mal drüber nach

\*\*\*

### Großartige Leistungen beim Schützenreffen Langen - Visp/Wallis

Vom 20. bis 22. Oktober hatte die Schützengesellschaft Besuch aus dem Wallis/Schweiz. Die Schützennunft der Sportschützen Visp erwiderte den Besuch der Langener aus dem Jahre 1970. Bei einem kleinen Umtrunk am Freitagabend im Schützenhaus wurden Erinnerungen aufgefrischt und die Quartiere verteilt. Am nächsten Morgen ab 9 Uhr ging es dann zum Wettkampf. Vorsitzender Alfons Czaja wünschte einen erfolgreichen Wettkampf und überreichte den Gästen eine Urkunde zur Erinnerung an diesen Besuch.

Mit der Freien Pistole waren die Erinnerungen aufgefrischt und die Quartiere verteilt. Am nächsten Morgen ab 9 Uhr ging es dann zum Wettkampf. Vorsitzender Alfons Czaja wünschte einen erfolgreichen Wettkampf und überreichte den Gästen eine Urkunde zur Erinnerung an diesen Besuch.

Mit der Freien Pistole waren die Erinnerungen aufgefrischt und die Quartiere verteilt. Am nächsten Morgen ab 9 Uhr ging es dann zum Wettkampf. Vorsitzender Alfons Czaja wünschte einen erfolgreichen Wettkampf und überreichte den Gästen eine Urkunde zur Erinnerung an diesen Besuch.

mit. Den Mannschaftsieg holte sich hier Langen mit sehr guten 2336 Ringen gegen 2280 von Visp, womit man sich die Siege freundschaftlich teilte.

Am Samstagabend traf man sich dann im Schützenhaus zu einem von Schützenfreund Flück hergerichteten Spanferkelessen und den Siegerehrungen mit musikalischer Umrahmung von Schützenbruder Köllges. Die beiden Einzelsieger, Luc Valette und Jürgen Pradel, wurden für ihre großartigen Leistungen mit echten „Walliser Kannen“, die als Wanderpreise gedacht sind, ausgezeichnet. Auch die Schützengesellschaft bekam von den Walliser Gästen eine sehr schöne „Kanne“ als Gastgeschenk überreicht. Josef Heinzmann aus Visp hob in seiner Dankesrede zwei Langener besonders hervor: Fritz Klepper, der leider krank war, und Werner Schäfer, die er beide als die eigenartigen Begründer dieser Schützenfreundschaft über die Landesgrenzen hinaus hervorhob. Beide erhielten ein besonderes Gastgeschenk. In gemütlicher Runde saß man bis weit in die Nacht hinein beisammen und bestimmte wurden wiederum neue Freundschaften geschlossen.

Für Sonntag stand eine Busfahrt durch den Taunus, das Wisperthal, über das Niederwaldendenkmal nach Rüdesheim auf dem Programm. Leider aber hatte der Wettergott kein besonderes Einsehen mit den Schützen, aber trotz Regens ließen sich alle das gute Mittagessen im Wisperthal schmecken und der Bummel durch die Drosselgasse in Rüdesheim war für die Walliser einmal etwas anderes. Abschließen blieb man in Langen noch einige Zeit in gemütlicher Runde beisammen. Auf das Wiedersehen in zwei Jahren im Wallis freuen sich heute schon viele.

### Näherinnen

für halbe und ganze Tage gesucht  
Johannes Heinrich  
Mützenfabrikation - Langen  
Eisabethenstraße 55, Telefon 29802

### Kraftfahrer Kl. 2

sofort gesucht. Geregelt Arbeitszeit, beste Bezahlung und Spesen.  
Telefon Langen 2 39 13

### Jüngere

### Büroangestellte

gesucht, möglichst mit Führerschein.

Auto-Verleih Grabner  
Langen, Südliche Ringstraße 13  
Telefon 22288

### BIOTEST sucht

für seine Produktion med. Kunststoff-Artikel

**1 Vorarbeiter  
1 Schichtführer**

zum Einsatz in der Spätschicht.

Bitte besuchen Sie uns, besichtigen Sie Ihren Arbeitsplatz und informieren Sie sich über die näheren Einzelheiten.

**BIOTEST SERUM INSTITUT GMBH**

Werk Dreieichenhain  
Landsteinerstraße 5 - Personalabteilung - Telefon 06103 - 8361

Wir suchen zum baldmöglichen Eintritt

### Telefonist (in)

Wir bitten um persönliche Vorstellung mit vorheriger telefonischer Anmeldung.

**MOTRAK GmbH, KG**

Egelsbach, Woogstraße 50  
Telefon 4155-57

Für unsere Finanzbuchhaltung suchen wir eine

### jüngere intellig. Kontoristin

In Ihr Tätigkeitsgebiet fällt u. a. die Bedienung des Buchungsaufwandes, Fakturierung und Mitarbeit im Berichtswesen.

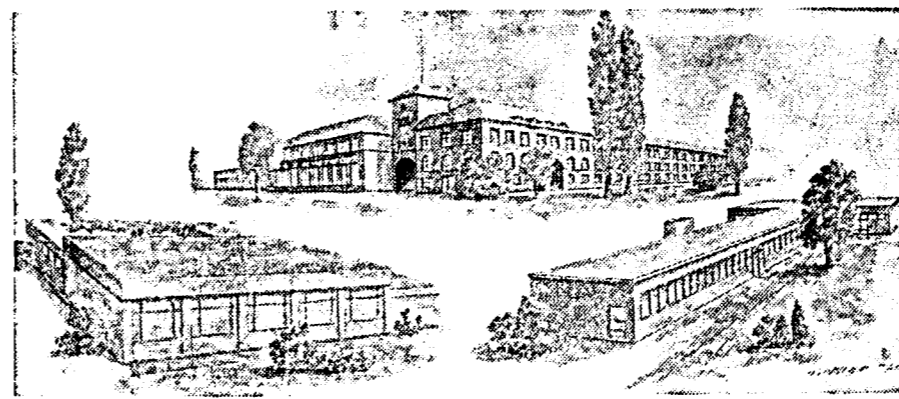
Unsere neue Mitarbeiterin sollte eine kaufmännische Ausbildung haben und gute Schreibmaschinenkenntnisse besitzen.

Wir bieten:

- interessante Tätigkeit
- leistungsgerechte Bezahlung
- Urlaubsgeld und Weihnachtsgartifikation
- kostenloses Mittagessen
- 5-Tage-Woche - freitags bis 15 Uhr.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen und Gehaltsansprüchen erbitten wir an unsere Anschrift.

Persönliche Vorstellung nach Vereinbarung.



**Zahnfabrik Wienand Söhne & Co. G.m.b.H.**  
6079 Sprendlingen, Eisenbahnstraße 180, Telefon (06103) 1054

Wir sind ein weltbekanntes Unternehmen der Kunststoffindustrie und stellen Haushaltsartikel her. Unser Umsatz steigt von Jahr zu Jahr.  
Wir suchen ab 1. 1. 1973 die

### Sekretärin des Verkaufsleiters Inland

Zu den Aufgaben gehört selbstverständlich die Erledigung der Korrespondenz (Diktat aufs Band oder ins Stenogramm), aber auch die eigenverantwortliche Bearbeitung teilweise schwieriger und vertraulicher Dinge, die Reiseplanung für den Chef und die Betreuung der Reisenden. Selbstverständlich werden Sie in Ihrem hellen, freundlichen Büro sehr gut eingearbeitet.

Bewerben Sie sich bitte mit Lebenslauf und Gehaltswunsch bei unserer Personalabteilung.

**DUPOL-RUBBERMAID GMBH, 6072 Dreieichenhain, An der Trift, Telefon: 0 61 03 / 83 16-18**



Wir suchen dringend

### Fahrer Kl. 3

in Dauerstellung sowie Fahrer zur AUSHILFE zu besten Bedingungen.

**Franz Streb & Co.**

Neu-Isenburg, Löwenegasse 17  
Telefon 06102/36056

Wir stellen ein:

### Kraftfahrer Kl. II Autoschlosser

für die Betreuung unseres Fuhrparks

**Knöß & Anthes KG**

Egelsbach  
Woogstraße 38, Telefon 49161 u. 71

Fußbodenverlegung

PVC- und Teppichböden

nach Vereinbarung.

Telefon 2 24 92



COMTA läßt ganze Städte entstehen Durch Fertigbau. Seit über 10 Jahren. Der Fertigbau ist die Branche der Zukunft. Mit sicheren Arbeitsplätzen, interessanten Aufgaben und besten Aufstiegschancen.

## Unser Erfolg ist Ihr Erfolg.

COMTA hat über 800 Mitarbeiter. Tüchtige Leute, die uns erfolgreich gemacht haben. Das soll auch in Zukunft so sein. Deshalb brauchen wir Sie und Ihr Können. Kommen Sie zu uns. Und teilen Sie den Erfolg mit uns!

### Technische Zeichnerin als Sekretärin

der Werkleitung  
(auch halbtags möglich).

Es erwartet Sie eine verantwortungsvolle und vielseitige Beschäftigung.

Neben Ihrer zeichnerischen Tätigkeit sollten Sie auch Aufgaben einer Sekretärin erfüllen können; denn Schriftverkehr, Telefonate und Registratur fallen in Ihren Arbeitsbereich.

COMTA weiß: Erfolg ist nur durch erfolgreiche Mitarbeiter möglich. Deshalb bekommen Sie die entsprechende Dotierung. Und natürlich soziale Leistungen, die für ein Großunternehmen selbstverständlich sind. Über besondere Wünsche und Probleme können Sie offen mit uns reden.

Schreiben Sie uns. Oder rufen Sie einfach an (061 02 / 4 46 01).

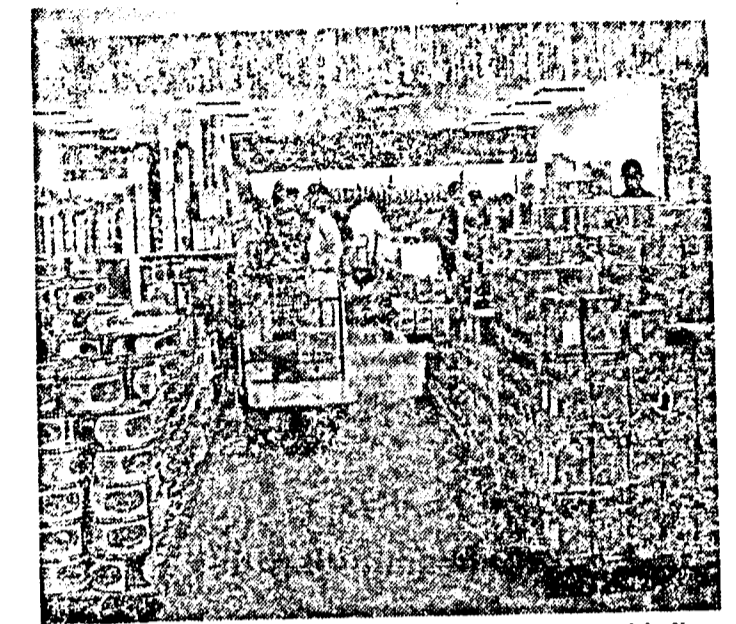
Wir vereinbaren dann einen Termin.

**COMTA Fertigbau GmbH**  
6078 Neu-Isenburg, Bahnhofstraße 333



Käufer träumt im Supermarkt

„Warenrance“ vor vollen Regalen / Nur die Hälfte der Kunden kauft mit Bedacht



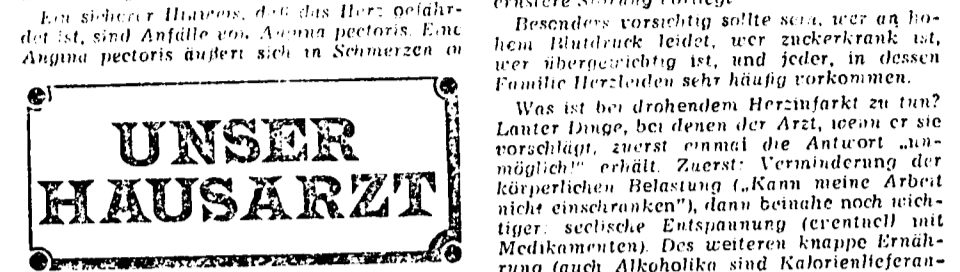
In den Supermärkten mit ihrem riesigen Angebot geraten viele Kunden ins Traurück, kaufen entweder mehr oder anders als geplant ein.

vor dem riesigen Angebot in „Warenrance“, beginnt zu träumen, zu kreischen, sich zu verwirren und kauft schließlich entweder mehr als geplant, anders als geplant oder aber verläßt den Ort seiner Sinnesverwirrung.

Bisher galt es als sicher, daß die Kunden ihre Waren mit Bedacht auswählten. Das tun nun nach neuesten Erkenntnissen jedoch nicht einmal 50 Prozent.

Kommt der Herzinfarkt ohne Vorwarnung?

Immer wieder hört man von einem plötzlichen Todesfall. Dabei ist der Betroffene bis kurz vor dem Tode ausserhalb aller Gefahr geblieben.



der Herzgegend, Beklemmung und hochgradiges Angstgefühl. Solche Anfälle sind ohne ärztliche Hilfe gefährlich.

Atemnot bei Neugeborenen

Für die präinatale Diagnostik. In diesem Fall zur Erkennung der Gefahr von Sauerstoffmangel und schwerer Atemnot bei Neugeborenen, entwickelten Mediziner der Universität Kalifornien in den Kliniken von Los Angeles und San Francisco einen zuverlässigen Test.

Der neue Test gibt Auskunft darüber, ob die Bronchien und Lungenveolen bereits genügend ausgebildet sind, um den regulären Gasaustausch in der Lunge und damit die ausreichende Sauerstoffaufnahme und Kohlendioxidabgabe zu gewährleisten.

Entscheidung im Nebel

ROMAN VON INA KROON

36. Fortsetzung
„Vergessen Sie nicht - Fräulein Röder ist sehr krank.“
Annette nickte. Auf Zehenspitzen betrat sie den Raum, in dem alles weiß war.

„Kaska ist gestern abend zurückgekommen?“ fragte Melanie stumm. „Zurückgekommen, obwohl er weiß, daß Warring...“
„Warum tut er das?“
Annette überhörte diese Frage absichtlich. Sie wollte die Kranke nicht unnötig aufregen, aber auch nicht belügen.

Mit Booten auf der Donau

Bei den Wandervogel-Jugendgruppen ist immer etwas los. Einmal in der Woche treffen sich die Mitglieder des „Wandervogels Deutscher Bund“.

Lagerleben und Fahrten prägen die verschiedenen Gruppen. In den Zelllagern wird pro Gruppe schicht gekocht, was meistens eine Riesenerfreude bereitet.

Hierzu ein Überblick über das Jahr 1972: Dezember 1971/Januar 1972: Winterlager (8 Tage); Februar: Faschingsfesten (2 Tage); April (Osterferien): Kreuzfahrt (26 Tage); Pfälzerwanderung (6 Tage); April/Mai: Bundeslager-Vorbereitungslager (3 Tage); Mal (Pflanztag): Bundeslager (4 Tage); Juni: Gruppenführerlehrgang (Zelllager im Rothaargebirge, 3 Tage); Juli/August: Sommerfahrten nach Schottland, ins Fichtelgebirge und in die Donaustaaten (ca. 4 Wochen); September: Zelllager (2 Tage); Oktober: Bastelfest (2 Tage); Herbstferien: Marionettenspielfahrt durch das Rothaargebirge, Wanderung durch den Knüll und eine Radtour durch den Spessart (jeweils 8-9 Tage); November: Donau-ahrwärtsfahrt - Vorbesprechung (2 Tage); Dezember 1972/Januar 1973: Winterlager (8 Tage).

Kinder und Geld

Taschengeld muß sein - Viele legen einen Teil auf die hohe Kante. Eine gute Methode ist es, einem Kind am Monatsende für das nicht ausgegebene Geld seiner Monatsentnahme einen Aufschlag zu zahlen.

Untersuchungen haben ergeben, daß etwa nur die Hälfte aller Kinder regelmäßig ein Taschengeld bekommt. Die Höhe des Taschengeldes ist zwar vom Alter abhängig, aber generell ist ein Taschengeld unbedingt notwendig, um die Kinder „für das Leben“ vorzubereiten.

Wenn Kinder größer sind und schon ein eigenes Einkommen, etwa in Form einer Ausbildungsvergütung haben, sollten sie auf jeden Fall von Beginn ihren Obulus für Wohnen, Kleidung, Essen und Trinken entrichten.

Forstmeister WILDBRATEN - eine Abwechslung auf dem Mittagstisch (vielleicht für Sonntag?)
Jede Packung 2,- DM billiger
Hasenteile tiefgefroren, 1000-g-Pkg. statt 8,95 Leistungspreis 6,95
Hasenrücken tiefgefroren, 500-g-Pkg. 6,98
Hasenpfeffer tiefgefroren, 500-g-Pkg. statt 2,95 Leistungspreis 2,45
Hirschgulasch tiefgefroren, 500-g-Pkg. statt 6,25 Leistungspreis 5,25
Hasenschlegel tiefgefroren, 650-g-Pkg. Handelskl. A 8,45
PREISELBEEREN 1,35 210-ml-Glas
KLEEFELD SAUERRAHM 62 Pf 0,2-ltr.-Fl.
AUS UNSERER TIEFKÜHLTRUHE Jedes Stück 1,- DM billiger
BRATHÄHNCHEN „Erlenhof“ Handelskl. A, 1100-g-Stück statt 4,98 Leistungspreis 3,98
POULARDEN „Erlenhof“, 1200-g-Stück, statt 5,50 Leistungspreis 4,50
SUPPENHUNN „BERTA“ „Erlenhof“, 1300-g-Stück, statt 5,95 Leistungspreis 4,95
porki Reissalat 100 g ..... 79 Pf
porki Champignon-Salat 100 g ..... 1.19
Blumenerde „Villa Flora“, 20-ltr.-Tragebeutel, Leistungspreis ..... 1.98









Ölalarmplan für den Kreis Offenbach

Der Landrat des Kreises Offenbach hat als Untere Wasserbehörde einen neuen Ölalarmplan mit Sofortmaßnahmen bei Auslaufen und Versickern wassergefährdender Flüssigkeiten für den Kreis Offenbach aufgestellt.

Benzin, Diesel-Kraftstoff, Petroleum, Heizöl und Teeröl sowie andere Flüssigkeiten, die geeignet sind, eine schädliche Verunreinigung des Wassers oder eine sonstige nachteilige Veränderung seiner Eigenschaften herbeizuführen, sind als wassergefährdende Flüssigkeiten zu betrachten.

Jutta Becker fährt zur Deutschen Meisterschaft

Bei den Süddeutschen Meisterschaften der Turnerinnen am vergangenen Wochenende in Homburg/Saar erreichte die 15jährige Jutta Becker von der SG Egelshach mit 56,50 Punkten einen hervorragenden 9. Platz unter 24 Teilnehmerinnen aus 8 Ländern.

Kür: Sprung 6,50 Punkte (Büdderschlag), am Barren, ihrem sonst stärksten Gerät, turnte sie einwandfrei ohne Zwischenschwung durch und erhielt 7,20 Punkte.

Wegen Umbau auf Gardinen, Bettwäsche u. Beliwaren, Tischdecken, Läufer und Kissens etc. äußerst günstiger Rabatt!

Gärtnerei- und Bettenfachgeschäft Gg. Diefenbach - Egelshach Ernst-Ludwig-Str. 78, Tel. Lg. 497 51

Wir heiraten 3. November 1972 Gisela Hofmann 6073 Egelshach Rheinstraße 51 thomas bach 6096 Rauhheim Ringstraße 162

Nerzfarm Wesp bietet an: Qualitätsnerze zu Erzeugerpreisen Hute, Krawatten, Colliers, Stolen, Jacken, Mäntel und Sonstiges.

Bestellungen von Obstbäumen Ziersträuchern und Koniferen Siefel, Egelshach Schillerstraße 1 Telefon 4 91 89

Danksagung Für die Beweise aufrichtiger Teilnahme sowie die vielen Kranz- und Blumen spenden beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen Herrn Philipp Reiß

Bekanntmachung Aufwertungsausgleich 1972 und Kapitalabfindung 1971 - Fristverlängerung Es ist zu erwarten, daß im Rahmen des Aufwertungsausgleichs 1972 die Fristen für die Rücksendung der Erhebungsbogen und für die Einreichung von Anträgen verlängert werden.

In einzelnen ist besonders zu beachten: A) Alterskassenmitglieder, die im Sommer dieses Jahres schon von der Alterskasse einen Erhebungsbogen erhalten haben.

B) Landwirtschaftliche Erzeuger, die nicht Mitglieder bei der Landwirtschaftlichen Alterskasse sind. 1. Wer aufgrund eines rechtzeitigen Antrages bei der Alterskasse einen Erhebungsbogen erhalten und diesen Erhebungsbogen bei der Alterskasse, wenn auch verspätet, eingereicht hat, braucht jetzt nicht erneut einen Erhebungsbogen einzureichen.

C) Landw. Erzeuger, die wegen einer im Jahre 1972 durchgeführten Betriebsaufgabe oder Erstaufforstung Kapitalabfindung beantragen

D) Landw. Erzeuger, die wegen einer im Jahre 1971 durchgeführten Betriebsaufgabe oder Erstaufforstung Kapitalabfindung beantragen

Kirchliche Nachrichten Evangelische Kirche Sonntag, den 5. November 1972 9.30 Uhr: Gottesdienst (Pfr. Giebner) mit heiligem Abendmahl 11.00 Uhr: Kinder Gottesdienst

Wichtige Telefonanschlüsse Gemeindeverwaltung: 41 21. Telefonische Feuermeldung: Tag und Nacht Telefon 4 92 22

einem Erhebungsbogen zusetzt. Es empfiehlt sich diesen formlosen Antrag umgehend zu stellen. Es wird darauf hingewiesen, daß nach der zu erwartenden Änderungsverordnung die endgültige Ausschlußfrist für einen jetzt erstmals zu stellenden Antrag am Dienstag, dem 5. Dezember 1972 endet wird.

Es wird darauf hingewiesen, daß nach der zu erwartenden Änderungsverordnung die Ausschlußfrist für die Stellung des Antrages am Montag, dem 15. Januar 1973 endet wird.

Am letzten Samstag trafen die SSG Langen III und die SSG-Soma im Punktspiel aufeinander. Beide Teams spielten von Anfang an Tempo und die zahlreichen Zuschauer bekamen viele schöne Spielzüge zu sehen.

Nach dem Wechsel stürmte die Soma oft mit allen Spielern, Torerfolge blieben ihr jedoch versagt, zumal Torwart Hiller die bestgemeinten Schüsse parierte.

Morgen am Samstag empfängt die SSG-Soma den FC Offenthal zum Punktspiel auf dem SSG-Freizeitcenter. Die Egelshacher haben bisher alle Spiele gewonnen und führen klar die Tabelle an.

Wie vermutet, stellten die Offenthaler Fußballer für die SSG Langen wieder einmal den unkonventionellen Spielanleger des Gegners hatten die Langener zwar alle spielerischen Vorteile auf ihrer Seite, verstanden es aber nicht, diese in zielführende Erfolge umzuwandeln.

Am morgigen Samstag steht ein weiteres schweres Auswärtsspiel bei dem starken Neuling Niederrad auf dem Programm.

Am morgigen Samstag steht ein weiteres schweres Auswärtsspiel bei dem starken Neuling Niederrad auf dem Programm. Niederrad ist eine Spielgemeinschaft aus mehreren Vereinen Frankfurt. Der Weg, der in Frankfurt eingeschlagen wird, scheint, was die Erfolge angeht, richtig zu sein, denn der Frankfurter Handballsport, der lange „weg vom Fenster“ war, wird zunehmend stärker.

Mit folgender Mannschaft wird die SSG das Spiel im Haus Nied mit 20.45 Uhr bestreiten: Sparr, Kohelt, Steuermagel, Schoe, Schreiber, Genner, Fackelmann, Lorenz, Röder, Hamann, Kaut, Abfahrt ist um 19.30 Uhr.

Endlich wieder Derby

Immer wieder seinen Reiz hat das ewig junge Derby zwischen dem Club aus Langen und den Schwarzweissen aus Egelshach, und immer wieder ist eine Vorhersage des Spielausgangs ein Lotteriespiel.

Diesmal befindet sich der Club in der absteiggefährdeten Zone, und es bedarf wohl einiger Anstrengungen, um den Anschluss ins Mittelfeld herzustellen.

SSG Langen III. Sieger im Vereinsderby

Am letzten Samstag trafen die SSG Langen III und die SSG-Soma im Punktspiel aufeinander. Beide Teams spielten von Anfang an Tempo und die zahlreichen Zuschauer bekamen viele schöne Spielzüge zu sehen.

Nach dem Wechsel stürmte die Soma oft mit allen Spielern, Torerfolge blieben ihr jedoch versagt, zumal Torwart Hiller die bestgemeinten Schüsse parierte.

Ungenutzte Chancen kosteten einen Punkt!

Wie vermutet, stellten die Offenthaler Fußballer für die SSG Langen wieder einmal den unkonventionellen Spielanleger des Gegners hatten die Langener zwar alle spielerischen Vorteile auf ihrer Seite, verstanden es aber nicht, diese in zielführende Erfolge umzuwandeln.

Weiteres schweres Spiel der SSG-Handballer

Am morgigen Samstag steht ein weiteres schweres Auswärtsspiel bei dem starken Neuling Niederrad auf dem Programm.

Wenn Ihre Geldbörse und Ihre Wohnung klein sind, dann erst recht zu EUROPA MÖBEL

Klare Siege für die SSG-Handballmädchen

Nach dem 10:3-Erfolg gegen den TV Aschach kamen die SSG-Damen in ihrem 2. Spiel gegen den Meisterschaftsanwärter SV 98 Darmstadt II um eine ebenso deutliche 12:4-Niederlage nicht herum.

Trotz nervösem Beginn und 0:3-Rückstand gelang der Langener Mannschaft bis zur 20. Minute der Ausgleich.

SSG Heber beim ASC Zeilshelm

Zum dritten Verbandsspiel der Südhessenliga fahren die Größtstädter der KSV Langen zum Schlußspiel ASC Zeilshelm.

Auf dem Papier ist der KSV klarer Favorit. Es hängt auch viel davon ab, ob Rolf Feser mit von der Partie sein kann.

SSG Langen - FC Offenthal 2:2 (2:2)

Über den Ball trat und Torhüter Zuber einen Moment zögerte, ließ sich J. Seipp dieses Geschehen nicht nehmen und egalisierte zum 2:2.

SSG-Fußballer in Götzenhain

Am kommenden Sonntag treten die SSG-Fußballer in Götzenhain zum Punktspiel an. Der Tabellenzweite ließ am vergangenen Sonntag durch sein Remis gegen die spielerische Susso Offenthal aufhorchen.

Wenn Ihre Geldbörse und Ihre Wohnung klein sind, dann erst recht zu EUROPA MÖBEL

Egelshacher Handballer halten Anschluß an Tabellenführer

Im vergangenen Wochenende wurde der Egelshacher Handballer mit zwei Siegen sehr erfolgreich. Dadurch haben sie weiter in der Spitze geblieben und haben die Chance, zum Tabellenführer aufzuschließen.

Nach der Pause gelang Jost das 8:9. Seelheim verwarf einen 7-Meter und durch Lenz konnte man später auf 11:11 gleichziehen.

SSG Langen

Die E-Jugend zeigte beim Tabellenzweiten Götzenhain in stärkster Besetzung ein sehr schnelles und kampfbetontes Spiel. Am Spielfeld stand es 4:1 für Langen.

SSG Langen

Die E-Jugend zeigte beim Tabellenzweiten Götzenhain in stärkster Besetzung ein sehr schnelles und kampfbetontes Spiel. Am Spielfeld stand es 4:1 für Langen.

SSG Langen

Die E-Jugend zeigte beim Tabellenzweiten Götzenhain in stärkster Besetzung ein sehr schnelles und kampfbetontes Spiel. Am Spielfeld stand es 4:1 für Langen.

Europa Möbelhaus Neu-Ilsenburg

Die E-Jugend zeigte beim Tabellenzweiten Götzenhain in stärkster Besetzung ein sehr schnelles und kampfbetontes Spiel. Am Spielfeld stand es 4:1 für Langen.

Europa Möbelhaus Neu-Ilsenburg

Die E-Jugend zeigte beim Tabellenzweiten Götzenhain in stärkster Besetzung ein sehr schnelles und kampfbetontes Spiel. Am Spielfeld stand es 4:1 für Langen.

Europa Möbelhaus Neu-Ilsenburg

Die E-Jugend zeigte beim Tabellenzweiten Götzenhain in stärkster Besetzung ein sehr schnelles und kampfbetontes Spiel. Am Spielfeld stand es 4:1 für Langen.

Europa Möbelhaus Neu-Ilsenburg

Die E-Jugend zeigte beim Tabellenzweiten Götzenhain in stärkster Besetzung ein sehr schnelles und kampfbetontes Spiel. Am Spielfeld stand es 4:1 für Langen.

Europa Möbelhaus Neu-Ilsenburg Die große Europäische Möbelmarke nur Ludwigstraße 39-41 und 44

Volleyball SSG.

Dreimal 2:2 Punkte Für die 1. Mannschaft brachte auch für die Nichtoptimisten der erste Spieltag in der Kreisliga A am Sonntagmorgen zwei Punkte...

Keinen großen Widerstand konnte der TV Groß-Umstadt dem dann etwas spät forcierten Siegeswillen der SSG leisten...

Die zweite Mannschaft konnte zur gleichen Zeit in der Reichweinschule mit ihrem ersten Spiel zwei Punkte gewinnen...

Auch Langens Volleyballmann bestreiten am vergangenen Sonntagvormittag ihre ersten vier Spiele und damit ihre ersten offiziellen Spiele überhaupt...

Verdienter Sieg der TV-Handballer

Am vergangenen Wochenende empfing der TV Langen in seinem zweiten Heimspiel die TG Besungen...

Das Spiel begann verhalten schon in den Anfangsminuten konnte man feststellen, daß die Schiedsrichter ausgeglichen waren...



Innerhalb von zwei Minuten mit 3:0 in Führung. Der Gegner wurde dadurch aus seinem Konzept gebracht...

Die zweite Halbzeit begann sehr unglücklich für den Gastgeber. Man mußte die ersten acht Minuten der zweiten Hälfte mit nur fünf Feldspielern überstehen...

Vermeidbare Tischtennis-Niederlage beim Angstgegner

Nach dem großartigen Spiel gegen Heusenstamm fuhr die 1. Mannschaft des Tischtennisclubs Langen mit einigen Hoffnungen nach...

Keine Chance blieb den Junioren bei BG Darmstadt. Allein Franke verlor ein Spiel im dritten Satz...

Sehr schwer tat sich die 1. Mannschaft beim Tabellenvorletzten Breunbach. Wieder einmal fehlte Best für den H. Scheit in letzter Minute...

Der Sieg mit 15:10 Toren für den TV ist auf Grund der harmonischen und geschlossenen Leistung gerecht.

Die Mannschaft: Pirwitz, Diesel, Nippold (1), Beyer (7), Dröll (1), Pantz (2), Rösler (2), Eckstein (1), Riedel (1), Seidler.

Vorschau: Am kommenden Samstag muß der TV in Weiterstadt gegen den Mitaufsteiger TSV Braunshardt II antreten...

Susgo am Sonntag beim Tabellenführer TV Dreieichenhain

Am kommenden Sonntag müssen die Offshore-Susgo-Fußballer beim Tabellenführer, dem TV Dreieichenhain, antreten...

Kurz und bündig Im ersten Halbjahr dieses Jahres wurde für den EWG-Bürger das Leben spürbar teurer...

Eislsbacher Tischtennis gegen Langen

SGE I - TTC Langen IV 9:2 TSG Ober-Ramstadt III - SGE II 9:5 SGG Wembach-Ilahn III - SGE III 7:9 TG 75 Darmstadt Jgd. - SGE Jgd. 7:3

Die erste Mannschaft kam gegen Langen IV zu einem unerwartet hohen Sieg. Die Eislsbacher Mannschaft mußte auf H. Müller verzichten...

Die zweite Mannschaft hatte beim ungeschlagenen Spitzenspieler der C-Klasse Nord, Ober-Ramstadt III einen schweren Stand...

Die dritte Mannschaft brachte aus Wembach-Ilahn beide Punkte mit. An dem knappen Sieg waren in der Hauptsache die Doppel Schmid/Petz sowie die Spieler Hofbauer und Schulz maßgeblich beteiligt...

Die Jugend unterlag bei TG 75 Darmstadt erwartungsgemäß mit 3:7. Die drei Punkte gingen alle auf das Konto von H. Bernhard...

In der kleinen Halle hatten die Langener einige Schwierigkeiten mit dem Gegner, konnten aber die erste Halbzeit überlegen mit 12:16 für sich entscheiden...

Die erste Halbzeit ging klar verloren (34:22). Nach der Pause forcierten die Langenerinnen noch recht hart...

Am Samstag, 20 Uhr, tritt die 1. Herrenmannschaft zu ihrem ersten Heimspiel in der Sporthalle der Adolf-Reichwein-Schule gegen den BC Darmstadt II an.

In den drei vorangegangenen Auswärtsspielen hinterließ das Team, verstärkt durch Neuzugang Jochen Kühn, unter Trainer Ricky Stanton einen starken Eindruck...

Gegen den BC Darmstadt II gelang weder in der vergangenen Saison noch in der Bezirksliga ein Sieg. Auch diesmal sind die Gäste aus Darmstadt wieder Favorit...

TV B-Jugend - SV Darmstadt 98 52:41 (36:11) Zu einem unerwarteten Sieg kam die B-Jugend gegen den bisher ebenfalls ungeschlagenen SV Darmstadt 98...

Die 3. Damenmannschaft erwartete zu ihrem zweiten Spiel die Damen der TuS Ilornau. Die äußerst kampfbetonte Partie, bei der gegen Ende der 2. Halbzeit nur je 4 Spielerinnen auf dem Feld standen...

Die Spielerrinnen: Beckmann „Cap“ (14), Dietrich (15), Czaja (12), Müller (6), Ziegler (4), Schulze (2) und Wolff.

B-Mädchen Junioreninspiel Am vergangenen Samstag traten die Langener Basketball-B-Mädchen zu ihrem zweiten Punktspiel gegen DISBU Rüsselsheim an...

Es spielten: J. Geiger (4), J. Butchek (12), J. Barth (12), O. Vontz (8), Kl. Raab (4), R. Greunke (4), U. Ehrenberg (6), M. Geuckler (2).

TV Junioren - TV Groß-Gerau 64:58 (38:31) Schwerer als erwartet hatten es die Junioren gegen Groß-Gerau. Sie fanden nicht zum gewohnten Spiel...

Die Jüngsten des TV mußten ohne zwei ihrer Stammspieler antreten. Trotzdem spielte die Mannschaft recht gut...

Am vergangenen Samstag begann für die C1 und die CII-Jugend des TV Langen die Punktserie in der Halle.

Die CII-Jugend mußte gegen die SG Arheilgen mit 13:5 Toren beide Punkte abgeben...

Die CII-Jugend gewann in Ernsthofen gegen die CII aus Griesheim mit 20:4 Toren. Diese Mannschaft war kein echter Prüfling...

Die CII-Jugend gewann in Ernsthofen gegen die CII aus Griesheim mit 20:4 Toren. Diese Mannschaft war kein echter Prüfling...

JUGENDHANDBALL

SSG LANGEN A-Jugend Tabellenführer der Bezirksleistungsklasse

Die Handballer der SSG haben ihre Jugendabteilung umorganisiert. Die stärksten Jugendspieler wurden - ohne Rücksicht auf das Alter und eine eventuelle Zugehörigkeit zur B-Jugend - dem A-Jugend-Kader einverleibt...

Im eigenen Angriff wußte das Verständnis zwischen der sehr starken „2. Reihe“ und der gleich starken Kreislinie ständig. Ein Pausenstand von 9:9 spricht Bände...

Es spielten: Beck, Steinbacher, Noll (2), Tilhof, Jähner (6), Körchen (1), Steitz, Krippner (2), Klug (7), Neubert (1) und Blisse.

Die Tabelle: A-Jugend-Leistungsklasse Gruppe West: SV Crumstadt - TG Rüsselsheim 9:16 TV Reisen - SG Egelsbach 10:13 TSV Krumbach - SSG Langen 5:19

1. SSG Langen 44:23 6:0 2. TG Rüsselsheim 44:39 4:2 3. SG Egelsbach 30:29 3:3 4. TV Reisen 42:42 2:4 5. TSV Krumbach 24:38 2:4 6. SV Crumstadt 30:43 1:5

Naturgemäß muß die Leistung der übrigen Mannschaften der SSG dadurch etwas leiden, daß man die stärksten Spieler in der A 1 konzentriert hat...

Die weiteren Jugendergebnisse vom Wochenende: SG Arheilgen A 1 - SSG Langen A 2 15:4 SSG C-Jugend - TSV Pfungstadt 1:6

Heimspiel der A-Jugend gegen Crumstadt Die A-Jugend spielt morgen um 14:30 Uhr in der Reichweinschule gegen den SV Crumstadt...

Die A-Jugend spielt morgen um 14:30 Uhr in der Reichweinschule gegen den SV Crumstadt. Die Jugendlichen der SSG möchten sich mit einem deutlichen Sieg für die hohe Niederlage der Aktiven revanchieren...

Weiter spielen: 4. Nov. C-Jugend in Seeheim, Abfahrt um 13:30 Uhr. 5. Nov. A 2-Jugend in Griesheim, Abfahrt um 10:00 Uhr...

TV Langen E-Jgd. TSV Pfungstadt - TV Langen 6:2 Die Jüngsten des TV mußten ohne zwei ihrer Stammspieler antreten...

Die Jüngsten des TV mußten ohne zwei ihrer Stammspieler antreten. Trotzdem spielte die Mannschaft recht gut. Zur Halbzeit führte sie mit 2:1. Etwa in der 20. Minute fiel der Ausgleich...

Am vergangenen Samstag begann für die C1 und die CII-Jugend des TV Langen die Punktserie in der Halle.

Die CII-Jugend mußte gegen die SG Arheilgen mit 13:5 Toren beide Punkte abgeben. Im zweiten Spiel konnte die SG Weiterstadt mit 7:5 Toren besiegt werden...

Die CII-Jugend gewann in Ernsthofen gegen die CII aus Griesheim mit 20:4 Toren. Diese Mannschaft war kein echter Prüfling...

Die CII-Jugend gewann in Ernsthofen gegen die CII aus Griesheim mit 20:4 Toren. Diese Mannschaft war kein echter Prüfling...

Kleiderfreunden in gedämpften Tönen



1. Im Polo-Stil ist das Flanellkleidchen mit den Kontrastblenden gearbeitet. Besonders apart die betonten Falten im Rock...

Mag das Jonglieren mit den Einzelteilen noch sozial Vergnügen machen, um ein paar nette Kleiderchen kommt man diesen Herbst und Winter nicht herum...

Flanell, Jersey, leichtester Tweed, Wollecrepe, Glencheck-Gewebe, neuartig schmiegsame Tuche geben das angenehme Tragegefühl...

Die Vollschlanke, mit ihrer ewigen Sehnsucht nach verdeckenden Zweifellern, kann sich dem neuen Kleid ebenso anvertrauen...

Kann erstere mit zweierlei Material, mit angendfuchsenden Schnittlinien einige Pfunde wegzubringen, so gelingt es der letzteren in Farbkontrasten...

Der Hemdhusenlook hat immer noch mehr als Gültigkeit. Er gelstet von früh bis spät durch die modische Landschaft...

Eine tolle Gelegenheit, Farb- und Materialakzente anzubringen, die Originalität verraten. Allerdings komponiert man meist in gedämpften Tönen...



1. Geschmeidiger Wollecrepe eignet sich zu dem Modell mit in Blenden gelegtem Oberteil. Schlichte Bündchenärmel und ein leicht ausgestellter Rock mit interessanter Faltengruppe...

2. Kleinkariertes Wollstoff ist das Material des Hemdhusenkleides mit den einfarbigen Taschen am Oberteil und der breiten, glatten Kragen. Die Muster sind nicht gar so wild, eher dezent geometrisch.

Nr. 18 Der Hammer- und Nagel-Kredit.

Eine Wohnungsveröschönerung bringt schon so manchen Hammerschlag mit sich. Sei es, daß man Regale zusammenhängert, neue Wände einzieht oder auch ein Bild an die Wand nagelt...

Advertisement for Commerzbank featuring an illustration of a woman in a room and text: 'Ein Original von Maria Kloss ist besser als eine Rubens-Kopie. COMMERZBANK'

Advertisement for Gessmann Einrichtungshaus: 'Jede Wohnung hat ihre Tücken - nur nicht für diese Möbel! Gessmann richtet's richtig ein...'

**UNSER ERFOLG - IHR ERFOLG**



sucht  
**BUCHHALTER (in)** (ganztags)  
Unser Rechnungswesen umfasst alle Buchungsarbeiten bis zum Monatsabschluss, Kostenanalysen, Budgetanalysen, Statistiken. Ein junger Mitarbeiter soll in diese vielseitigen Aufgaben hineinwachsen oder sehr rasch eigene Verantwortung erhalten. Gutes Schulengisch mindestens erwünscht. Rufen Sie bitte Herrn Lenz an.

**VERKAUF-SACHBEARBEITER (in)** (ganztags)  
Für die selbständige Betreuung eines Kundenkreises: Auftragsbearbeitung, Beratung und Information. Sie sind modisch interessiert oder kennen sich in Textilien aus. Rufen Sie bitte Herrn Berger oder Fr. Quast an.

**JUNGER MANN mit Führerschein** (ganztags)  
Für Lagerfahrten, Kundenfahrten und Besorgungen. Wir legen Wert auf Zuverlässigkeit und Ihr Interesse an einem langfristigen Arbeitsplatz. Rufen Sie bitte Herrn Sehring an.



**Blue Bell GmbH, 6079 Sprendlingen/Ffm.**  
Vollstraße 3, Tel. 06103 67708-09, 62041-42 u. 62203  
Auslieferungslager in Berlin, Bremerhaven, Düsseldorf, München und Sindelfingen.

**DAS HAUS DER TAUSEND GEWÜRZE**  
sucht einen zuverlässigen **FAHRER** mit Führerschein Klasse III für sein Verkaufsgeschäft.  
Wir bieten die sozialen Leistungen eines modernen Betriebes. Bitte, rufen Sie unseren Herrn Müller an.  
**Gewürzwerk Hermann Laue - Hamburg**  
6073 Egelsbach, Schlesierstraße 5  
Telefon 06103 49485 - am Wochenende: Telefon 06074 7304

**Putzhilfe**  
gesucht  
**TEMIZ LEYIC KADIN ARANIYOR Rehan**  
Buchschlag, Telefon 67862

Wir sind eine namhafte Weinkellerei und suchen nebenberuflich tüchtige Mitarbeiter als Weinfreunde für den Verkauf unserer Qualitäts- und Prädikatsweine mit oml. Prof. Nr. Ohne Risiko und eigenes Kapital erzielen Sie durch Ihren Zweitberuf ein stets wachsendes Zusatzeinkommen. Sie verkaufen in Ihrer näheren Umgebung. Interessenten mit PKW, Tel. (nicht Bedingung) etwas Platz für Weindepot schreiben bitte unt. 21712 an Allen Verlag, 8000 München 2, Sonnenstraße 29

**ab**  
Ein Unternehmen einer Internationalen, bedeutenden Firmengruppe sucht zum schnellstmöglichen Termin eine **Mitarbeiterin** für den Empfang, Telefon- und Fernschreibverkehr.  
Kenntnisse in Maschinenschriften wären sehr von Vorteil.  
Wir bieten eine gut dotierte sichere Dauerstellung bei vorbildlicher Arbeitsatmosphäre. Gute Verkehrsverbindungen sind vorhanden (Nähe Bahnhof).  
Wir erwarten gerne Ihren Anruf oder Ihre Kurzbewerbung an  
**Rohr- und Anlagenbau GmbH**  
Niederlassung 6070 Langen  
Mörfelder Landstraße 53  
Telefon 06103 79012 und 13

**ab**  
Ab 1. 1. 1973 sind wir in **MÖRFELDEN**, Dreieichstr. 10,  
Wir suchen einen vielseitigen **MITARBEITER** für Lager und Versand, der aber auch einige Verwaltungsarbeiten miterledigen soll. Schreibmaschinenkenntnisse erwünscht.  
**BUCHHALTERIN** stundenweise mit allg. Buchhaltungskennntnissen für manuelle Durchschreibebuchhaltung.  
Wir bieten angenehme Arbeitsbedingungen und gute Bezahlung. Bitte bewerben Sie sich schriftlich oder telefonisch.  
**POSSO-RADA GmbH**  
6 Frankfurt-Rödelheim, In der Au 14-16  
Telefon 0611 / 78 60 37

**FAHRLEHRER(-IN)**  
ein moderner und zukunftreicher Beruf, sichere Existenz, hohes Gehalt, vergütete Arbeitszeit  
**FAHRLEHRER-FACHSCHULE** **metra**, 53 Braunschweig, Tel. 05 31/37 10 81  
Amtlich anerkannte Ausbildungsstätte mit Internat für das Bundesgebiet.  
Verlangen Sie unverb. kostenl. Ausbildungsprogramm 2, 152

Für unseren Verkauf suchen wir eine **Kunden-Beraterin** zur Vorführung unserer AM-Fotosatz-Systeme in der Hauptverwaltung und bei Messen bzw. Fachausstellungen. Die Ausbildung und Einweisung von Bedienungspersonal unserer Kunden gehört ebenfalls zum Aufgabenbereich. Die Bewerberin sollte möglichst als **Perforatorschreiberin oder Tasterin** gearbeitet haben. Englische Sprachkenntnisse erwünscht (keine Bedingung). Eigener PKW muß gestellt werden.  
Außerdem suchen wir noch folgende Mitarbeiter/-innen:  
**Organisations-Assistentin** für ein interessantes und selbständig zu bearbeitendes Sachgebiet. Grundkenntnisse in der EDV und Organisation sollten vorhanden sein.

**Weibliche Bürokräfte** mit Kenntnissen im Maschinenschriften für verschiedene Abteilungen unserer Verwaltung.  
**Gabelstapler-Fahrer** für unser Montage-Teilelager.  
**Lagerarbeiter** für das Montage-Teilelager und das Zubehör-Lager.  
**Elektro-Mechaniker und Mechaniker** für die Montage und Reparatur unserer Kopier- und Kleinoffset-Druckautomaten.  
**Packer** für unseren Warenversand.  
Wir bieten neben einem sehr guten Gehalt bzw. Stundenlohn noch Urlaubsgeld, Weihnachtsg Gratifikation, betriebliche Altersversorgung, verbilligtes Mittagessen in eigener Kantine, firmeneigenen Parkplatz mit Betriebskantine, Arbeitszeit von 07.45 bis 16.30 Uhr und angenehme Arbeitsbedingungen.  
**ADDRESSOGRAPH-MULTIGRAPH GMBH**  
- HAUPTVERWALTUNG -  
6079 Sprendlingen bei Frankfurt am Main  
Robert-Bosch-Str. 5 - Telefon 0 61 03 / 60 11

Unser Unternehmen gehört zu den führenden Herstellern von Itochemischen Erzeugnissen für die Märkte in aller Welt. Unseren Erfolg verdanken wir nicht zuletzt den besonderen Fähigkeiten und Leistungen unserer Mitarbeiter.  
In unserem Werk Neu-Isenburg entstehen modernste Produktionsanlagen mit neuen Arbeitsplätzen für Sie!  
Wir suchen:  
**Produktionsarbeiter**  
Die Aufgaben sind äußerst interessant und vielseitig und umfassen die Bedienung von Misch- und Abfüllanlagen sowie leichte Packarbeiten. Alle erforderlichen Kenntnisse werden Ihnen am Arbeitsplatz vermittelt.  
Wir bieten:  
sichere Arbeitsplätze bei angenehmen Bedingungen  
gutes Betriebsklima  
zusätzliche Altersversorgung  
ärztliche Betreuung  
Kantinenverpflegung  
Stellung und Reinigung der Arbeitskleidung  
Stellung von Sicherheitsschuhen, Handschuhen, Helmen, Sicherheitsbrillen etc.  
13. Monatslohn als Weihnachtsgratifikation bei einjähriger Betriebszugehörigkeit; Im Eintrittsjahr anteilig.  
Volle Absicherung Ihres Nettoeinkommens im Krankheitsfall bis zu 8 Monaten und selbstverständlich gute Bezahlung.  
Senden Sie Ihre Bewerbung bitte an die Personalabteilung in Neu-Isenburg. Oder sprechen Sie doch gleich mit uns. Telefon Neu-Isenburg 60 81.  
**DU PONT**  
**DU PONT DE NEMOURS (DEUTSCHLAND) GMBH**  
GESCHÄFTSBEREICH FOTOPRODUKTE  
6078 NEU-ISENBURG b. FRANKFURT/MAIN, SCHLEUSSNERSTR. 2, PERSONALABTEILUNG

**GEMEINDE EGELSBACH**  
Wir suchen eine freundliche und gewandte **SEKRETÄRIN**  
Die Vergütung erfolgt nach Gruppe VI b BAT. Entsprechend den Leistungen ist eine Höhergruppierung nach V c BAT möglich.  
Wir bieten außerdem  
modernen Arbeitsplatz (neu erbautes Rathaus)  
Beihilfen nach der Hessischen Beihilfeverordnung  
Weihnachtszuwendung, Urlaubsgeld.  
Bewerbungen mit Lebenslauf und Zeugnisausschnitten sind zu richten an den **Gemeindevorstand der Gemeinde Egelsbach**  
6073 Egelsbach, Rathaus.  
Sie können auch anrufen oder vorsprechen, um zu erfahren, daß sich eine Bewerbung lohnt.

Für unsere Niederlassung Dreieichenhain suchen wir einen **Verkaufssachbearbeiter** sowie eine **Stenosekretärin**  
Branchenfremde Bewerber werden ausgebildet.  
Sie finden bei uns viel Selbständigkeit, gleitende Arbeitszeit und leistungsgerechte Entlohnung.  
Bitte rufen Sie uns an unter 06103/8355.  
**ROLEY-Stahlhandel GmbH**  
6072 Dreieichenhain, Postfach 2, Industrie-/Ecke Landsteinerstr. 7

**BIOTEST sucht**  
für den Marketingleiter einer Tochtergesellschaft per sofort  
**SEKRETÄRIN**  
Sie sollte bereits berufliche Erfahrungen gesammelt haben und über gute englische Sprechkenntnisse verfügen. Außerdem sollte sie Spaß an selbständigem und verantwortungsvollem Handeln haben.  
Unsere Anforderungen sind zwar hoch, dementsprechend sind unsere 13 Gehälter und die besonderen Sozialleistungen.  
Wir würden uns freuen, von Ihnen eine Kurzbewerbung zu erhalten oder rufen Sie doch einfach H. Moldenhorst an (06103) 83 61).  
**BIOTEST SERUM INSTITUT GMBH**  
Werk Dreieichenhain, Landsteinerstraße 5

**Haushalthilfe**  
auch halbtags, für Haushalt und evtl. Büro gesucht in Buchschlag.  
Geboten: Monats- oder Stundenvergütung weit über Durchschnitt. Dauerstellung. 2-Familien-Haus.  
**Telefon: 06103/67862**

**Lehrling gesucht**  
(Mindestalter 16 Jahre) oder Arzthelferin für halbe Tage zum 1. 1. 1973  
**Dr. med. Mann**  
Frauenarzt  
Sprendlingen, Hauptstraße 54-58  
Vorstellungen nach telefon. Vereinbarung  
Telefon 06102/7483

**BIOTEST**  
erweitert seine Produktion von Geräten und sonstigen Kunststoffartikeln für den medizinischen Sektor und sucht für die Normal- und Spätschicht **weibl. und männl. Arbeitskräfte**  
Die Arbeit ist leicht, sauber und interessant.  
Zu einer Vorstellung mit Besichtigung des Arbeitsplatzes bitten wir, sich an das Personalbüro zu wenden.  
**BIOTEST SERUM INSTITUT GMBH**  
Werk Dreieichenhain, Landsteinerstraße 5, Telefon 06103 - 8361

Wir suchen zum sofortigen Eintritt einen **jüngeren Lagergehilfen** mit Führerschein und guten Ortskenntnissen im Frankfurter Raum. Neben einem guten Einkommen erwarten Sie soziale Leistungen sowie ein angenehmes Betriebsklima und nette Kollegen.  
Bitte besuchen Sie uns oder rufen Sie uns an.  
**Rosendahl International GmbH**  
6073 Egelsbach - Industriestraße 3 - Telefon (06103) 41 51

**Potain**  
sucht im Rahmen der weiteren Expansion eine(n) jüngere(n) **Buchhalter - Buchhalterin**  
Wir erwarten EDV-Kenntnisse, die zum Lesen der Auswertungen der Großrechenanlage und sachgerechte Berichtigung von Fehlerprotokollen ausreichen. Die Abstimmung von Kontokorrenten, Prüfung von Sachkonten, Kontierungskontrollen und vorbereitende Bilanzarbeiten zählen ebenso zum Arbeitsbereich wie die Ausarbeitung der Unterlagen für die Finanzplanung, die Zusammenstellung von Arbeitsblättern für die Budgeterstellung und -kontrolle. Der Umgang mit Begriffen wie Kostenart, Kostenstelle, Kostenträger und Verteilerschlüssel sollten Ihnen vertraut sein.  
Ihr Arbeitsplatz befindet sich derzeit noch im Osten Frankfurts. Bald werden wir jedoch die neuen Räume in Waldorf - Nähe Flughafen - beziehen. Sie sind mit Bundesbahn und Auto leicht zu erreichen.  
Bitte senden Sie Ihre kurze Bewerbung (mit handschriftlichem Anschreiben, tabellarischem Werdegang, Zeugnis Kopien, Gehaltserwartung, Eintrittstermin und eventuell Lichtbild) an unseren Personalberater. Er garantiert Ihnen die vertrauliche Bearbeitung.  
**Dr. K. F. Lehnert**  
Personalberatung - Betriebspsychologie  
623 Frankfurt-Höchst, Postfach 80 05 65, Telefon 06 11 / 30 40 25, 31 64 58

**Einsteigen** Zögen Sie nicht, etwas für Geld, Auftrieb und Ihre Zukunft zu unternehmen. Steigen Sie ein bei der Bahn. Näheres erfahren Sie mit diesem Coupon. Geben Sie ihm an einem Fahrkartenschalter ab. Oder schicken Sie ihn an:  
DB Berufsinformation, Kennwort: Einsteigen, 6 Frankfurt (Main) 1, Postfach 1.

**Der Beruf.** Z. B. als Arbeiter im Werkstoffendienst oder in der Fahrzeugpflege. Als Elektriker, Metallfacharbeiter, Schlosser, Metzlarbeiter. Als Fernmeldemechaniker, Rangierer, Oder Busfahrer. Oder. Oder. Es gibt viele Möglichkeiten bei der Bahn.

**Für Menschen, die zupacken.**

**Einsteigen** Mein Alter:    
Erlaubter Beruf:    
Jetzt tätig als:    
Ich möchte einsteigen als:    
Vorname:    
Name:    
Postleitzahl/Ort:    
Straße/Hausnummer:













Torreiches Wochenende

Nicht nur das mit Spannung erwartete Nachbar Derby zwischen der SG Egelsbach und dem FC Langen endete mit einer 6:0-Torflut für die Gastgeber...

Table with 2 columns: Team names and scores. Includes SG Egelsbach - FC Langen 6:0, KSV Urberach - FV Bihlis 4:2, etc.

Table with 3 columns: Rank, Team name, Goals, Points. Lists top scorers like SG Egelsbach (13 goals, 20.6 points) and FC Langen (12 goals, 19.5 points).

Die nächsten Spiele: 46 Darmstadt gegen Heppenheim, TG Ober-Roden - Hassia Dieburg, Griesheim - KSV Urberach, Viktoria Urberach - FV Eppertshausen...

SG Egelsbach Derbysieger

SG Egelsbach - FC Langen 6:0

Etwas von der Brisanz früherer Jahre fehlte dem diesjährigen Derby der beiden Nachbarn. Nicht nur auf dem Papier, auch auf dem Spielfeld war die Überlegenheit der Schwarzweissen zu augenscheinlich...

wiesen endgültig, daß sie ihre Schwächeperiode überwunden haben.

Bereits eine Minute nach Wiederanpfiff hatte Graf die Möglichkeit zur Resultatsverbesserung, doch er hatte an diesem Tag einfach kein Tor Glück, obwohl er eine hervorragende Partie spielte...

Bei einem solchen Vorstoß wurde er kurz hinter der Strafraumgrenze gefoult, und Schiedsrichter Meuser zögerte keine Sekunde mit dem Elfmeterpfiff...

Angefahren hatte der Derby-Nachmittag mit dem Anstoß des SFD-Bundestagskandidaten Cippik, der dies mit einer Ball-Spende verbündet...



Niedergeschlagen schauen sich Torwart und Abwehrspieler an. Der Ball kulterte zum vierten Tor ins Netz.



Langens Torwart Pawelka stand immer wieder im Brennpunkt des Geschehens. Hier faustet er gerade wieder den Ball über die Latte.

Hallenfußballturnier der AH des 1. FC Langen

Nach Beendigung der diesjährigen Fußball-Sommersaison veranstaltet die Club-All am kommenden Sonntag, dem 12. November um 9 Uhr ein Hallenfußballturnier in der Sporthalle der Adolf-Reichwein-Schule...



Packende Duell gab es immer wieder. Gerd Meuser (rechts) kann den Egelsbacher Charly Graf nicht am Schuß hindern, doch der Ball ging am Tor vorbei.

Table with 2 columns: Team names and scores. Lists results for A-Klasse Offenbach, A-Klasse Darmstadt, and B-Klasse Offenbach West.

Am 12. November spielen: SKG Spremlingen - Tgm. Jügesheim, SC Steinberg gegen Germania Klein-Krotzenburg...

Table with 2 columns: Team names and scores. Lists results for B-Klasse Offenbach West and A-Klasse Offenbach.

Die nächsten Spiele: Susgo Offenbach gegen VfB Offenbach, TG Spremlingen - Sparta Bürgel, BWO - Zeppelinhelm...

Es fehlte ein Quentchen Glück

TV Niederrad - SSG Langen 14:13 (6:5)

Wieder verloren die Handballer der SSG ein Spiel mit einem Tor Unterschied. Obwohl die SSG mit wenig Hoffnungen nach Frankfurt gefahren waren - mit Lehr fehlte der erfahrungsvollste Spieler...

Schon der Beginn war wenig glücklich, denn der Gegner konnte durch einen vertrackten Wurf durch die Beine von Sparr in Führung gehen. Aber bereits im Gegenzug wurde Genter am Kreis zurückgespielt...

Es spielten und erzielten die Tore: Sparr, Schreiber, Lorenz (3), Fackelmann, Kauf (3), Scheele (5), Hamann, Genter (2), Steuermann, Röder.

bravourös. Der erstmals wieder spielende Kauf leitete dann den Zwihschenspart ein. Mit zwei schönen Treffern gab er das Signal, Lorenz verkürzte auf nur noch ein Tor. Da gab es eine kleine Unaufmerksamkeit in der Deckung und wieder waren zwei Tore aufzuholen...

Auch der SV Crumstadt wurde mit 11:6 Toren geschlagen nach Hause geschickt. Obwohl die Auswahlspieler Rüber und Klug fehlten, gab es diesen klaren Langener Sieg.

Welter spielen: SSG Langen C-Jugend - SG Egelsbach 6:4, SSG Langen C-Jugend - TuS Griesheim 5:2.

A-Jugend-Leistungsklasse: Gruppe West: SSG Langen - SV Crumstadt 11:6, SG Egelsbach - TG Rüsselsheim 17:15, TSV Krumbach - TV Reisen 12:7.

TV/TSG Niederrad - SSG Langen 14:13, SV Crumstadt - SG/FSV Frankfurt 10:7, TSV Braunshardt - TV Reichenheim 19:13.

HANDBALLERGERBNISS

Table with 2 columns: Team names and scores. Lists results for various handball teams and leagues.

Sicherheit behält Vorrang

Bundesregierung legt Reaktorsicherheitsprogramm vor

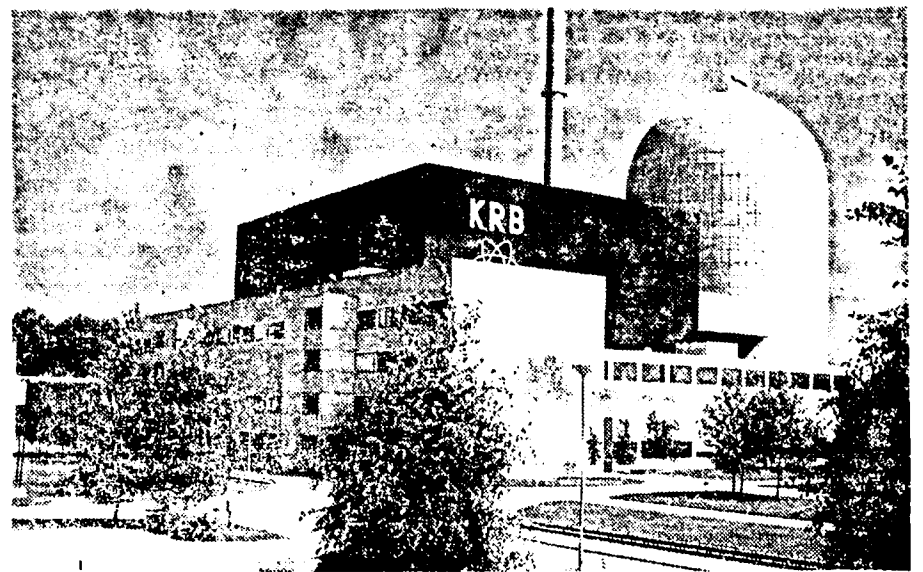
Es gibt im Grunde keine ernsthafte Diskussion mehr darüber, ob für die Bundesrepublik Atomkraftwerke notwendig sind oder nicht. Jede Energiefrage bestätigt ein erneut, Bau und Planung von zur Zeit 21 Kernkraftwerken in der Bundesrepublik...

Dieser erhöhte Einsatz von Atomenergie erfordert daher höhere Anforderungen an ein Sicherheitsprogramm, das die komplizierte Technologie des Atomreaktors begleitet...

Die Bundesregierung kann in der raschen Entwicklung der Kernenergie, die von der Wirtschaft benötigt und gefördert wird, nicht einseitig Partei zugunsten ökonomischer Forderungen ergreifen. Sie muß unabhängiger Anwalt des Gemeinwohls bleiben...

Das neue Reaktorsicherheitsprogramm wird durch den erhöhten Forschungsaufwand nicht nur Reaktionen in der Bundesrepublik sicherer in bezug auf Strahlenschutz, umweltschonender in bezug auf Abwärme und radioaktiven Abfall machen...

Die Bundesregierung kann in der raschen Entwicklung der Kernenergie, die von der Wirtschaft benötigt und gefördert wird, nicht einseitig Partei zugunsten ökonomischer Forderungen ergreifen.



Die ersten Atomreaktoren dienten der Forschung. Mehr und mehr Kernkraftwerke werden jetzt zur Stromerzeugung gebaut. Das Werk Garmisch/Inn, das seit 1966 in Betrieb ist, leistet 90 Megawatt.

Zinsenanweisungen im Postsparkassendienst

Die Höhe der Zinsen werden den Postsparkassensparern jeweils durch die Zusendung einer Zinsenanweisung mitgeteilt. Der Mindestbetrag für die Zusendung einer Anweisung beträgt grundsätzlich 10 Mark.

Die Postsparkassendienst Hamburg und München senden die Zinsenanweisungen ohne Antrag zu, wenn die auf einem Postsparkonto am Jahresende aufgelaufenen Zinsen den Betrag von 10 Mark erreichen.

Auf Antrag werden die Zinsbeträge aber auch bei Beträgen unter 10 Mark angewiesen. In diesem Fall ist ein formloses Schreiben an das zuständige Postsparkassensamt zu richten.

Durch elektronische Datenverarbeitungsanlagen werden die Zinsen für die fast 17 Millionen Postsparkonten in wenigen Stunden errechnet.

TOOM-Markt advertisement featuring a cartoon fox character and a list of products with prices. Includes items like Mortadella, Gelbwurst, Schweinebraten, Spinat, Solano Mocca Türk, and Ofenanzünder.













Monatsversammlung Samstag, 11. Nov. 72, 20 Uhr im Vereinslokal Gasthaus Zum Lammchen...

Nächste Zusammenkunft Montag, den 13. 11. 72 um 20 Uhr im Evangelischen Gemeindefesthaus...

IC Bau-Steine-Erden Ortsstelle Langen Am kommenden Sonntag, d. 12. 11. 1972...

Frühschoppen für Banarbeiter statt. Da wichtige Themen wie Schlichterentscheidung...

Mitglieder-Versammlung am 21. 11. 72 im SSG-Freizeitaner hin.

L. K. G. Heute abend Zusammenkunft im 'Treppchen'

Jahrgang 1902/03 Wir treffen uns am Mittwoch, 15. 11. 72 um 15.30 Uhr...

Jahrgang 1903/04 Unser Bus in den Odenwald fährt am 16. Nov. 72 um 15 Uhr an Jahmplatz.

Märklin-Eisenbahn billig abzugeben. Ab 18 Uhr bei Graf, Wolfsgartenstr. 45

Elektronische Orgel Marke Thomas, 2 Manuale, 32 Register, zu verkaufen.

Sideboard zum Hängen, 210 cm breit, weiß, Kunststoff neuwertig...

Kleiderschränke zu verkaufen mit Wäscheschäufel und Gläsern...

Märklin-Eisenbahn Puppenwagen Kinderkleidung Nähmaschine

Antiquitäten, Karikaturen, Kunsthandwerk, teils aus Privatbesitz finden Sie in unserer Mühlen-Schatzkammer

Alte Bergmühle Restaurant Dreieichenhain, Tel. 82239

Zu verkaufen: Sideboard, Teak, 150-60, Klappbett 30-, Kleider 60-, Kühlschr. 95-

Gasherd (Erdgas) gut erhalten, billig zu verkaufen.

Suche gebrauchtes Puppenhaus Telefon 21366

Suche gebrauchten Kühlschrank Telefon 06150/7516

Zu verkaufen: Kleiderschrank Kommode, All-Stil Bäckerschrank...

Zu verkaufen: Schrankbett 90 x 190 cm und Schreibtisch

Wohnzimmerschrank 180 cm 2 Sessel, 1 Bett Nachtschrankchen...

Kinderwagen mit Sportwagensaufsatz, blau, komplett und Laufstall

Nordtende Partienselbstritt Spektro mit drahtloser Fernbedienung...

Leo Oechsner Langen, Tel. 2 11 58

Wohnzi.-Schrank moderne Form, 230 cm hoch, gute Verarbeitung...

Küchenschrank neuwertig, für 200,- zu verkaufen.

Wohnzi.-Schrank 2,21 m, Nußbaum pol., günstig abzugeben.

Wohnzimmer-glastisch preiswert zu verkaufen.

Diofen mit Sichtfenster für Großräume abzugeben.

1 Juno-Gasherd 2flammig 1 BOSCH-Waschmaschine

1 Juno-Gasherd 2flammig 1 BOSCH-Waschmaschine preiswert zu verkaufen.

Märklin-Eisenbahn Puppenwagen Kinderkleidung Nähmaschine

Möbel zu verkaufen Grün, Langen, Gabelsbergerstr. 38

Guterhaltene Hobelbank gesucht.

Zu verkaufen: Sideboard, Teak, 150-60, Klappbett 30-, Kleider 60-, Kühlschr. 95-

WIR GRUSSEN ALS VERMAHLTE Claus Buxmeyer Charlotte Buxmeyer geb. Ziese

WIR HEIRATEN Volker Franz Ingrid Franz geb. Leiser

IHRE VERLOBUNG GEBEN BEKANT Christine Riedel - Meinhard Sowa

WIR HABEN UNS VERLOBT Bernd Michels + Ute Schlapp

Zu unserer GOLDENEN HOCHZEIT sind uns so viele Glückwünsche, Blumengrüße und Geschenke zugegangen...

Karl Häusler und Frau Helene geb. Wiemer

Für die guten Wünsche, die vielen Blumen und Geschenke anlässlich meines 95. Geburtstages

danke ich allen lieben Verwandten, Bekannten und Nachbarn herzlich.

HIERMIT ZEIGE ICH MEINE NIEDERLASSUNG ALS RECHTSANWALT AN KLAUS MATHES

ICH BETREIBE MEINE PRAXIS IN SOZietät MIT HERRN ERWIN HEUSSEL

Ca. 1800 qm Ackerland verlängerte Lutherstr., an Privat zu verkaufen.

Winterurlaub an der Nordsee gemütl. Wohnung für 6 Personen in Westkapelle/Niederlande f. 86,- DM pro Woche...

1 Zimmer WC, Dusche, Z.I., w.w., ab sofort zu vermieten.

Mansardenwohnng. 2 Zi., Kü., WC, Keller, Z.H., o. Bad, ab 15. 12. 1972 an alleinst. Frau...

1-Zi.-Appartement möbl., Dusche, 250 DM inkl. Umlage.

31.-Zi.-Komm.-Whg. sofort frei, 500 DM,- Langen, Tel. 2796

1 Zimmer mit Küche und WC, sep. Eingang, zu vermieten.

Wir suchen für einen unserer Mitarbeiter ein gutmöbl. Zimmer

1-Zimmer-Wohnung im Dachstock, Stadtmitte, m. Küche, Bad (Dusche), 4 Jahre geb., ab 1. 12. 72 zu vermieten.

Garage zu vermieten. Lutherstraße Telefon 22053

Moderegere Mädchen-Winterstiefel aus dichtem Winterfutter, langer Innen-Reißverschluss, Wintersohle, Ceelana oder Box. Kobler logo.

3-ZW, 75 qm, sofort DM 450,- (Z. DM 70,- f. Hausmeister) plus Umlagen, Kautions.

Freistehendes Haus 150 qm, Gar., Gart., Langen o. Umgebung z. 1. f. 15. 1. 73 ges.

2-3-Zi.-Wohnung in Langen zum 1. 12. 72 oder 1. 1. 73.

3-Zi.-Neubauwohnng. 80 qm, Kü., Bad, Balkon, 450 DM, Wasserz. extra, Gas-Flag.-Heizung, zu vermieten.

4-Zimmer-Wohnung mit Küche, Bad, Balkon, u. Garten in Egelsbach, Schulstr. 21, zu vermieten. Miete 430,-.

4-Zimmer-Wohnung Neubau, Kü., Bad, Heizung, ab sofort zu vermieten.

4-Zimmer-Wohnung Neubau, zu vermieten. Off.-Nr. 1279 an d. L.Z.

Saubere kleine Ital. Familie sucht Wohnung Näheres bei Umbach, Lutherstr. 53

Groß möbliertes Zimmer an span. Ehepaar zu vermieten. Vor der Höhe 5

3-Zi.-omf.-Neubauwohnung mit Balkon, Teppichboden, Autoabstellplatz in Langen zentral, ab sofort zu vermieten. Miete DM 490. Telefon 23676

4-Zimmer-Wohnung Langen, Walter-Rietig-Straße 8, zu vermieten. Anfragen Mo.-Fr. von 8-16 Uhr K. Gronemeyer KG Telefon 7807

Ein Blick zurück Eine strenge Kälte herrschte unerwartet in unserer Gegend Anfang Oktober 1912. Sie schädete vor allem den noch im Felde stehenden Früchten (in erster Linie Dickwurz). Ähnlich war es im Odenwald.

Schilder-Götsch liefert schnell und preiswert. Alu-Schilder - Resopalschilder, Geprägte Schilder - Kfz-Schilder, Folienschilder - Abziehbilder, Klebebuchstaben - Garagenschilder, Stempel - Emailschilder

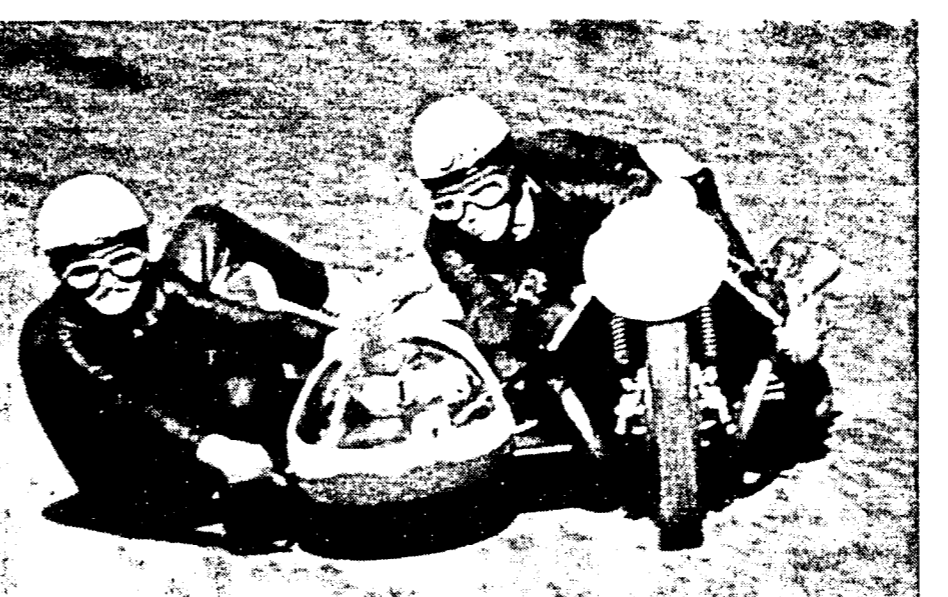
Ein Deutscher Meister wohnt in Langen

Fritz Fischer holte diesen Titel in der Motorrad-Seitenwagenklasse. Wenn irgendwo in der Bundesrepublik ein größeres Motorradrennen auf dem Programm steht, setzt sich ein oder zwei Tage vorher von dem Parkplatz hinter dem Haus Südliche Ringstraße 123 ein weißer VW-Bus in Bewegung...

Neuer Beginn Nach Wiedergenesung machte sich Fischer daran, eine neue anzuschaffen und in diesem Jahr war es endlich soweit, daß er mit seinem neuen Befahrer - Werner Golech aus Groß-Sachsen bei Weinhelm - dem Rennsport wieder aufnehmen konnte.



Einige wertvolle Pokale und Trophäen zeugt von einer erfolgreichen Karriere. LZ-Foto



Fritz Fischer am Lenker seiner Gespannmaschine beim Rennen auf der Schwäbischen Alb in Neuffen, wo er Sieger wurde und gleichzeitig einen neuen Bergrekord aufstellte.

Ein Blick zurück

Vor 60 Jahren Eine strenge Kälte herrschte unerwartet in unserer Gegend Anfang Oktober 1912. Sie schädete vor allem den noch im Felde stehenden Früchten (in erster Linie Dickwurz). Ähnlich war es im Odenwald.

Vor 70 Jahren Tabakrauch störte sie nicht Der Raucherklub Langen (gegründet 1891) hielt Ende Oktober 1902 in der 'Frankfurter Bierhalle' einen Raucherwettkampf ab. Er gliederte sich in ein Dauerrauchen und ein Schnellauchen. Im Dauerrauchen standen an der Spitze Theodor Bens (1. Preis mit 99 Punkten), Weiland Steitz (2. Preis mit 96 Punkten) und Johannes Uhrig (3. Preis mit 81 Punkten).

Anonyme Millionen fließen für Barzel:

Was hat er dafür versprochen?

Jedermann weiß, daß Doktor Barzel die Millionen für getarnte Anzeigenserien nicht aus Nächstenliebe zugesteckt bekommt. Die CDU zahlt in politischer Münze zurück. Nach der Wahl: Ein modernes und gerechtes Steuersystem soll weiter blockiert werden.

Vor den Wahlen tarmen sich Strauß und Doktor Barzel. Da ist auf einmal von Reformen und sozialer Gerechtigkeit die Rede. Herr Katzer wird nach vorn geschickt. Wir Sozialdemokraten haben solche Tarnung nicht nötig.

Willy Brandt muß Kanzler bleiben.

Ich möchte der SPD mit einer Wahlspende helfen. Ich werde einen Betrag auf das Konto 10000 der Bank f. Gemeinwirtschaft, Bonn überweisen. Kennwort: „Wahlspende“. Ich trete der SPD bei. Ankreuzen, ausschneiden und abschicken an: SPD, 53 Bonn, Erich-Ollenhauer-Haus Name und Anschrift nicht vergessen!





Gegen Liebe versichert

John Brown aus New York, der bereits dreimal geschieden ist, hat sich bei einer amerikanischen Gesellschaft gegen Liebe versichern lassen.

Die Zeit der Leiden beginnt

Mit dem Nebel, so fürchtete man früher, kamen auch die Geister

In einem alten Bauernkalender steht, daß die 'Zeit der Leiden' beginnt, wenn die Erde im Herbst 'zu dunsten' anfängt.

Im vorigen Jahrhundert war sogar die 'Geisterangst' noch weit verbreitet. Man glaubte, daß mit den Herbststürmen, dem langandauernden Nebel...

Nach heute fürchtet sich die Menschheit vor besonderen Krankheitswellen im Herbst, Winter und Frühjahr. Meist ist es eine Grippe-epidemie, die über die Kontinente zieht.

Wenn die Sonne im mittleren und nördlichen Europa immer früher untergeht und weniger Wärmeenergie ausstrahlt...

Bier gegen zitternde Kniescheiben

Aberglauben und merkwürdige Sitten um den Gerstensaft

An Götter, Reisen, Zwerge, Kobolde und Hexen denkt heute wohl kaum noch jemand angesichts seines wohlverdienten Feierabendbieres.

Nach 1981 wurden in Leobschütz zwei Frauen als Hexen verbrannt, weil die Bürger der Stadt sie beschuldigten, zwei ganze Fässer aus den Kellern gestohlen zu haben.

Welt harmloser war dagegen der mythische Biereisel, dem man nur jede Nacht einen Krug des Bier sauer wurde.

Die Kurzesemelte: Verena Verena wartete so trist wie ein ungeschossenes Alpenveilchen, als sie auf der Couch von Psychiatrin Dr. Mackenfrisch lag.

„Das ist es ja“, gestand Verena verlor, „Ich liebe alle meine vorhergehenden Männer leidenschaftlich. Meinen allerersten vergiftete ich geradezu.“

„Was war mit Nummer zwei?“ „Dasselbe wie mit Nummer vier, fünf, sechs bis zehn. Alle waren geradezu Mustergatten.“

Als Verena nach der Tiefhypnose wieder erwachte, klopfte ihr Dr. Mackenfrisch beruhigend auf die Schulter.

„Und warum heiratete ich dann so oft?“ „Sie essen nur fürs Leben gern Hochzeitskuchen.“

Die Kurzesemelte: Verena Verena wartete so trist wie ein ungeschossenes Alpenveilchen, als sie auf der Couch von Psychiatrin Dr. Mackenfrisch lag.

„Das ist es ja“, gestand Verena verlor, „Ich liebe alle meine vorhergehenden Männer leidenschaftlich. Meinen allerersten vergiftete ich geradezu.“

„Was war mit Nummer zwei?“ „Dasselbe wie mit Nummer vier, fünf, sechs bis zehn. Alle waren geradezu Mustergatten.“

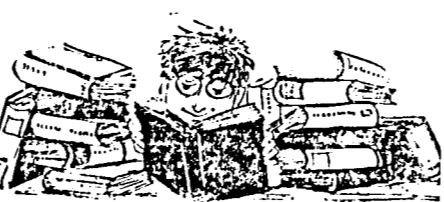
Als Verena nach der Tiefhypnose wieder erwachte, klopfte ihr Dr. Mackenfrisch beruhigend auf die Schulter.

„Und warum heiratete ich dann so oft?“ „Sie essen nur fürs Leben gern Hochzeitskuchen.“

„Was war mit Nummer zwei?“ „Dasselbe wie mit Nummer vier, fünf, sechs bis zehn. Alle waren geradezu Mustergatten.“

Als Verena nach der Tiefhypnose wieder erwachte, klopfte ihr Dr. Mackenfrisch beruhigend auf die Schulter.

„Und warum heiratete ich dann so oft?“ „Sie essen nur fürs Leben gern Hochzeitskuchen.“



Die Kurzesemelte

Grund zum Heiraten

Verena Verena wartete so trist wie ein ungeschossenes Alpenveilchen, als sie auf der Couch von Psychiatrin Dr. Mackenfrisch lag.

„Das ist es ja“, gestand Verena verlor, „Ich liebe alle meine vorhergehenden Männer leidenschaftlich. Meinen allerersten vergiftete ich geradezu.“

„Was war mit Nummer zwei?“ „Dasselbe wie mit Nummer vier, fünf, sechs bis zehn. Alle waren geradezu Mustergatten.“

Als Verena nach der Tiefhypnose wieder erwachte, klopfte ihr Dr. Mackenfrisch beruhigend auf die Schulter.

„Und warum heiratete ich dann so oft?“ „Sie essen nur fürs Leben gern Hochzeitskuchen.“

Advertisement for Jost Reich Plan 2000 KG, 6085 Nauhelm Tel. (06152) 6090. Text: 'Noch können Sie wählen: Komfort-Mietwohnungen direkt am Wald in Nauheim bei Rüsselsheim.'

Advertisement for Tankstelle ALFONS STRAUB, VW-Händler. Text: 'Wir verpackten unsere Tankstelle'.

Advertisement for Gebrauchtwagen mit Bier und Siegel vom CHRYSLER-SIMCA-Händler. Table with columns: Typ, Baujahr, km, Preis.

Advertisement for STEUERN? ABSCHREIBEN! Wir beraten Sie gerne. Table with columns: Objekt, Wert, Abschreibung.

Real estate advertisement for Mnd. Wohn., Langen. Text: 'Mnd. Wohn., Langen 1 ZW, 40 qm, Bk. 300,-'.

Real estate advertisement for Dreieichenhain. Text: 'Dreieichenhain 2 ZW, 55 qm, 1. 12, DM 350,- plus Uml./Kaut.'.

Real estate advertisement for Profeld Immobilien. Text: 'Profeld Immobilien 607 Langen-Oberhinden'.

Real estate advertisement for Groß-Wohnungen reduzierte Mietpreise. Table with columns: Wohnung, Größe, Preis.

Real estate advertisement for 2-Familien-Haus Langen. Text: '2-Familien-Haus Langen 1 x 4-ZW, 1 x 2-ZW, einschl. Garage, gepfl. Altbau, Heizung, DM 750,-'.

Real estate advertisement for IRMGARD KOCH IMMOBILIEN - VERMIETUNGEN. Text: 'Wir führen nur ausgewählte Qualifikationsverfahren!'.

Real estate advertisement for Langen: Möbl. Zf., sep. Eingang 100,- sof. Text: 'Langen: Möbl. Zf., sep. Eingang 100,- sof.'.

Real estate advertisement for Bauplatz in Langen. Text: 'Bauplatz in Langen 920 qm, 2gesch. teilgew. qm VB 160,-'.

Gerechtigkeit für Rentner

Die CDU hat sie erkämpft: Die Rentenerhöhung ab 1. Juli 1972 um 9,5 Prozent für alle Rentner, die Rentenerhöhung ab 1. Januar 1973 für 1 Million Kleinrentner.

Die SPD war dagegen. Dreimal hat sie das Reformgesetz der CDU im Bundestag abgelehnt. Dreimal mußte die CDU kämpfen.

Table: Und so sieht die Nachzahlung aus: Bei einer monatlichen Rente von DM. Columns: Rente, Nachzahlung.

Die Bundesregierung versucht krampfhaft, daraus einen Wahlschlag für sich zu machen. Aber das Gedächtnis der Rentner reicht weiter zurück.

Large advertisement for CDU with logo and slogan: 'Wir bauen den Fortschritt auf Stabilität'.

Large advertisement for VEMA Verbrauchermarkt. Table listing various products and prices: Maxwell Kaffee, Gollena Gebäck, Sarotti, Sieben Länder Spezialitäten, Suchard Schokolade, Bienenhonig, Ananas ganze Schelben, Tomaten Paprika, Marok. Olsardinen, etc.





Knapper Erfolg der SSG-Handballmannen

Mit einem knappen 7:6-Sieg gegen die Mannschaft des TSV Modau...

Während bei der weiblichen Jugend die 1. Mannschaft spielte...

SSG I - SSG II

Sollte die 1. Mannschaft ihr nächstes Spiel gegen die Mannschaft des TV Büttelborn gewinnen...

JUGENDHANDBALL

C-Jug. SSG Langen - SG Egelshach 6:4

Schön kurz nach Beginn gingen die Langener mit 1:0 in Führung...

SSG Langen - TuS Griselshelm 5:2

Das erste Tor warfen die Langener. Danach vergaben sie einige gute Chancen...

Nach dieser Niederlage sah es gegen Orplid Darmstadt zunächst nach einem Dohakel aus...

Die zweite Mannschaft der Volleyballabteilung traf am Sonntag in Frankfurt...

Die dritte Mannschaft der SSG bestritt am Samstag in Bürgel bei der hochfavorisierten 07 Bürgel...

TV LANGEN

F-Jug. TSV Pfungstadt II - TV Langen 0:12

Pfungstädter Beben waren körperlich unterlegen...

Es spielten: Westphal, Pietz (3), Th. Nicklas (1), M. Nicklas, Dock (2), Denzel (1), Wutz, Krumm, Amtsbüchler (5) und Fries.

SG Egelshach

C-Jugend: Seit dem Sommer 1972 spielen wieder Schüler im grünweißen Trikot Handball...

In der Hallensaison wurde dann das erste Mal ein Punkte gekämpft...

Am nächsten Spieltag traf man auf SSG Langen und 46 Darmstadt...

Gegen 46 Darmstadt lag man kurz nach Spielbeginn mit 0:2 im Rückstand...

An dieser Stelle sei allen Eltern gedankt, die uneigennützig die Jungen der C-Jugend zu den Spielen fahren...

Vorschau: Die C-Jugend bestreitet am 18. November Punktspiele in Griselshelm...

Am kommenden Samstag spielt die 1. Mannschaft in der heimischen Adolf-Reichwein-Schule...

Die Damenmannschaft spielt am Samstag in Frankfurt in der Anne-Frank-Schule...

Die dritte Mannschaft der SSG bestritt am Samstag in Bürgel bei der hochfavorisierten 07 Bürgel...

Die dritte Mannschaft der SSG bestritt am Samstag in Bürgel bei der hochfavorisierten 07 Bürgel...

Mit jetzt 8:6 Punkten kann die 3. Mannschaft der SSG in Ruhe den kommenden zwei Heimspielen gegen Eiche Offenbach bzw. SV Dreieichenhain entgegensehen...

JUGENDFUSSBALL

SSG LANGEN

Die A-Jugend verlor ihr Punktspiel bei Kikens Oberhaseln mit 3:2. Das 3:0 über Tobias...

Die B-Jugend hatte spielfrei, weil 06 Spremlingen die B II aus der laufenden Punktserie zurückzog...

Die C-Jugend empfing die spielstarke C I von 06 Spremlingen...

Die D-Jugend trat gegen den „Angstgegner“ Dietzenbach an, von dem sie sich in der ersten Spielhälfte völlig aus dem Konzept bringen ließ...



Hessische Damen-Oberliga: Sieg über SKG Rofldorf 69:47

Mit einer deutlichen Niederlage mußte der erste Heimspieltag der jungen 2. Damenmannschaft...

Erstmalig in dieser Saison war auch Gabl Ulrich wieder dabei und gab mit 10 Punkten einen vorzüglichen Einstand...

Die Spielerinnen: Eckstein „Cap“ (10), Hiedl (12), Karn (10), Marx (10), Titze (7), Ullrich (10), Kneifel (6), Hempel (4).

Bezirksliga Damen: Auswärtssieg über TG Hanau

Mit nur sieben Spielerinnen fuhr die dritte Damenmannschaft mit „gemischtem“ Gefühl nach Hanau...

Konstantes Spiel hätte den Sieg retten können. Am 28. Oktober war der Bundesliga-Neuling VIL Marburg bei den Langener Bundesliga-Damen zu Gast...

die eigene Hälfte gedrängt und bereits drei Minuten nach Wiederanpfiff erzielte W. Fink den Anschlußtreffer...

Vorschau für das kommende Wochenende: Samstag: E-Jgd. - Susso Offenthal (dort), Abf. 13.30 U. D-Jgd. - 03 Neu-Isenb. (hier), Beg. 14.30 U. C-Jgd. - Götzenhain (dort), Abf. 13.30 Uhr.

Sonntag: B-Jgd. - SKG Spremlingen (hier), Beg. 9 U. A-Jgd. - SKG Spremlingen (hier), Beg. 10.30

LANGENER ZEITUNG

Verantwortlich für Politik und Lokalnachrichten: Friedrich Schädlich; für Unterhaltung u. Anzeigen: Ch Köhn - Druck und Verlag: Buchdruckerei Köhn KG Langen Darmstädter Straße 26. Ruf 2745.

Am morgigen Samstag spielt die Mannschaft des TVL gegen die Mannschaft des TV Groß-Gerau (Groß-Gerau, Faulstroh-Halle, 20 Uhr).

Spielerrinnen: Kneifel, Titze, Eckstein (10), Amstadt (4), Marx (7), Kohl (10), Held (8), Höge (4), Karn, Hellmann, Busch von Seggern, de Feo (2).

Hessische Gruppenliga Süd: Alle Mannschaften sierreich

Herren I schlagen BC Darmstadt II 87:65. In ihrem ersten Heimspiel besiegte die 1. Herrenmannschaft ihren „Angstgegner“ BC Darmstadt II klar mit 87:65 (42:31).

Coach Ricky Stanton ließ im Angriff erstmals in der neuen 1-3-1 Formation spielen und war mit der Spielweise sehr zufrieden.

Es spielten: Beckmann „Cap“ (13), Czaja (15), Dietrich (26), Ziegler (13), Schulze (4), Wolff (2), Braune (2).

Niederlage im ersten Spiel

Das erste Punktspiel brachte für die in dieser Saison neugegründete 3. Herrenmannschaft in Wiesbaden eine hohe 25:87-Niederlage...

Es spielten: Weigl (8), Hätzl (2), Zentgraf, Wassen (4), Bauscher (4), Hempel (2), Jahn (2), Zellner (3).

B-Jugend - TSG Ober-Ramstadt 44:43

Am vergangenen Samstag traf die B-Jugend auf ihren bisher stärksten Gegner, TSG Ober-Ramstadt. Auch diesmal mußte wieder auf zwei Spieler verzichtet werden...

Es spielten: A. Zipfl (6), U. Ehrenberg (6), J. Butchek (7), J. Barth (2), Th. Schwarze (2), M. Mortmann (2), Kl. Raab, J. Gelger.

Dreieichschule errang den Wanderpokal

„Langener Schulmeisterschaften im Tischtennis“ waren ein großer Erfolg

Sehr gute Beteiligung, ausgezeichnete Organisation, gute sportliche Leistungen, schöne Saal- und Ehrenpreise und begeistertes Echo...

Wenn auch das Meldeergebnis von 299 Schülern und Schülern am Tag des Turniers nicht ganz erfüllt wurde...

Erwartungsgemäß war die Konkurrenz bei den Schülern I (10 - 14 Jahre) am größten: 11 und 130 Beteiligte...

Den Titel bei den Schülern II machten die Mädchen der Albert-Einstein-Schule unter sich aus...

Bei der Siegerehrung konnte Studiendirektor Dr. Hoch, der zusammen mit seinem Kollegen Olaf Müller von der Einstein-Schule die Gesamtleitung hatte...

Zum Abschluß überreichte Stadtrat Kalherh in Vertretung des verhinderten Bürgermeisters Kreiling den von der Stadt gestifteten Wanderpokal für die punktbeste Schule...



Stadtrat Kalherh (rechts) überreicht Studiendirektor Dr. Hoch den Pokal für die Dreieichschule.

Gestern CDU wählen, hieß: Adenauer, Erhard wählen. Heute CDU wählen, heißt: Barzel wählen. Und damit Strauß.

Die CDU ist nicht mehr das, was sie war. Soll Barzel Kanzler werden?

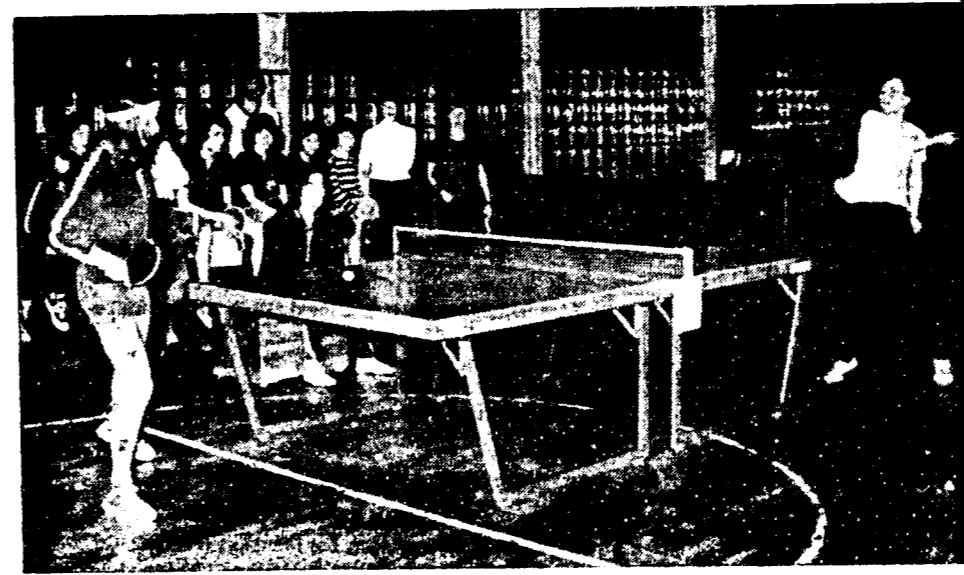
Ein Mann, den die eigene Partei nicht trägt? Der von Franz Josef Strauß beliebig abgekanzelt wird? Strauß/Barzel wählen, heißt den Fortschritt auf Null drehen. Heißt: konservative Erstarrung. Und die SPD? Ein fairer Partner. Den es nur hin und wieder juckt. Zu einem Seitensprung nach links. Machen Sie deshalb die F.D.P. stark. Nur mit einer starken F.D.P. geht es weiter auf dem Weg der Vernunft.



Vorfahrt für Vernunft. F.D.P.



Eine ganze Tischtennisplatte voller Preise wartete auf ihre Gewinner. Studiendirektor Dr. Hoch hatte für Sieger und Platzierte noch Urkunden.



Besonders spannend waren die Endkämpfe. LZ-Fotos

















AUS UNSERER STADT

Langen, den 14. November 1972

Nebel in Variationen

Der elfte Monat hat den Ruf, der Nebelmond des Jahres zu sein, und tatsächlich sind viele seiner Tage...

Neueste Erkenntnisse sollen beim Ausbau der Kläranlage berücksichtigt werden

In der Zeit vom 3. bis 9. November fand in München die 3. Internationale Fachmesse für Abwasser- und Abfalltechnik (IFA) statt.

Der Abwasserverband Langen/Egelsbach steht wie wir bereits berichteten, vor einer Erweiterung der Verbandskläranlagen.

Angesichts dieser Notwendigkeit, die insbesondere im Sinne eines aktiven Umweltschutzes im Rhein-Main-Verdichtungsraum...

Einhorn-Apotheke im neuen Haus

Umfangreiche behördliche Auflagen / Alarmanlage eingebaut

Anlässlich der Wiedereröffnung der Einhorn-Apotheke wies Inhaber Gottfried Ihle auf gesetzliche Bestimmungen hin, die bei der Bevölkerung kaum bekannt seien.

Als Mindestgröße der Betriebsräume seien 110 Quadratmeter vorgeschrieben. Ferner müsse ein Labor vorhanden sein, um Rohstoffe untersuchen zu können.

Neue Räume im Neurott

Sanitätsgrößhandlung eröffnete im Industriegebiet

Die seit elf Jahren bestehende Firma Lippert, Großhandlung für Sanitär- und Heizungsbedarf, die seitler ihr Domizil in der Fahrgasse 5 hatte, konnte jetzt ihre neuen Betriebsräume im Industriegebiet Neurott in der Ohmstraße 17 beziehen.

Das Unternehmen würde dazu beitragen, die wirtschaftspolitischen Vorstellungen in diesem Raum zu verwirklichen. Ein Mischgewerbe sei wichtig für die Infrastruktur einer Stadt.

Ein Diebstahl nach dem anderen

Mehrere Lammfelle, ein Stereo-Autoradio, eine Brieftasche mit verschiedenen Ausweisen, eine Aktenmappe und andere Gegenstände wurden in den letzten Tagen aus Personenkraftwagen gestohlen.

Schüsse auf einen Wohnwagen

Zwischen dem 5. und 8. November wurde ein in der Berliner Allee abgestellter Wohnwagen beschossen. Ein Schuß durchschlug in etwa einem Meter Höhe die Vorderseite des Wohnwagens.

Auf einem Firmengelände in der August-Bebel-Straße wurde am 9. November ein gelbes Mofa der Marke Herkules mit dem Versicherungskennzeichen 270 PHK entwendet.

Unbekannte haben am Samstag an der Brückenbaustelle der B 3 eine als Magazin dienende Bauhude aufgebrochen und eine Handkreissäge, eine Bohrmaschine sowie drei Winkelschleifer entwendet.

Im Straßengraben gelandet

Auf der Fahrt von Spremlingen nach Langen kam auf der B 3 in Höhe des Dreieckshäuser Waldes ein Auto vermutlich wegen überhöhter Geschwindigkeit auf der nassen Fahrbahn ins Schleudern.

4000 Mark Sachschaden

Ein auf der B 3 in Richtung Darmstadt fahrender Autofahrer, der in Höhe des Umspannwerkes nach links abbiegen wollte, stieß mit einem entgegenkommenden Personenvan zusammen.

Polit-Disco-Party der CDU

Eine Polit-Disco-Party veranstaltete die CDU-Wahlkreisbüro am Donnerstag, dem 16. November ab 20 Uhr in der Tanzbar Hacienda in Langen.

Kirchliches Zeitgeschehen

Pfarrgemeinde Liebfrauen führt zu den Marienschwestern

An einem trübem Novembertag führen Frauen und Männer der Pfarrgemeinde Liebfrauen mit Pfarrer Dr. Danek zu den evangelischen Marienschwestern nach Darmstadt-Eberstadt.

Den Betriebsräumen ist eine ständige Ausstellung von Sanitäts- und Heizungsgeräten angeschlossene Kacheln in allen Farben und Arten und moderne Badezimmer in allen Variationen können besichtigt werden.

Glaube im Gespräch

In der Vortragsreihe mit Diskussion im Dekanat Dreieich spricht am Mittwoch, dem 15. November, Frau Dr. Irene Eichberger-Stein über das Thema „Wo frei ist der Mensch?“

JU-Club in Langen offiziell eröffnet

Am vergangenen Dienstag eröffnete in der Südlichen Ringstraße 122 die Junge Union einen neuen Clubraum.

Am Ende eines Monats auf der Arbeitskreisleiterkonferenz, um ihre Arbeit zu koordinieren und Terminabsprachen zu treffen.

Das Problem der eventuellen Parteilichkeit des Clubs — wegen der Inhaberschaft d. d. Jungen Union — hat dieser Ortsverband ebenfalls versucht zu lösen.



Ein vielseitiges Wochenende

Was wäre Langen ohne seine Vereine? Diese Frage ist leicht zu beantworten: nach wie vor eine Stadt, in der man gut wohnen kann, ausreichende Arbeit findet, die eine gute Verkehrslage hat und von der aus man leicht in benachbarte Großstädte gelangen kann.

Daß man nicht unbedingt nach auswärts fahren muß, um sich zu unterhalten, um seinem Hobby nachzugehen oder auch in hohem Maße sich etwas zu erleben, ist in kultureller Hinsicht ein Verdienst der Langener Vereine.

Das Wochenende bewies diese Tatsache wieder einmal. In der TV-Turnhalle veranstaltete der Tanzclub Blau-Gold ein nationales Tanzturnier.

Es gab also für jeden etwas. Sollte der Chronist einen Verein vergessen haben, bitte nicht böse sein und wie ein Sturm über ihn herfallen.

Kleine Anfrage von Claus Demke

Der Unterrichts-ausschuß am Ricarda-Huch-Gymnasium in Spremlingen hat den Langener CDU-Landtagsabgeordneten Claus Demke eine kleine Anfrage im Hessischen Landtag veranlaßt.

Demke fragt die Landesregierung, w. v. erklärt sich der Lehrerbienstand, wenn es denn noch zu solch erheblichen Stundenausfällen kommt?

Geschenksentwürfe nach der DDR

Am 10. September 1972 wurden von der DDR folgende Erleichterungen der Versandbestimmungen für Geschenksentwürfe in Kraft gesetzt.

In Geschenksentwürfen sind die nachstehenden Gegenstände bis zu den angegebenen Höchstmengen zugelassen: Tabakwaren bis 250 g (bisher 50 g), Kaffee bis 500 g (bisher 250 g), Kakao bis 500 g (bisher 250 g), Schokolade und Schokoladenträger bis 1000 g (bisher 300 g), Spirituosen bis 1 Liter, Wein und Sekt bis 2 Liter.

Weihnachtswunschkartei der Bundespost

„Weihnachtspost! Bitte erst am 21. öffnen.“ Klebeblatt mit diesem freundlichen Hinweis liegen an den Paketschaltern der Bundespost bereit.

Für die Einlieferung von Weihnachtspost zu Weihnachten gelten folgende Termine: Sendungen nach dem Ausland (außer Luftpost) bis Mitte November nach USA, Kanada und den übrigen außereuropäischen Ländern.

Wechsel beim VdK

Der langjährige Geschäftsführer des Landesverbandes Hessen im Volksbund Deutsche Kriegsgriberfürsorge, Wilhelm Haflke, ist in den Ruhestand getreten.

Resistent gegen Rebläuse

Für im vergangenen Jahr an der Hessischen Bergstraße durchgeführte Untersuchungen des Rebhainbestandes auf reblausresistente Sorten sind vom Land Hessen Beihilfen von rund 43 000 Mark bewilligt worden.



„Großbrand“ in der Wassergasse klappte wie am Schnürchen

Unter Einsatz aller verfügbaren Fahrzeuge führten Feuerwehr und DRK am vergangenen Samstag ihre diesjährige Abschlussübung mit Erfolg durch.

Die Übung ist beendet und die Feuerwehr fährt ab. Auf dem unteren Foto gehen die DRK-Helfer noch einmal Einzelbesuche der Übung durch.



WIR ARBEITNEHMER WÄHLEN SPD

- weil die SPD unsere Arbeitsplätze sichert
weil die SPD für die gleichberechtigte Mitbestimmung im Betrieb eintritt
weil die SPD unsere soziale Sicherheit garantiert
weil die SPD die Mieter besser schützt
weil die SPD sich für die volle rechtliche, wirtschaftliche und soziale Gleichstellung der Frau einsetzt
weil die SPD mehr für Verständigung und Frieden erreicht
weil die SPD die Interessen der arbeitenden Menschen vertritt

Deshalb wählen wir SPD LISTE 1



WILLY BRANDT MUSS KANZLER BLEIBEN

- Heiga Lang, Betriebsratsmitglied Stadtwerke Langen GmbH
Rolf Schäfer, Betriebsratsvorsitzender Pittler AG
Detlev Zimmerling, Jugendvertretungsvorsitzender Pittler AG
Wolfgang Hiller, Betriebsratsvorsitzender Altmann & Böhmig KG
Werner Sowa, Personalratsvorsitzender Stadtverwaltung Langen
Dieter Bosse, Betriebsratsvorsitzender H. G. Gachet & Co.
Josef Flock, Betriebsratsvorsitzender AMP Deutschland GmbH
Bruno Beiva, Betriebsratsmitglied Pittler AG



MANFRED COPPIK MUSS NACH BONN



Musik und Diskussion waren am Samstag Trumpf beim Straßenumzug der Jungsozialisten. Bundestagskandidat Manfred Coppi diskutierte mit dem „Mann von der Straße“ über seine Probleme.







Erneute Niederlage für Langen Egelsbach siegt weiter

Der FC Langen wird es jetzt erst in der Bezirksklasse Darmstadt, gegen Germania Ober-Roden...

Table with 3 columns: Team, Score, Goals. Lists results for FC Langen, Germania Ober-Roden, etc.

Am kommenden Sonntag müssen die Langener bei der SG Arheilgen antreten, die in Erbach ein 0:0 erzielte und damit einen ersten Schritt aus dem Keller der Tabelle machte...

Table with 3 columns: Team, Score, Goals. Lists results for SG Arheilgen, Germania Ober-Roden, etc.

Der Club bleibt auf der Verliererstraße

FC Langen - Germania Ober-Roden 0:1

Da sich der seitherige Linksaußen Schmidt zur Zeit im Männerurlaub befindet, hat der Club mit Pavelka, Bach, Sattler, H. Hoffelner, G. Hoffelner, Kirnig, Katherlah, Heuser, Gölitzler, Beck und Krettek zum traditionellen Derby gegen Germania Ober-Roden an...

Denkbar, durch einen weiteren Fehler von Roth erhielt Katherlah in der 35. Minute eine Chance, doch sein Schuß landete neben dem Posten...

SG Egelsbach nimmt Pfungstädter Hürde

FSV Pfungstadt - SG Egelsbach 1:1

Klarer als erwartet sahen die Schwarzweissen am Sonntag beim alten Rivalen TSV Pfungstadt...

Gegenüber dem Aufgebot von einer Woche vorher hatte es eine Veränderung gegeben, Bialon spielte für Blücher auf Linksaußen...

nicht ganz genug, um die Platzherrn endgültig auf die Verliererstraße zu drängen. Pfungstadt, ständiger Durchbruch, und von Jakob nur schwer unter Kontrolle zu bringen...



WILLY BRANDT muß Kanzler bleiben. Deshalb MANFRED COPPIK nach Bonn.

köpfe den hereinerschwebenden Freistoß gefährlich auf Egelsbacher Tor. Doch Hausmann reagierte großartig und rettete. Eine Minute später leistete sich Jakob einen groben Schützler, aber Linksaußen Trissik konnte die Gelegenheit nicht nutzen...

Die Spieler beider Mannschaften hatten immer wieder Schwierigkeiten mit dem rutschigen Platz und so wurde manche gute Kombination nicht gerade glücklich abgeschlossen.

Die Egelsbacher spielten trotz des 1:0 noch

FUSSBALLERGERBNISS

Table with 3 columns: Team, Score, Goals. Lists results for A-Klasse Offenbach, B-Klasse Offenbach West, etc.

Die nächsten Spiele: FC Offenbach - BW Offenbach, FT Oberrad - TG Sprendlingen, Sparta Bürgel - Susgo Offenbach, VfB Offenbach - TSG Pfungstadt, FC Offenbach - TSG Pfungstadt, TSG Pfungstadt - TSG Neu-Isenburg, Alemannia Klein-Auheim.



Auch der neue Fußball, den SPD-Bundestagskandidat Manfred Coppik Spielführer Herbert Hoffelner vor dem Spiel überreichte, half dem FC Langen wenig. Ein Tor des Gegners genigte, um beide Punkte aus dem Waldstadion zu entführen.

Advertisement for Röver cleaning services. 'Jetzt das Sonderangebot 5 Stücke Ihrer Wahl für nur 10 Mark'. Includes list of items like Pulis, Hosen, Röcke, etc.

Klarer Heimgieg der SSG-Handballer

SSG Langen - TV Wicker 19:14 (11:5)

Das war eine klare Angelegenheit für die Handballer der SSG. Vor dem Spiel war man sich bei der SSG über die Lage klar. Ein Heimspiel durfte gegen einen unmittelbaren Tabellenachbar nicht verloren gehen...

SSG Langen II - TSV Pfungstadt 6:5. Es war ein Spiel der alten Rivalen. Langen hatte etwas mehr zu setzen und führte auch bei Halbzeit 3:2. Dieser Vorsprung wurde dann auf 5:2 ausgebaut...

SSG Langen II - SG Arheilgen 10:12. Langen begann sehr gut und führte sogar 5:2. Leider wurde man dann leichtsinnig, so daß bis zur Halbzeit der Ausgleich 6:6 hingenanah...

Viele kamen zum Martinszug

Zum Gedenken an den heiligen Martin...

Zum Gedenken an den heiligen Martin, der der Überlieferung nach an einem kalten Tag seinen Umhang mit einem Armen teilte, hatte die Katholische Gemeinde am Sonntag zum traditionellen Martinszug eingeladen...

Den Kindern machte der Umzug trotz des unfreundlichen Wetters viel Freude, zumal die Gestalt des Heiligen Martin durch einen jungen Boller dargestellt wurde...

HANDBALLERGERBNISS

Table with 3 columns: Team, Score, Goals. Lists results for Verbandsliga Süd, A-Klasse Darmstadt, etc.



EN-Fotos: Weininger

Large advertisement for 'toom' market. 'toom-Markt spart man Zeit und Geld!'. Features a cartoon character and a list of products with prices like 'Orig Pfälzer Leberwurst 1,25', 'Leberkäse 1,35', etc.









Hier spricht die Volkshochschule

Am Dienstag, dem 21. November, um 20 Uhr beginnt im Werkraum der Albert-Schwetzer-Schule, Berliner Allee 35, ein „Kobana-Kurs für Fortgeschrittene“.

Der Kurs wird jeweils dienstags um 20 Uhr durchgeführt und umfaßt 10 Abende. Die Kursgebühr beträgt 20,- DM, das Blumengeld 35,- DM.

Elternabend der Lebenshilfe

Ein Elternabend der Lebenshilfe für geistig Behinderte findet am Mittwoch, dem 22. November um 20 Uhr im kleinen Saal des Bürgerhauses in Sprengelinden statt.

Zu dem Elternabend werden der Erste Vorsitzende der Lebenshilfe-Stadt und Kreis Offenbach, Herr Bernhard, und Bundesgeschäftsführer Tom Mutters sprechen.

WILLY BRANDT muß Kanzler bleiben. Deshalb: MANFRED COPPIK nach Bonn. SPD

Wir fordern freie Beamte für freie Bürger statt sozialistischer Parteibuchbeamten darum... CDU

Sprechstunde für Angestelltenversicherte

Die Überwachungs- und Auskunftstelle der Bundesversicherungsanstalt für Angestellte wird am 22. 12. in der Zeit von 8.30 Uhr bis 11 Uhr in Langen, Rathaus, Haus Scherer, Zimmer 9, einen Sprechtag abhalten.

Aus der Welt des Films

Der Agent, der seinen Leibman sah (UT). Ein sensationeller Spionagefall von knisternder Spannung und ungewöhnlicher Dramatik. Ein halbsechzigskuppeliger Sicherheitsagent auf der erasmuslosen Jagd nach einer Sabotagegruppe.

Wahlergebnisse per Telefon

Ergebnisse der Bundestagswahl werden über die Rufnummer 1165 (01165) und 1166 (01166) des Fernsprechnetzes kostenlos veröffentlicht. Für den Textwechsel sind am 19. November folgende Zeiten vorgesehen: Nach 18.00 Uhr Wechsel alle 15 Minuten, ab um 18.00, 18.15, 18.30 und 21.15 Uhr werden alle 30 Minuten bis zum Vorliegen des Endergebnisses (vermutlich zwischen 8.00 Uhr und 1.00 Uhr) die neuesten Informationen am Band gesprochen.

Schulmädchen-Report 4, Teil (Lichtburg). Wie seine drei von weit über 15 Millionen Besuchern geschätzten Vorgänger enthält dieser neue Report wieder vorbildliche, ja fast ungläubliche Erkenntnisse junger Mädchen über ihr Sexleben.

GÖTZENHAIN

Wahlversammlung mit Dr. Schmidt

In einer Wahlversammlung der SPD geht es sich am Freitagabend Dr. H. Schmidt in der HSV-Sporthalle in Götzenhain mit der Propaganda der Opposition auseinander.

Zum Schluß wurde eingeladen für die Wahlversammlung der SPD am 16. November in der Turnhalle der Sportgemeinschaft in der Frühlingsstraße.

Wir wollen eine leistungsfähige Wirtschaft als Garant für sichere Arbeitsplätze

stalt wirtschaftliche Unsicherheit für Arbeitnehmer und Arbeitgeber darum... CDU

ERZHAUSEN

Der Gedenkfeier. Am Volkstrauertag findet um 10.30 Uhr am Mahmal an der ev. Kirche eine Gedenkfeier statt, bei der ein Vertreter des VdK-Kreisverbandes Darmstadt die Ansprache hält.

Der Rektor Deusinger. Erster Beigeordneter. Die neu gewählte Gemeindevorstandung (23. Verkamen zu ihrer konstituierenden Sitzung im Sitzungssaal des Rathauses zusammen.

Kirchliche Nachrichten

Sonntag, 19. Nov. 1972 (Vorl. Su. im Kirchenj.) Volkstrauertag. Stadtkirche. 9.30 Uhr Gottesdienst (Pfr. Dr. Zaegerl). Predigttext: Off. 19, 11-16.

Mittwoch, 22. Nov. 1972 (Buß- und Betttag). Stadtkirche. 9.30 Uhr Gottesdienst mit anschl. Feiern des III. Abendmahls (Pfr. Kretzer).

Ist Ihre Antenne wetterfest? Wir reparieren Ihre Antennenanlage. schnell, gut, zuverlässig, preiswert. RADIOVOIGT-KLEIN

Renovierung der Grundschule. Das Kreisbauamt nimmt im Gebäude der Grundschule, das im nächsten Jahr zwanzig Jahre besteht, umfangreiche Renovierungsarbeiten vor.

Der Verein für Vogelfreunde führt am 18. und 19. November seine diesjährige Vogelstellung im Saal des Vereinslokals „Zur Linde“ durch.

Neuapostolische Kirche. Sonntag, 19. November. 9.30 und 16.00 Uhr: Gottesdienst (Buß- und Betttag).

Öffentliche Ausschreibung. Durch den Magistrat der Stadt Langen sollen folgende Bauleistungen vergeben werden: A) Herstellung v. Stützmauern am Böschungsfuß des Brückenbauwerkes der B 186 in der Ortsdurchfahrt Langen (am östl. und westl. Uferlager).

Valentin Jaxt. Hochbetagt, im Alter von 94 Jahren, verließ uns unser lieber, treusorgender Vater und Opa.

Theaterring Langen

Für den von der Volkshochschule Langens Theaterfreunden ein besonders wertvolles Ereignis bevor. Das weltbekannte „Schwarze Theater Prag“ gastiert nach Auftritten u. a. in Amsterdam, Berlin, London, Madrid, Moskau, New York, Paris, Rom, Tokio, Wien, Zürich in diesem Abend im großen Saal der TV-Turnhalle in Langen mit seinem neuesten Programm „Zeitensprünge“.

Eine Krokotasche



Leder Kaufmann

Krone-Hochhaus, Darmstädter Straße

Strafanzeige gegen Unbekannt

In den letzten Tagen werden anonyme Flugblätter verteilt und mit der Post verschickt, die den Offenbacher Rechtsanwalt und SPD-Bundestagskandidaten Manfred Coppiik verunglimpfen.

Das Amtsgericht Offenbach hat am Montag dieser Woche auf Antrag des Oberstaatsanwaltes in Darmstadt die Beschlussnahme dieses Flugblattes verfügt.

Weihnachtsfeier beim „Frohsinn“

Schon heute macht der Gesangsverein „Frohsinn“ seine Mitglieder und Freunde darauf aufmerksam, daß am Samstag, dem 2. Dezember, im Saal des „Frohsinn“ die Weihnachtsfeier des Vereins als öffentliche Veranstaltung stattfindet.



Der westlichste „Eingang“ zur Stadt: am Rothföhrenweg im Oberlinden. LZ-Foto

Todesopfer bei Unfall auf der Autobahn

Ein schwerer Unfall auf der Autobahn Frankfurt-Würzburg in der Nähe von Heusenstamm forderte gestern ein Todesopfer, vier Schwerver- und zwei Leichtverletzte.

Auch auf der Autobahn Frankfurt-Mannheim kam es in den Abendstunden zu größeren Behinderungen infolge von zahlreichen Unfällen.

Kurz notiert

Rückstands Mengen von Pflanzenschutzmitteln bei Obst und Gemüse halten sich nach Informationen der Landesgesundheitsbehörden bei in- und ausländischen Produkten die Waage.

Jetzt neu im Lady Haarstudio. Alles für Ihre Haarpflege zu Hause. Wir bieten sämtliche Artikel von Wella, L'oreal, Goldwell, Gard, Schwarzkopf, Kleinfel, Anla und Poly Haarkosmetik.

Lady Haarstudio. der Friseursalon, der mehr bietet. 607 Langen, Fahrgasse 21, Telefon 24470

Fahrbahnverengung auf der Bahnüberführung der B 486 innerhalb der OD Langen

Aufgrund von Ausbesserungsarbeiten der Fahrbahndecke auf der Bahnüberführung der B 486 innerhalb der Ortsdurchfahrt Langen muß am kommenden Dienstag und Donnerstag (21. und 23. November) in beide Richtungen mit Verkehrsbehinderungen gerechnet werden.

Wir bauen den Fortschritt auf Stabilität darum... CDU

Unser neues Zeichen. LANGENER VOLKSBANK. Das Sparkassenbuch, das Wünsche erfüllt. BEZIRKSSPARKASSE LANGEN

Ein Wunschbuch müßte man haben. Das Sparkassenbuch, das Wünsche erfüllt. BEZIRKSSPARKASSE LANGEN. Was wäre das Leben ohne die kleinen Freuden! Mal nett ausgehen, was Hübsches kaufen, sich so ganz außer der Reihe einen Wunsch erfüllen.















Winterbau - Novelle wird angewandt

Zwei Mark Wintergeld pro Stunde

Die Winterbau-Novelle zum Arbeitsförderungs...

AUFRUF

Zur Sammelwoche des Volkshundes Deutscher...

In jedem Jahr denken wir im Monat November...

Zwei Kriege in einem Vierteljahrhundert mit...

Seit mehr als 50 Jahren hat der Volkshunde...

Zahlreiche Kriegsgräberstätten in Nord und...

Die Arbeit des Volkshundes Deutscher...

Ich bitte Sie daher auch in diesem Jahr wieder...

Albert Osswald Hessischer Ministerpräsident

90 Prozent der Bauern halten Tiere

Noch 90 Prozent der Bauern halten Vieh...

Wenn zwei dasselbe tun....

Den Deutschen wohl offenbar seit jeher eine...

Die Realität? Kaufkraft und Sozialleistungen...

Was ist aber - nicht erst seit gestern und heute...



Dr. Volkmar Muehles

Als Eröffnungstanz brachten 16 Paare...

Auch die Gäste kamen auf ihre Kosten...

Lab für den Langener Club

Denken Sie mal drüber nach

Der Vater des jungen Okapi, „Eptulu“, wurde...

Achtes Okapi in Frankfurt geboren

Die schon betagte Okapi-Mutter „Safari“...

Das Okapi wurde erst 1961 als letztes...

Ein großer Erfolg für „Blau-Gold“

Glanzvolles Amateur-Tanzturnier - Goldene Ehrennadel für Frank Gierok

Das Turnier des Tanzclubs Blau-Gold war...

Er wünschte der festlichen Veranstaltung...

Zur Eröffnung begrüßte Erster Vorsitzender...

Als Eröffnungstanz brachten 16 Paare...

Auch die Gäste kamen auf ihre Kosten...

Lab für den Langener Club

Denken Sie mal drüber nach

Der Vater des jungen Okapi, „Eptulu“, wurde...

Achtes Okapi in Frankfurt geboren

Die schon betagte Okapi-Mutter „Safari“...

Das Okapi wurde erst 1961 als letztes...

LKG-Eigenbau bester Qualität

Gelungener Auftakt zum 11. 11.

Nachdem die 1. Langener Karneval-Gesellschaft...

Er wünschte der festlichen Veranstaltung...

Zur Eröffnung begrüßte Erster Vorsitzender...

Als Eröffnungstanz brachten 16 Paare...

Auch die Gäste kamen auf ihre Kosten...

Lab für den Langener Club

Denken Sie mal drüber nach

Der Vater des jungen Okapi, „Eptulu“, wurde...

Achtes Okapi in Frankfurt geboren

Die schon betagte Okapi-Mutter „Safari“...

Das Okapi wurde erst 1961 als letztes...

Erstmalig in der LKG-Bücherei stand Gisela...

Im Anschluß an dieses hervorragende...

Bei flotter Musik blieben die Mitglieder...

Kurz und bündig

(hs) Die Zahl der landwirtschaftlichen...

(hs) Zur Teilnahme am 15. Landeswettbewerb...



Elegante Roben waren beim Tanzturnier...



Friedrich Jensen, Schirmherr des Tanzturniers...

Advertisement for SCHADE products including wine, spirits, and food items with prices and descriptions.

Large advertisement for VW cars, featuring the slogan 'Die einen mögen den Käfer ganz einfach. Die anderen ganz einfach normal.' and images of VW models.



Neue Beratungsstelle der Landesbausparkasse Ihre bisherige Bausparbetreuung wird die Landesbausparkasse durch die Eröffnung einer Beratungsstelle in Neu-Isenburg, Wilhelmstr. 27 Ecke Frankfurter Str., in den früheren Geschäftsräumen der Bausparkasse Langen, weiter ausbauen. Wie Herr Abt., Direktor Siegen von dem Landesbausparkasse anlässlich der Eröffnung am 6. November der Presse mitteilte, betreut die Landesbausparkasse in dem Landkreis Offenbach/Main 10 000 Bausparverträge mit einer Vertragssumme von rd. 200 Millionen DM. Mit der Verdrichtung des Beratungsstellennetzes entspricht die Landesbausparkasse dem Wunsch vieler Bausparer, die eine möglichst kundennahe Betreuung wünschen. Zum 30. 9. 1972 betreut die Landesbausparkasse insgesamt rd. 443 000 Bausparverträge mit einer Vertragssumme von rd. 8,8 Milliarden DM.

EIN BLICK ZURÜCK

Vor 60 Jahren Eine große Obst und Gartenbau-Ausstellung fand Anfang Oktober 1912 im „Adlercafé“ in Langen statt. Beteiligt waren neben dem Langener Verein, dessen Vorsitzender damals Jakob Scherer war, die Gartenbauvereine von Egelbach, Spredlingen, Neu-Isenburg, Dreieichenhain, Götzenhain, Hainhausen und Offenthal. Mit der Ausstellung war auch ein Obstverkaufsmarkt verbunden. Die Ausstellung war am 5. Oktober vom Kreisrat Löschmann (Offenbach) eröffnet worden. Der Langener Gartenbauverein erhielt für Sonderschau einen Ehrenpreis. Auch zahlreiche Einzelpreise wurden vergeben. Sie fielen an H. Jost, Offenthal, J. G. Görich, Langen, Heinrich Gückel, Langen, Heinrich Krämer, Langen, Wilhelm Seibert sowie an Georg Junge, beide Offenthal. Außerdem erhielten die Langener Wilhelm Holz, Fr. Kreuzer, Georg Drüll, Johann Heinrich Metzger, Friedrich Oeh und Philipp Frank Ehrenpreise.

Die Bezirksparkasse Langen wählte in der Jahreshauptversammlung am 20. September 1912 H. Görich zum neuen Rechner. Der seit heriger Rechner Thon war nach 37jähriger Mitarbeit an der Sparkasse in den Ruhestand getreten.

Geschäftliches Ende Oktober 1912 übergab Schuhmachermeister Georg Phil. Heck beim Wegzug aus Langen sein Schuhgeschäft einschließlich Schuhmacherei dem Schuhmachermeister Georg Philipp Seipp.

In Götzenhain wurde Ende September 1912 eine Spar- und Darlehenskasse gegründet. Die Gründungsversammlung fand in Gegenwart des Verbandsrevisors Müller aus Darnstadt statt. Zum Direktor wurde Heinrich Müller gewählt, zum Stellvertreter Belgard Metzger Gaubatz, zum Rechner Nikolaus Müller. Es traten gleich 23 Mitglieder bei.

Zum dritten Mal gewählt Am Samstag, dem 2. November 1912, war in Langen eine Bürgermeistereiwahl fällig. Einziger Kandidat war der langjährige Bürgermeister Metzger. Von 1008 abgegebenen Stimmen entfielen 1011 auf ihn. Die Wiederwahl wurde von der Bevölkerung mit großer Genugtuung aufgenommen. Nach der Wahl feierten sich abends die Ortserbtreue und brachten mit Musik und Gesang dem wiedergewählten Ortsbürgermeister ihre Sympathien dar.

Vor 80 Jahren Grundsteinlegung der kath. Kirche. Im Herbst 1892 fand die Grundsteinlegung der kath. Kirche an der Frankfurter Straße statt. Es war am 16. Oktober, als sich vom Lutherplatz aus ein Festzug bewegte, in dem der Grundstein auf einem von vier Schimmel gezogenen Wagen mitgeführt wurde. Pfarrer Wassermann, früher in Neu-Isenburg, damals in St. Emmeran in Mainz, leitete die Ansprache. Der „Liederkreis“ von Neu-Isenburg und die Musikgesellschaft Neu-Isenburg spielten feierliche Weisen und Choräle.

Zu Schulvorstandmitgliedern wurden im 1912 Stadtrat Wilhelm Oppermann, Weißbinder Adolf Werner 3., Maurermeister Heinrich Werner 5. und Küfermeister Franz Schroll gewählt.

Eine Kreditkassa Langen wurde als eingetragene Genossenschaft am 26. Oktober 1892 eröffnet. Nach ihren Satzungen bezweckte sie die Gewährung von Darlehen, die Förderung des Sparwesens und die Erleichterung bei Geldanlagen. Das Geschäftsbüro befand sich im Hause des Bendanten, Lehrer Keller, in der Sterzbachstraße. Geschäftsstunden waren jeden Mittwoch und Samstag von 14 bis 17 Uhr. Vorstand war Direktor Drüll.

Bei einer Beigeordnetenwahl am 16. November 1892 wurde Beigeordneter Ewald Kolb 2. mit 421 Stimmen wiedergewählt. Der ebenfalls vorgeschlagene Konrad Wilhelm Anthes war zugunsten Kolbs zurückgetreten.

Die Landwirtschaftsschule Langen war bei ihrem neuen Lehrgang im November 1892 von 25 Schülern besucht; 17 in der unteren Klasse und 8 in der Oberklasse, 22 Schüler stammten aus dem Kreise Offenbach, zwei aus dem Kreis Groß-Gerau und einer aus Rheinhessen.

Geschäftliches. Neben der Haushaltsschule in der Beinhofstraße eröffnete im Herbst 1892 Bäcker Ludwig Liederbach sein eigenes Geschäft. — Goldschmiedemeister und Uhrmacher Philipp Hoch eröffnete gegenüber dem „Adler“ im Hause von Wagenschmid Vollhard ein Uhrengeschäft mit Reparaturwerkstätte.

Sozialismus ja oder nein

Am kommenden Sonntag müssen Sie sich entscheiden, ob Sie in einem sozialistischen Staat leben wollen oder nicht. Welche Konsequenzen der Sozialismus bringen kann, sehen wir heute in vielen anderen Ländern. Prüfen Sie daher, ob der Sozialismus für Sie das richtige ist - denn nach dem 19. November ist es dafür zu spät. Kreuzen Sie an, was für Sie zutrifft!

Table with 10 rows of social issues and voting options. Issues include: 1. Freiheitliche Demokratie, 2. Freie Marktwirtschaft, 3. Persönliche Freiheit, 4. Aufstiegschancen und Wohlstand durch persönliche Leistung, 5. Bewährte Fachleute, 6. Schutz des Privateigentums, 7. Urlaubsreisen in alle Länder, 8. Meinungs- und Pressefreiheit, 9. Stabilität, 10. Fortschritt auf solider Grundlage. Each row has a 'ja' (yes) and 'nein' (no) column with a circle for voting.

Wer gegen Sozialismus ist, dem bleibt diesmal keine andere Wahl: CDU/CSU (auch die Zweitstimme) Gehen Sie zur Wahl, auf jede Stimme kommt es an! BÜRGERINITIATIVE AKTION DER MITTE 53 Bonn, Neustr. 21

Besuch an der Somme

Gedanken zum Volkstrauertag Da steht man, Grab Nr. 5568. Deutscher Soldatenfriedhof „Maison Blanche“ bei Neuville-St. Vaast, an der Nationalstraße 36, (6 km nördlich Arras, Richtung Béthune). Da steht man, ein wenig ratlos. Seit Jahren das erste Mal, daß Verwandte sein Grab besuchen. Und es sind schon über 50 Jahre her, seit er gefallen ist. Fast schon Historie. Da steht man, ein wenig ratlos. Seit Jahren zum ersten Mal hat man sich diesen Platz vorgestellt. Einmaliges Kampfgebiet: einames, karge Bruchland, erdfahler Himmel, Nebel, Krähen. Jetzt ist das ein Lapislazuli-Himmel, schmelzfarbige Lastautos auf der Landstraße behautes Ackerland, vom Fißig aufgebroschene Kühle, ein ansehnliches Backstein Bauernhaus gegenüber dem Eingang des Friedhofs. Der französische Friedhofswärter drückt einem freundlich die Hand und führt einen hilfsbereit durch die zahllosen Gräber. Man ist verwirrt. Man kriecht das Bild. Die Zeit ist weitergegangen. An dem grauen Holzkreuz kriechen zwei braungestreifte Gartenschnecken. „Nicht Krieg, sondern Friede ist der Naturzustand des menschlichen Geschlechts.“ Da steht man, ein wenig ratlos. Die Frontlinie läßt einen im Stich. Sie faßt das alles nicht. Zum Glück möchte man sagen 40 000 Gefallene auf einem einzigen Areal, „des Friedhofs des Ersten Weltkriegs in Frankreich“ 40 000 Gefallene, das kann man sich im einzelnen nicht vorstellen. Drei oder vier, das wäre möglich, aber nicht 40 000 mä verdämmte Sonntagmorgens 40 000 mä Todessangst und Sierhen. Die grauen Holzkreuze mit den Namensplaketten sind nicht mehr Sinnbilder, Zeichen Markierungen. Durch ein Name, eine Zahl, wird wieder lebendig, wird Schicksal, Grab Nr. 5568; Uff! Ludwig Le... 1. 11. 14 10.16

Spuren, die bleiben Grausam scheint des Vergessens steinerer Mund, ersticht unter Unkraut, kein Kreuz mehr, kein Strauß, kein stilles Gebet - vergangen, verweht und verweht. Doch fern glimmt erinnerungs-dampf noch ein Licht, dem Dunkel entrissen ein Bild, ein Gesteht, ein Bündel voll Briefe, vergilbt und verblaßt, die Spur eines Lebens, ein Zeichen der Rast. Hier hat ein Mensch geliebt und geliebt, in ein Unendliches Runen gewiebt. Was in den Gräbern verfault und verjelt hat seinen Frieden und ist längst am Ziel. Kriemhild Kite-Riedel

Stein auf Stein Von Alexander Solschenizyn Am allermeisten jedoch fürchten wir heute die Toten und den Tod. Stirbt jemand in einer Familie, so vermeiden wir es, dorthin zu schreiben oder zu gehen. Was man über den Tod sagen soll - wir wissen es nicht. Man schämt sich sogar, den Friedhof als etwas Ernstes zu heranziehen. Seinen Berufskollegen würde man nicht sagen: „Ich bin nicht zu Sonntagsgottesdiensten gekommen - ich muß die Mellen auf dem Friedhof besuchen.“ Ist es denn wichtig, die Mellen zu besuchen die nicht mehr am Essen hitzen? Einen Toten aus einer Stadt in die andere zu bringen, was ist das für ein Unsinn! Man bekommt keinen Eisenbahnwagen dafür. Sie werden heutzutage auch nicht zu den Klöben einer Kapelle durch die Stadt getragen, wenn es sich um jemand Unbedeutendes handelt, man brüstet sie schnell auf einem Lastwagen für... Es gab Zeiten, da ging man sonntags auf unseren Friedhöfen zwischen den Gräbern umher, helle Lieder erklangen und duftender Weihrauch erfüllte die Luft. Es wurde einem still ums Herz, die Narbe des unahänderlichen Todes drückte es nicht mehr schmerzhaft zusammen. Es war als lächelten uns die Ver-

Liebe Von Julian Huxley Für die meisten Menschen ist die Liebe wohl das fesselndste Thema, das es gibt. Welche Vielzahl von Bedeutung trägt nicht dieses kleine Wort: Mutterliebe und Eigenliebe, Vaterliebe und Kinderliebe, Nächstenliebe, Heilmattie und die Liebe zum eigenen Herd, Liebe zum Geld und Liebe zur Macht. Die Pfarrer sagen uns, daß wir Gott lieben sollen und Jesus geliebt uns, auch unsere Feinde zu lieben. Wohl umfaßt der Begriff Liebe all diese Bedeutungen, doch hat für die meisten Menschen den Vorrang die Liebe zwischen Mann und Frau. Liebe in ihrer höchsten Form kann eine unendliche Vielfalt von Regungen und Gemütsbewegungen sein. Sie vermag Demut mit Stolz, Selbstbewußtsein mit Hingabe zu verbinden, den Sturm der Gefühle mit Zärtlichkeit zu durchdringen, sinnliches Begehren in tiefe seelische Freude und ein höheres Lebensgefühl zu verwandeln. Verliebtheit ist Liebe in ihrer heftigsten, vorübergehenden Form. Sie ist nicht der Mut, würdig zu sterben, sondern der Mut, manhaft zu leben. Carlyle des geliebten Wesens derart erfüllt, daß sie ihm alle Tugenden und Vorzüge zusprechen. Außenstehende sprechen von „Liebeswahn“ oder „blinder Verliebtheit“. Der Liebende selbst aber verspürt ein gesteigertes Daseinsgefühl und findet im Leben einen neuen Sinn. Allein der Anblick des geliebten Wesens wird ihm zu einem Fest der Seele und die Berührung zur höchsten Seligkeit. Vermögen aber bei der Seelen miteinander zu verschmelzen, so ist damit ein Zustand nahezu unirdischer Wonne erreicht. Das Gefühl, aus sich selbst herauszutreten, ist ein hervorragendes Merkmal der Liebe.



Walter Scheel, Bundesminister des Auswärtigen.

Keine Regierung Brandt/Scheel ohne eine starke F.D.P.

Ohne starke F.D.P. fährt der Fortschritt in die Grube. Begraben von Franz Josef Strauß. Die Alleinherrschaft der SPD ist keine Alternative. Deshalb: Machen Sie uns stark. Damit der Fortschritt weitergeht. Aber mit Vernunft.



Vorfahrt für Vernunft. Auch wenn Sie den Kandidaten einer anderen Partei wählen wollen: dann stärken Sie mit Ihrer Zweitstimme die F.D.P.









TV-Handballer zu Hause weiter ungeschlagen

TSG 46 Darmstadt ließ der Gegner des TV am vergangenen Samstagabend in der Heimhalle...

Die Darmstädter begannen das Spiel recht zögerlich. Ihr Auftreten ließ darauf schließen, daß sie die Langener einschüchtern wollten...

Am Samstag, dem 18. November 1972, sind die Mitglieder der TG Stockstadt zu Gast bei KSV Heber haben die TG Stockstadt...

Am Samstag wird der Deutsche Exmeister im Federgewicht, Rolf Feser, zum ersten Male für den KSV starten...

KSV-Heber haben die TG Stockstadt zu Gast

Am Samstag, dem 18. November 1972, sind die Mitglieder der TG Stockstadt zu Gast bei KSV Heber haben die TG Stockstadt...

Am Samstag wird der Deutsche Exmeister im Federgewicht, Rolf Feser, zum ersten Male für den KSV starten...

40 Milliarden für Zigaretten und Alkohol

Im letzten Jahr gaben die Bundesbürger 40 Milliarden Mark für Zigaretten und alkoholische Getränke aus...

Westeuropa ist mehr Obst und Gemüse. Exportierte in den letzten Jahren an Äpfeln und Zitrusfrüchten dreiviertel und an Bananen die Hälfte des Welt-Handelsvolumens...

JUGENDFUSSBALL

Im Spiel der A-Jugend gegen die SKG Spremlingen konnten die Langener in der ersten Halbzeit gegen den starken Wind...

Die D-Jugend mußte auf eigenem Platz gegen die Spitzreiter 03 Neu-Isenburg antreten. Langen hatte als Außenseiter keine reelle Torchance...

LZ - SPORTNACHRICHTEN

In der Liebe zum Tier

Der Kleintierzuchtverein 03 Ober-Roden war Ausrichter der Kreisverbandsschau 1972 des Kreisverbandes Dreieich...

Der Erste Vorsitzende des Ober-Rodener Kreisverbandes stellte fest: Die Rassegeflügelzucht macht in einer Zeit, in der sich viele fast ausschließlich an Sachwerten orientieren...



WILLY BRANDT muß Kanzler bleiben. Deshalb: MANFRED COPPI nach Bonn. SPD Weihnachtsbäckerei planen und beginnen

Heimstarker Langener Tischtennisclub

Am vergangenen Sonntag konnte die erste Mannschaft des Tischtennisclubs Langen erneut ihre Heimstärke durch einen klaren Sieg gegen den Oberrheinligabeitger Mainz unter Beweis stellen...

Die zweite Mannschaft begann so wie die erste aufhörte hatte. Die Zuschauer sahen einen dominierenden TV, der seinen Torballstand zum Gegner größer und größer werden ließ...

Nervenschwache Egelsbacher unterlagen

Im Spiel der beiden bisher ungeschlagenen Tabellenführer in Weiterstadt, die die Herbstmeisterschaft zugunsten des Gastgebers entschieden...



Morgen: Spitzreiter SC Heilbronn in Langen

Die Bundesligamannschaft des TV Langen hat ihr Formtief noch nicht überwunden. Gegen die schwache Mannschaft des TV Groß-Gerau...

Drittes Punktspiel der Basketball-Mädchen

Am Samstag begannen die Langener B-Mädchen ihr drittes Punktspiel gegen BC Wiesbaden in Langen heimlich, wobei ihren Gegnern...

Die Heissischen Damen-Oberliga

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Lists teams like MTV Gießen, EOSC Gießen, DJK Aschaffenburg etc.

wurden die Bayern vor allem in der zweiten Halbzeit in ihre Schranken verwiesen.

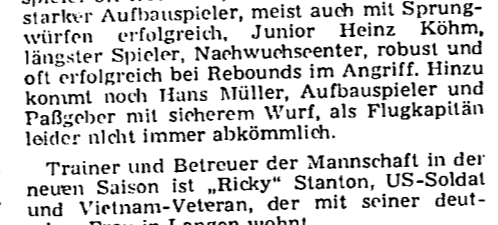
Das Spiel begann zahlflussig und übermütig. Nach sieben Minuten führten die Bayern mit 4:2. Dies zeigt deutlich die Schwäche beider Mannschaften...

Freitag

Freitag, den 17. November 1972. 18. November: F-Jgd. - FV Spremlingen, hier, (14:00 Uhr).

Wohnen wie nicht jeder wohnt Mustikal

Für besonders anspruchsvolle Freunde rustikalen Wohnens: das Eszimmer BREUGEL in wertvoller Eiche - meisterhaft verarbeitet bis ins kleinste Detail.



Einmal mehr setzt Möbelcity WESNER mit dem rustikalen Eszimmer AMSTEDAM neue Maßstäbe. Mit Preisen, die selbst den weitesten Weg lohnen.

Möbelcity WESNER wo Kaufen richtig Freude macht. Im kauf-park 6079 Spremlingen - Offenbacher Straße - Telefon: 06103/61523

Wir kommen mit der: Großen Europäischen Möbelmarke

Die große Europäische Möbelmarke. Europa Möbelhaus Neu-Isenburg nur Ludwigstraße 39-41 und 44

Die große Europäische Möbelmarke. Europa Möbelhaus Neu-Isenburg nur Ludwigstraße 39-41 und 44

Die große Europäische Möbelmarke. Europa Möbelhaus Neu-Isenburg nur Ludwigstraße 39-41 und 44

Die große Europäische Möbelmarke. Europa Möbelhaus Neu-Isenburg nur Ludwigstraße 39-41 und 44

Die große Europäische Möbelmarke. Europa Möbelhaus Neu-Isenburg nur Ludwigstraße 39-41 und 44

Die große Europäische Möbelmarke. Europa Möbelhaus Neu-Isenburg nur Ludwigstraße 39-41 und 44









Ergebnisse der Bundestagswahl

Das vorläufige amtliche Endergebnis (in Klammern Vergleichszahlen von 1969):

Table with 2 columns: Wahlberechtigte, Gültige Erststimmen, Wahlbeteiligung. Values: 41 388 098, 37 438 553, 91,2 Prozent (86,7)

Die Zweitstimmen verteilen sich wie folgt:

Table with 2 columns: Partei, Prozent, Sitze. Parties: SPD, CDU/CSU, FDP, Sonstige.

Daraus ergibt sich die folgende Sitzverteilung (in Klammern Vergleichszahlen von 1969):

Table with 2 columns: Partei, Sitze. Parties: SPD, CDU/CSU, FDP.

Das Hessische Ergebnis

Das vorläufige Endergebnis des Landes Hessen (in Klammern Vergleichszahlen von 1969):

Table with 2 columns: Wahlberechtigte, Gültige Erststimmen, Gültige Zweitstimmen, Beteiligung.

Table with 2 columns: Partei, Prozent, Sitze. Parties: SPD, CDU, FDP, DKP, EFP, NPD.

Versicherungsschutz auch in der DDR

Als Mitglieder einer Allgemeinen Ortskrankenkasse werden bei einer Erkrankung in der DDR oder in Ost-Berlin genauso kostenlos behandelt wie in der Bundesrepublik...

Bundestagswahlergebnisse der Stadt Langen

Large table showing election results for various districts in Langen, including Scholl-Schule, Frankfurter Straße 1, etc.

ERZHAUSEN

Der Geflügelzüchterverein 1929 Erzhausen führt am Totensonntag (26. 11.) seine diesjährige Rassegeflügelshow im Gasthaus...

Der Geflügelzüchterverein 1929 Erzhausen führt am Totensonntag (26. 11.) seine diesjährige Rassegeflügelshow im Gasthaus...

Toto- und Lottoquoten

FUSSBALLTOTO - Ergebnisswette: 1. Rang 2 367,10 DM, 2. Rang 60,30 DM, 3. Rang 6,20 DM.

532 Preise im Reisejahr 1972

Ein Klasse-Jahr für die Brieftaubenzüchter

Das Reisejahr 1972 war das bisher erfolgreichste in der Geschichte des Reiseclub-Langener Volksklub 03 Langen...

Innerhalb der RV Südmalm waren die Langener ebenfalls sehr erfolgreich. In der RV-Meisterschaft stehen Horst Rehscher auf dem 2. und Adam Bachmann auf dem 4. Platz bei 100 reisenden Mitgliedern.

Innerhalb der RV Südmalm waren die Langener ebenfalls sehr erfolgreich. In der RV-Meisterschaft stehen Horst Rehscher auf dem 2. und Adam Bachmann auf dem 4. Platz bei 100 reisenden Mitgliedern.

Die bestgerüstete Taube in diesem Jahr besitzt Horst Rehscher mit einem blauen Vogel, der auf allen 12 Flügen Preis flog, mit einer Gesamtleistung von 4560 Preiskilometern.

Ausstellung am 17. Dezember

Am Sonntag, dem 17. Dezember, findet im Saal des Siedlerheimes in Langen an der Walter-Rieg-Straße eine Siegesfeier statt.

Sichere Fahrt durch gutes Licht

ADAC prüft Scheinwerfer In den Wintermonaten mit Dunkelheit, Nebel, Regen und Schnee wächst die Unfallgefahr auf unseren Straßen.

Im Rahmen der internationalen Beleuchtungsaktion wird die ADAC-Straßenwacht die Scheinwerferstellungen kostenlos in 203 Orten in Hessen durchführen.

Der Schulweg der Kinder aus Neurott

In der LZ vom 24. 10. wurde bereits auf die Mißstände des Schulweges der Kinder aus der Steubenstraße, die nach Oberlinden müssen, hingewiesen.

Ich habe den Landrat in Offenbach angeschrieben um zu erreichen, daß ein Schulbus eingesetzt wird. Es liegt folgende Antwort vor: Es wird keinen Schulbus geben!

Mir wurde lediglich mitgeteilt, daß die Schulleitung damit einverstanden ist, wenn die Kinder bei dem 8 Uhr Schulbeginn mit dem städt. Bus fahren und dadurch evtl. ca. 8.10 Uhr in der Schule ankommen.

Von der Schulleitung wurde darauf hingewiesen, daß es bald März wäre und damit das Problem gelöst. So kann man doch nicht argumentieren.

Harald Thome Steubenstraße 113

Advertisement for Mozart-Kredit by Commerzbank. Features a large image of a woman's face and text: 'Nr. 999 Der Mozart-Kredit. Für alle Freunde klassischer Musik hat die Commerzbank den Mozart-Kredit. Damit kann man sich eine Stereoanlage kaufen. Und Mozart kommt aus allen Ecken des Zimmers wohl dosiert und ausbalanciert zu Ihnen.'

Advertisement for SCHADE markets. Features a large starburst graphic and text: 'Der SCHADE-Clou! Brathähnchen, Nescafé, 3% Rabatt. Entdecken Sie Österreichs unvergleichliche Weine... bei SCHADE. Wichtig für Schulabgänger. Bei SCHADE ab Mitte Dezember 1972 kostenlos.'



Draculas Hexenjagd

Sport- und Sängergemeinschaft 1889 e.V. Langen

Herbert Maaß Lebensmittel, Obst, Spirituosen, Weine und Süßwaren

Preise nach Maß - Dauerpreise

Table with 2 columns: Item description and Price. Includes items like Pott Rum, Zinn 40, Bommerlunder, Doornkaal, Tisserand, Jim Beam, Cinzano, Rüttgers Club, Suchard, Tobler, Ritter Sport, Schwann-Weiß-Vollwaschmittel.

Herbert Maaß Lebensmittel, Obst, Spirituosen, Weine und Süßwaren

NEU-ERÖFFNUNG

Blumengeschäft in Egelsbach, Ernst-Ludwig-Straße 57

INSERIEREN BRINGT GEWINN!

LICHTBURG

Auch in Langen der sensationelle Erfolg! Der neueste explosive Bericht über Sex und Liebe junger Mädchen! „SCHULMÄDCHEN-REPORT“ - 4. Teil

Deutscher Bund für Vogelschutz eV Gruppe Langen

Hammond-Orgel Einmanual, zu verk. Langen, Pestalozzi-Straße, Tel. 29629

1 Jahrhunderte alt Ist die Geschichte der Lebkuchen...

Orientbrücken direkt ab Zoll-Lager Telefon 61070

EGELSBACHER NACHRICHTEN

Organ für die Gemeinde Egelsbach mit den amtlichen Bekanntmachungen

Nr. 93 Geschäftsstelle: Langener Zeitung, 607 Langen, Darmstädter Straße 26

Dienstag, den 21. November 1972

Sancta Caecilia Wenn in diesen Norembertagen überall musikalische Veranstaltungen stattfinden...



Bürgermeister Dr. Günter Simon bei seiner Ansprache auf dem Friedhof zum Volkstrauertag.

Hohe Wahlbeteiligung auch in Egelsbach

Klare Absagen an die Splitterparteien Nach bisher vorliegenden Ausrechnungen sind am Sonntag rund 93 Prozent der Wahlberechtigten der Gemeinde Egelsbach an die Wahlurnen gegangen...

Die Ergebnisse (in Klammern die Vergleichszahlen von 1969):

Table showing election results for SPD, CDU, FDP, NPD, DDP, and EFP with first and second vote counts.

Im Gedenken der Kriegsofoper

Dr. Simon: „Die Gräber sind uns ständige Mahnung“ Eine große Gemeinde hatte sich am Sonntagvormittag auf dem Ehrenfriedhof versammelt...

Egelsbacher Fußball-A-Jugend gegen Pfungstadt

Um Punkte geht es am Mittwoch (22. 11.) um 14 Uhr am Berliner Platz im Spiel der Egelsbacher Fußball-A-Jugend gegen den TSV Pfungstadt.

Amliche Bekanntmachung

Wegen des Buß- und Bettages erfolgt in dieser Woche die Abfuhr des Mülls nicht am Donnerstag, dem 23. November 1972, sondern erst am Freitag, dem 24. November 1972.

Wir danken allen Wählern,

die am 19. November Bundeskanzler Willy Brandt und der SPD ihre Stimme gegeben haben.

SPD - ORTSVEREIN LANGEN

Nicht jeder kann einfach zu Hause bleiben...

Advertisement for Michelin tires featuring a cartoon character and text: 'Stahlgürtelreifen mit eingebauter Erfahrung REIFEN-KUNATH'

Large advertisement for 'Schnell zum HL!' (Supermarket) featuring a list of products and prices: Schwein, Kotelett, Kambraten, Aufschnitt, Schinkenspeck, Stollwerck-Pralinen, Echter Steinhäger, 1971er Ruländer, Edelweiß Camembert, Hess Silberstollen, Lenor, Spüli, Span. Orangen, Navelinas.

Heute abend tagt die neue Gemeindevertretung

Treffen der DLRG Mitglieder und Freunde des Stützpunktes Egelsbach der Deutschen Lebens- Rettungs-Gesellschaft treffen sich am 25. November um 15.30 Uhr im Bürgerhaus.

Wanderung der Naturfreunde Am morgigen Mittwoch wandern die Naturfreunde um 9 Uhr vom Bahnhof Egelsbach zum Mörfelder Naturfreundehaus.

Müllabfuhrzeiten geändert Wegen des Buß- und Bettages findet die Abfuhr des Mülls nicht am Donnerstag, dem 23. November, sondern erst am Freitag, dem 24. November, statt.

Large advertisement for 'wallenfels modehaus' featuring the text 'NEU-ERÖFFNUNG in Egelsbach' and 'Am 24. 11. 72, 8.30 Uhr' along with a list of services like 'Sensationelle Eröffnungsangebote' and 'Internationale Mode zu günstigen Preisen'.

Langen und Egelsbach gewonnen

Zwei wichtige Punkte hob sich der FC Langen durch einen 4:2-Erfolg bei der SG Arhellen und hat dadurch nun zwei Zähler...

Table with 4 columns: Team, Goals, Assists, Points. Lists results for various matches.

links Pfosten. Kurz vor dem Wechsel verließ die SG Arhellen den Platz...

Wertvoller Auswärtssieg der SSG-Handballer

TV „Vorwärts“ Ffm. — SSG Langen 16:21 (9:10)

Vier vor- und vier zurück! Die Handballer der SSG ihre Mannschaft mal wieder in Langen...

Table with 4 columns: Team, Goals, Assists, Points. Lists results for various matches.

Endlich wieder einmal ein Club-Sieg!

SG Arhellen — 1. FC Langen 2:4

Nach den Mißerfolgen an den letzten drei Spieltagen trat der Club mit einer auf einigen Punkten veränderten Mannschaft an...

zentrierten Schuß aus ca. 6 m Entfernung eine hundertprozentige Chance.

Die besten Kritiken in dieser neuen Formation verdienten sich Torhüter Pawelka, Mittelfeldmitte H. Hoffner und der zweifache Torschütze Boll...

Der Auftakt dieses Auswärtsspiels hätte für den Club gar nicht besser sein können.

Müheloser Sieg der Schwarzweissen
SG Egelsbach — Viktoria Urberach 5:1
Einen mühelosen Sieg gegen den Tabellenletzten holten sich die Schwarzweissen am Wahl-Sonntag...

hatten an den gelungenen Ballfakten ihre Freude. Die Viktoria verteidigte massiv und ihr Torwart Wilmann hielt, was zu halten war...

Die A-Jugend trägt ungeschlagener Tabellenführer
Die A-Jugend gewann das schwere Spiel in Rüsselsheim mit 15:12 Toren und bleibt damit weiter ungeschlagener Tabellenführer...

Der Herbstschnupfen
Ein Morgen in der Früh packt es dich. „Hatschi! Hatschi!“ Vor dem Kopf liegt dir ein Brett...

Table with 2 columns: Team, Points. Lists results for various matches.

Handballerergebnisse
Verhandliga Süd:
TV/SG Niederrad — TV Wicker 16:17
SV Crumstadt — TSV Braunsardt 10:6
SG/FSV Frankfurt — TV Reinheim 15:10



Adam Katzenmeier mit seiner preisgekrönten Rhodoländer Henne. EN-Foto: Wenninger

Viele Preise für die Geflügelzüchter

Viele Besucher hatte die Geflügelausstellung des Geflügelzüchtereigenen Adam Katzenmeier...

Der Herbstschnupfen

Ein Morgen in der Früh packt es dich. „Hatschi! Hatschi!“ Vor dem Kopf liegt dir ein Brett...

Egelsbacher Sieg im ersten Landesligawettkampf

Im ersten Wettkampf in der neugeschaffenen Landesliga der Jugendturnerinnen siegten die Egelsbacher Mädchen...

Handballerergebnisse

Table with 2 columns: Team, Points. Lists results for various matches.

Ärztlicher Dienst
Dr. Hamlich, den 22. November (Halbtage)
Zahnärztlicher Notfalldienst: s. unter Langen.

FUSSBALLERGESBISSE

Table with 3 columns: Team, Goals, Assists. Lists football results.

B-Klasse Offenbach-West

Table with 3 columns: Team, Goals, Assists. Lists football results.

toom-Markt spart man Zeit und Geld!

Advertisement for toom-Markt featuring a cartoon character and a list of products and prices.







Hier spricht die Volkshochschule

Volkshochschul-Kurs „Drucktechniken“ noch nicht ganz beendet
Für den von der Volkshochschule Langen im Programm für das Wintersemester 1972/73 vorgesehenen Kurs „Drucktechniken“...

Verlag der Veranstaltung „Papperlapapp“ Die Volkshochschule Langen weiß darauf hin, daß für Freitag, den 15. Dezember...

Innerhalb der neuen Vortragreihe der Volkshochschule Langen „Bürger — deine Gemeinde“ referiert am Donnerstag, dem 7. Dezember...

Theaterring Langen Am Freitag, dem 24. November, um 20 Uhr sieht Langens Theaterfreunde ein besonderes kulturelles Ereignis bevor.

Jetzt: wo's kalt ist



Amadeus-Quartett in Frankfurt Am Sonntag um 20 Uhr findet im Rahmen der Pro Musica-Konzerte ein Kammermusikabend mit dem weltberühmten Amadeus-Quartett im Saal der Deutschen Bank statt.

Festpreise bis März 1974

Mit 50 verschiedenen Haus-Grundtypen, die mehreren Tausend unterschiedlichen Ausführungen und Variationen gebaut werden können, präsentiert der Katalog der Neckermann-Eigenheim GmbH das am breitesten gefächerte Fertighaus-Angebot Deutschlands.

Autobahn zwischen Frankfurt-Süd und Offenbach Sonntagvormittag gesperrt

Die Autobahn Frankfurt — Würzburg zwischen den Anschlussstellen Frankfurt-Süd und Offenbach wird am kommenden Sonntag (24. November) in der Zeit von 5 bis 10 Uhr für den gesamten Verkehr in beiden Fahrrichtungen gesperrt.

Bellagienhais

Dieser Ausgabe der Langener Zeitung liegen, außer bei den Postbezirkern, je eine Beilage von Kaufhaus Hiltl, Langen, und eine Beilage von der Akademie Überlingen bei.

Turnverein auf Talentsuche für das Geräteturnen der Mädchen

Auch acht Wochen nach den Olympischen Spielen in München sind die Diskussionen über Sinn und Zweck des Leistungssports noch nicht verstummt. Die Ergebnisse von München zeigen, daß heute in jeder Sportart nur dann optimale Leistungen erzielt werden können, wenn bereits bei der Talentsuche auf die erforderlichen Voraussetzungen geachtet wird.

Die nachfolgende Charakteristik eines Turntalents entspricht zwar nahezu dem Idealtypus, aber nur in erster Linie dazu dienen, befähigte Mädchen in der Familie oder im Bekanntenkreis zu entdecken.

Der Leser hat das Wort

Wieder ein Todesopfer! Die Erklärung des Magistrates zur Flugblatklaktion von Dreieich-Schülern über die Gefahr...

Schon vor etwa zwei Jahren wurde an der Ecke Südliche Ringstraße / B 3 ein Junge getötet. Die Unfallstatistik dieser Straße, von der erklärt wurde, sie liege nicht höher als bei anderen Straßen, weist nun also einen weiteren Anstieg auf.

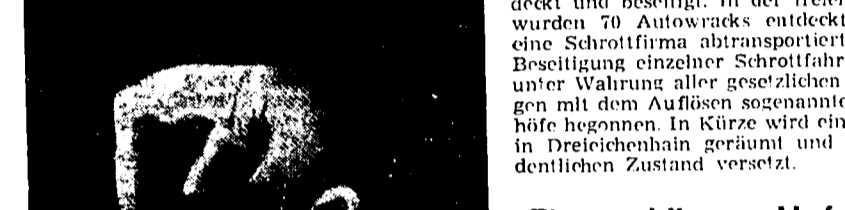
Wandervogel, Deutscher Bund, Langen Gef. Rolf Krafack, Gerhard Neudorf, Dieter Werner, Ulrike Wilhelm, Rainer Pons.

Hadwege in Langen und Bahnhofsausgang In dem Artikel der Langener Zeitung: „Wie kann man zur Schulwiesensicherung beitragen?“ wird ein Flugblatt der Dreieich-Schüler zitiert, in dem die Südliche Ringstraße von den Verfassern als eine äußerst gefährliche Straße dargestellt wird.

»Nr. 1 im Umweltschutz« Ergebnisse einer Aktion im Kreis Offenbach

Auf 30.000 Klebplaketten kann man es lesen: „Kreis Offenbach — Nr. 1 im Umweltschutz“. Erster Kreisbeigeordneter Wilhelm Thomis nahm als Leiter des Amtes für Umweltschutz an Besichtigungen und Diskussionen teil.

Erstmalig kam während der Aktion „Unser Kreis soll sauber werden“ ein Mollwagen der Hessischen Landesanstalt für Umwelt zum Einsatz. An den Ortsdurchfahrern Spremlingen, Langen, Jügesheim und an der Autobahnrasenstraße Weiskirchen wurden Messungen über den gefährlichen Anteil an Kohlenmonoxid gemessen.



Olga Korbut, der Publikumsliebling von München.

Eine schlimme Unfallbilanz

132 Fußgänger getötet / 1801 auf unbeleuchteten Straßen 132 Fußgänger, davon allein 23 in den letzten vier Wochen, sind in diesem Jahr bei ihren Verkehrsunfällen mit dem Straßenverkehr im Regierungsbezirk Darmstadt ums Leben gekommen.

Jubiläumskonzert des katholischen Kirchenchores Götzenhain Klang spontan lang anhaltender Beifall, der Zuhörer aufhorchen ließen.

Zink und Posaunen Der Kirchenchor der katholischen Pfarrgemeinde St. Marien in Götzenhain feierte sein zwanzigjähriges Bestehen. In der vollbesetzten Kirche lautete ein kritisches Publikum, das unter dem Eindruck des Konzertes der evangelischen Kantorei, knapp eine Woche zuvor, stand.

Ein Wunschbuch müßte man haben. Das Sparkassenbuch, das Wünsche erfüllt. Was wäre das Leben ohne ein kleines Freudens Mal nett ausgehen, was Hübsches kaufen, sich so ganz außer der Reihe einen Wunsch erfüllen.

BEZIRKSPARKASSE LANGEN

ERZHAUSEN Gute Platzierungen für Erzhäuser Züchter

Die Leistungen der Erzhäuser Züchter bei der Ausstellung im Geflügelzuchtverein 1972 Erzhausen betragen sich an der Krone in Ober-Roden. Die Erzhäuser warteten dabei wieder mit sehr guten Platzierungen auf. Den ersten Preis errang dabei Georg Philipp Berk und Sohn mit seinen kennbarigen Italienern.

Vogel aus allen Kontinenten Ein farbenfrohes Bild bot sich bei der diesjährigen Vogelauktion des Vereins der Vogelfreunde 1972 Erzhausen im Saale „Zur Linde“.

Schaubung von DRK und Feuerwehr Als letzte Veranstaltung anlässlich des 50-jährigen Jubiläums fand eine große Schaubung der DRK-Ortsvereinigung Erzhausen statt, bei der die Freiwillige Feuerwehr Erzhausen mitwirkte.

Zink und Posaunen

Jubiläumskonzert des katholischen Kirchenchores Götzenhain Klang spontan lang anhaltender Beifall, der Zuhörer aufhorchen ließen.

Ein Wunschbuch müßte man haben. Das Sparkassenbuch, das Wünsche erfüllt. Was wäre das Leben ohne ein kleines Freudens Mal nett ausgehen, was Hübsches kaufen, sich so ganz außer der Reihe einen Wunsch erfüllen.

BEZIRKSPARKASSE LANGEN

Aus der Welt des Films

„Der Todesrächer von Sobu“ (UT) heißt dieser neueste packende Krimi nach einer Story von Edgar Wallace. Es geht darin um Drogenhandel und einen Mann, der mit artistischer Fertigkeit Messer in die Heren seiner Opfer schleudert, ohne daß Scotland-Yard Motive oder Verbindungen zwischen den einzelnen Opfern finden kann.

Kirchliche Nachrichten Evangelische Kirche Sonntag, den 26. November 1972 (Letzter So. des Kirchenjahres) Ewigkeitssonntag Stadtkirche 9.30 Uhr: Gottesdienst

Ein Blick zurück

Dr. Struelz, vorher Hausarzt bei der Frauen- und Kinderabteilung am Deutschen Hospital in New York, ließ sich Anfang Dezember 1887 in der Dieburger Straße als praktischer Arzt nieder.

Preisskat

Sonntag, 26. Nov. 1972, Beginn 14.30 Uhr 1. Preis: Ein Klapppferd Es ladet freundlichst ein: Familie Fritz Wiederhold

BEZIRKSPARKASSE LANGEN

gegr. 1844 Wilhelm-Leuschner-Platz 8 • Bahnstraße 122 • Oberlinden, Ladenzentrum • Egelsbach, Ernst-Ludwig-Str. 45 2 fahrbare Zweigstellen mit 12 Haltestellen

**WERBEWOCHE** vom 24. 11. - 1. 12. 72

**BLITZ-Reinigung** Langen, Rheinstraße 24

Jedes Stück **1.80**  
im Kleiderbad . . . . .  
Vollreinigung . . . . . **3.50**  
Mantel = 2 Stück

Volkssparverein Langen und Umgebung e.V.

Dio

**84. Auslosung**  
(Weihnachtsauslosung)

des Volkssparvereins Langen und Umgebung e. V. findet am  
**Dienstag, dem 5. Dezember 1972, 17.00 Uhr**

in der Schalterhalle der Langener Volksbank 6070 Langen, Bahnstraße 11-13, statt.  
Zunächst bitten wir unsere geschätzten Mitglieder höflich, den Kontrollabschnitt „IV“  
der Sparkarte bis spätestens Mittwoch, den 29. November 1972, bei der Langener  
Volksbank abtrennen zu lassen, damit die Teilnahme an dieser Auslosung garantiert  
ist. Dies betrifft nur diejenigen Volkssparer, bei denen die Beauftragten der Langener  
Volksbank nicht kasieren.

Volkssparverein Langen und Umgebung  
Der Vorstand

Der 31. Dezember steht vor der Tür . . .

und damit die letzte Möglichkeit für das Jahr 1972 die Vorteile der staatlichen Spar-  
förderung durch Abschluß eines Prämiensparvertrages wahrzunehmen.  
Bitte kommen Sie zu uns. Wir beraten Sie gerne.

Langener Volksbank



Besser  
2 11 58 wälten!  
Fernseh-Service  
Verkauf  
L. Oechner  
Darmstadt, Str. 36  
Trauer-  
drucksachen  
Liefert  
Druckerei Kühn KG  
Darmstädter Straße 28  
Telefon 27 45

Lassen Sie Ihr AUTO nicht in Eis u. Schnee auf der Straße stehen!

Wir haben noch einige  
Abstellplätze in der Tiefgarage  
Luisenstr. 20 (Nahe Bahnhof) für DM 35,- monatlich zu vermieten.  
B. Böts, 607 Langen Nordf. Ringstr. 19, Tel. 23323  
B. Schweikhard, 607 Langen Luisenstr. 20, Tel. 24921

**Langener Zeitung - Telefon 2745**

**BESTATTUNGEN**

Überführungen für In- und Ausland  
mit Spezialkreditwagen oder Bahntransport

*»Pietät«* **Schering**

Mörteleider Landstraße 27  
Ruf 7 1116  
Sarglager - Sterbewäsche - Aufbahrungen - Zierurnen  
Formalitäten

**GRABSTEINE**

und Grabelfassungen in allen Farben (Großlager)  
steht selbst her und versetzt  
Unverbindliche Beratung.

Spezialwerk für Grabdenkmale **KEIL**  
6143 Lorsch (Kreis Bergstraße) Nähe Autobahn  
Telefon (06251) 54 58  
— Direktverkauf — Günstige Preise **(K)**

**DANKSAGUNG**

Für die Beweise herzlicher Teilnahme beim Heimgang unserer lieben  
Mutter

**Frau Katharina Roth**  
geb. Schring

sprechen wir hiermit allen Freunden u. Bekannten, den Schulkollegin-  
nen und -kollegen des Jahrgangs 1899/1900 sowie Herrn Pfarrer Dr.  
Ziegler unseren Dank aus.

Im Namen aller Angehörigen:  
**Emmi und Lothar Ravensberger**

Langen, im November 1972  
Frankfurter Straße 32

**DANKSAGUNG**

Für die wohlthuenden Beweise liebevoller Anteilnahme, die uns beim Heim-  
gang unseres unvergeßlichen Entschlafenen

**Ottomar Fleck**

durch Worte des Trostes, Schrift, so viele Kranz- und Blumenspenden zuteil  
wurden, sprechen wir unseren innigsten Dank aus.  
Ganz besonderen Dank den Arbeitskolleginnen der Fa. Metrix, Langen —  
und dessen Chef, die auch während der langen, schweren Krankheit uns  
treu zur Seite standen, Herrn Pfarrer Dr. Kratz, der Gemeinde Elsendorf/  
Oberfr. und dessen Bürgermeister, Herr Kaiser, der Hausgemeinschaft West-  
endstraße 43 sowie allen Verwandten, Nachbarn und Bekannten, und allen,  
die ihm die letzte Ehre erwiesen haben.

In stiller Trauer:  
**Greta Fleck geb. Wörba**  
Im Namen aller Angehörigen

607 Langen, im November 1972  
Westendstraße 43

Plötzlich und für uns alle unfaßbar ist am 21. November 1972 mein  
lieber, guter Mann, mein lieber, guter Vater, Schwiegervater, Bruder,  
Schwäger und Onkel

**Herr Karl Friedrich Schmidt**

im Alter von 72 Jahren von uns gegangen.

In stiller Trauer:  
**Elisabeth Schmidt geb. Vollhardt**  
**Friedrich Steltz und Frau Liesel geb. Schmidt**  
sowie alle Angehörigen

Langen, Schafgasse 2

Die Beerdigung findet am Freitag, dem 24. November 1972, um 15 Uhr  
auf dem Langener Friedhof statt.

Für die Teilnahme an der Trauer um unsere liebe Entschlafene

**Frau Marie Patzer**  
geb. Otlo

und für die Blumen und Kränze danken wir von Herzen, ebenso  
Frau Pfarrerin Tröskén und allen, die ihr das letzte Geleit gaben.

Familie Heinz Patzer  
Familie Gerhard Patzer

Langen, im November 1972

**UT-FILMBÜHNE**

Ein Schocker mit Superspannung!  
Das Beste im Kino: Entspannung durch  
Hochspannung! Ein Wallace-Krimi —  
Immer Kino-Unterhaltung erster Klasse!



Bryan Edgar Wallace  
**Der  
Todesrächer  
von Soho**

Telefon 291 31

Freitag u. Montag 20.30 Uhr  
Sa. u. So. 18.00 u. 20.30 Uhr

So. 14.00 Uhr: Märchen-Film  
Frau Holle

16.00 Uhr: Jugendvorstellung  
Das Dschungelgemächchen

Kitty Swan, Linda Veras,  
Poldo Bendaldi, Conrad Loth,  
Archie Savage.  
Abenteuerfilm / Farbfilm  
Beiprogramm: Svatoptuk und  
seine Sohne — Farbe

Telefon 2 22 09

„Peter der Große“  
in einem neuen Lustspiel,  
wie es sich Millionen  
wünschen!  
PETER ALEXANDER  
wieder ganz in seinem  
Element! Das ist beste  
Kino-Unterhaltung!



**Hauptache  
Ferien**

**LICHTBURG**



Fr., Sa. u. Mo. 20.30 Uhr. So. 14.00, 16.00, 18.00 u. 20.30 Uhr

**AUTOKINO**

GRAVENBRUCH bei Neu-Isenburg - Telefon 0 61 02 / 55 00  
Mottig warm durch unsere Spezial-Heizlüfter

Ab Freitag, täglich 20.30 Uhr, bis Montag:  
Der vierte Teil und Höhepunkt der utopischen Serie!  
Roddy McDowall und Don Murray in dem Breitwand-Farbfilm  
**ERÖBERUNG VOM PLANET DER AFFEN**  
Der Aufstand der Affenwelt gegen die Menschheit!

Spätvorst. Fr. u. Sa. 23.15: Satanas — Schloß der blutigen Bestien  
Familienvorst. So. 17.15: Pongo und Perdi, die Meisterdetektive

Ab Dienstag, täglich 20.30 Uhr, bis Donnerstag:  
Paul Newman, Joanne Woodward in dem Rennfahrer-Film  
**INIANAPOLIS — WAGNIS AUF LEBEN UND TOD**  
Scope-Farbfilm

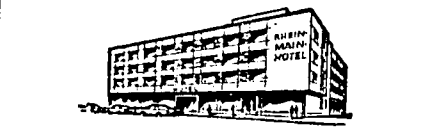
In der Bar „bei Pat Bönen“  
Langen, Vor der Höhe 4

**TANZ und KABARETT**  
mit 2 Internationalen Tanzstara  
Täglich ab 20 Uhr, außer Sonntag

**IHR HOTEL**

verkehrsgünstig zu Frankfurt am Main —  
Offenbach — Rhein-Main-Flughafen —  
Frankfurter Kreuz

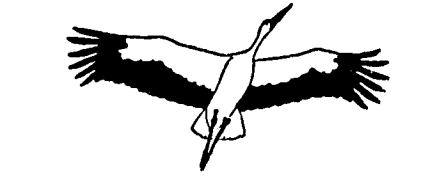
**HOLLSTEIN HOTEL**  
RHEIN-MAIN  
6079 Sprendlingen, Hauptstraße 47-51  
Telefon 06103/1070, Telex 04-17931



130 Betten in Zimmern mit Bad, Radio,  
Telefon, Kühlschrank  
Restaurant - Ratskeller  
Moderne Gesellschaftsräume  
Hotelbar „Journal“

Großer Silvesterball  
Karten erhalten Sie an der Rezeption

**Deutscher Bund für Vogelschutz eV**  
Gruppe Langen



Farbfilmvortrag und Farbdias  
„Im Brutgebiet des Brachvogels“  
von Frau E. Walther, Giengen/Brenz  
am Freitag, dem 24. November, um 20 Uhr  
im Musikpavillon des  
Dreieich-Gymnasiums Langen.  
Es laden ein:  
Deutscher Bund für Vogelschutz e.V.  
Schutzgemeinschaft „Deutscher Wald“  
Gruppe Dreieich  
Odenwaldklub Langen  
Touristenverein „Die Naturfreunde“  
Verkehrs- u. Verschönerungsverein Langen  
Verein der Vogelliebhaber Langen

**Kaninchen- und Geflügelzuchtverein 1903 Langen**

**Große LOKALSCHAU**

für Kaninchen und Geflügel  
am Sonntag, 26. 11. 1972, im Saale Gasthaus „Zum Lämmchen“  
mit Tombola und Freiverlosung  
Geöffnet von 9.00 bis 17.30 Uhr  
Eintritt: Erwachsene DM 1,-, Kinder DM —50  
Zum Besuch der Schau wird herzlich eingeladen.  
**DIE AUSSTELLUNGSLEITUNG**

**Teppichböden jetzt billiger!**

- Unsere Angebote:
- Voll synthetisch, wasserfest, 4 m breit, in verschiedenen Farben,
  - statt 36,— DM . . . . . jetzt **24,—**
  - statt 19,50 DM . . . . . jetzt **15,90**
  - statt 32,50 DM . . . . . jetzt **21,50**
  - statt 49,50 DM . . . . . jetzt **26,75**
  - statt 23,— DM . . . . . jetzt **18,50**
  - statt 39,50 DM . . . . . jetzt **27,95**
  - statt 23,50 DM . . . . . jetzt **19,75**



**EINLADUNG**

Die Mitglieder der  
**Gemeinnützigen Baugenossenschaft eGmbH**  
werden hiermit zur ordentlichen

**Mitgliederversammlung**

für Donnerstag, den 7. Dezember 1972, 20.15 Uhr, in  
den Saal des Gasthauses „Zum Lämmchen“, Langen,  
Schafgasse, eingeladen.

- TAGESORDNUNG**
- Wahl der Urkundspersonen und Bestellung der Stimmzähler
  - Bericht für das Geschäftsjahr 1971
    - des Vorstandes
    - des Aufsichtsrates
  - Bericht zur gesetzlichen Prüfung für das Geschäftsjahr 1971
  - Beschlußfassung über
    - Genehmigung des Jahresabschlusses, Bilanz-, Gewinn- und Verlustrechnung 1971
    - Verteilung des Reingewinns
    - Entlastung des Vorstandes und Aufsichtsrates
  - Ergänzungswahl der turnusmäßig ausscheidenden Aufsichtsratsmitglieder
  - Anträge der Mitglieder
- Anträge der Mitglieder zur Tagesordnung müssen bis zum 1. Dezember 1972 beim Vorstand eingegangen sein. Der Geschäftsbericht und der Jahresabschluß liegen ab sofort in der Geschäftsstelle der Gemeinnützigen Baugenossenschaft eGmbH, Langen, Südliche Ringstraße 120, während der Sprechstunde und außerdem am 30. November 1972 von 16.30—19.00 Uhr für die Genossenschaftsmitglieder zur Einsichtnahme aus.

Langen, den 24. November 1972  
Der Vorsitzende des Aufsichtsrates  
Wilhelm Umbach, Bürgermeister i. R.

Antiquitäten, Karitäten,  
Kunsthandwerk, teils  
aus Privatbesitz finden  
Sie in unserer  
Nüchtern-Schatzkammer  
Atte Bergmühle  
Restaurant Drei-  
eichenhain, Tel. 82239

**Anzeigen-  
Schluß!**

Für die  
Dienstagsausgabe:  
Montags 10 Uhr

Für die  
Freitagsausgabe:  
Donnerstags 9 Uhr

**Aktion:  
Perückentausch**



Haben Sie eine alte Perücke, die Ihnen nicht mehr  
gefällt und die Sie nicht mehr tragen wollen?  
Wir bieten im Dezember 1972 die einmalige Gelegen-  
heit, alt gegen neu einzutauschen.

- Sie tauschen:  
alte Perücke — gegen Vorführmodell  
Preis 17,50 DM
- Sie tauschen:  
alte Perücke — gegen Neumodell 72  
Preis 37,50 DM
- Sie tauschen:  
alte Perücke — gegen Modell 73  
Sie erhalten 20 % Ermäßigung

(Diesmal sollten Sie wirklich tauschen)  
Die Perückentausch-Aktion im Dezember 1972 ist im

**SALON HERFURTH**  
Bahnstraße 86

**LADY HAARSTUDIO**  
Fahrgasse 21

**HERZLICHEN DANK den 7587 BÜRGERN,**

die der CDU in Langen den bisher höchsten Stimmenanteil erbrachten.  
Vertrauen gegen Vertrauen



verspricht Ihre  
Wenn Sie bei der CDU mitarbeiten wollen, rufen Sie bitte an: 29819 (Vorsitzender Werner Helnen) od. 21485  
(CDU-Wahlkreisbüro) oder füllen Sie diesen Abschnitt aus

Ich möchte bei der CDU-Langen mitarbeiten.  
Vor- Nachname  
Anschrift:  
An den Ortsverein der CDU  
607 Langen, Bahnstraße 116

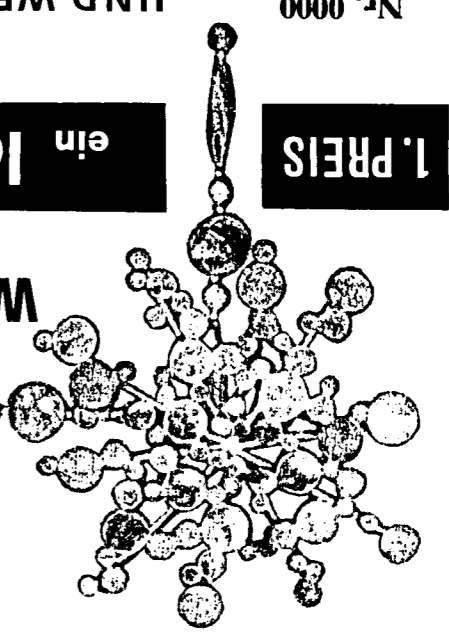
# WEIHNACHTSVERLOSUNG

## PONY-REITEN und jeden Tag kostenloses

### KAUFHAUS BRAUN im LANGEN

Bitte den kleinen Abschnitt unserer Originallose ausgefüllt in die Weihnachtstasche am Haupteingang unseres Hauses

**1. PREIS** Nr. 0000



**ein lebendes Pony**

UND WEITERE 50 SCHÖNE PREISE

oder den Betrag in bar

**KAUFHAUS**

Große WEIHNACHTSVERLOSUNG

Abteil Nr. 0000

Strasse

Wohnort

Vor- und Zuname Nr. 0000

## Erster Preis ein lebendes Pony!

oder den Geldbetrag in bar  
Für unsere verehrten Kunden führen wir in diesem Jahr vom 24. November bis 23. Dezember eine große Weihnachtsverlosung durch, bei der Sie außer dem Hauptgewinn, noch weitere 50 schöne Preise gewinnen können. Der Hauptgewinn wird nach dem Heiligen Abend zugestellt.

**KOSTENLOS und OHNE KAUFZWANG zwei ORIGINAL-LOSE**  
Unser kleine Kunden können täglich von 15.00 bis 17.30 Uhr kostenlos auf 4 PONS vor unserem Kaufhaus reiten. Karten an der Fotoabteilung.

Auch unser WEIHNACHTSMANN ist wieder jeden Tag im Kaufhaus und beschenkt die Kinder mit Süßigkeiten.

# KAUFHAUS BRAUN

Langen, Bahnstraße

**Dies alles und noch mehr bietet Ihnen Ihr**

KAUFHAUS BRAUN

- Alu-Schilder - Resopalschilder
  - Geprägte Schilder - Kfz-Schilder
  - Folienschilder - Abziehbilder
  - Klebebuschstabben - Garagenschilder
  - Stempel - Emailschilder
- liefert schnell und preiswert
- ### SCHILDER-GÖTSCH
- Bürgerstraße 23, Telefon 2 23 90

**2 Zimmer**  
Küche, Bad, WC, WW, ZH, Dachgeschoss, zum 1. 12. oder 15. 12. zu vermieten.  
Off.-Nr. 1328 an d. L.Z.

**3-Zimmer-Wohnung**  
Nb., 72 qm, Teppichb., Tel.-Anschl., Thermop. Vergl., DM 390,- und Umlagen.  
Telefon 2 26 37

**1-Zimmer-Wohnung**  
29 qm, Nb., Teppichb., Tel.-Anschl., eingeb. Elektroherd, Kühlschrank u. Spüle, DM 290,- und Umlagen.  
Telefon 2 26 37

**2-Zimmer**  
Küche, Bad, WC, WW, ZH, Dachgeschoss, zum 1. 12. oder 15. 12. zu vermieten.  
Off.-Nr. 1328 an d. L.Z.

**2 Zimmer**  
Küche, Dusche, WC, Kell., ZH, ganzjährig Warmwasser, Mieta 390,- und Umlagen.  
Telefon 8633

**2 Zimmer**  
In Dreieichenhain von Privat zu vermieten:  
**2 Zimmer**  
Küche, Dusche, WC, Keller, ZH, ganzjährig Warmwasser, Mieta 390,- und Umlagen.  
Telefon 8633

**2-Zimmer-Wohnung**  
Koehn., Brauseb., Gasheizg., in Egelsbach an Ehepaar mittl. Alters sehr preisgünstig zu vermieten. Bedingung: Mithilfe in Haus, Hof und Garten. Angeb. u. Off.-Nr. 1326 an d. L.Z.

**Nachmieter**  
für 3-Zimmer-Wohnung mit Heizung und Balkon, Mieta DM 350,- gesucht. Anzusehen ab Freitag 18 Uhr.  
Telefon 29412

**3-Zimmer-Wohnung**  
m. Balk., 60 qm, Bad, wW, u. elektr. ZH v. 1. 12. 72 an in Oberlinden zu vermieten. Mieta DM 350 plus Umlage und Kautions.  
Off.-Nr. 1275 an d. L.Z.

**3-Zimmer-Wohnung**  
Ehepaar ohne Kind sucht

**2-3-Zi.-Wohnung**  
Off.-Nr. 1320 an d. L.Z.

**4 1/2-Zi.-Wohnung**  
112 qm, Wohnz. 42 qm, m. herrl. Blick in angrenzende Parkgürtel, EBplatz, 3 Schlafz., Kü., m. Abstellk., Bad m. WC, sep. WC, Balk., 5. Etage, m. ZH zum 1. 1. 73 f. DM 500,- plus Umlage zu verm. Tel. Langen 21532 oder 72120

**Handwerksmeister**, mittl. Alters, verh., ohne Kinder, sucht

**2-Zi.-Wohnung**  
Off.-Nr. 1320 an d. L.Z.

**3-Zi.-Kof.-Wohnung**  
in Urberach, NB, Öl-ZH, wW., 70 bzw. 78 qm, DM 350 bzw. 390 u. Uml. u. Kautions v. Priv. zu vermieten.  
Telef. on 06074/7193

**3-Zi.-Kof.-Wohnung**  
v. Mo-Fr v. 8-12 Uhr u. v. 13-16 Uhr

**4-Zimmer-Wohnung**  
in Langen, Walter-Biegung-Str. 8, zu verm.

**Karl Grönmeyer KG.**, Langen, Tel. 7807 v. Mo-Fr v. 8-12 Uhr u. v. 13-16 Uhr

**4-Zimmer-Wohnung**  
Küche, Bad, ZH, wW., 95 qm, sofort zu vermieten, evtl. an Rentner-Ehepaar, die anfallende Hausmeisterarbeiten übernehmen. Off.-Nr. 1301 an d. L.Z.

**Langen-Oberlinden**  
112 qm, Wohnz. 42 qm, m. herrl. Blick in angrenzende Parkgürtel, EBplatz, 3 Schlafz., Kü., m. Abstellk., Bad m. WC, sep. WC, Balk., 5. Etage, m. ZH zum 1. 1. 73 f. DM 500,- plus Umlage zu verm. Tel. Langen 21532 oder 72120

**Garage**  
frel., DM 40, Nähe ob. Gartenstraße. Dasselbst

**Elektroherd**  
m. 2 Platten u. Backofen zu verkaufen.  
Telefon 21158

**Gartengrundstück**  
bei Langen, eingezäunt, mit Wasser (Pumpe), Geräteschuppen und klein. Wochenendhaus, 3500 qm, auch teilbar, zu verkaufen.  
Telefon 21158

**Kleines Häuschen**  
möbl., a. ältere Dauermieter, die sich mit Ofenheizung gut auskennen, zu vermieten. Mieta DM 350,-.  
Telefon 22260

**1-Zimmer-Wohnung**  
Dietzenbach, neu, möbl. u. Küche, Dusche, WC. Tel. 0 61 04 / 7 20 77

**Sofort frel, separate**

**1-Zimmer-Wohnung**  
Dietzenbach, neu, möbl. u. Küche, Dusche, WC. Tel. 0 61 04 / 7 20 77



DM 47,90  
**Das Fachgeschäft im Zentrum der Stadt**

## Herzlichen Dank allen

die uns anläßlich unseres Wegganges von Langen mit vielen guten Wünschen bedachten und Blumen und Geschenke in unser neues Heim schickten.

**Theo Sturm - Karoline Sturm**  
6083 Walldorf, Neikenweg 5  
im November 1972

HERZLICHEN DANK  
für die vielen Glückwünsche, hübschen Blumen und die netten Geschenke.

**Claus Buxmeyer und Frau**  
Charlotte geb. Ziese  
Langen, Dieburger Straße 6

Für die vielen Gratulationen, Blumen und Geschenke zu unserer goldenen Hochzeit danken wir allen Verwandten, Bekannten, Freunden und Nachbarn recht herzlich. Besonderen Dank der Ev. Kirche Hessen und Nassau sowie Herrn Pfarrer Dr. Ziegler für die schöne Hausandacht. Auch gilt unser Dank den Schulkolleginnen und -kollegen der Jahrgänge 1898/99 und 1899/1900.

**Karl Adam Schäfer und Frau**  
Susanne geb. Daum  
Langen, Kaplaneigasse 6

Für die zahlreichen Glückwünsche, Blumen und Geschenke anläßlich unserer SILBERHOCHZEIT danken wir allen Verwandten, Bekannten, Nachbarn, Freunden und „Liederkrantz“-Frauen recht herzlich. Insbesondere gilt unser Dank dem Männerchor „Liederkrantz“ für das dargebrachte Ständchen.

**Jakob Griesmer und Frau**  
Ria geb. Werner  
Langen, im November 1972  
Wollgartenstraße 5

Für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke anläßlich unserer SILBERNEN HOCHZEIT danken recht herzlich

**Philipp Kolb und Frau**  
Frieda geb. Leichtlein  
Langen, August-Bebel-Str. 23

Für die vielen Glückwünsche u. Geschenke zu unserer VERLOBUNG danken wir recht herzlich.

**Ute Schlapp und Bernd Michels**  
Langen, Neckarstr. 9

**Qualitäts-Farbfemsehgeräte**  
vom Meister ausgewählt mit kostenloser Farberstellung auch nach 6 Monaten bietet Ihnen Ihr

**Farbfemsehberater**  
**RADIO-SCHNAUDER**  
weil der Kundendienst so gut ist

**Flat 124 A**  
Schliefedach, Liegestuße, Sportlenkrad, TÜV 10/74. zu verkaufen.  
Telefon 82518

**Ford 12 M P 6**  
Bj. 1968, 2 Jahre TÜV, sehr guter Zustand, m. Unterbodenschutz und 2 neue Spikesreifen auf Felgen, zu verkaufen.  
Telefon 23222

**Ford Transit**  
zu verkaufen.  
Telefon 71578

Zu verkaufen:  
**Fiat 850 Sport**  
(orange), Bauj. 71, 16.000 km, VB 5000,-.  
Tel. 21500 So. v. 12-15 Uhr

**4 Spikes mit Felgen**  
für Opel Rekord, Baujahr 67/71 (6.40/13) preisg. zu verkaufen.  
Telefon 72109

**4 M + S-Spikes-Reifen**  
5,50-12, günstig abzugeben.  
Telefon 49139

**M + S-Reifen**  
mit Felgen für Simca 1100, fast neuwertig, zu verkaufen.  
Telefon 62351

**Verkaufe**  
4 Felgen f. Opel GT Stück DM 20,-.  
Leukertsweg 11

**4 Spikes-Reifen**  
6,40-13, auf Pünfhoefelge (17 M P 5).  
1 Batterie  
6 V, 77 A/h, neu (trocken), zu verkaufen.  
Telefon 06193/24213

**Verkaufe**  
ARA1-Tankstelle Hopf, Egelsbach, Bahnstraße

**VW 1200**  
Bj. 62, DM 300,-, zum Aussehlichen zu verkaufen. Motor u. Reifen neuwertig.

**NSU Prinz 4**  
Bj. 68, TÜV Juli 1974, DM 850,-, zu verkaufen.  
Telefon 06103/2795

**VW 1600**  
Bauj. 68, TÜV 9/74, umständehalber zu verkaufen.  
Telefon 23721

**Ford 12 M P 4**  
Bj. 64, TÜV 7/74, km-Stand 7100, mit 4 Spikes, günstig zu verkaufen. Offenthal Wingerstraße 4

**BMW 1800**  
mit Kuppelungsschaden geg. Doppelbockflinte, Ricoh-Camera, Auto-stereo oder gegen 550,- Off.-Nr. 1332 an d. L.Z.

**1200 VW**  
Bj. 61, TÜV 9/73, ATM 35.000 km, für 200 DM zu verkaufen.  
Wallstraße 20

**Ford 12 M P 4**  
Bj. 64, TÜV 7/74, km-Stand 7100, mit 4 Spikes, günstig zu verkaufen.  
Offenthal Wingerstraße 4

**NSU Prinz 4**  
Bj. 68, TÜV Juli 1974, DM 850,-, zu verkaufen.  
Telefon 06103/2795

**VW 1600**  
Bauj. 68, TÜV 9/74, umständehalber zu verkaufen.  
Telefon 23721

**1200 VW**  
Bj. 62, DM 300,-, zum Aussehlichen zu verkaufen. Motor u. Reifen neuwertig.

**ARA1-Tankstelle**  
Hopf, Egelsbach, Bahnstraße

**Verkaufe**  
4 Felgen f. Opel GT Stück DM 20,-.  
Leukertsweg 11

## Männerchor LIEDERKRANZ 1938

Heute, Freitag, 20.15 Singstunde im Vereinslokal.

**L. K. G.**  
Heute abend Zusammenkunft in „Treppenchen“.

**Briefmarkencub Dreieich**  
Der Briefmarkencub Dreieich lädt alle Briefmarkensammler zu einem am Sonntag, dem 26. Nov. 1972 um 9 Uhr stattfindenden Briefmarkentausch in der Ludwig-Erk-Schule von Dreieichenhain, Haimerslohweg, ein.

**Sk-Gilde**  
Für das Relassen am 5. Dezember müssen die Meldungen mit gleichzeitiger Bezahlung bis Dienstag, 29. 11. gestügt sein bei Heinz Spengler u. Klublokal Deutsches Haus.

**Alles für Ihre Haar-pflege zu Hause zu günstigsten Preisen im Lady-Haarstudio**

**Nikolaus**  
Off.-Nr. 1315 a. d. L.Z.

**Schnitt-Chrysanthenen**  
aus eigen. Anzucht  
**Helmut Frank**  
Gartenbaubetrieb Wiesgäbelen/Wollgartenstraße

**Fleischmann-Eisenbahn**  
200 x 100 cm, kompl. zu verkaufen.  
Altman, Wilhelmstr. 41  
Telefon 29571

**1 Farbfernseher**  
Nordmende spectracolor, 1 Jahr alt, Neupreis 2300,-, für 1750,- zu verkaufen für 1600,-.  
Tel. Langen 8 14 61

**1 Radio (Blaupunkt)**  
mit Stereokassette und Plattenspieler (Dual), 1 Monat alt, Neupreis 1300,-, für 1100,- zu verkaufen.  
Wallstraße 19

**Wohnz.-Schrank**  
Nußbaum, 250 m breit, sehr preiswert zu verkaufen.  
Becker, Südl. Ringstr. 122

**Haushaltsauflösung**  
Möbel, Geschirr, Wäsche, billig abzugeben.  
Samstag 9-13 Uhr.  
Patzer, Südl. Ringstr. 67

**Kleiderschränke**  
zu verkaufen mit Wäscheschäcker und Glashaar.  
1,20 m breit, je 106 DM.

**Hockerlampe**  
neu, DM 20.  
Lehmann, Langen, Forstring 45  
Telefon 79270

**Puppe**  
mit Porzellankopf DM 50,-.  
Tel. Darmstadt 06151/44108

**Doppelbettcouch Kleiderschrank Ehebett**  
mit Matratzen, preisgünstig zu verkaufen.  
Egelsbach, E.-Ludwig-Str 53

**Knabenmantel**  
für 10-12 Jahre mit abknüpfbar. Wärmefutter billig zu verkf.  
1 gute Geige zu verkaufen.  
Lortzingstraße 6  
Telefon 71301

**2 Elektro- und Co-Schweißger**  
als Aushilfe f. Samstag gesucht.  
Telefon 7 93 43

**Küppersbusch-Elektro-speicherofen**  
5 KW, neuw., f. 500,- zu verkaufen.  
Telefon 7 21 34

**2 Sprungrahmen**  
1 x 2 m, à 10,- DM u. Maratzen abzugeben.  
Umlandstraße 5  
Telefon 2 14 31

**1 Ölofen und 2 Öltanks**  
mit Auffangwanne zu verkaufen.  
Telefon 22206

**Ford P 3**  
Motor sehr gut, 100 DM  
**Getriebe**  
60 DM  
**Autoradio**  
30 DM  
**Batterie**  
15 DM, zu verkaufen.  
Langen, Pöthelstr. 11

**Guterhaltener Wohnz.-Schrank**  
1 Couch, 1 Tisch billig zu verkaufen. Auch einzeln.  
Telefon 21664

**Kindervagen, Sportwagen und Autokindersitz**  
gut erhalten, preisgütig zu verkaufen.  
Telefon 2 47 56  
Fruhmussstraße 17

**Suche**  
**Unterstellmöglichkeit**  
überdacht, für Boot m. Transportwagen, 6 x 2 m.  
Telefon 6 13 42

**Fernsehsessel**  
Leder, schwarz, mehrfach verstellbar, neuwertig, für DM 400,- zu verkaufen.  
Tel. Langen 8 14 61

**Mod. Klein-Piano**  
Nußbaum, 1 Jahr alt, Neupreis DM 2600,-, zu verkaufen für 1600,-.  
Tel. Langen 8 14 61

**Neuwertige Kohleöfen**  
à DM 30,-, und gebirg. **Kühlschrank**  
à DM 35,- zu verkauf.  
Telefon 72534

**Fernseher**  
(Schwarzweiß) Sabu Automat, preisg. abzugeben.  
Telefon 72301

**Guterhaltenen zu verkaufen.**  
**Küchenschrank**  
Hahn, Dorotheenstr. 2

**Suche größere Puppenmöbel oder Puppenhaus**  
Telefon 24253

**Verkaufe Stereo-Tonbandgerät**  
„Telefunken 293 TS“ mit Garantie, DM 230,-  
Telefon 23667

# Große WEIHNACHTSVERLOSUNG

und jeden Tag kostenloses PONY-REITEN

## im KAUFHAUS BRAUN LANGEN

Bitte den kleinen Abschnitt unserer Originallose-ausgefüllt in die Weihnachtskiste am Haupteingang unseres Hauses

**KAUFHAUS BRAUN**

Große WEIHNACHTSVERLOSUNG

**ein lebendes Pony**

oder den Betrag in bar

**UND WEITERE 50 SCHÖNE PREISE**

Nr. 0000

1. PREIS

Nr. 0000

Alter .....

Straße .....

Wohnort .....

Vor- und Zuname .....

Nr. 0000

# Erster Preis ein lebendes Pony!

oder den Geldbetrag in bar

Für unsere verehrten Kunden führen wir in diesem Jahr vom 24. November bis 23. Dezember eine große Weihnachtsverlosung durch, bei der Sie außer dem Hauptgewinn, noch weitere 50 schöne Preise gewinnen können. Der Hauptgewinn wird noch vor dem Heiligen Abend zugestellt.

Jeder Besucher erhält KOSTENLOS und OHNE KAUFZWANG zwei ORIGINAL-LOSE

Unsere kleinen Kunden können täglich von 15.00 bis 17.30 Uhr kostenlos auf 4 PONYS vor unserem Kaufhaus reiten. Karten an der Fotoabteilung.

Auch unser WEIHNACHTSMANN ist wieder jeden Tag im Kaufhaus und beschenkt die Kinder mit Süßigkeiten.

Dies alles und noch mehr bietet Ihnen Ihr

# KAUFHAUS BRAUN

Langen, Bahnstraße

**SCHILDERGÖTSCH**

Alu-Schilder — Resopalbilder  
 Feingeglättete Schilder — Kfz-Schilder  
 Fotogeglättete Schilder — Abzähler  
 Kfz-Schilder — Gegendruck  
 Einheitsdruck  
 liefert schnell und preiswert

Bürgerstraße 23, Telefon 2 93 90

**NSU Prinz 4**

1800 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974  
 1800 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974  
 1800 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974

1800 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974

**1200 VW**

1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974  
 1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974  
 1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974

**411 LE Variant**

1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974  
 1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974  
 1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974

**Suche Halbes**

1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974  
 1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974  
 1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974

**Ich baue**

1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974  
 1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974  
 1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974

**Bauplatz oder**

1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974  
 1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974  
 1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974

**Garage**

1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974  
 1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974  
 1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974

**DM 47,90**

1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974  
 1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974  
 1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974

**Kleines Häuschen**

1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974  
 1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974  
 1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974

**1 Batterie**

1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974  
 1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974  
 1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974

**4 Spikes-Reifen**

1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974  
 1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974  
 1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974

**Fiat 124 A**

1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974  
 1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974  
 1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974

**Fabrik-Schnaunder**

1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974  
 1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974  
 1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974

**Ute Schläpp und Bernd Michels**

1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974  
 1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974  
 1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974

**Philipp Kolb und Frau**

1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974  
 1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974  
 1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974

**Jakob Griesmer und Frau**

1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974  
 1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974  
 1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974

**Karl Adam Schäfer und Frau**

1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974  
 1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974  
 1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974

**Claus Bümeyer und Frau**

1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974  
 1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974  
 1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974

**Theo Stum - Karoline Stum**

1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974  
 1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974  
 1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974

**4 M + S-Spikes**

1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974  
 1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974  
 1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974

**4 M + S-Spikes**

1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974  
 1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974  
 1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974

**4 M + S-Spikes**

1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974  
 1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974  
 1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974

**4 M + S-Spikes**

1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974  
 1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974  
 1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974

**4 M + S-Spikes**

1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974  
 1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974  
 1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974

**4 M + S-Spikes**

1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974  
 1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974  
 1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974

**4 M + S-Spikes**

1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974  
 1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974  
 1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974

**4 M + S-Spikes**

1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974  
 1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974  
 1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974

**4 M + S-Spikes**

1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974  
 1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974  
 1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974

**4 M + S-Spikes**

1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974  
 1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974  
 1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974

**4 M + S-Spikes**

1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974  
 1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974  
 1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974

**4 M + S-Spikes**

1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974  
 1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974  
 1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974

**4 M + S-Spikes**

1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974  
 1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974  
 1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974

**4 M + S-Spikes**

1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974  
 1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974  
 1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974

**4 M + S-Spikes**

1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974  
 1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974  
 1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974

**4 M + S-Spikes**

1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974  
 1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974  
 1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974

**4 M + S-Spikes**

1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974  
 1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974  
 1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974

**4 M + S-Spikes**

1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974  
 1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974  
 1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974

**4 M + S-Spikes**

1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974  
 1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974  
 1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974

**4 M + S-Spikes**

1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974  
 1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974  
 1200 cm<sup>3</sup>, 120 km/h, 1974

Den Tod bedenken

Eine Betrachtung zum Totensonntag von Johannes Baudis

Bei der Mitgliederversammlung des Vereins... Eine Betrachtung zum Totensonntag von Johannes Baudis

Die Mitgliederversammlung des Vereins... Eine Betrachtung zum Totensonntag von Johannes Baudis

„Kauft die Zeit aus“, mahnt der Apostel... Eine Betrachtung zum Totensonntag von Johannes Baudis

Die neugewonnene Klugheit wird uns auch... Eine Betrachtung zum Totensonntag von Johannes Baudis

Wer an das Todesschicksal alles Irdischen... Eine Betrachtung zum Totensonntag von Johannes Baudis

So dürfen wir an diesem letzten Sonntag... Eine Betrachtung zum Totensonntag von Johannes Baudis

Wir wissen, daß wir sterben müssen... Eine Betrachtung zum Totensonntag von Johannes Baudis

Wir sind töricht und verlieren unsere... Eine Betrachtung zum Totensonntag von Johannes Baudis

Nachruf

Er war niemand / Unter seinen Schritten / blieb die Erde / stumm

Er war niemand

Sein Name / ging mit der Stunde / ein Schatten / den die Grube / einfiel

Wer spricht noch gern / von einem Schatten / wenn wir daheim sind

Erich Wappler

gehört, den Tod zu bejahren... Ein anderes Bewußtsein

Das Leben an sich ist ein Gut... Ein anderes Bewußtsein

Ein anderes Bewußtsein

Von Henry de Montherlant

Das Leben an sich ist ein Gut... Ein anderes Bewußtsein

Die Menschen haben vor dem Tod zu viel... Ein anderes Bewußtsein

Wenn in einem bestimmten Einzelleben... Ein anderes Bewußtsein

Wenn der Tod, wie manche glauben, der... Ein anderes Bewußtsein



Der historische Johannsriedhof in Nürnberg, im Vordergrund das Grab des Malers Anselm Feuerbach. Auch Albrecht Dürer liegt hier begraben.

Das verräterische Herz

Kurzgeschichte von Edgar Allan Poe

Eine tote Schwere hing über uns... Das verräterische Herz

Doch lachten wir und waren lustig... Das verräterische Herz

Bei einigen Flaschen roten Chiosweines... Das verräterische Herz

Das wahre Geschenk macht einen reicher... Gedankenplitter

Der Weg zur Ruhe geht nur durch das Gebiet der allumfassenden Tätigkeit.

Kein Dichter gibt einen fertigen Himmel, er stellt nur die Himmelstücher auf.

Ach, er hatte keinen Anteil an unserer Heiterkeit... Last der Schuld

von Chaldäa, noch eines ägyptischen Gottes... Last der Schuld

Und die Tür, auf der der Schatten ruhte... Last der Schuld

Und da führen wir, die Sieben, voll Schreck... Last der Schuld

Sylvias Unruhe steigerte sich... Last der Schuld

Sylvia holte das Telefon aus dem Vorzimmer... Last der Schuld

Omar, der Kalif, machte eines Nachts selbst... Last der Schuld

Ach, er hatte keinen Anteil an unserer Heiterkeit... Last der Schuld

„Er hat meinen Mann in den Krieg geschickt... Last der Schuld

„Nein, Hoffentlich gibts nichts Schlimmes... Last der Schuld

Sie drückte schnell einen Kuß auf die welke... Last der Schuld

Schüler bauen ein Hovercraft

Fortbewegungsmittel für einen Missionsarzt in Afrika

Mit einem nicht gerade alltäglichen Fahrzeug... Schüler bauen ein Hovercraft

Vor zwei Jahren stellte Missionsarzt Dr. David Carling... Schüler bauen ein Hovercraft

Der geringe Preis ist der freundlichen... Schüler bauen ein Hovercraft

Die Arbeit, die sie selber geleistet haben... Schüler bauen ein Hovercraft

Das mit zwei Motoren - einem für den... Schüler bauen ein Hovercraft

Und eine Höchstgeschwindigkeit von etwa... Schüler bauen ein Hovercraft

Seinen Jungfernflug wird es natürlich nicht... Schüler bauen ein Hovercraft

Dem dritten Stand gehörten die restlichen... Schüler bauen ein Hovercraft

„Kramer“ und Handwerker an, die in einfacher... Schüler bauen ein Hovercraft

„Krämer“ und Handwerker an, die in einfacher... Schüler bauen ein Hovercraft

„Krämer“ und Handwerker an, die in einfacher... Schüler bauen ein Hovercraft

„Krämer“ und Handwerker an, die in einfacher... Schüler bauen ein Hovercraft

„Krämer“ und Handwerker an, die in einfacher... Schüler bauen ein Hovercraft

„Krämer“ und Handwerker an, die in einfacher... Schüler bauen ein Hovercraft

„Krämer“ und Handwerker an, die in einfacher... Schüler bauen ein Hovercraft

„Krämer“ und Handwerker an, die in einfacher... Schüler bauen ein Hovercraft

„Krämer“ und Handwerker an, die in einfacher... Schüler bauen ein Hovercraft

„Krämer“ und Handwerker an, die in einfacher... Schüler bauen ein Hovercraft

„Krämer“ und Handwerker an, die in einfacher... Schüler bauen ein Hovercraft

„Krämer“ und Handwerker an, die in einfacher... Schüler bauen ein Hovercraft

„Krämer“ und Handwerker an, die in einfacher... Schüler bauen ein Hovercraft

„Krämer“ und Handwerker an, die in einfacher... Schüler bauen ein Hovercraft

„Krämer“ und Handwerker an, die in einfacher... Schüler bauen ein Hovercraft

„Krämer“ und Handwerker an, die in einfacher... Schüler bauen ein Hovercraft

„Krämer“ und Handwerker an, die in einfacher... Schüler bauen ein Hovercraft

„Krämer“ und Handwerker an, die in einfacher... Schüler bauen ein Hovercraft

„Krämer“ und Handwerker an, die in einfacher... Schüler bauen ein Hovercraft

„Krämer“ und Handwerker an, die in einfacher... Schüler bauen ein Hovercraft

„Krämer“ und Handwerker an, die in einfacher... Schüler bauen ein Hovercraft

„Krämer“ und Handwerker an, die in einfacher... Schüler bauen ein Hovercraft

„Krämer“ und Handwerker an, die in einfacher... Schüler bauen ein Hovercraft

„Krämer“ und Handwerker an, die in einfacher... Schüler bauen ein Hovercraft

Woher kommt der Blähbauch

Mit Druckgefühl auf der Brust und in der... Woher kommt der Blähbauch

Durch die Luft in Darm und Magen werden... Woher kommt der Blähbauch

UNSER HAUSARZT

Eine Röntgenuntersuchung zeigt dann auch... UNSER HAUSARZT

Was kann man dagegen tun? Zuerst Disziplin... UNSER HAUSARZT

Putzsucht wurde streng bestraft

Jeder Stand mußte früher auf seine besondere Kleidung achten

So wie im Rothenburger Museum die „Verordnung... Putzsucht wurde streng bestraft

Handlungsdienere und niedrigste Handwerker... Putzsucht wurde streng bestraft

Kein Bedarf

Eine herbe Enttäuschung erlebten Einbrecher... Kein Bedarf

Die Erpressung

ROMAN VON ELISABETH GURT

Copyright by Dörmer, Düsseldorf, durch Verlag v. Graberg & Gørg, Frankfurt/Main

4. Fortsetzung

Sie besann sich, daß Freds Onkel ein... Die Erpressung

Wange. Wie rasch man es lernte, sich zu... Die Erpressung

Minuten später saß Sylvia in ihrem... Die Erpressung

Also war er hier gewesen, gestern aber... Die Erpressung

Sie ging langsam dahin und überlegte... Die Erpressung

Sie wollte zu ihrem Wagen zurückkehren... Die Erpressung

Es war von der Beggamkeit eines aufgestö... Die Erpressung

Sylvia setzte sich in den Erfrischungsraum... Die Erpressung

„Ingenieur Kalmir ist abgereist“, meldete... Die Erpressung

„Ingenieur Kalmir ist abgereist“, meldete... Die Erpressung

Der Mann ließ einen raschen Blick über... Die Erpressung

Der Mann ließ einen raschen Blick über... Die Erpressung

„Nein, Hoffentlich gibts nichts Schlimmes... Die Erpressung

„Nein, Hoffentlich gibts nichts Schlimmes... Die Erpressung

„Nein, Hoffentlich gibts nichts Schlimmes... Die Erpressung

„Nein, Hoffentlich gibts nichts Schlimmes... Die Erpressung

„Nein, Hoffentlich gibts nichts Schlimmes... Die Erpressung

„Nein, Hoffentlich gibts nichts Schlimmes... Die Erpressung

„Nein, Hoffentlich gibts nichts Schlimmes... Die Erpressung

„Nein, Hoffentlich gibts nichts Schlimmes... Die Erpressung

„Nein, Hoffentlich gibts nichts Schlimmes... Die Erpressung

„Nein, Hoffentlich gibts nichts Schlimmes... Die Erpressung

„Nein, Hoffentlich gibts nichts Schlimmes... Die Erpressung

„Nein, Hoffentlich gibts nichts Schlimmes... Die Erpressung

„Nein, Hoffentlich gibts nichts Schlimmes... Die Erpressung

„Nein, Hoffentlich gibts nichts Schlimmes... Die Erpressung

„Nein, Hoffentlich gibts nichts Schlimmes... Die Erpressung

„Nein, Hoffentlich gibts nichts Schlimmes... Die Erpressung

„Nein, Hoffentlich gibts nichts Schlimmes... Die Erpressung

„Nein, Hoffentlich gibts nichts Schlimmes... Die Erpressung

„Selbst eine Woche - ich mache Urlaub...“... Putzsucht wurde streng bestraft

„Selbst eine Woche - ich mache Urlaub...“... Putzsucht wurde streng bestraft

Sylvia bemerkte den unangenehm abschl... Putzsucht wurde streng bestraft

Sylvia bemerkte den unangenehm abschl... Putzsucht wurde streng bestraft

„Das Angebot des Unternehmens verschafft... Putzsucht wurde streng bestraft

„Das Angebot des Unternehmens verschafft... Putzsucht wurde streng bestraft

„Ich bewundere Ihren Scharfsinn“, sagte... Putzsucht wurde streng bestraft

„Ich bewundere Ihren Scharfsinn“, sagte... Putzsucht wurde streng bestraft

Sylvia rührte hastig in ihrer Kaffeetasse... Putzsucht wurde streng bestraft

Sylvia rührte hastig in ihrer Kaffeetasse... Putzsucht wurde streng bestraft

„Ich habe ihn jedenfalls nicht gesehen... Putzsucht wurde streng bestraft

„Ich habe ihn jedenfalls nicht gesehen... Putzsucht wurde streng bestraft

„Ingenieur Kalmir? Nicht, daß ich wüßte... Putzsucht wurde streng bestraft

„Ingenieur Kalmir? Nicht, daß ich wüßte... Putzsucht wurde streng bestraft

„Aber ja, bestimmt! Der Portier hat es mir... Putzsucht wurde streng bestraft

„Aber ja, bestimmt! Der Portier hat es mir... Putzsucht wurde streng bestraft

„Wie schade... Ich habe ihn jedenfalls nicht... Putzsucht wurde streng bestraft

„Wie schade... Ich habe ihn jedenfalls nicht... Putzsucht wurde streng bestraft

„Aber ja, bestimmt! Der Portier hat es mir... Putzsucht wurde streng bestraft

„Aber ja, bestimmt! Der Portier hat es mir... Putzsucht wurde streng bestraft

„Aber ja, bestimmt! Der Portier hat es mir... Putzsucht wurde streng bestraft

„Aber ja, bestimmt! Der Portier hat es mir... Putzsucht wurde streng bestraft

„Aber ja, bestimmt! Der Portier hat es mir... Putzsucht wurde streng bestraft

„Aber ja, bestimmt! Der Portier hat es mir... Putzsucht wurde streng bestraft

„Aber ja, bestimmt! Der Portier hat es mir... Putzsucht wurde streng bestraft

„Aber ja, bestimmt! Der Portier hat es mir... Putzsucht wurde streng bestraft

„Aber ja, bestimmt! Der Portier hat es mir... Putzsucht wurde streng bestraft

„Aber ja, bestimmt! Der Portier hat es mir... Putzsucht wurde streng bestraft

„Aber ja, bestimmt! Der Portier hat es mir... Putzsucht wurde streng bestraft

„Aber ja, bestimmt! Der Portier hat es mir... Putzsucht wurde streng bestraft

„Aber ja, bestimmt! Der Portier hat es mir... Putzsucht wurde streng bestraft

„Aber ja, bestimmt! Der Portier hat es mir... Putzsucht wurde streng bestraft

„Aber ja, bestimmt! Der Portier hat es mir... Putzsucht wurde streng bestraft

„Aber ja, bestimmt! Der Portier hat es mir... Putzsucht wurde streng bestraft

„Aber ja, bestimmt! Der Portier hat es mir... Putzsucht wurde streng bestraft

„Aber ja, bestimmt! Der Portier hat es mir... Putzsucht wurde streng bestraft

Fortsetzung folgt



# Der Kaufhof hat ein großes Pelz-Centrum:

Als Kaufhof hat er sich ein Pelz-Centrum geschaffen. Die meisten Warenhäuser sind allseitig auf die Pelzbranche ausgerichtet. Die Kaufhof-Fachmannen haben sich dafür entschieden, einen der größten Pelz-Center zu schaffen. Die Kaufhof-Fachmannen haben sich dafür entschieden, einen der größten Pelz-Center zu schaffen.

## Ein Mann, ein Wort

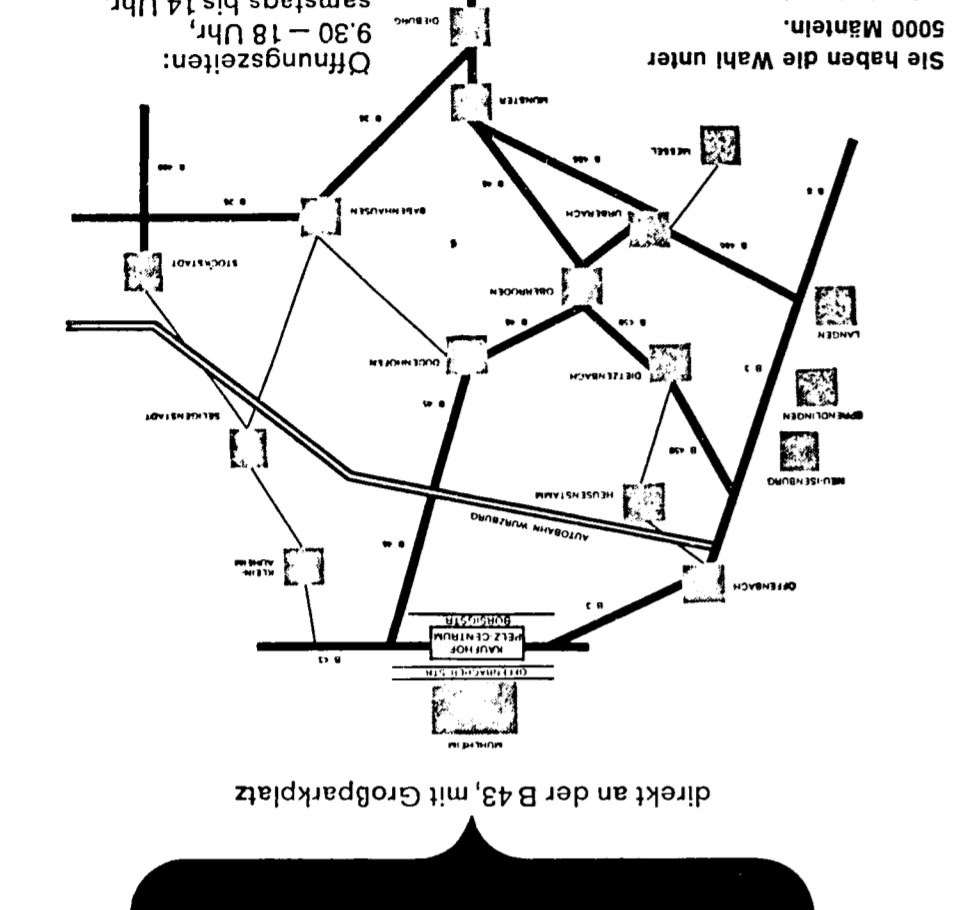
Von Heinz von Eckardt

**Kurz notiert**

Als Folge der seit Anfang des Jahres in Schweden aufgetauchten Beschränkung der Ladenschließzeiten haben jetzt viele Geschäfte den Ladenöffnungszeiten den Rücken zukehren müssen. Die Kaufhof-Fachmannen haben sich dafür entschieden, einen der größten Pelz-Center zu schaffen.

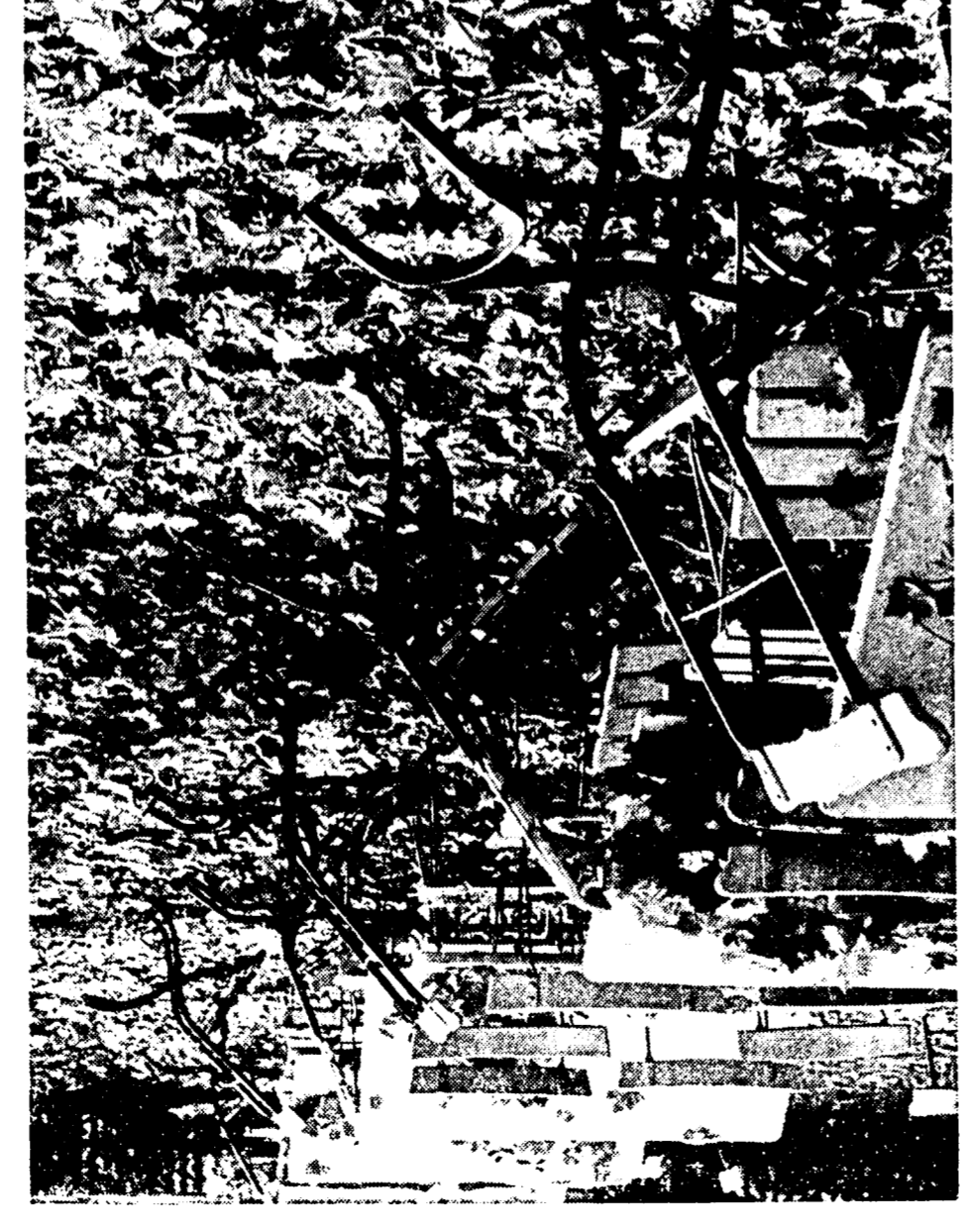


**3390,-/3590,-**  
50 Saga Nerzanteile  
Klassische Form, Standard u. pastell.  
ausgelassen, Standard u. pastell,  
zeit nur



**KAUFHOF**  
Frei Dich auf  
Frankfurt  
und sein Pelz-Center  
Mühlheim/Main  
Eigenes Kreditbüro

Frei Dich auf  
KAUFHOF  
Frankfurt  
und sein Pelz-Center  
Mühlheim/Main  
Eigenes Kreditbüro



Die Saison ist zu Ende  
Foto: Jorda

## Die besten Jahre

Von Imzard Wolter

Wenn wir Rückwärts gehen, so entdecken wir ein goldenes Zeitalter, das die Welt der Kunst und der Literatur zu einer glänzenden Epoche gemacht hat. Die besten Jahre sind zu Ende.

**Ererschöpfung**  
Von Eugène Ionesco

Aben war ein letztes Mal in den Jahren seiner Jugend. Er war ein junger Mann, der die Welt der Kunst und der Literatur zu einer glänzenden Epoche gemacht hat. Die besten Jahre sind zu Ende.

## Die Clique der Claqueure

Über den gehobenen Beifall/Von Gerhard Hülthner

Vor das Brot des Künstlers haben die Mäzenaten die Beifallsclique im vorletzten Jahrhundert nicht nur symbolisch, sondern schließlich lebenswichtige Bedeutung. Zeichen oder Pfeifen des Publikums entschieden dort über die weitere Beschäftigung der Bühnenspieler. Nun versuche man nicht, einem Mäzenaten zu widersprechen, der das Publikum grundsätzlich für eine urteillose, launenhafte und in künstlerischen Dingen satysfaktionsunfähige Masse hält. Perlen vor die ... Aber diese sprichwörtlichen Hausierer pflegen immerhin in Lyon den Brotkorb herauf und herunter zu hängen. Diesen Knacks in der stillen Weltordnung reparierten die Lyoner Künstler auf das Liebens- und Nichtswürdigste. Sie kauften sich ihren Applaus, sie heizten eine Claque. Was ist die Claque?

**Brotlose Kunst**  
Zille ging es in seinen Anfängerjahren nicht immer gut. Einmal wurde er gefragt: „Lohnt sich die Malkunst?“

## Der unbehauste Mensch

Heimweh ist keine Zeit und kein Land gebunden; alle Rassen und Völker kennen es. Die aus Staaten in einen freien Staat verheiratete chinesische Prinzessin schrieb ihr Leid vom gelben Kranich, auf Seide. In Birkenrinde ritzte ein junger mongolischer Soldat viel, viel später im 13. Jahrhundert, seine Sehnsucht nach Mutter, Freunden und Heimat. In seinem Grab in Rußland wurde dieses Heimwehdilemma gefunden.

Oft wird jetzt in der Zeit der weltumspannenden Technik und Zivilisation die Frage nach dem Sinn des Heimalischen gestellt und sogleich die Antwort gegeben, es habe sich überlebt. Wie aber kommt es, daß in unserer Zeit noch immer Millionen Menschen aus vielen Ländern der Erde heimatlos sind, und daß gerade in diesen Jahren das Wort vom unbehausten Menschen aufkommen konnte? Trifft nicht mehr zu, daß Heimat mehr ist als ein irdisch-physischer Flecken Erde — nämlich ein metaphysisches Kraftfeld für den Alltag wie für den subtilsten menschlichen Ausdruck in der Kunst? Adalbert Stifter, ein Sohn des 18. Jahrhunderts, war es, der zuerst nachdachte, wie der Mensch durch Denken zu können, wie der Wald rauscht, und Thomas Mann prägte das Wort: „Der Stil des Künstlers ist die Sublimierung der Mundart seiner Vater.“ Nietzsche rief einer von Windmühlen-Zeiten, welche der Erde untreu sind: „Weh dem, der der Welt nicht Heimat Josef Mühlberger

## Für Sie bedacht und klagemacht

Wirtschaftlich zu fördern durch Kredite, ist die Aufgabe der Volksbanken und der VOLKS BANK DREIEICH. Nahezu 700 Millionen DM laufende Kredite und Darlehen sind von 1948 bis 1971 vereinbart worden. Mit den vereinbarten Krediten wurden wirtschaftlich vertretbare, private und öffentliche Vorhaben finanziert und vor allem Betriebsmittel ergänzt; außerdem sind insbesondere für den Bau und Kauf zahlreicher Wohnungen Bauspardarlehen und Hypotheken vermittelt worden.

Durchweg werden die Kredite verhältnismäßig zügig zurückgezahlt und so in kurzer Zeit von den Mitgliedern Vermögen gebildet. So wird über das Geschäftsjahr 1971 berichtet, dessen Abschluß die Vertreterversammlung der Volksbank Dreieich inzwischen genehmigt hat.

## IHRE VOLKS BANK DREIEICH

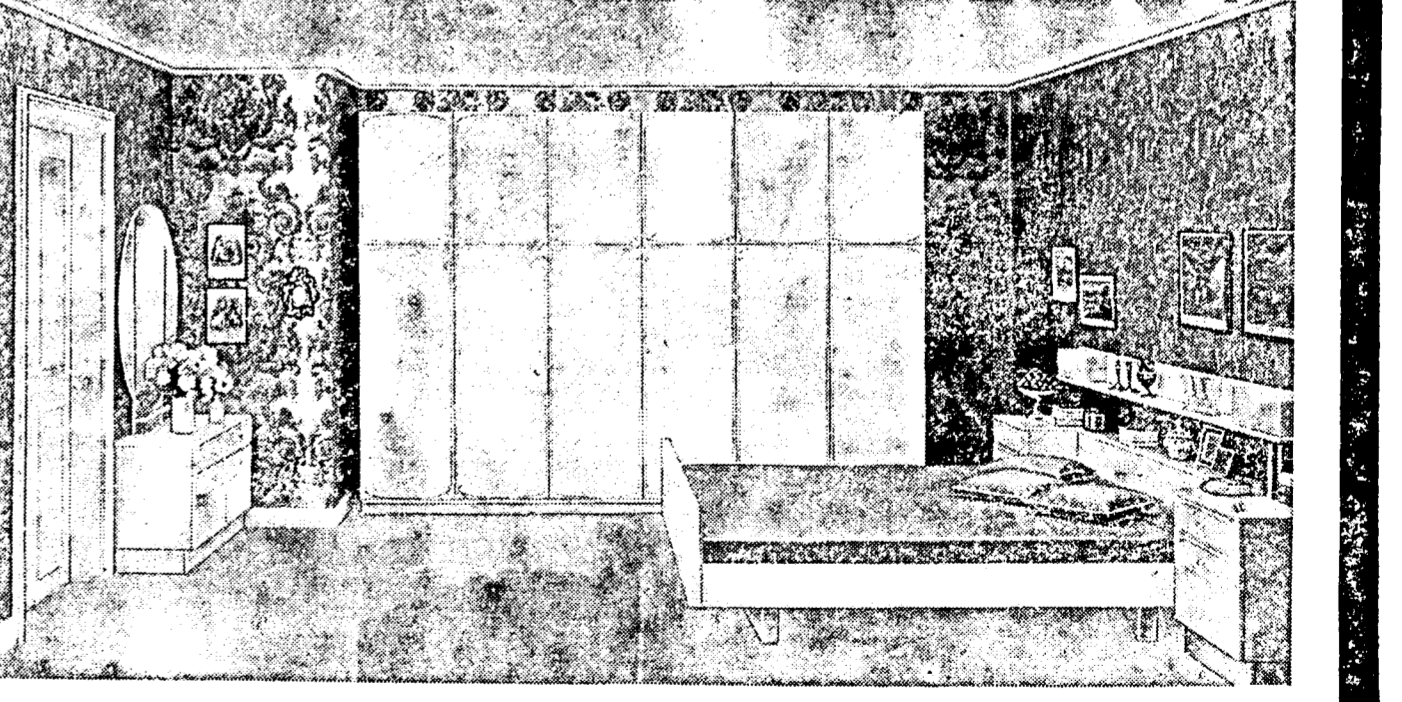
In Ihre Hände, Ich sage mir, ist Pordier mit dir, dann hast du nichts zu befürchten! Denn Pordier bürgt für einen Erfolg. Pordier macht alles wert, die Schwächen des Talenten, die Ungunst der Verhältnisse und auch die Launen des Publikums. Pordier vollbringt Wunder, wenn sie notwendig sind. Ich werde ihnen für den unschätzbaren Dienst, den ich im Vertrauen auf Ihre einmaligen Fähigkeiten erwarte, wohl zu danken wissen. Eugène Scribe.

1816 bittet der Komponist Auber um einen Besuch: „Mein lieber Pordier! Sie würden mich sehr verbindlich sehen, wenn Sie morgen zwischen 10 und 11 Uhr am Vormittag mich mit Ihrem Besuch beehren wollten. Es wäre mir dann ein Vergnügen, Sie durch die Claqueur auf einige Stellen aufmerksam zu machen, die ich Ihrer Berücksichtigung empfehlen möchte. Ich habe die Ehre, Sie zu grüßen, Ihr Daniel Francois Auber.“

## Der heiße Tip für kühle Rechner

**STOP**  
Für nur  
**1.198,- DM**

erhalten Sie in der Möbelcity WESNER das Stil-Schlafzimmer STUTTGART in Polyester matt alweiß. Bestehend aus einem 300 cm breiten Großraum-Schrank, einem Doppelbett mit Buchablage, zwei Konsolen und einer Frisierkommode mit einem dreiteiligen Rundspiegel. Auf Wunsch steht außerdem ein Lichtbord mit Kristalllux-Leuchtkörpern zur Wahl.



Möbelcity WESNER bietet Ihnen eine wirklich große Möbel-Auswahl: Exklusiv-Modelle aus eigener Herstellung, die große Musterring-Kollektion, die neuesten Modelle führender internationaler Marken. Für alle Wohnbereiche. In allen Stilrichtungen. Für jeden Geldbeutel.

**Möbelcity WESNER**  
wo Kaufen richtig Freude macht

6230 Frankfurt-Höchst Kurzmainzer Str. 18-38 Tel.: 0611/300131	im kauf-park 6500 Mainz-Weisenau Weberstraße Tel.: 06131/87869	im kauf-park 6079 Sprenglingen Offenbacher Straße Tel.: 06103/61523
--	---	--



# An den Ufern der Sanaga

## Kamerun auf dem Wege zur Einheit

Auf der Suche nach dem sagenhaften „Eldorado“ kreuzte im Februar des Jahres 1472 ein portugiesisches Geschwader im Golf von Guinea. Dort entdeckte Admiral Fernão de Melo eine Insel, die heute noch seinen Namen trägt. Als die lusitanischen Seeläute am Wuri-Astuar das Festland betreten, fanden sie Tausende von kleinen Flußkreben. „Camarões“ heißen sie im Portugiesisch. 1884, bei Abschluß der Schutzverträge mit Kamerun, nannte der „aufwunderliche und bevollmächtigte Botschafter“ des Deutschen Kaisers, Dr. Gustav Nachtigal, die neue Kolonie „Kamerun“. Zwar – Legende und Geschichte Kameruns reißen weiter zurück als nur bis zu den Lusitanern. Genau dokumentiert ist die Geschichte IBBI sich jedoch erst seit 1870 feststellen und an der Wiege neuer Geschichte Kameruns steht der Kolonialismus.

### Hauptaufgabe: Integration

Damit ist die vorrangige Aufgabe eines Landes, das Anfang 1960 selbständig wurde.



Belabo: heute noch Karackort, morgen schon Stau. Wo die Bahn fährt, entwickelt sich die Wirtschaft. Unser Bild: Dorfstraße in Belabo.

klar umrissen. Für das gestreckte rechtwinklige Dreieck, dessen Spitze bis an den Tschadsee reicht und dessen Basis fast mit dem 2. nördlichen Breitengrad verläuft, in der Fläche zusammengekommen knapp die Bundesrepublik, DDR, Österreich und Schweiz deckend. Kann sie nur lautem: Integration! ... zwischen dem britisch geprägten Westen

„Camerouns“ und dem französisch geprägten Osten „Cameroon“ mit ihren beiden Antsitzen im Süden und Norden. Zwischen dem starken demografischen und ökonomischen Gefälle von Süd nach Nord, zwischen den expandierenden Städten und dem Land, zwischen über 100 verschiedenen Stämmen. Ziel des Mekkaplagers und Staatspräsidenten von Kamerun El Hadj Ahmadou Ahidjo: Schaffung eines kamerunischen Volkes und eines kamerunischen Bewußtseins.

### Die Transcamerounais

Hierzu dürfte sicher der Bau der Transcamerounbahn beitragen, das wohl zur Zeit wichtigste Investitionsprojekt. Denn sie stützt die unzureichende Infrastruktur des Landes und fördert zugleich das Zusammenwachsen der einzelnen Landteile zwischen Nord und Süd. Es sind also wirtschaftliche wie politische Motive, die für das Projekt sprechen. Für afrikanische Verhältnisse kann Kamerun auf eine lange Tradition des Eisenbahnbaus zurückblicken. Die erste Eisenbahnlinie wurde 1906 zwischen Douala und Nkongsamba von den Deutschen fertiggestellt. Die Mittelstrecke Douala-Jaunde begannen die Deutschen 1908. Zwischen 1922 und 1927 vollendeten die Franzosen den Bau. Später wurde von der Nordstrecke der Abzweig Mbanga-Kumba gebaut, an dem sich der 2. Europäische Entwicklungsländersonds (EEF) mit rund 1,2 Mio. Dollar beteiligte.

Die Geschichte der eigentlichen „Transcamerounais“ beginnt im Oktober 1954 mit dem Baubeginn der ersten 300 km langen Teilstrecke von Jaunde nach Belabo längs der Ufer der Sanaga, des längsten Flusses Kameruns. Die Kosten beliefen sich auf rund 38 Mio. Dollar, von denen der EEF rund 21 Mio. übernahm, während sich die Agency for International Development (AID) mit 9,6 und der Fonds d'Aide et de Coopération (FAC) mit 7,5 Mio. beteiligten. ... ein Gemeinschaftsprojekt europäischer, amerikanischer und bilateraler französischer Entwicklungshilfe. Im März 1959 wurde die neue Stadt Belabo noch bei Baubeginn ein kleiner Weiler mit kaum

50 Einwohnern – erreicht. Der zweite Baubauabschnitt von Belabo nach N'gaoundéré (327 km), dem vorläufigen Endpunkt der „Transcamerounais“, soll 1974 fertiggestellt sein. Gesamtkosten: zunächst 55,3 Mio. Dollar, davon EEF einschließlich Europäische Investitionsbank 28,2 Mio., AID 12 Mio., FAC 8,9 Mio. und Kamerun selbst 6,2 Mio.

„Piste de Service“ Selbstmord; ein Sturz in Sumpfläucher oder in einen Abgrund dann unvermeidlich, zumindest ein Frontalzusammenstoß mit einem der riesigen Galeriebäume.

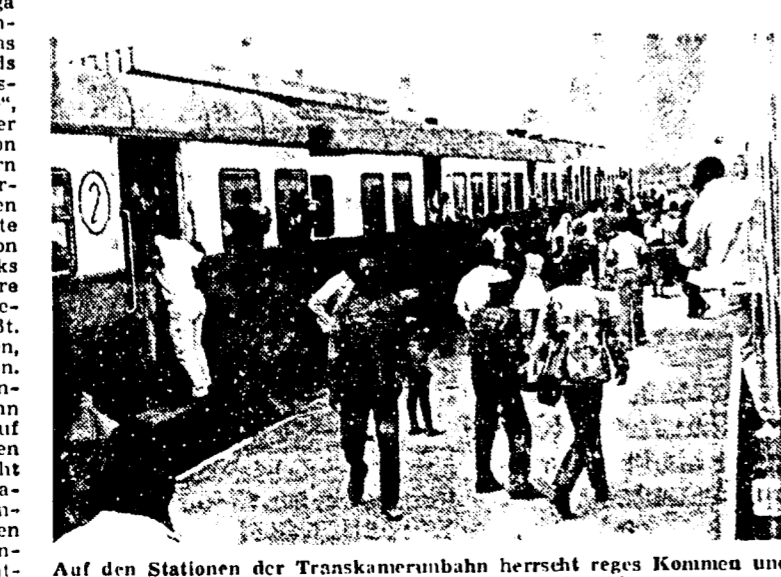
### Zwischen Trasse und Piste

Morgens 7.15 Uhr startet die dieseltriebene Bahn in Jaunde. Der Zug der Regifem, der staatlichen Eisenbahngesellschaft, ist bequem, mit Bar Auf den Stationen herrscht reges Kommen und Gehen. Händler bieten Erfrischungen, hartgekochte Eier und Früchte an. Nichts deutet mehr darauf hin, daß die Trasse ursprünglich durch den Urwald gehauen werden mußte.

Nach rund vier Stunden Fahrt wird der vorläufige Endpunkt Belabo erreicht, abgelesen von den Siedlungen der Baugelenteur bisten noch eher Barackendorf als schon Stadt. Belabo wächst jedoch. Die einheimischen Bauarbeiter haben ihre Familien nachgezogen. Speidreue haben große Lager für die täglichen Transitwaren wie Baumwolle, Stämme- und Parulherholz, Zement, Dünge- mittel errichtet. Die Diegesellschaft haben Tanklager installiert, kleine Handelsunter- nehmen versorgen die ständig wachsende Bevölkerung. Eine Schule ist gebaut, das Kommunalleben kommt in Gang, überall ist Akti- vität zu spüren. Belabo verdankt seine Existenz, wie viele Orte längs der Strecke, der „Transcamerounais“. Denn, wo die Bahn fährt, entwickelt sich die Wirtschaft. Hinter Belabo beginnt (noch) das Niemandland der „Trans- camerounais“. Sie frißt sich längs der Sanaga durch den Urwald, später nach dem Zusam- menfluß von Lom und Djereem durch das Massiv von Adamou. Im Norden der Stockes deht sich die große Grasenebene aus. Geburts- helfer der Schiene ist die „Piste de Service“, eine unbefestigte Wegstrecke längs der Trasse ohne ihre pulsierende Zufuhr von Erde, Röhren, Beton, Stahl und Arbeitern müßte der Bau der Verkehrsader bald ver- sicken. Liebhabern von Berg- und Talbauern sei empfohlen, neun Stunden auf der „Piste de Service“ im Landrover auf Inspektio- nen N'gaoundéré zu fahren. Rechts und Links der Strecke deht sich der menschenerische undurchdringliche Wald aus. Die Piste be- wirkt, daß der Mensch dennoch Fuß faßt. Kleine Brandrodungen sind zu entdecken. Hütten aus Holz, Zweigen und Palmwedeln, Yamswurzeln, Maniok, Bananen werden an- gebaut. Familiensiedlungen entstehen. Wenn die Dunkelheit einbricht, wird die Piste be- reichert durch den todringenden Licht- kegel zu entkommen. Bremsen wäre jetzt auf

### Engpässe

Deckt ein so gewaltiger Aufwand die Kos- ten? Auf den ersten Blick wohl kaum. Den- noch



Auf den Stationen der Transcamerounbahn herrscht reges Kommen und Gehen. Vor kurzem war hier noch Urwald.

nach scheint dieser Preis für die Entwicklung Kameruns gezahlt werden zu müssen. Die Landverbindung Süd-Nord wird dadurch gesichert, die Schiene ist zuverlässiger als die Straße, zumal in der Regenzeit. Massen- und Schüttgüter, insbesondere Zement, lassen sich kostengünstiger transportieren; die Forst- nutzung, ein Drittel Kameruns ist mit Wald bedeckt – kann intensiviert werden und die Bauxitvorkommen im Norden für die große Aluminiumfabrik in Eda lassen sich aus- beuten. Schon dies sind nicht uneheliche Vorteile. Die Überlegungen reichen jedoch weiter. Langfristig läßt sich denken, daß zwischen Delabo und Nola ein Anschließ in die Zentralafrikanische Republik, auch eine Nord- verbindung in den Tschad gebaut werden kann, um beide Binnenländer über den Hafen Douala ans Meer anzuschließen. Dann N'gaound- ére selbst scheint als Endpunkt etwas will- kürlich gewählt. Zumindest muß die Bahn durch feste Straßen nach Norden ergänzt werden. Daher der Gedanke einer Straßen- verbindung zwischen N'gaoundéré – Fort Foucaud, auch dies ein Gemeinschaftsprojekt ausländischer Hilfen durch FAC, Weltbank, der deutschen Kreditanstalt und dem EEF. So hängt von der Entwicklung der Ver- kehrswirtschaft die künftige wirtschaftliche Expansion Kameruns ab. Während die kamerunische Industrie einzig für Entwick- lungsländer erstmalige Vielfalt umfaßt, stagniert die Ertragslage in der Landwirtschaft. Vornehmlich fehlen landwirtschaft- liche Verbindungsstraßen, durch die sich die Zahl der im Kreislauf der Marktwirtschaft beteiligten bäuerlichen Familien erheblich

### Starkes soziales Gefälle

Der sinkende Lebensstandard der Landbe- völkerung scheint die zweite Wurzel der Landflucht. Die starke anhaltende Expansion der kamerunischen Wirtschaft bewirkt his- torisch als ungünstigen Nebeneffekt, daß sich der Abstand zwischen den Einkommen der verschiedenen sozialen Gruppen vergrößert. Bei einer gesamten Erwerbsbevölkerung von rund 2,35 Mio. (bei 6 Mio. Einwohnern) ent- fallen alle 50 Prozent des Gesamteinkom- mens auf nur 10,6 Prozent der Erwerbstätigen Bevölkerung (auf etwa 2 Prozent Privilegierte kommen 33 Prozent Gesamteinkommen, auf 8,5 Prozent Mittelstand 27 Prozent Gesam- teinkommen). Dagegen erreicht die Masse der bäuerlichen Bevölkerung, die einschließlich Kleinlandwirten und -händlern im Busch- gebiet rund 90 Prozent der Erwerbstätigen Bevölkerung umfaßt, nur einen Anteil von 40 Prozent am Gesamteinkommen. Noch dra- stischer wird das Bild (Basis 1968), stellt man das durchschnittliche Jahreseinkommen je Erwerbstätigen in den drei sozialen Gruppen gegenüber: 1 Mio. CFA – 200 000 CFA – 30 000 CFA (100 CFA = 1,25 DM).

### Das Ziel heißt: Regionalisierung

Bei den für ein Entwicklungsland wie Kamerun sehr günstigen allgemeinen Voraus- setzungen – ein Übergangsland zwischen dem ozeanischen und kontinentalen Afrika, Bindeg- lied zwischen West- und Zentralafrika sowie durch die Zweisprachigkeit Vermittler zwi- schen den frankophonen und anglophonen Staaten – ist der Kurs relativ klar abgesteckt. Die Richtlinien für den dritten 5-Jahres-Plan 1971-1976 lauten: beschleunigtes, regional aus- gegliches Wachstum der Wirtschaft unter Beteiligung und zum Nutzen aller Kameruner. Die Mittel hierzu:

- steigende Beteiligung der nationalen Er- sparnisse an den Investitionen;
- Modernisierung der Infrastruktur des Transports;
- Erweiterung und Modernisierung der Hän- fen;
- Dezentralisierung der Wirtschaft auf regionaler Ebene zugunsten eines besseren Gleichgewichts;
- Steigerung der Agrarproduktion, um den Lebensstandard der Bevölkerung auf dem flachen Land zu heben und den Export zu erhöhen;
- Reorganisation der Verteilung, die den Verbrauch von nationalen Rohstoffen und Industrieprodukten fördert;
- Verbesserung der gesundheitlichen, schu- lischen und Auszubildungsverhältnisse, um insbesondere der jungen Bevölkerung die Möglichkeit zu geben, sich aktiver am poli- tischen und wirtschaftlichen Leben betei- ligen zu können.

Wenn es auf diese Weise gelingt, die Einheit Kameruns zu festigen und allmählich eine Nation zu werden, dürften die Götter, die auf dem „Manga na Lobo“ wohnen, dem großen Kamerunerg mit über 4 000 m Höhe, zufrieden sein.

Gebrüder der Schiene ist die „Piste de Service“, eine unbefestigte Wegstrecke längs der Trasse; ohne ihre pulsierende Zufuhr von Erde, Röhren, Beton, Stahl und Arbeitern müßte der Bau der Verkehrsader bald verfallen.



erhöhen konnte. Noch immer ist der Anteil des primären Sektors mit 44,5 Prozent des Bruttoinlandsprodukts erheblich. Allerdings müßte die extensive landwirtschaftliche Nutzung (von den Plantagen abgesehen), die das Wirtschaftswachstum bremst, durch moderne Anbaumethoden und bessere Vermarktung ersetzt werden. Die Lage der bäuerlichen Betriebe verschärft sich durch Wuchererträge der Zwischenhändler, zumal die Genossen- schaften – ausgenommen Westkamerun – ver- sagt haben. Die erhebliche Landflucht in die Städte hat hier eine ihrer Wurzeln.

Naturngemäß ist auch der Entwicklungstendenz der einzelnen Regionen sehr unterschiedlich. Obwohl im südlichen Mittelkamerun nicht einmal die Hälfte der Bevölkerung des Landes ansässig ist, stellt diese Region Dreiviertel des Bruttoinlandsprodukts sowie vier Fünftel der Ausfuhr und des Steueraufkommens. Das Pro-Kopf-Einkommen ist hier 2,5mal so hoch wie im Westen und 3,5mal so hoch wie im Norden. Die weitere Folge: Die Schulbesuchs- quote ist im südlichen Mittelkamerun weitaus höher als im übrigen Land, ebenso das Aus- maß der Investitionen. Dies alles verstärkt die Ungleichgewichte.

„Ein guter Geschenktipp“  
**Schickes Geschirr aus JENA 2000**

Moderne Leute – unter ihnen Fern- schikler – kochen gern in Glas, weil man aus der Nähe sehen möchte, was sich im Topf tut. Aus dem Angebot gläserner Kochgeschirre sticht JENA 2000 besonders hervor, und das nicht allein durch seine goldene Tönung. Es läßt sich selbst durch krasse Tem- peraturwechsel nicht erschüttern und verläßt die Spülmaschine ungebro- chen und ungetrübt. Das Sortiment umfaßt verschiedene Töpfe, eine Past- rier- und ungetrübt. Das Sortiment umfaßt verschiedene Töpfe, eine Past- rier- und ungetrübt. Das Sortiment umfaßt verschiedene Töpfe, eine Past- rier- und ungetrübt.

Zubereitung:  
750 g verschiedene frische Gemüse waschen und in grobe Stücke schneiden. Eine Zwiebel und ein Stück Sellerie klein würfeln, 1-2 Zehen Knoblauch fein hacken und in einem feuerfesten Topf mit 4 EBl. Öl kurz dünsten. Das Gemüse zugeben, mit 1½ l Bouillon aufgießen und auf mäßiger Hitze garen. 50 g Italienische Teigwaren getrennt in Salzwasser garen und später zugeben. Mit Pfeffer und Salz würzen und mit kleinen heißen Würstchen garnieren. Nach Belieben mit Petersilie und geriebe- nem Käse bestreuen. (Für 4 Personen.) Probieren geht über Studieren – und die Liebe geht nun einmal durch den Magen! Wir wünschen guten Appetit.



Fotos: SCHOTT-ZWIESKEL GLAS

# Der praktische Spar-Tip

Kaum je ist so viel über Geld, Sparen und Stabilität gesprochen worden wie in diesen Wochen und Monaten. Zwar schlägt die Spar- tätigkeit alle Rekorde. Aber die meisten Bundesbürger fragen sich doch besorgt, ob sie ihr Geld auch richtig anlegen.

In der Tat ist dies eine Frage, die nicht leicht zu beantworten ist. Man braucht schon eine Menge Erfahrungen und Kenntnisse, um die besten Anlagemöglichkeiten herauszufin- den.

Die Deutsche Gesellschaft für Wertpapier- sparen (DWS) hat dieses Problem „auf die Hörner“ genommen. Ihre Experten – erfah- rene Börsen- und Wertpapierfachleute – haben einen Geldanlagefragebogen entwickelt, auf Grund dessen sie persönliche Anlagevorschläge für den Sparrer ausarbeiten.

Das geschieht kostenlos und unverbindlich. Jeder Interessent hat somit die Möglichkeit, sich von einer der größten und angesehensten deutschen Anlagegesellschaften in der Frage des „richtigen“ Sparens beraten zu lassen.

Hinter der Deutschen Gesellschaft für Wert- papiersparen stehen die Deutsche Bank und 11 andere renommierte deutsche Banken und Bankiers. Das ist gewiß ein überzeugender Beweis für die Solidität und Vertrauenswürdig- keit der DWS.

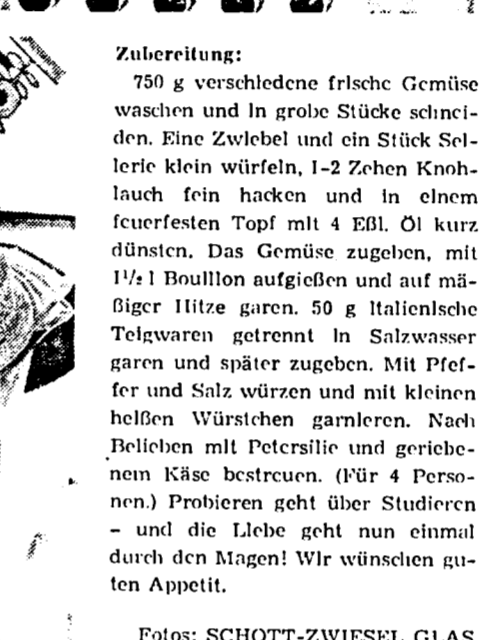
Uns erscheint die Dienstleistungs-Offerre der Deutschen Gesellschaft für Wertpapier- sparen gerade gegenwärtig so bedeutsam, daß wir den Geldanlagefragebogen hier veröffent- lichen. Wir hoffen, daß er möglichst vielen Lesern bei der Lösung ihrer Sparprobleme hilft.

Sie brauchen den Fragebogen nur auszufüllen und einzuschicken. Und zwar an folgende Anschrift:  
Deutsche Gesellschaft für Wertpapiersparen (DWS)  
6 Frankfurt/M. 1  
Postfach 2634

### Der aktuelle Geldtip

## Finanzierung von Eigentumswohnungen durchs Finanzamt

Jetzt können Sie Ihre Einkommensteuer nach dem neuen Bauparct-Steuererstattungs-system in vergrößertem Umfang zu Gunsten der Finanzierung von Eigentumswohnungen verwenden. Mit einem Eigenkapital von ca. 3.000 DM können Sie bereits Eigentümer einer 3-Zimmer-Wohnung mit über 100 m² Wohnfläche werden.



Fotos: SCHOTT-ZWIESKEL GLAS

NAME:	_____
BERUF:	_____
ORT:	_____
STRASSE:	_____
TELEFON:	_____
ALTER:	____ Jahr

---

Welches Ziel verfolgen Sie mit Ihrer Geldanlage?

Möchten Sie eine Rücklage bilden, über die Sie bei Bedarf jederzeit verfügen können?  
Sparen Sie auf eine bestimmte Anschaffung oder anderweitige größere Ausgabe hin?  
Wollen Sie Ihre Altersversorgung sichern oder aufbessern?  
Möchten Sie das erforderliche Kapital zur Berufs- ausbildung bzw. Aussteuer Ihrer Familien- mitglieder bilden?  
Sparen Sie mit dem Ziel der allgemeinen Ver- mögensbildung?

Wie sieht Ihre Zielprojektion aus?

Möchten Sie  
a) zu einem bestimmten Zeitpunkt über einen be- stimmten Betrag verfügen können;  
wenn ja: am \_\_\_\_\_ über DM \_\_\_\_\_  
h) von einem bestimmten Zeitpunkt ab regel- mäßig einen festen Betrag auszuschütten erhalten;  
wenn ja: ab \_\_\_\_\_ monatlich DM \_\_\_\_\_

Worauf kommt es Ihnen bei der Geldanlage in erster Linie an?

Wollen Sie  
a) aus Ihren Ersparnissen regelmäßig hohe Er- träge herauswirtschaften;  
b) die Chancen auf hohen Wertzuwachs aus- schöpfen, selbst wenn Sie dabei ein wenig mehr Risiko in Kauf nehmen müssen;  
c) eine Kombination aus beiden?

Welches Sparverfahren bevorzugen Sie?

Möchten Sie  
a) sofort einen bestimmten Betrag anlegen;  
wenn ja: \_\_\_\_\_ ca. DM \_\_\_\_\_  
b) regelmäßig eine bestimmte Summe zurück- legen;  
wenn ja: monatlich \_\_\_\_\_ DM  
vierteljährlich \_\_\_\_\_ DM  
e) von Fall zu Fall, also ohne feste Bindungen, sparen?

Nutzen Sie die staatliche Sparförderung aus?

a) Prämienbegünstigtes Sparen:	DM _____
b) Ratensparvertrag, jährlich	DM _____
c) Allgemeiner Sparvertrag, jährlich	DM _____
d) Allgemeiner Wertpapier-Sparvertrag, jährlich	DM _____
e) Wertpapier-Ratensparvertrag, jährlich	DM _____
f) Vermögenswirksames Sparen:	DM _____
a) Ratensparvertrag, jährlich	DM _____
b) Allgemeiner Sparvertrag, jährlich	DM _____
c) Allgemeiner Wertpapier-Sparvertrag, jährlich	DM _____
d) Wertpapier-Ratensparvertrag, jährlich	DM _____

Herzu noch einige ergänzende persönliche Fragen:  
Sind Sie ledig/verheiratet/verwitwet \_\_\_\_\_  
Kinder unter 18 Jahren: \_\_\_\_\_

Für Bundesbürger mit hohem Einkommen und einer entsprechenden Steuerprogression werden vier Einkommensteuerverzugsjahrs- termine normalerweise keine Freude machen. Je nach Progressionsstufe teilt man nämlich an diesen Tagen den größten Teil des meist hart verdienten Geldes im Säckel des Finanzamtes verschicken. Es wurden schon viele Möglich- keiten angeboten, die Höhe der Steuerrück- zahlung zu vermindern: Berlinohjetts, Hotels in Spanien, Schiffe und Flugzeuge. Alle diese Investitionen, vor allem die seriöse Durch- führung, waren vom Geldanleger oft schwer zu überblicken und daher in vielen Fällen mit einem erheblichen wirtschaftlichen Risiko verbunden.

Seit kurzer Zeit gibt es nun die Möglichkeit, steuer- ersparende Investition zu tätigen, die nicht nur die Einkommen- steuerrückzahlung erheb- lich reduzieren, sondern vor allen Dingen den Anleger da- durch ab-ichern, daß seine Investitionen in wer- tegerichtetem Immobilienentum, nament- lich Eigentumswohnungen in deutschen Groß- städten, erfolgen. Die Steuererlässe entstehen durch die Vergütung der Mehrwertsteuer aus den Baukosten, die Inanspruchnahme einer günstigen Fremdfinanzierung und die An- rechnung der während der Bauzeit anfallen- den Wertungskosten, die nach dem hestehen- den Einkommensteuergesetz voll vom Bau- herra abgesetzt werden können.

In der Vergangenheit waren Angebote auf dem Markt, die durch vorgezogenen Erbau- und Schuldzinsen in den Werbungskosten hohe Steuervorteile versprachen, die nicht realisiert werden konnten. Als eines der serlösten Angebote hat sich das Bauparct-Steuererstat- tungssystem der Bauparct KG, Solingen, er- wiesen. Die steuerliche Konstruktion wurde vor Beginn des ersten Bauvorhabens durch ein umfangreiches steuerliches Gutachten eines Steuerherlungsbüros abgesiegt, das, wie sich gezeigt hat, auch den neuesten Richtlinien des Bundesministeriums für Wirtschaft und Finanzen einwandfrei standgehalten hat.

Die Bauparct in Solingen erwirbt als Bevoll- mächtigter im Auftrag einer Vielzahl von Per- sonen (Vollmachtgeber) Grundstücksanteile, um Gebäude mit Eigentumswohnungen zu er- richten. Sie schließt die Kaufverträge und gibt die Auflassungserklärungen ab. Die technis- che

und wirtschaftliche Vorbereitung sowie die Vertretung gegenüber Behörden und Bauhand- werker wird einem Baunehmerer durch Ab- schluss eines Baurechtungsvertrages über- tragen. Dieser übernimmt auch die volle Her- stellung- und Pestsperanzante. Die Wohnun- gen werden über eine Vermietungsgesellschaft so vermietet, daß für die ersten fünf Jahre die Zahlung von Zinsen und Tilgung für die Fremdfinanzierung sichergestellt werden kann.

Wesentliches Vorteil des Bauparct-Steuer- erstattungs-systems ist die Wahrung der Bau- berechtigung, die Voraussetzung für die Ab- zugsfähigkeit der nichtaktivier- tungspflichtigen Kosten ist. Zur Si- cherheit wird jede Wohnung im Grundbuch auf den Namen des Bau- herren eingetragen und die konkrete Verwendung der Einzahlungen auf Bauunterkon- to durch eine Stadt- sperkerkontrolle gesichert.

liert Außerdem ist die Fremdfinanzierung im- voraus durch die Westdeutsche Landesbank, Düsseldorf, zu günstigen Bedingungen gewährt. Die Bauparct übernimmt eine Reihe von Treuhandlungsgängen, durch die die Baubank von jeglichem Arbeit während der Bauzeit vollkommen entlastet sind.

Ein Finanzierungsbispiel soll die Konstruk- tion erläutern: Der Anleger (Bauherr) gibt den Bau einer Eigentumswohnung in Auftrag. Die Gesamtkosten incl. Grundstück betragen z. B. DM 100 000,00. Er bewirkt nun ein Spezial- Institut mit der gesamten Abwicklung. Es zilt hiervon z. B. etwa 10 % in der Bundesrepublik, von denen eines der führenden und preis- günstigsten die Bauparct ist. Der Bauherr er- hält die erste Hypothek von DM 80 000,00, so daß sein Eigenkapital DM 20 000,00 beträgt. Auf dieses Eigenkapital erhält er Steuervor- teile von ca. 150% = DM 30 000,00, die er von seinem zu versteuernden Einkommen absetzen kann. Beträgt dieses z. B. DM 100 000,00, so braucht er jetzt nur noch DM 70 000,00 zu ver- steuern. Statt DM 40 000 Steuern zahlt er nur noch DM 28 000,00. Um diese Steuer- ersparnis von DM 12 000,00 verringert sich in Eigenkapital von DM 20 000,00 auf DM 8 000,00 und noch weiter durch die Erstattung der Mehrwertsteuer aus Baukosten. Das Vertrauen der Bauherren ist abzusichern an der rechtsun- lösen Abwicklung zweier Projekte in Krefeld und Aachen. Weitere Bauvorhaben sind in Vorbereitung.

### Kann man Stärkungsmittel immer nehmen?

Es empfiehlt sich, schon beim geringsten Anzeichen eines körperlichen oder geistigen Leistungsabfalles, bei Müdigkeit und Erschöpfen ein qualifiziertes Stärkungsmittel über einen längeren Zeitraum anzunehmen. Dabei ist wichtig, dem Rat des Apothekers oder der Herstellerfirma zu folgen und das Präparat regelmäßig einzunehmen.

Bilatin ist ein hochkonzentriertes Stärkungsmittel, das speziell aufbaufördernde für die Nervenkraft und stärkende Substanzen für Herz und Kreislauf enthält. Zum Beispiel reines Pflanzenleithin, das für den Auf- bau der Zell- wände und für die Stoffwech- selvorgänge im Körper eine Rolle spielt. Beson- dere hohen er- gänzlich haben Herz, Nerven, Leber und Gehirn. Das reine Pflanzen- leithin ist konzentriert und in einem spezial- len Herstellungsverfahren in Form einer klaren Lösung aufbereitet. Diese klare Lösung wird von den Zellen hervorragend aufgenom- men und verarbeitet.

Bilatin enthält darüber hinaus einen hoch- wertigen Frischleberextrakt mit natürlichem Vitamin-B-Komplex. Die Stoffwechselfunk- tionen werden dadurch positiv beeinflusst. Dieser Frischleberextrakt ist ein hervorragender Blutbildner und in Zellen der Geseunung wichtig.

Des weiteren ist in der klaren Lösung ein rasch wirkender Energiespender enthalten, der sich zum Beispiel auch in zahlreichen ek- sbaren Früchten wie Äpfeln, Birnen, Aprikosen, Pflaumen usw. (Zuckeralkohol) findet. Dieser Stoff wird durch die Verdauungsorgane aufgenommen und dient dem Körper als Ener- giequelle. Übrigens können auch Diabetiker unbedenklich dieses Präparat einnehmen.

Eine Bilatin-Kur über einen längeren Zeit- raum ist jederzeit zu empfehlen. Sogar in den Sommermonaten ist sie von besonderem Wert, weil hier die natürliche Steigerung der Ab- wehrkräfte dem Gesamtergebnis der Kur dien- lich ist.

Bilatin gibt es ausschließlich in Apotheken. Auch in der preisgünstigen Doppelpackung.

public relations/anzeigen

# Sofortgeld

Erfüllen Sie sich schon jetzt den Wunsch nach Ihrem Traumauto - mit Sofortgeld von der NORIS BANK! Sie erhalten es schnell, sicher und diskret, bar auf die Hand. Ohne große Formalitäten. Zu sehr günstigen Bedingungen!

**NORIS BANK** **Bargeld sofort anfordern.**  
Fördern Sie es mit dem Coupon an, Oder gehen Sie gleich in Ihre NORIS BANK-Filiale. Auch samstags!

An die NORIS BANK GMBH, 8500 Nürnberg, Ulmenstraße 52

Ich wünsche den angekreuzten Kreditbetrag zu der angegebenen Monatsrate

Kreditbetrag	Raten-Anzahl	Raten-Betrag	W-wunsch-to Rate	Name	Vorname	PLZ	Ort	Straße	D 7 8
1000,-	12	94,-							
	24	52,-							
	36	38,-							
2500,-	12	229,-							
	24	125,-							
	36	90,-							
7500,-	36	253,-							
10 000,-	36	338,-							

Bank-Service zur Einkaufszeit - auch samstags!  
NORIS BANK GMBH · 8100 Darmstadt · Am Ludwigplatz 6  
direkt im Quelle-Kaufhaus.

Wenn Sie **Geldsorgen** haben, dann rufen Sie uns bitte an. Wir helfen Ihnen bei Umschuldungen u. Barkrediten.

Kreditagentur West  
G. Lotzen  
623 Elm.-Grlesheim  
Schiffenstraße 7  
Telefon 0611/381000

Maler- und Spenglerarbeiten werden sof. ausgeführt.  
Telefon 0611/61 86 49

Orientteppiche direkt ab Zoll-Lager  
Telefon 6 10 70

W. Wembacher  
Metallbau - Schlüsseldienst - Eisenwaren  
Erzhausen, Hauptstr.37  
Telefon 7396

Plastikdrahtgeflecht (grün ummantelt)  
1 Rolle 25 m, 40 DM 2,-  
Garagenrollen ab DM 235,50  
Alu-Haustüren ab DM 498,-

Polsterarbeiten  
Telefon 2 14 01

**Gebrauchtwagen mit Brief und Siegel**  
vom CHRYSLER-SIMCA-Händler  
Das Angebot der Woche

Typ	Baujahr	km	Preis
Simca 1501	7 67	74 486	1700,-
Simca 1301	6 69	52 044	2900,-
Simca 1501	12 67	61 637	3500,-
Sunbeam 1250	6 70	23 582	3500,-
Peugeot 304	2 71	18 408	4900,-
Chrysler 160 GT	8 71	20 193	6400,-
Chrysler 160	8 71	22 823	6900,-
Simca 1100 S	7 72	2 811	7400,-

AUTO-KUHRFELDT KG  
Chrysler - Simca - Sunbeam-Vertragshändler  
607 Langen/Hessen, Ohmstraße 15, Telefon 7 25 08

## FARBfernsehgeräte ab DM 1498,-

- Cassette recorder ab 79,-
- Immer neueste Modelle
- Günstigste Preise
- Lieferung am Tag der Bestell.
- Großzügige Garantieleistung
- Sofort-Kundendienst auf Jahre
- Verbilligte Reparaturpreise für unsere Kunden
- Meisterbetrieb

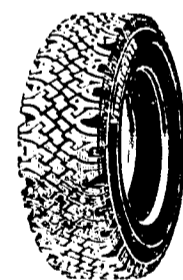
*Schnauder*

Langen, Südl. Ringstr. 42, Tel. 21101

# Reifen-QUARI

Ihr Reifenspezialhaus in Langen

Nur Lliebigstraße 31 - 500 m vom Bahnhof - Telefon Sa.-Nr. 237 15



Gute Winterreifen sind Ihre Rettungsringe bei Glatteis, Matsch und Schnee!

Kein Meteorologe weiß, wann der Winter beginnt. Aber wir wissen, daß der kleinste Blechschaden mehr kostet, als eine Winterbereifung mit REIFEN-QUARI.

Wir sorgen für Ihre Sicherheit!

Schnelle Ummontagen mit modernsten Maschinen - zuverlässiges Auswuchten - Reparaturen von Reifen und Schläuchen.

Unser Preisangebot: (Auszug aus der Preisliste) - solange Vorrat reicht

Neugummierte M+S-Reifen - 3 Winter volle Garantie!		
5,60/15	VW-Käfer	M+S pro Stück ab DM 19,50
6,40/13	Ford 17 / 20 M, P 5 / P 7, Opel Rekord C	M+S pro Stück ab DM 25,00
155 SR 13	Opel Kadett B	
	Fiat 850 Coupé	
	Fiat 124	M+S-Gürtelreifen pro Stück ab DM 26,90
165 SR 13	Opel Ascona, Manta	
	Ford Capri	
	BMW 1602, 1802, 2002 M+S-Gürtelreifen	pro Stück ab DM 29,00

Es lohnt sich immer unser Angebot - HIER anzusehen, Per Telefon können wir keinen Service bieten. - Wir verwenden NUR KRUPP-WIDIA-SPIKES.

Geöffnet: Montag bis Freitag v. 7.30 - 18.00 Uhr, Sonnabend v. 7.30 - 13.00 Uhr.

# SPAR Mainz

beweist, was Leistung heißt

Auszug aus de: Spirituosendeilung

SPAR-Preis November + Dezember  
Rüttgers-Club-Sekt 0,7 Liter **3,99**

SPAR-Preis November + Dezember  
Chantré 0,7 Liter **9,45**

SPAR-Preis November + Dezember  
Doornkaat 0,7 Liter **9,95**

SPAR-Preis November + Dezember  
Underberg 3er-Packung **1,98**

SPAR-Preis November + Dezember  
Grande Victoire Weinbrand VSOP 0,7 Liter **9,95**

SPAR-Preis November + Dezember  
Verpoorten Eierlikör 0,7 Liter **7,95**

SPAR-Preis November + Dezember  
Alter Frundsberg Doppelkorn Doppelwächolder 0,7 Liter **8,95**

SPAR-Preis November + Dezember  
Schinkenhäger 0,7 Liter **8,95**

SPAR-Preis November + Dezember  
Racke' Whisky 0,7 Liter **9,95**

SPAR-Preis November + Dezember  
Mon-Cheri 15-Stück-Packg. **2.78**

SPAR-Preis November + Dezember  
Sarotti Schokolade 10 Tafeln sort. **5,90**

SPAR-Preis November + Dezember  
Suchard Pralinen Mandelsplitter und Marzipan 250-g-Packung **4,95**

# SPAR

Dachreparatur u. Fassadenverkleidung werden sof. ausgeführt.  
Telefon 0611/61 86 49

Numismatiker fordern Sie kostenlos die Höchstpreise für Ihre alten Geldstücke, Briefmarken, Münzen, Silber, Kleinfunden etc. Anfragen an Partin Bank 699 Bad Mergentheim Bahnhofstr. 10 - Tel. (0 79 31) 61 61

# 'Glückssterne' über Langen



1000 Gewinne warten auf Sie!



## Hauptgewinn FORD L und

Preise zu 1000,- 500,- 100,- 50,- 20,- 10,-

Glückssterne erhalten Sie vom 24. November bis 24. Dezember bei folgenden Firmen:

Name	Branche	Straße	Name	Branche	Straße
Allstadt	Drogerie	Fahrgasse 12	Kaufmann	Lederwaren	Darmstädter Straße 1
Bach, J. K.	Raumaussattung	Fahrgasse 17	Keil	Pelz- u. Lederbekleidung	Bahnstraße 85
Baier & Roth OHG	Eisenwaren	Rheinstraße 23	Kinderparadies	Sportartikel	Bahnstraße 1
Bauer, Gerda	Geschenkartikel	Gartenstraße 4	Klepper, Ph. & Solin	Orthopädische Schuhe	Bahnstraße 115
Becker, K. L.	Raumaussattung	Rheinstraße 15	Köbler	Schuhhaus	Bahnstraße 27
Bohnstedt	Samenhaus	Südliche Ringstraße	Köhler	Damen-Oberbekleidung	Bahnstraße 17 u. 54
Cezanne's Herrenlade	Friseur und Boutique	Rheinstraße 36	Lehr, Fritz	Farbenhaus	Neckarstraße 19a
Dörfel	Wäsche - Mode	Rheinstraße 30	Metzner	Elektrogeschäft	Bahnstraße 22
Eckert	Uhrenhaus	August-Bebel-Straße 32	vorm. Fürstenberger		
Ellen	Modesalon	Lutherplatz 9	Möbius	Farbenhaus	Leukertsweg
Enste	Drogerie	Lutherplatz 9	Müller, Rudi	Friseur-Salon	Goethestraße 18
Inh. Don Selic		Bahnstraße 111-113	Oeder, Alfred	Augenoptik und Foto	Bahnstraße 6 u. 122
Freisens, Elis.	Modehaus	Bahnstraße 8	Orschler	Drogerie	Rheinstraße 7
Freisens, Reinh.	Modehaus	Bahnstraße 8	Pelz	Radio	Rheinstraße 32
Gabrian	Schreibwaren	Annastraße 43-45	Sallwey	Möbelhaus	Obergasse
Chr. Gaußmann & Sohn	Installation, san. Anlagen	Wassergasse 13	Schäfer	Schirm-Liska	Neckarstraße 3
Göhr, Heinz	Textilien	Ladenzentrum Oberlinden	Scheinkönig	Textilien	Riedstraße 12
Göhr, Kurt	Textilhaus	Stresemannring 3	Schneider, Joh. II.	Fahrradhandlung	Dorotheenstraße 8-10
Goksch	Moden	Bahnstraße 32	S + S Wohnmarkt	Raumaussattung	August-Bebel-Straße 8-10
Hartel	Uhren - Schmuck	Bahnstraße 7	Schött	Textilhaus	Darmstädter Straße 1
Heinrich	Textilhaus	Fahrgasse 23	Schroth	Drogerie	Friedrichstr./Odenwaldstr.
Heinig	Textilien	Fahrgasse 14	Schwarz & Wegner	Drogerie	Oberlinden - Forstring 1d
Heinrich	Schuhhaus	Lutherplatz	Thierfelder	Augenoptik	Bahnstraße 85
Hortha-Moden	Modehaus	Bahnstraße 23	Ullrich	Apotheke	Lutherplatz 9
		Wernerplatz 3	Wallenfels	Modehaus	Bahnstraße 120
Heydegger	Uhren - Schmuck	Friedrichstraße 21	Wannemacher	Elektro u. sanitäre Anlagen	Bahnstraße 38
Henning	Eisenwaren	Lutherplatz, Wallstraße 41	Waschkewitz	Geschenkrühe	Friedrichstraße 26
Hilf, Adam	Kaufhaus	Lutherplatz	Werner & Dutiné	Fahrräder - Nähmaschinen	Frankfurter Straße 9
Hörle	Farbenhaus	Bahnstraße 71		Kinderwagen	
Höta	Raumaussattung	Gartenstraße 6	Wildhardt	Lederwaren	Bahnstraße
Horneburg	Spielwaren	Bahnstraße 51-53	Wisa-Möbel	Möbel - Rolladen	Wiesgäßchen
Hortmann	Rosen-Apotheke	Friedrichstr./Ecke Bahnstr.	Wölfert, G.	Mieder - Wäsche	Bahnstraße 14
Hortmann	Oberlinden-Apotheke	Anemonenweg 113		Kindermoden	Bahnstraße 85
Horimann, Regina	Drogerie	Bahnstraße 119	Zigarrenhaus		am Lutherplatz
Jacobs	Sanitätshaus	Einkaufszentrum, Oberlinden	Zigarrenhaus		am Keßlerplatz
Kasper-Schoko		Heinrichstraße 2	Zimmer		August-Bebel-Straße 22
		Lutherplatz 4	Zimmermann		Fahrgasse 18
				Bekleidungshaus	
				Schuhwaren	

Abgabe kostenlos und ohne Kautzvang



## Studenten in seelischer Not

Erste Erfahrungen mit Notberatungszentren in England

Studenten an 9 englischen Universitäten ersuchen sich um Hilfe bei psychologischen Problemen. Gelegenheitsweise wird eine psychoanalytische Behandlung zu Beginn, aber viel öfter wollen die Studenten nur über eine in die Brüche gegangene Liebe sprechen oder über ihr akademisches Versagen.

Der Studienbeginn löst bei vielen Studenten eine Identitätskrise aus. Vorher war der Student meist mit seiner Familie verbunden, von der er sowohl Toleranz als auch Autorität erwarten. Plötzlich befindet sich der Neuling in einer Umgebung mit ihm unbekanntem Altersgenossen, die alle zuversichtlicher und tüchtiger erscheinen als er selbst, und die er nur beeindruckt werden kann.

Den wachhaltenden Studenten nehmen Telefonate entgegen, empfangen Besucher, ja sie sind sogar bereit, einen Studenten auf seiner Bude aufzusuchen. Sie behaupten nicht, „Experten“ im Lösen von Problemen zu sein. Ihr Hauptziel ist, in Krisensituationen freundliche Hilfeleistung zu geben, und ihr Hauptprinzip das Vermeiden unnötiger Fragen und — völlige Verschwiegenheit.

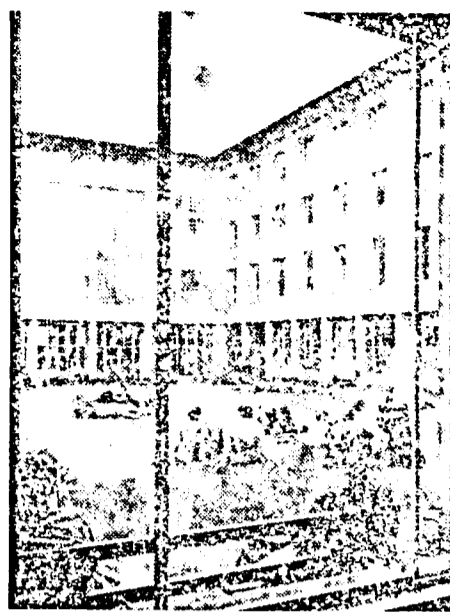
Obgleich nur etwa 2 Prozent der englischen Studenten ernste psychische Störungen haben (ein niedriger Prozentsatz als bei der Gesamtbevölkerung Englands), so brauchen doch etwa

25 Prozent irgendwann einmal Hilfe bei psychologischen oder persönlichen Problemen. Gelegenheitsweise wird wohl einem Studenten geraten, sich in psychoanalytische Behandlung zu begeben. Aber viel öfter wollen die Studenten nur über eine in die Brüche gegangene Liebe sprechen oder über ihr akademisches Versagen.

Der Studienbeginn löst bei vielen Studenten eine Identitätskrise aus. Vorher war der Student meist mit seiner Familie verbunden, von der er sowohl Toleranz als auch Autorität erwarten. Plötzlich befindet sich der Neuling in einer Umgebung mit ihm unbekanntem Altersgenossen, die alle zuversichtlicher und tüchtiger erscheinen als er selbst, und die er nur beeindruckt werden kann.

Den wachhaltenden Studenten nehmen Telefonate entgegen, empfangen Besucher, ja sie sind sogar bereit, einen Studenten auf seiner Bude aufzusuchen. Sie behaupten nicht, „Experten“ im Lösen von Problemen zu sein. Ihr Hauptziel ist, in Krisensituationen freundliche Hilfeleistung zu geben, und ihr Hauptprinzip das Vermeiden unnötiger Fragen und — völlige Verschwiegenheit.

Obgleich nur etwa 2 Prozent der englischen Studenten ernste psychische Störungen haben (ein niedriger Prozentsatz als bei der Gesamtbevölkerung Englands), so brauchen doch etwa



Studenten heute: In der Gruppe und doch allein.

Foto: dpa

Southampton hat kürzlich ein Hilfe-Center errichtet, zu dem alle jungen Leute der Stadt Zutritt haben. Eine große Zahl Londoner Hochschulen besitzt schon gut eingeführte Stationen, während andere Universitäten, darunter Cambridge, sehr bald ein solches Center errichten wollen. — Sind die deutschen Studenten weniger einsam und weniger gefährdet?

## Tod den Zecken

(dsk) Der gemeine Holzbock, im Volksmund als Zecke bezeichnet, ist der Überträger eines Virus, das eine besondere Art der Hirnhautentzündung hervorruft. Seit mehr als zwanzig Jahren führen österreichische Ärzte und Biochemiker einen verzeufelten Kampf gegen die Zecken. Wie der Sprecher des Hygieneinstituts der Universität Wien betont, hat Österreich wahrscheinlich als erstes Land der Welt, einen Luftkrieg gegen diese gefährlichen Krankheitsträger begonnen. Mit Hilfe tieltugender Flugzeuge werden über den versuchten Gegend großen Mengen eines Spezialpräparates versprüht, 1971 wurden in Österreich rund 550 Personen von der „Arbovirus encephalitis“ infiziert. Sie ruft eine besondere Gehirn-entzündung hervor. Acht Prozent der Patienten erlitten eine irreparable Lähmungserscheinung und Herzschädigungen, 18 Prozent der Erkrankten starben. Gefährdet sind in erster Linie Jäger, Förster, Holz- und Forstarbeiter. Aber auch Urlauber und Sonntagsausflügler können von der gefährlichen Krankheit befallen werden.

Man erklärt sich das Nachkriegsaufkommen der „Zecken“ durch das Einsteigen der Besatzungssoldaten, da in Sowjetrußland und in Sibirien der virusführende „Ixodes ricinus“ weit verbreitet ist.

Der Forscher Dr. Hans Moritsch vom Wiener Hygieneinstitut ist durch eine Infektion mit dem Virus gestorben. Die Kollegen führten die Forschungsarbeiten fort und fanden das Vernichtungsmittel. Man wird in absehbarer Zeit ausreichenden Impfstoff, der aus dem Blut gesunder Patienten entwickelt wurde, zur Verfügung haben. Man rechnet mit einer Massenherstellung, um den Erkrankungen vorzubeugen.

## Amthlicher Titel für die Hausfrau:

# „Frau Meisterin“

Ausbildung zwei Jahre - Gründliche Prüfung - Kochen und Backen als Beruf

Leben, die den eigenen oder fremden Haushalts leiten oder an verantwortlicher Stelle auf verschiedenen Sachgebieten der Hauswirtschaft gearbeitet haben, können sich in einem Lehrgang zur Hauswirtschaftsmeisterin ausbilden lassen. Danach dürfen sie nicht nur Lehrkräfte und Hauswirtschaftslehrende ausbilden, sondern sie sind auch für die Rolle des Haushalts in seiner Bedeutung für die Familie und die Volkswirtschaft zu sehen und ihn entsprechend zu führen. Die Lehrgänge können an Berufs-, Berufsfach- und Fachschulen, bei Hausfrauenschulen und sonstigen Trägern der hauswirtschaftlichen Lehrerbildung abgelehrt werden.

Voraussetzung zur Teilnahme am Lehrgang ist eine gute Allgemeinbildung und der Nachweis fünfjähriger selbständiger hauswirtschaftlicher Tätigkeit im eigenen oder fremden Haushalt, wobei der Besuch hauswirtschaftlicher Fachschulen angerechnet wird. Die Lehrgänge dauern bei wöchentlich sechs Unterrichtsstunden zwei Jahre mit 90 Unterrichtswochen (nicht während der Schulferien) und umfassen:

- Nahrungsmittelzubereitung einschließlich Nahrungsmittelkunde 100 Stunden
- Haushalt-, Kleider- und Wäschekunde 60 Stunden
- Ausbessern und Nähen mit Material- und Werkzeugskunde 100 Stunden
- Gesundheitspflege einschließlich Ernährungslehre 60 Stunden
- Wirtschaftskunde des Haushalts 40 Stunden
- Hauswirtschaftliche Berufskunde einschließlich Rechtsfragen 30 Stunden
- Erziehungswissenschaften 30 Stunden
- Insgesamt 480 Stunden

Der Unterricht wird in Form von Arbeitsgemeinschaften erteilt. Besonderer Wert wird

## Randnotizen

### Nicht gefragt

Einer der größten amerikanischen Frauenklubs, der über eine Bibliothek von rund achttausend Kochbüchern verfügt, hat diese Werke jetzt versteigert lassen. Im Laufe der letzten Jahre haben nur sieben Kochbücher ausgeben worden.

### Haushalts-Sechskampf

Den ersten Preis im Haushalts-Sechskampf (Kochen, Geschirrspülen, Bettenmachen, Staubsaugen, Fensterputzen, Saugnapfputzen) in Bradley (USA) gewann Miss Harry Portman mit großem Punktvorsprung. Auch die nächsten zwei Plätze fielen an Männer. Erst an vierter Stelle landete eine Frau.

lich in der Auktion zu zwei Themen besteht, die am Prüfungstag bekanntgegeben werden, erhält die Teilnehmerin ein Zeugnis über die Leistungen im Lehrgang und in der Prüfung sowie den Hauswirtschaftsmeisterinnenbrief. Für die Ausbildung ist Schulgeld zu zahlen; in Hessen beträgt es beispielsweise gegenwärtig 20 bis 25 Mark monatlich, die Anmeldegebühr 20 und die Prüfungsgebühr 40 Mark.

## Eiweißreiche Kost für alte Menschen

Je weniger sich ein Mensch bewegt, je geringer die Muskeltätigkeit ist, um so niedriger ist der Bedarf an Kohlenhydraten und Proteinen. Wird die Ernährung dem verminderten Bedarf nicht angepaßt, so transportiert das Insulin den Zucker aus den Kohlenhydraten nicht in die Muskel, sondern in die Fettzelle. Der Eiweißbedarf bleibt jedoch bis ins hohe Alter, auch bei stark herabgesetzter Muskeltätigkeit, unverändert hoch.

Die Forderungen an eine hochwertige Kost im Alter faßt Prof. Heepe in folgenden Punkten zusammen: Die tägliche Kalorienmenge sollte 2000 nicht überschreiten und von 70 bis 80 Gramm Eiweiß, höchstens 60 bis 70 Gramm Fett und 200 Gramm Kohlenhydraten geliefert werden. Mit jedem Lebensjahrzehnt muß die Kalorienzufuhr ab 30. Lebensjahr um 100 gesenkt werden, um mühselos die reduzierte Kost im hohen Alter akzeptieren zu können. Die von Ernährungswissenschaftlern geforderte Umstellung von 3 auf 5 Mahlzeiten pro Tag ist für alte Menschen besonders wichtig.

## Junge Herren mögen's unkonventionell

Die erwachsenen Söhne haben ihren eigenen modischen Stil. Man könnte ihn mit „gepflegt unkonventionell“ umschreiben. Dabei ist die zwanglose Note kein Privileg der ganz jungen Herren, ihn pflegen - in Nußen - auch etwas gereifere Semester, wo nicht betont seriöse Kleidung geboten ist.

Die Cabanjacke, dreiviertellang und zweireihig, hat sich nun durchgesetzt. Aus Flanell und Twill, Tweed und Tuch, Loden und Leder, manchmal auch im bunt gecheckten kanadischen Holzfallermotiv, manchmal auch im Marine-Look.

Daneben spielt die längere Sportjacke, einreihig, mit 4 oder 5 Knöpfen, hochgeschlossen, eine Rolle. (Typ: gemäßigter Safari-Look mit nur zwei aufgesetzten Taschen). Neben den Materialien, die zu Cabans verarbeitet werden, zeigt sich hier insbesondere der Herrenjersey.

Als Kontrast zu Cabans und langen Sportjacks bieten sich Blousons an. Blousons anzüge an. Hüftkurz und körpernah, im Spitzerstil, sind sie allerdings schlanken, jugendlichen Mannertypen vorbehalten. Material oft: Duveline, Satin, Cord, Samt, Jersey, Leder, Jeansstoff (Denim).



Die eng anliegenden Stiefeletten beenden das Rüstzeug für die geeignete Fußbekleidung für lange Damenbusen im Winter. Sie stellen im Grunde die beste Ergänzung der Saison dar. Zahlreiche Fachschulen bereiten die verschiedenen modischen Anforderungen vor.

2 Fotos: dsk

## Frauen sind im Sport aktiv

Die meisten Frauen sind sportlich. Das haben nicht zuletzt die Olympischen Spiele bewiesen. Auch auf dem Gebiet der Körpererziehung wird die Emanzipation spürbar. Frauen engagieren sich in den letzten Jahren zunehmend in Sportvereinen und erobern die Leistungszentren. Im gleichen Maß, in dem die Männer sporttätiger werden, ziehen die Frauen nach einer Erholung des Deutschen Sportbundes die Sportartikel an.

Die 2,5 Millionen registrierten weiblichen Mitglieder im Deutschen Sportbund bilden heute die größte Frauengeneration in der Bundesrepublik. Noch vor zehn Jahren betrug das Verhältnis zu den männlichen Mitgliedern nach Angaben des Deutschen Frauensportverbandes 1:3 zusammengefaßt.

Allein im letzten Jahr hat im Sport die Zahl der Frauen und Mädchen um zehn Prozent, die der Männer und Jugendlichen nur um fünf Prozent zugenommen.

In der Beliebtheit rangieren zwar Schwim-

men und Gymnastik immer noch in vorderster Linie, doch interessieren sich die Frauen zunehmend für Mannschaftssport. Es gibt beispielsweise bereits 1.500 gemeldete Damen-Fußballmannschaften - in Fülle und Aktivität allerdings noch nicht den Männern gleichzusetzen.

Gegenüber 1954 hat der Anteil der weiblichen Sportler sich bis 1971 um 192 Prozent erhöht; die Altersklasse über 21-jährigen hat dazu am kräftigsten beigetragen. Die große Interesse der Frauen fanden, das die weiblichen Mitgliederzahlen 1971 die 25-Prozent-Grenze überschritten, so findet man: Radsport (Verhältnis männlich zu weiblich etwa 32:68 Prozent), Turnen (44:56); Tanzsport (51:49), Schwimmen (56:44), Wasserski (57:43), Tennis und Golf (57:43), Reiten (60:40), Badminton (62:38), Fechten (64:36), Leichtathletik (64:36), Ski (66:34), Eissport (67:33), Volleyball (68:32), Kanusport (70:30), Skibob (70:30) und Hockey (74:26 Prozent). U.F.

Zwiebeln, in einen Topf gegeben. Der Bratenfond wird mit etwas Mehl absträubt, Fleischröhre goldbraun und mit weißem Pfeffer und Salz abgeschmeckt. Diese Sauce wird nun ebenfalls in den Topf gegeben und das Ganze noch 10 Minuten auf kleiner Flamme gekocht. Kurz vor dem Anrichten die Weintrauben über das Gericht geben.

## Herbstzeit ist Wildzeit

Der Herbst bringt alljährlich eine besondere Delikatess aus der Sonntagstafel: Hirsch, Rebhahn und Rebwild. Wichtig für die Vorbereitung zu wissen ist, daß jedes Wildfleisch erst dann richtig gut schmeckt, wenn es lange genug gekaut hat. Man hüllt es am zweckmäßigsten in einen sauberen Kopfkissenbezug, bindet es zu und hängt es auf den Balken oder vor das Fenster. Nach ein paar Tagen wird es abgenommen, gewaschen, abgetropft und mindestens für 12 bis 24 Stunden in Buttermilch gelegt. Das macht das Fleisch zart.

- Hier ein paar lockere Rezepte:

Hirschkeule Die Keule drei Tage in Buttermilch liegen lassen, dann abwaschen, häuten und dicht mit Speckstreifen spicken. In die Kasserolette einen Finger hoch heißes Wasser geben und die gesamte, gepfefferte und mit einem Hauch Ingwerpulver bestäubte Keule hineinstecken. Dazu kommen: 1 Eiweiß, Wacholderbeeren, 4 Lorbeerblätter, 1 Hand Stumpfnägel, 1 ganz geschälte Zwiebel, Rinde von einer Scheibe Schwarzbrot. Die Keule etwa 1 Stunde von der einen, die nächste Stunde von der anderen Seite bei ziemlich starker Hitze braten. Häufig mit Rotwein begießen. Ist das Fleisch „durch“, wird die Keule auf einer Platte in Backrohr heiß gehalten und die Sauce bereitet. Der Bratenfond wird durchgeseiht und in einen Tiegel gegeben. Nach Belieben würzen und mit einem Gemisch von süßer und saurer Sahne anrichten.

Rehfilet Das Filet wird in daumen dicke Scheiben geschnitten, beidseitig mit Pfeffer und Salz bestreut. In einer Pfanne werden reichlich Speckwürfel ausgelassen und die kurz in Mehl gewälzten Filets in das rauchende Fett gegeben. (Die Speckwürfel vorher entfetten). Sind die Filets gut und von beiden Seiten braun, werden sie auf einer Platte heißgestellt. In den Bratenfond wird etwas Mehl gestäubt und gerührt, bis er hellbraun ist. Mit Rotwein löschen. Zum Würzen nimmt man Zitronensaft, Salz, Pfeffer und ein paar Spritzer englischer Sauce. Zuletzt einen Schnitt saurer Sahne daranrühren.

Fasan im Topf Vor dem Braten wird eine Handvoll gut gewaschenen, heißen Trauben in eine Schälchen Wildwein getan, der mit ein paar Spritzern Zitronensaft angerichert wurde.

In einer Pfanne werden reichlich Speck- und Zwiebelstreifen erhitzt und der gewiereltete Fasan hineingegeben. Sind die Pastanestücke knusperig und gar, werden sie, zusammen mit Speck



Auch die Lippen reinigen Bei der unbedingten Reinigung Ihres Gesichts vergessen Sie nicht, die Lippen sorgfältig von allen Lippenstiftresten zu säubern. In der dünnen Oberhaut des Mundes sammeln sich sonst in unzähligen kleinen Faltchen Farbstoffreste fest.



OBEN: Loden und Flanell für unkonventionelle Winterkleidung. Links eine Jacke, hochgeschlossen, im Norfolkstil, rechts ein Zweireihiger im Marine-Look.

RECHTS: Blousonanzüge sind der Hit der männlichen Freizeitmode. Hier ein Modell im Stil des Pilotendrell aus Duveline.

RECHTS AUSSEN: Rustikal-Look 72/73. Links ein grüner Steppanzug im Jeansstil, rechts hochgeschlossener brauner Cordanzug.

Alle Fotos: DIH-Studio

# Schweine-Kotelett

500g

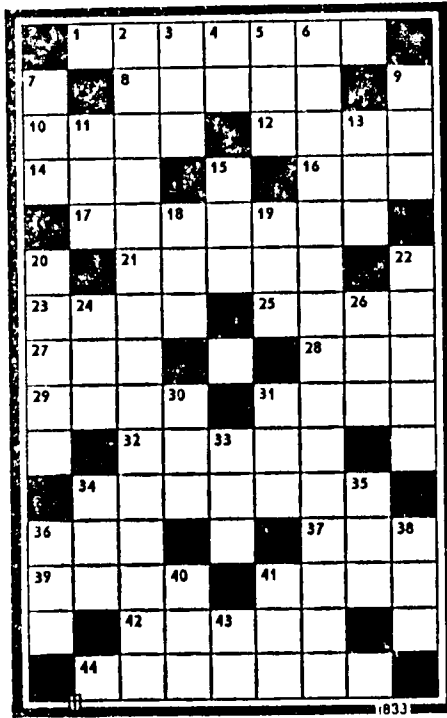
275

<b>Frischwurst-Aufschnitt</b> 8-fach sortiert ..... 500g <b>2.98</b>	<b>Hühnerteile</b> tiefgefroren, 500g ..... <b>-.99</b>
<b>Gekochter Vorderschinken</b> ..... 500g <b>3.45</b>	<b>Salatmayonnaise</b> 500g Glas ..... <b>-.98</b>
<b>Oldenburger Landrauchschinken</b> ..... 500g <b>4.98</b>	<b>Hochland Scheibenkäse</b> Chester, Emmentaler, Holländer, je 200g Pckg. .... <b>1.38</b>
<b>Geräucherter Schweinebauch</b> ..... 500g <b>2.45</b>	<b>Weizenmehl</b> 1 kg Beutel ..... <b>-.59</b>
<b>Leberpreßkopf</b> aus eigener Produktion <b>500g 2.98</b>	<b>Weißer Bohnen</b> mit Suppenkraut, 850 ml Dose .. <b>-.69</b>
<b>Schwarzwagen</b> aus eigener Produktion <b>500g 2.40</b>	<b>Bols</b> Prinzenkirsch-Likör 0,5 Ltr. Fl. .... <b>7.98</b>
	<b>Schaumwein</b> 0,75 Ltr. Fl. .... <b>2.95</b>
	<b>Solent-Gold-Brantwein</b> 0,7 Ltr. Fl. .... <b>5.98</b>
	<b>Dortmunder Hansa Bier</b> 0,33 Ltr. Einwegfl., 3er Pckg. ... <b>1.48</b>
	<b>Spanische Navel-Orangen</b> Kl. I, Tragetasche, .... <b>4 kg 3.48</b>
	<b>Chiquita-Bananen</b> Klasse I, 1000g ..... <b>-.95</b>

<b>BAD KREUZNACH</b> Planiger Straße	<b>DARMSTADT</b> Eschollbrücker Straße 44	<b>RAUNHEIM</b> direkt an der B 43	<b>MAINZ-WEISENAU</b> an der Bundesstraße 9
<b>WETZLAR</b> an der Bundesstraße 277	<b>SPRENDLINGEN</b> Offenbacher Straße	<b>WIESBADEN</b> Mainzer Straße 110	<b>DÖRNIGHEIM</b> direkt an der B 8

Kreuzwörter

Waagrecht: 1. Einspruch, 8. Schiff...



Senkrecht: 2. durch Gliederketten...

Kombinationsrätsel

Die Selbstlaute i u u sind den Mitlauten...

Haarste Nüsse

Lastiges Silbenrätsel

Aus den Silben: han - dan - de - dur - est...

1. Sturz eines chem. Elementes, 2. frühere...

Die Anfangsbuchstaben - von oben nach unten...

Schüttelrätsel

Lehm - Lampe - Saum - Leib - Rufe - Elger - Neger

Diese Wörter sind so zu schütteln, daß neue...

Besuchskartenrätsel

Welchen Beruf hat dieser Herr? P. Sorr

Mixrätsel

OFEN + LOT = Inseln v. Norwegen, PATE + RUH = Fluß in Mesopotamien...

Zahlenrätsel

Die Zahlen sind durch Buchstaben zu ersetzen...

- 1. 8 11 1 13 9 lat. Grußwort, 2. 10 5 7 11 14 heftiger Sturm...

Die Anfangsbuchstaben, von oben nach unten...

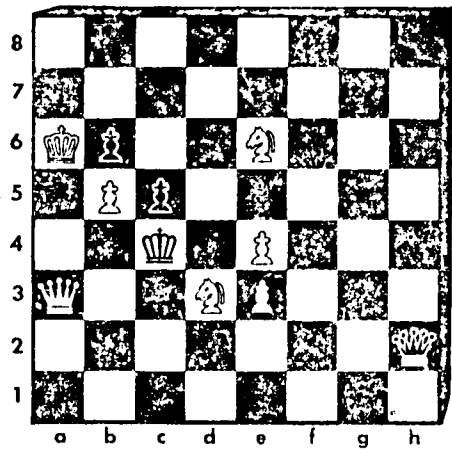
Wortfragmente

sie zezt gege han eben näst, Die vorstehenden Wortfragmente sind so...

Auflösungen aus der vorigen Nummer:

Kreuzwörterrätsel: Waagrecht: 1. Bombe, 6. Motiv, 10. Soda, 11. Seele, 14. Eden, 16. Ader...

Schachaufgabe Nr. 48



Matt in 2 Zügen. Kontrollstellung: Weiß: Kc6, Da3, Sc3, Sc6...

Die schwarze Dame muß die Felder b2 und e5...

Hier darf gestohlen werden

Jedem der nachstehenden Wörter ist ein Buchstabe zu entnehmen...

Sein - den - wahn - in - over - Lied - Renz Am - Nacht - Weib - sehr - Itals - Schne...

Fahrräder In allen Preislagen Schneider Dorotheenstr. 8-10

Kfz-Zulassungsdienst Versicherungen aller Art Heribert Kirchherr...

Besser 21158 wählen! Fernsch-Service Verkauf L. Oechsner...

Wenn es um's behagliche Wohnen geht - bei Möbel-Schwind ist einfach alles da! Spanischer Sekretär, Sekretär im Stil des Zeitalters der Königin...

WARUM RENNEN SIE SO! HALLO! GEHEN SIE DOCH ZUR W & B WARENKREDITBANK...

Umzüge auch samstags G. WAGNER Telefon 23119

ABGABE in Teppichböden und Fliesen. Wir möchten vorwegnehmen, es handelt sich nur um beste...



Heiteres Allerlei

Agathe kauft Aktien

Kurzgeschichte von Mia Jertz

Zwanzig Jahre lang sah Rudi Gert Köhlermann am Schalter 12 der Allgemeinen Volksbank...

Königlicher Spaß

Der Komponist Gustav Mahler hatte Carl Maria von Weber hinterlassene Oper „Die drei Pintos“ vollendet...

Zum Schmunzeln

Idiot

„Bist du ein Idiot oder bin ich es?“ „Du wirst viel zu klug dazu, dich mit mir abzugeben...“

Die lange Leitung

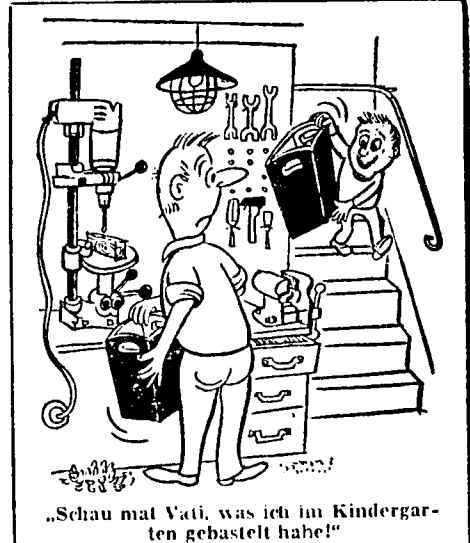
Der Bankkassierer stand mit erhobenen Armen hinter seinem Schalter...

Krimi

„Warum holt dich eigentlich immer derselbe Mann zum Tanz?“ „Ganz einfach: Ich erzähle ihm die letzte Krimi-Reihe in sechs Fortsetzungen.“

Alter

„Herr Ober, in meinem Wein schwimmt ein weißes Haar.“ „Da können Sie mal sehen, wie alt unsere Weine sind!“



Schottische Weltreise

McBottle, der Schotte, wollte eine Weltreise unternehmen. Dazu suchte er eine Reisebegleiterin...



„In diesem Tor habe ich mich in der ersten Halbzelt schon so schön entgespielt!“

So schrieb McBottle, der Schotte, und erhielt nicht weniger als 583 Zuschriften...

Wuchs, erlesener Eleganz und brillanten Fähigkeiten. Diese oder keine, dachte McBottle...

Im Sande verlaufen

„Nun, was machen denn die Reitzkünstler Ihres Gatten, Frau Neureich?“ „Ach, die ersten Übungsstunden sind sozusagen im Sande verlaufen!“

Drohung

Im überfüllten Omnibus wandte sich ein kleiner Mann an seinen großen Nachbar...

Nicht jeder kann einfach zu Hause bleiben... MICHELIN XM+S Stahlgürtelreifen mit eingebauter Erfahrung REIFEN-KUNATH

CARL WEISS Umzüge mit Fachpersonal 607 Langen Lutherstr. 26

Gebrauchte Möbel verkauft täglich von 17-18.30 Uhr...

„Micon“ ist altbewährt gegen Bettläsungen Preis DM 6,20

Gravieranstalt - Stempel- u. Schilderfabrik WERNER SCHÖDER OHG

Langener Zeitung: Telefon 27 45 Simca 1301 Special. Selten war Komfort so schön verpackt.

LAMPPELMÄNTEL natürlich von LEDER-VATER Deutschlands größtes Spezialgeschäft für Lederbekleidung...



Organ für die Gemeinde Egelsbach

mit den amtlichen Bekanntmachungen

**Preisreduzierung bei Radio Hauptwache**  
bei vielen Schwarz-Weiß- u. Farbfernsehern. Deshalb: Geld sparen heißt, zu uns kommen, vergleichen und kaufen. Dazu Höchstpreise für Ihr Altgerät. Volle Garantie mit kostenlosem Heimkundendienst. Alle Farbfernseher zur Probe mit Umtauschrecht. Bei Barzahlung höchstzulässiger Rabatt.

**Sofortige Lieferung ohne Anzahlung**  
**Ihre erste Zahlung im März**

**Einige Beispiele aus unserem riesigen Zentrallager:**

<b>Color</b> Ford Imperial 45 cm-Bild 1198,- ad. 60	<b>Color</b> Kuba Imperial 46 cm-Bild 1498,- ad. 75	<b>Color</b> Diapunkt Mauritus 46 cm-Bild 1698,- ad. 85	<b>Color</b> Saba Imperial 46 cm-Bild 1948,- ad. 98	<b>Color</b> Grundig Imperial 46 cm-Luxusbild 2298,- ad. 115	<b>Color</b> Nordmende Imperial 46 cm-Luxusbild 2998,- ad. 149
<b>Imperial</b> TV 19 45 cm Tisch-FS 297,- ad. 20	<b>Euramic</b> Luxus-Sport 45 cm Tisch-FS 398,- ad. 22	<b>Philips</b> Titan 65 61 cm Tisch-FS 498,- ad. 25	<b>National</b> TV 19 35 cm Tisch-FS 298,- ad. 20	<b>Bruno</b> Funny d. L. 51 cm Tisch-FS 398,- ad. 20	<b>Grundig</b> 2055 electronic 61 cm Tisch-FS 548,- ad. 25
<b>Bruno RCX</b> mit Stereo- und 2 Boxen 294,- ad. 20	<b>Teleo. Allegro</b> Stereo-Anlage mit 2 Boxen 378,- ad. 20	<b>Diapunkt STG</b> Super-Stereo- Anl. mit 2 Boxen 694,- ad. 40	<b>Grundig</b> TK 121 18 cm, 4 Spur 238,- ad. 20	<b>Telefunken</b> TK 239 18 cm, 4 Sp., kpl. 339,- ad. 20	<b>Alcal 165 D</b> Gesamtsystem 30-20 000 Hz 698,- ad. 40
<b>Bruno ZL</b> Musischr. mit 16-Plattenspieler 293,- ad. 20	<b>Cassetten-</b> <b>recorder</b> für Beltone kompl. mit Zub. 79,- in bar	<b>Kalifornia</b> für UKW u. MW komplett mit Notstell. 59,- in bar	<b>Radio-</b> <b>recorder</b> UKW u. MW mit Notstell. 185,- ad. 20	<b>Tischkü-</b> <b>hlschrank</b> 82x50x75 140 Lit. Luxus 198,- ad. 20	<b>Indosat</b> Stereo- Volleautomat 463,- ad. 25

**Farbfernsehkauf ist Vertrauenssache, deshalb:**

**RADIO HAUPTWACHE**  
Langen, Bahnstraße 16, Telefon 2 96 7 4

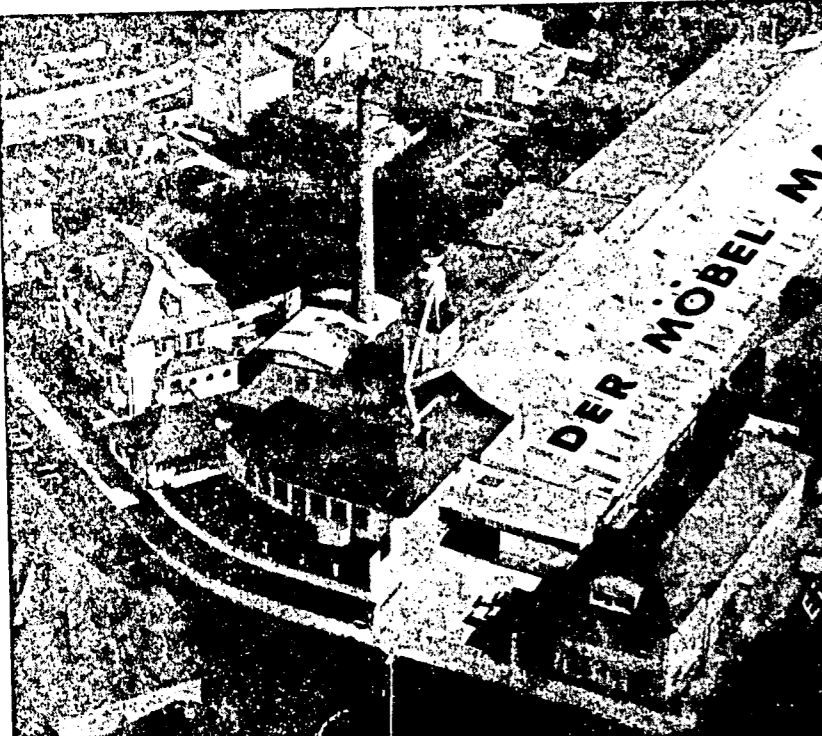
**Wüstenrot:**  
**Holen Sie sich das**  
**"Dicke Geld"!**

**Nur bis 31. Dezember**

**Bis zu 1586 Mark vom Staat für Bausparer!**  
**Rufen Sie jetzt Ihren Wüstenrot-Berater. Er kommt ins Haus!**

Bezirksleiter F. R. Keller, Offenbach, Wiesenstraße 11, Telefon 85 43 06, Beratungsstunden in Langen: Langener Volksbank, Ecke Bahn- / Friedrichstraße u. Wernerplatz. Montag und Donnerstag Nachmittag.

**wüstenrot**  
Deutschlands größte Bausparkasse.



**Kommenden Sonntag**  
**von 14 - 18 Uhr freie Besichtigung**

**EINRICHTUNGSHAUS BECHTEL KG**  
Sprendlingen · Mainstraße 1-5

**Der Möbel-Markt**  
**Studio rustikal**

**Sonderausstellung Anbauküchen**

**200 Flügel Pianos**  
Cambali - Elektr. Orgeln  
Lieferung frei · Kundendienst  
Größtes Klavierhaus  
Deutschlands

**Piano-Lang**  
Frankfurt, Stiftstraße 32  
(Am Eschenheimer Turm)

**TÄGLICH WARME KÜCHE**  
von 10.30 bis 23.00 Uhr - Spezialität:  
Dienstags Rheinische Kartoffelpuffer  
Westendhalle, Bahnstraße 134

**Wählen Sie JÜRGENS!**  
Problemlos - bis hin zum Service -  
das Jürgens-Öbrennerprogramm.  
Alles in einer Hand

**W. Winkel Jr.**  
Öbrennerfabrikation  
Dreieichenhain  
Weimarstraße 7, Ruf 8 11 94

**SEIT 70 JAHREN BEKANNT FÜR PREISWERTE QUALITÄTS-MÖBEL**

**Merk Dir das** **MÖBEL-TRASS** **Nur in Frankfurt**  
ZEIL 43 gegenüber C&A

**WOHNZIMMER · POLSTERMÖBEL (MODERN UND ALTDEUTSCH) SCHRANKEN ·**

**Suchen Sie was passendes für Weihnachten?**  
**»Warum nicht mal was Echtes?«**

**Besuchen Sie Störmers**  
**ORIENT-TEPPICH-SCHAU**  
**mit Brücken und Galerien**

**Freie Besichtigung am kommenden Sonntag von 10 bis 18 Uhr**

**TEPPICH-ETAGE gerhard störmer**  
Sprendlingen, Darmstädter Straße 62, Telefon 6 10 70

In die Schuhe geschoben ...

Wenn man uns wegen irgendeiner Sache Vorhaltungen macht oder uns die Verantwortung für etwas aufbürden will, voran wir wirklich unschuldig sind oder womit wir überhaupt nichts zu tun haben, dann ärgeren wir uns zu Recht über denjenigen, der uns diese Angelegenheit „in die Schuhe schieben“ möchte. Und wir werden nicht anfühligen Erstaunen nicht verschmähen, uns laut und heftig zu verteidigen, bestimmt nicht weniger als in früheren Zeiten die fahrenden Gesellen, denen man nicht nur im übertragenen Sinne, sondern tatsächlich Dinge in die Schuhe schob, die ihnen nicht gehörten, ja die ihnen sogar höchst gefährlich werden konnten. Vermutlich geht nämlich die bekannte Redensart auf den schurkischen Brauch herumziehender Wandersburschen zurück, gestohlene Wertgegenstände des Nachts dem Zimmergenossen in die Schuhe zu schieben, damit bei einer Fahndung nicht er selbst, sondern der andere in Verdacht kommen sollte. Nun, so lässlich sind in der Regel die Beweggründe nicht, mit denen wir, bildlich gesprochen, unseren Mitmenschen etwas in die Schuhe schieben. Wir tun es eher, um uns selbst vor irgendeiner Verantwortung zu drücken oder uns einen Vorwurf zu ersparen. Aber ehrenhaft ist es doch nicht, und wir schämen uns darum auch nicht: schon bald über so einen lässlichen Versuch. Sollten wir in Zukunft nicht lieber ganz darauf verzichten?

**Bunter Melodienreigen des Musikzuges**

Am Samstag, dem 25. November, ist es um 20.15 Uhr wieder soweit: der Musikzug der Gemeinde Egelsbach bittet Sie um Ihren Besuch bei seinem traditionellen Konzert im Eigenheim-Saalbau, das in diesem Jahr unter dem Motto „Ein bunter Melodienreigen“ steht. Ein Blick ins Programmheft zeigt, daß die Verantwortlichen damit nicht übertrieben haben. Der Schützerverein wird mit vier Musikstücken bewiesen, daß in den Übungsstunden kräftig und erfolgreich mit dem Nachwuchs gearbeitet wird und anschließend wagen die Jüngsten sogar ein Zusammenspiel mit den „Großen“. Der Musikzug mit seiner Bläserbesetzung eröffnet dann den eigentlichen Melodienreigen mit einer Palette altbekannter und auch moderner Rhythmen. Neben Märschen und Wanderliedern werden Walzer, Polkas, Potpourris und auch Schlagermusik die Besucher erfreuen. Wilhalm seien einige Titel aus dem Programm genannt: Berliner Luft, Wien bleibt Wien, Egerländer Trachtenfest, Jäger aus Kurpfalz, Schöne Maid. Komm gib mir deine Hand und noch viele andere. Das Programmheft als Einsichtskarte zu DM 3,- gibt es noch bei den Spielern und an der Abendkasse.



Beim Roten Kreuz sind die Vorbereitungen für den 14. Wohltätigkeits-Weihnachtsbasar am 3. Dezember in vollem Gange. In ungezählten Stunden haben geschickte Frauenhände eine Vielzahl von Gegenständen gefertigt, die zum Basar im Bürgerhaus zum Kauf angeboten werden. Am Mittwoch hatten sich die Frauen des Ortsvereins des DRK im Saal des Feuerwehrhauses zusammengefunden, um die vielen Gegenstände auszuzeichnen.

**Wir gratulieren!**

Frau Elise Haas, Heidelberger Straße 28, 77. Geburtstag am 25. November.  
Frau Theresia Wallisch, Karlsbader Str. 7, 88. Geburtstag am 26. November.  
Frau Katharina Bormel, Rheinstraße 4, 75. und Frau Bobette Knäß, Dresdner Str. 31, zum 70. Geburtstag am 27. November.  
Herr Benedikt Wurm, Schulstraße 8, zum 78. und Herrn Georg Hofmann, Ostendstr. 20, zum 73. Geburtstag am 28. November.

Die LZ wünscht allen Geburtstagskindern weiterhin Glück und Gesundheit.

**Silberne Hochzeit**

Die Eheleute Sebastian Angermaier und Frau Katharina, geb. Dambler, Egelsbach, Wiesenstraße 17, können am 27. November das Fest der silbernen Hochzeit feiern. Herzlichen Glückwunsch.

**Streit wegen der Zahl der Beigeordneten**

Erste Sitzung der Gemeindevertretung / Wahlgemeinschaft im Gemeindevorstand nicht mehr vertreten

In der ersten Gemeindevertretersitzung nach den Kommunalwahlen wurde Walter Avermaris auch für diese Legislaturperiode wieder zum Vorsitzenden gewählt. Zum dritten Mal schenken die Gemeindevertreter dem bewährten und von allen Seiten geschätzten Kommunalpolitiker ihr Vertrauen. Walter Avermaris ist in seiner ruhigen und bestimmten Art als Mann des Ausgleichs bekannt. 24 Gemeindevertreter gaben ihm ihre Stimme, sechs Stimmzettel waren ungenüht.

Das neue Gemeindeparlament setzt sich aus 20 SPD-Mitgliedern, 8 CDU-Mitgliedern und 3 WGE-Mitgliedern zusammen. Im letzten Parlament hatte die SPD 14 Mandate und die WGE fünf Mandate. Zu stellvertretenden Vorsitzenden wurden einstimmig Heinz Wiefner (SPD), Otto Müller (CDU) und Ludwig Fink (WGE) gewählt.

Zu Beginn der Sitzung hatte Bürgermeister Dr. Simon die Mitglieder des neuen Gemeindeparlamentes willkommen geheißen, unter ihnen auch drei Frauen: Eleonore Ritter (SPD), Helene Hassloh und Christa Kirschniok (beide CDU).

Dr. Simon verließ seinem Wunsch auf eine gute und gedeihliche Zusammenarbeit mit allen Mitgliedern der Gemeindevertretung zum Wohle der gesamten Bürgerschaft Ausdruck. „Ich bitte für meine Mitarbeiter und mich um das Vertrauen, das für eine gute Arbeit notwendig ist. Auch in den nächsten Jahren wird es darum gehen, die vielfältigen, anscheinend unlöslichen Probleme wirksam zu lösen. Damit das beste Ergebnis erreicht werden kann, wünsche ich mir dazu eine gute Atmosphäre bei den verschiedenen Beratungen in der Gemeindevertretung und in den Ausschüssen und eine vertrauensvolle, konstruktive Mitarbeit. Das setzt voraus, daß sich jeder an seinem Platz einsetzt für das Wohl unserer Gemeinde Egelsbach und ihrer Bürger.“

Die konstituierende Sitzung wurde als Wahl des Vorsitzenden von dem ältesten Gemeindevertreter, Otto Müller (CDU), geleitet. Nach seiner Wahl verlas er die Satzung des sozialdemokratischen Tradition zu wahren, von der Demokratie nicht nur zu reden, sondern sie zu praktizieren.

Vor der Wahl der ehrenamtlichen Beigeordneten gab es die einzige Debatte des Abends. Zu diesem Punkt hatte die CDU-Fraktion einen mit der Wahlgemeinschaft Egelsbach abgestimmten Antrag auf Änderung der Hauptsatzung eingebracht, die Zahl der ehrenamtlichen Beigeordneten von vier auf fünf zu erhöhen. Der Antrag wurde von Georg Schlicher (CDU) begründet, der unter anderem auf die durch die Kommunalwahl vom 22. Oktober veränderten Mehrheitsverhältnisse im Gemeindeparlament hinwies. Der CDU-Sprecher führte aus, daß man mit folgender Besetzung des Gemeindevorstandes, ohne große Aufhebung des Vorstandes, dem Prozentsatz des Wahlergebnisses und damit dem Wahlerwillen am nächsten komme: SPD; Bürgermeister und drei Beigeordnete = 66,67 Prozent und CDU/WGE gemäß gemeinsamer Wahlvorschlag zwei Beigeordnete = 33,33 Prozent.

**Die Gewinner der Freiverlosung des Geflügelzuchtvereins**

Bei der Ausstellung des Geflügelzuchtvereins am vergangenen Sonntag gab es neben der Tombola auch eine Freiverlosung. Der Gewinn eines großen Hahnes fiel auf die Nummer 423 und ein Zwerghahn kam derjenige in Empfang nehmen, der die Nummer 199 hat.

**Sichere Fahrt durch gutes Licht**

ADAC prüft Scheinwerfer

In den Wintermonaten mit Dunkelheit, Nebel, Regen und Schnee wächst die Unfallgefahr auf unseren Straßen. Nicht nur sehen, sondern auch mit seinem Fahrzeug gesehen werden, ist deshalb für jeden Kraftfahrer von Bedeutung. Vor allen Dingen ist die richtige Einstellung der Scheinwerfer wichtig. Verbrauchte Glühbirnen müssen rechtzeitig ausgewechselt werden, damit andere Kraftfahrzeuge nicht getäuscht werden.

Im Rahmen der internationalen Beleuchtungsaktion wird die ADAC-Straßenwacht die Scheinwerfereinstellungen kostenlos in 203 Orten in Hessen durchführen.

Der technische Prüfdienst des ADAC kommt am 5. Dezember nach Egelsbach, Berliner Platz, und gibt jedem Kraftfahrzeugbesitzer die Gelegenheit, die Beleuchtungseinrichtung seines Kraftfahrzeuges auf Herz und Nieren prüfen zu lassen. Geprüft wird in der Zeit von 10.00 bis 13.00 Uhr und von 14.00 bis 18.00 Uhr. In den Nachmittagsstunden werden ADAC-Mitglieder bevorzugt bedient. Fahrzeuge mit einwandfreier Beleuchtungsanlage erhalten eine Plakette und werden bei Polizeikontrollen nicht mehr angehalten.

**Verwaltungsbericht der LVA liegt aus**

Wie Bürgermeister Dr. Günter Simon mitteilte, liegt der Verwaltungsbericht der Landesversicherungsanstalt Hessen für das Geschäftsjahr 1971 im Rathaus (Zimmer 9) zur Ansicht aus.

**Steuertermine**

Die Gemeindekasse weist nochmals darauf hin, daß am 15. November 1972 die vierte Rate Grund- und Gewerbesteuer fällig war. Um zusätzliche Kosten zu vermeiden, werden die Zahlungspflichtigen gebeten, die fälligen Abgaben auf ein Konto der Gemeindekasse zu überweisen.

**Bund der Vertriebenen gedachte seiner Toten**

Im Rahmen der Feierstunde zum Volksstraußtag auf dem Friedhof war auch der Ortsverband des Bundes der Vertriebenen vertreten und legte zum Gedenken an die Toten einen Kranz nieder. Gerade für die vielen Vertriebenen, die als Folge des schrecklichen Krieges ihre Heimat verlassen mußten und damals einem recht harten und ungewissen Schicksal entgegengingen, ist dieser Tag von besonderer Bedeutung. Viele überstanden die Strapazen und Wirren der Flucht nicht, mußten ihr Leben lassen irgendwo zwischen den alten und der neuen Heimat. Jahre sind vergangen, inzwischen haben sich die Menschen in ihrer neuen Heimat eingewöhnt, haben wieder aufgebaut, sind ein Teil der Gemeinschaft geworden. Immer wieder aber gehen die Gedanken zurück in die Heimat, die ihnen genommen wurde mit allem Haß und Gut zurück an die Gräber der Lieben, die man nicht mehr besuchen und betreuen kann, weil der Wahnsinn eines Krieges eine Trennungslinie zog. Die Kranzniederlegung zum Volksstraußtag sollte Mahnung sein, daß sich dergleichen Schicksale nicht mehr wiederholen.

**Der Antrag der CDU auf Erhöhung der Zahl der ehrenamtlichen Beigeordneten** erhielt von der CDU und WGE und wurde durch die CDU-Sprecher Dr. Simon und Rudolf Pieper (CDU) begründet, der unter anderem auf die durch die Kommunalwahl vom 22. Oktober veränderten Mehrheitsverhältnisse im Gemeindeparlament hinwies. Der CDU-Sprecher führte aus, daß man mit folgender Besetzung des Gemeindevorstandes, ohne große Aufhebung des Vorstandes, dem Prozentsatz des Wahlergebnisses und damit dem Wahlerwillen am nächsten komme: SPD; Bürgermeister und drei Beigeordnete = 66,67 Prozent und CDU/WGE gemäß gemeinsamer Wahlvorschlag zwei Beigeordnete = 33,33 Prozent.

**Brevier zum Totensonntag**

Aus einem alten Hausbuch

Nicht nur an Gräbern stehen wir, sondern vor den verschlossenen Toren der Ewigkeit. Mit den Blumen auf den Efeuhängeln laßt blühen in euren Herzen auch den Dank.

Unvergessen? Gabe es denn dieses Wort überhaupt, wenn kein menschliches Verstehen wäre — nur allzu oft?

In Trauer und im Leid werden Fremde zu Blutsverwandten.

Stumm-erstarret Schmerz tut weher als die laut geweihte Träne

Die guten Gedanken, die wir den Verlebten schenken, sollten zu besserem Tun führen, den Lebenden gegenüber.

Für einen guten Christenmenschen ist das Sterben nur ein in Gott Geborenwerden!

„Herr, dein Wille geschehe!“ — Dies vier Worte bezeugen das Leid

Über jede Grabstätte schreiet der Schöpferwille des Lebens.

Wenn aus dem Sein erst ein Gewesen wurde, dann hilft kein Hoffen mehr.

Jede Geburt ist Anfang eines Lebens und eines Sterbens zugleich.

Ehret die Toten — aber versagt nicht Ehrerbietung den Lebenden gegenüber, die solche verdienen.

Viele Sachpreise für die Weihnachtsverlosung

In fünfzig Egelbacher Geschäften werden Glückstreifer-Lose abgegeben

In diesem Jahr lohnt es sich besonders für die Bürger von Egelbach, ihre Geschenke...

Firma Möbel-Schroth, Bahnstraße 88, im Schaufenster ausgestellt.

Freireligiöse Gemeinde Egelbach

Am kommenden Sonntag findet um 14.30 Uhr auf dem Friedhof in Egelbach eine Trauerfeier statt.

Bauwagen brannte aus

Ein in der Gemarkung Egelbach abgestellter ausrunderter Bauwagen geriet am Dienstag in Brand.

Neues bei der Deutschen Bundesbahn

Mitfahren - Mitsparen, jetzt wieder neu! Die Deutsche Bundesbahn hat ihr Sonderangebot Mitfahren - Mitsparen...

Nebel

Füste erwirgen Die Fernst der Schauenden. Im Nebelmeer versinkende Wälder...

dietter h. sulace

Liebe Egelbacher!

Die hohe Wahlbeteiligung brachte 5% Erstwähler, die sich bis dahin zu wenig mit Politik befaßt haben...

Ihre Egelbacher CDU

Nerzfarm Wesp bietet an:

Qualitäts-Nerze zu Erzeugerpreisen Hüte, Krawatten, Colliers, Stolen, Jacken...



6073 Egelbach, Bahnstraße 65, Telefon 4 92 27

NEU-ERÖFFNUNG

Heute Freitag, den 24. Nov. 1972, eröffnen wir unser

Blumengeschäft

in Egelbach, Ernst-Ludwig-Straße 57

Wir beraten Sie gerne in der Auswahl und Zusammenstellung von Schnittblumen und Topfpflanzen

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

BLUMEN-BURK

Im November erscheint die Wacholderdrossel

Kommen des Nordens Vogel an... Auch bei uns gibt es gefiederte Wintergäste

Wir haben uns daran gewöhnt, daß sich in jedem Herbst die Schar unserer gefiederten Sänger...

Zu jenen Piepmätzen, die im Winter bei uns Unterschlupf suchen, gehört beispielsweise der fink Man...

Ein ebenfalls nordischer Vogel ist die Wacholderdrossel, auch Krammschwanzvogel genannt...

Kirchliche Nachrichten

Evangelische Gemeinde Egelbach Sonntag, den 26. November (Totensonntag) 9.30 Uhr; Gottesdienst mit Abendmahl 11.00 Uhr; Kindergottesdienst

Kirchliches Zeitgeschehen

Wie in den vergangenen Jahren wird der Gottesdienst am kommenden Sonntag, dem Totensonntag...

Ärztlicher Dienst

Ärztlicher Notfalldienst: Samstag ab 12 Uhr wenn der Hausarzt nicht erreichbar:

24./25. Nov. und Mittwoch, 29. Nov. 1972: Dr. Günes, Bahnstraße 39, Telefon 4 92 31

Zahnärztlicher Notfalldienst: s. unter Langen

Apotheken-Notfallbereitschaft: Sonntags- und Nachtbereitschaft beginnend Samstagnachmittag 13 Uhr:

vom 25. Nov. bis 2. Dez. um 8.00 Uhr: Apotheke am Bahnhof, Bahnstraße 17, Telefon 4 90 08

Wichtige Telefonanschlüsse

Gemeindeverwaltung: 41 21.

Telefonische Feuermeldung: Tag und Nacht Telefon 4 92 22

Polizei-Ruf der für Egelbach zuständige Polizeistation Langen, Telefon 2 23 33.

Gemeindeschwester: Hedwig Lindenlaub, Nordendstraße 5, Telefon 4 95 08 (privat).

Ortsrohmelster: Jakob Graf, Woogstraße 20.

Dreieck-Krankenhaus Langen, Telefon: 20 01.

Krankenhaustransport, Telefon Langen 2 37 11.

Lehrung

für Steuerbüro in Egelbach gesucht für sofort od. zum 1.9.73.

H. W. Rüter Steuer- bevollmächtigter Egelbach, Bahnstraße 75, Telefon 4 95 36

ROSEN preisgünstig in großer Auswahl vorrätig.

STIEFEL Egelbach, Schillerstraße 1, Telefon 4 91 89

Realschülerin 10. Klasse, sucht 2 mal wöchentlich, nachmittags Arbeit in Zahnarztpraxis. Telefon 4 97 56

Agentur für die Egelbacher Nachrichten

Herr Karl Wodlczka, Schillerstraße 66, Telefon 4 95 85

Wer ist HEIMO ?

der neue Preisbrecher bald auch in Egelbach

Herzlich danken wir allen, die unserer lieben Entschlenen

mit herzlichen Worten Anteilnahme erwiesen. Unser besonderer Dank gilt Herrn Pfarrer Giebner für die tröstenden Worte am Giabe.

Elisabete Maul geb. Gutermuth

das letzte Geleit geben, durch Kränze und Blumen ihrer gedad. ten und uns durch Wort und Schrift ihre Anteilnahme erwiesen.

Im Namen aller Angehörigen: Erwin Maul

Egelbach, im November 1972, Bahnstraße 33

DANKSAGUNG

Allen denen, die durch Wort und Schrift beim Heimgang unseres lieben Entschlenen

Emil Friedrich Link

ihr Beileid bekundet haben, herzlichen Dank. Besonderen Dank Herrn Dr. Krämer und Herrn Pfarrer Giebner für ihren Trost.

Im Namen aller Hinterbliebenen Egelbach, im November 1972, Ernst-Ludwig-Straße 74

Der Club erwartet Neuling Raunheim

Nach dem 4:2-Auswärtsieg bei der SG Arheilgen zeigt sich für den 1. FC Langen wieder ein Hofungsgeschichtliches Bild.

Alles sieht natürlich so gut wieder ganz anders aus, wenn die Langener Elf ihr nächstes Heimspiel gegen Raunheim verliert.

Schließlich sel auch noch die Nebelkrähe genannt, ein von östlich der Elbe herüberkommener Vogel von Krähengröße.

Kirchliche Nachrichten

Evangelische Gemeinde Egelbach Sonntag, den 26. November (Totensonntag) 9.30 Uhr; Gottesdienst mit Abendmahl 11.00 Uhr; Kindergottesdienst

Kirchliches Zeitgeschehen

Wie in den vergangenen Jahren wird der Gottesdienst am kommenden Sonntag, dem Totensonntag...

Ärztlicher Dienst

Ärztlicher Notfalldienst: Samstag ab 12 Uhr wenn der Hausarzt nicht erreichbar:

24./25. Nov. und Mittwoch, 29. Nov. 1972: Dr. Günes, Bahnstraße 39, Telefon 4 92 31

Zahnärztlicher Notfalldienst: s. unter Langen

Apotheken-Notfallbereitschaft: Sonntags- und Nachtbereitschaft beginnend Samstagnachmittag 13 Uhr:

vom 25. Nov. bis 2. Dez. um 8.00 Uhr: Apotheke am Bahnhof, Bahnstraße 17, Telefon 4 90 08

Wichtige Telefonanschlüsse

Gemeindeverwaltung: 41 21.

Telefonische Feuermeldung: Tag und Nacht Telefon 4 92 22

Polizei-Ruf der für Egelbach zuständige Polizeistation Langen, Telefon 2 23 33.

Gemeindeschwester: Hedwig Lindenlaub, Nordendstraße 5, Telefon 4 95 08 (privat).

Ortsrohmelster: Jakob Graf, Woogstraße 20.

Dreieck-Krankenhaus Langen, Telefon: 20 01.

Krankenhaustransport, Telefon Langen 2 37 11.

SSG-Fußballer errangen zwei wichtige Punkte

VfB Offenbach - SSG Langen 2:3 (1:1)

Zwei wichtige Punkte entführten die Fußballer der SSG Langen am vergangenen Sonntag dem VfB Offenbach.

Dabei schien das Spiel völlig programmgemäß zu verlaufen. Bereits in der 2. Spielminute erzielte Vailloth, nach großartiger VoreArbeit von Linksaußen Jeschke, das 0:1.

Alle diese Fakten besagen, daß man Raunheim gar nicht hoch genug einschätzen kann, und die Gastgeber sind sicher gut beraten.

Schwerer Gang der Schwarzweißen

Geben die Schwarzweißen am kommenden Sonntag ihrer zweiten Niederlage entgegen? Diese Frage stellt sich, wenn man die bisher

Kantersieg für die Gewichtheber des KSV Langen

Mit 344,9 Relativ kg zu 230,6 Rel. kg siegte die Gewichthebermannschaft des KSV Langen unerwartet hoch über die TG Stockstadt.



Petaccia setzt 110 kg im Ausfallschritt um

Star des Abends war, wie nicht anders zu erwarten, Rolf Feser. Er konnte mit einem Körpergewicht von 60,5 kg 90 kg reißen und 112,5 kg stoßen.



Lellingner beim Unsetzen mit 110 kg in der Hocke

macht sich sein Trainingsfleiß sehr deutlich bemerkbar. Norbert Weidner meisteerte 87,5 kg im Reißen und 115 kg im Stoßen.

Nach Abschluß der Vorrunde belegt der TTC den 4. Tabellenplatz der 2. Liga Süd-west. Wie schon in den vorausgehenden

Die Spiele im einzelnen gewonnenen (2), Armer (2), Schring, Eitel, Scheit, Reichert und das Doppel Sehring/Armer.

SSG-Damenhandball

Trotz nersagenden Ersatzes gewannen die SSG-Handballerinnen ihr erstes Rückrundenspiel gegen den TV Aschach

Im mit Spannung erwarteten Spiel der belnden noch ungeschlagenen weiblichen Jugendmannschaften der SSG behielt die erste Mannschaft mit 5:0 die Oberhand.

Die SSG-Damen führten bereits in der 1. Halbzeit ständig mit ein oder zwei Toren. Asbach brachte spielerisch recht wenig und war nur bei Tempogegenständen gefährlich.





# PHOTO PORST

Fotografieren und filmen Sie gern? Dann sollten Sie mit uns sprechen, damit Sie Ihr Hobby zum Beruf machen. Sie werden

## Foto-Verkäufer

In unseren erfolgreichen Fachgeschäften in Wuppertal und haben endlich einen Beruf, der Spaß macht. Weil Ihre Kontaktfreude im PHOTO PORST Verkaufsteam Erfolg bedeutet und Anerkennung.

Eigentlich müßten Sie schon längst bei uns sein. Egal in welchem Beruf Sie bisher tätig waren. Unser PORST Schulungszentrum macht aus Ihnen einen top Verkäufer.

Als PHOTO PORST Mitarbeiter arbeiten Sie 5 Tage in der Woche. Sie verdienen außergewöhnlich gut. Und damit Ihre Bezüge ständig steigen, nehmen Sie an unserem Ausbildungsprogramm teil.

Besuchen Sie uns doch mal oder rufen Sie uns an. Herr Döschner wird Sie gerne informieren, Telefon 06103 22088-22089

# KAUFHAUS BRAUN

Langen



Ab sofort

## Aufwartung

für Büroräume gesucht.

Montags bis freitags täglich 2 Stunden nach Vereinbarung.

# KUNATH

Langen, Siemensstraße 3, Telefon 7 20 64

Für unsere Kunden-Mahnabteilung suchen wir

## Mahn- und Sachbearbeiter/innen

(ganz- oder halbtags)

ohne oder mit englischen Sprechkenntnissen zur Überwachung und Eintreibung der überfälligen Außenstände bei unseren deutschen und US-Kunden (amerikanische Streitkräfte in Deutschland) mit selbstständig zu führendem Schriftverkehr und Verhandlungen bis zum gerichtlichen Mahnverfahren.

Außerdem suchen wir noch folgende Mitarbeiter/innen:

## Locherin

für IBM-Locher und Prüfer Modell 5496. Es erwartet Sie ein kleiner Kreis von netten Kolleginnen. Geeignete Berufsfremde können angelehrt werden.

## Allround-Phonotypistin

mit engl. Sprach-Grund(Schul)-Kenntnissen für eine Interessante und abwechslungsreiche Tätigkeit in unserer Verkaufs- und Werbeabteilung.

## Weibl. Bürokräft

mit Kenntnissen im Maschinenschreiben für einfache Büroarbeiten.

## Karteiführerin

für unsere Zubehör-Lagerverwaltung (Kardex). Anlernung für Interessierte Berufsfremde ist möglich.

## Lagerarbeiter

für das Montage-Teillager oder das Zubehör-Lager.

## Elektromechaniker u. Mechaniker

für die Montage und Reparatur unserer Kopier- und Kleinoffsetdruck-Automaten.

## Packer

für unseren Warenversand.

Wir bieten neben einem sehr guten Gehalt bzw. Stundenlohn noch Urlaubsgeld, Weihnachtsgelddotations, betriebliche Altersvorsorge, verbilligtes Mittagessen in eigener Kantine, firmeneigenen Parkplatz mit Betriebskantine und angenehme Arbeitsbedingungen.



ADDRESSOGRAPH-MULTIGRAPH GMBH

HAUPTVERWALTUNG

6079 Spremlingen bei Frankfurt (Main)  
Robert-Bosch-Straße 5, Telefon 0 61 03 / 60 11

Wer möchte seinen Bürostuhl gegen interessante Außendienst-tätigkeit tauschen?

## INGENIEUR TECHNIKER Maschinenbau

mit Erfahrung auf dem Hydraulik- und Pneumatik-Sektor zur technischen Kundenberatung gesucht.

Ing.-Büro

### G. Schedlinski

607 Langen, Im Buchenhain 17  
Telefon 06103 72405

## Kontoristin oder Bürohilfe

mit Schreibmaschinenkenntnissen, und Lagerist

von junger Strickmoden-Firma in Spremlingen zum 1. 1. 73 gesucht.

Bewerbungen mit Gehaltsvorstellungen erbeten unter Off.-Nr. 1323 an die LZ

Die Firma Same Traktoren Vertriebl GmbH in Walldorf sucht

## etne junge strebsame Bürokräft

zum sofortigen Eintritt.

Bitte rufen Sie uns an unter Tel. 06105 5056

## Langener Zeitung 27 45

Wir suchen:

### 1 Fahrer

für LKW (Führerschein Klasse 3)

### HEGRO

Heessische Großhandels-gesellschaft  
Eichler OHG, Dreieichenhain  
Siemensstraße 3, Telefon 83 31

Für unseren folienverarbeitenden Betrieb suchen wir ungelernete

## weibl. Arbeitskräfte

auch für 1/2 Tage.

Arbeitskräfte aus Langen werden zur Arbeit abgeholt und zurückgebracht.

## Gebr. Loewer OHG

Egelsbach, Schlesierstraße 5  
Zu melden täglich von 7 - 17 Uhr bei  
Herrn Stürmer, Telefon 41 61

Verkäuferin oder Verkaufshilfe gesucht

Schweinhardt - Egelsbach  
Haushaltswaren - Spielwaren  
Ernst-Ludwig-Straße 24, Tel. 49466

## Preisgünstige Unzüge

ohne Berechnung der Anfahrt. Wir sind täglich, auch samstags, fahrtbereit.

E. AVE MARIA  
Telefon 4 93 80

## Orientbrücken

direkt ab Zoll-Lager  
Telefon 61070

## Anfertigungen von sämtl. Schlüsseln

Schlüsseldienst  
Wiesenstraße 12  
Telefon 23244



Handstrickapparate  
Strickschreibische  
durch Vertretung

Ilse Breldert  
Langen, Gartenstr. 12  
Telefon 24625

DRESSLER ist eine der führenden Bauunternehmungen des Rhein-Main-Raumes. In Kürze eröffnen wir in Langen ein weiteres Statik- und Konstruktionsbüro, weil interessante Aufgaben auf uns zukommen. Deshalb brauchen wir die

## Techn. Zeichnerin

mit guten Schreibleistungenkenntnissen, die sich und ihren Chef organisieren kann und Kunden und Mitarbeiter nett behandelt. Wenn Sie diese Position in einem vorerst kleinen technischen Team interessiert, schreiben Sie bitte an die Personalabteilung unserer Hauptverwaltung oder rufen Sie unseren Herrn Dipl.-Ing. Fella am besten gleich an. Natürlich zahlen wir gut. Über eine Halbtagsbeschäftigung können wir uns gern unterhalten:



A. DRESSLER KG  
Hoch-, Tief- und Stahlbetonbau  
Spannbeton- und Fertigteilebau  
Schlüsselfertiges Bauen  
645 Hanau, Rohrstraße 1  
Postfach 409 - Telefon (06181) 301-1

## Das Autobahnamt Frankfurt/M.

sucht zum sofortigen Eintritt für technisch interessante Aufgaben der Unterhaltung und Instandsetzung von Starkstromanlagen der Bundesautobahnen im Lande Hessen sowie für die Neueinrichtung solcher Anlagen (Aufstellung von Kostenschätzungen, Bearbeitung von Ausschreibungen und Vergaben; Vertragsabwicklungen)

## 1 Ingenieur für Elektrotechnik

der über entsprechende praktische Berufserfahrungen verfügen soll. Vergütung: bis zur Verg.-Gruppe III BAT.

Neben der genannten Vergütung werden bei Erfüllung der Voraussetzungen Beihilfen nach der Hess. Beihilfenverordnung (z. B. in Geburts- und Krankheitsfällen), Kinderzuschläge einschl. erhöhtem Ortszuschlag, eine besondere Zulage und eine Weihnachtsgeldgewährung, darüber hinaus bestehen ein günstiger Urlaubsanspruch, eine beamtenähnliche Altersversorgung und eine günstige Arbeitszeitregelung (5-Tagewoche und gleitende Arbeitszeit).

Schriftliche Bewerbungen werden unter Beifügung der üblichen Unterlagen und eines kurzen Lebenslaufs nebst Lichtbild an das **Autobahnamt Frankfurt/M.**, Münchener Straße 4-6, erbeten.

Wir suchen

## FRAUEN

für leicht erlernbare Tätigkeiten  
in unserer Abteilung KUNSTSTOFF-FENSTER

Guter Verdienst und zusätzliche Sozialleistungen werden ebenso geboten wie die Möglichkeit der Halbtagsbeschäftigung. Arbeit nur vormittags oder nachmittags oder auch aushilfsweise kann vereinbart werden.



Pittler-Monzastraße, Telefon (06103) 7841

Wir sind auf dem Weltmarkt ein führendes Unternehmen unserer Branche. Wir stellen fotochemische Erzeugnisse her. Und wir suchen für unser Werk in Neu-Isenburg

## Elektriker Schlosser

Wir brauchen Sie. Ja, wir brauchen Sie sogar dringend, und deshalb ist uns auch klar, daß wir einiges dafür tun müssen, damit Sie auch kommen. Wir haben uns deshalb wirklich Mühe gemacht, Ihnen das Arbeiten bei uns so interessant wie möglich zu machen. Sie

sollen nämlich nicht nur zu uns kommen, sondern auch bei uns bleiben.

Es erwarten Sie ein krisensicherer Arbeitsplatz, ein gutes Betriebsklima, sämtliche Sozialleistungen eines bedeutenden Großunternehmens, z. B. sichern wir im Krankheitsfall Ihr Nettoeinkommen nicht nur für 6 Wochen ab, sondern bis zu einem halben Jahr. Selbstverständlich erwartet Sie auch eine gute Bezahlung und vieles mehr, was Sie sich am besten einmal selbst anschauen. Rufen Sie uns doch einmal an oder kommen Sie bei uns vorbei. Wir freuen uns auf Sie.

## Mechaniker Kesselwärter



DU PONT DE NEMOURS (DEUTSCHLAND) GMBH  
GESCHÄFTSBEREICH FOTOPRODUKTE

6078 NEU-ISENBURG b. FRANKFURT/MAIN, SCHLEUSSNERSTR. 2, PERSONALABTEILUNG

## Zukunft bei DU PONT

Wir sind einer der führenden Hersteller fotochemischer Erzeugnisse. Du Pont Produkte finden weltweite Anerkennung. Unsere Erfolge verdanken wir nicht zuletzt der Initiative und den besonderen Fähigkeiten unserer Mitarbeiter.

Für unser Werk Neu-Isenburg suchen wir einen

## Zolldeklaranten

zur Mitarbeit in unserer Zollgruppe mit den Aufgabenbereichen Zolllager, Veredelungsverkehr, Abfertigung zum freien Verkehr etc.

Unser zukünftiger Mitarbeiter soll über kaufmännische Ausbildung und Erfahrung im Zollwesen verfügen. Für die erfolgreiche Beibehaltung des Aufgabengebietes sind englische Sprachkenntnisse erforderlich.

Ihr Gehalt, das wir jährlich überprüfen, wird Ihrer Position und Leistung entsprechen und über dem branchenüblichen Durchschnitt liegen.

Wenn Sie glauben, Ihre Fähigkeit bisher noch nicht voll ausgenutzt und Ihr berufliches Ziel noch nicht erreicht zu haben, schlagen wir vor, daß wir uns gemeinsam über die Möglichkeiten Ihres Einsatzes in unserem Hause unterhalten. Sind sie interessiert? Dann reichen Sie uns bitte ihre Bewerbung ein.



DU PONT DE NEMOURS (DEUTSCHLAND) GMBH  
GESCHÄFTSBEREICH FOTOPRODUKTE

6078 NEU-ISENBURG b. FRANKFURT/MAIN, SCHLEUSSNERSTR. 2, PERSONALABTEILUNG

Suche für morgens 2 Stunden

## tüchtige junge Frau

mit Führerschein, die bei Einarbeitung selbstständig eine Reinigungskolonie leiten kann.  
Bitte rufen Sie an unter Telefon 7 13 69.

## Zahnarzthelferin

Lehrling oder Umschülerin, die für diesen Beruf Interesse und Eignung hat, gesucht.  
Eine Beschäftigung für viermal wöchentlich nachmittags bis abends ist möglich.  
Off.-Nr. 1317 an die Langener Zeitung

Wir suchen für unsere Exportabteilung

## einen tüchtigen Mitarbeiter

Der Schwerpunkt liegt auf dem Versandwesen und wir stellen uns vor, daß ein Herr aus dem Speditionsgeschäft für diese Tätigkeit geeignet wäre.

Für unsere kaufm. Abteilung

## einen Kunden-Sachbearbeiter (in)

Sie sollten kaufm. und Schreibmaschinenkenntnisse mitbringen.

Für unsere techn. Abteilung

## eine Kontoristin

Sie finden bei uns eine gute Atmosphäre. Sie haben die Möglichkeit, täglich ein gutbürgerliches Mittagessen für 1,- DM einzunehmen.

Sie erhalten bei uns jährlich 24 Tage Urlaub (das sind 4 Wochen und 4 Tage).

Fahrtkosten für öffentliche Verkehrsmittel werden voll erstattet.

Damen und Herren, die sich für die aufgeführten Positionen interessieren, bitten wir um Einreichung Ihrer Bewerbungsunterlagen. Sie können auch telefonisch einen Termin mit dem Leiter der Personalabteilung vereinbaren.

BEKLEIDUNGSWERKE

## wiedekind G.M.B.H.

6079 Spremlingen, Frankfurter Straße 127, Tel. 6 10 81

# Sekretärin

ihre Arbeitsplätze in einem weltweiten Unternehmen in Neu-Isenburg, ganz in der Nähe Ihrer Wohnung! Dies ist bestimmt etwas für Sie. Als

unseres Finanzleiters sind Sie an der Nahtstelle verschiedenartigster Kontakte. Ihre Korrespondenz wird international sein. Schon deshalb können Sie englische oder französische Sprachkenntnisse gut anwenden. Ansonsten erledigen Sie typische Sekretariatsarbeiten. Weitere Einzelheiten sagen wir Ihnen gern telefonisch:

**Chrysler Deutschland GmbH**  
6078 Neu-Isenburg  
Schleussnerstr. 92  
Tel. 06102/7043

## Ware ausfahren und Einsatzfreude an verschiedenen Maschinen

Wenn Sie sich hierfür begeistern können, dann sprechen Sie mit uns. Das Wochenende beginnt bei uns und für Sie freitags um 13.15 Uhr.

**HESS PLASTIK** Spremlingen, Philipp-Reis-Straße 9-11  
Telefon 06103/6702



## Der Beruf

Einsteigen bei der Bahn, stehen unter Männern?  
Willkommen! Auch halbtags können Sie bei uns einsteigen. Zum Geldverdiensten bel großzügigen Sozialleistungen.  
Wir bilden Sie weiter auf unsere Kosten - wenn Sie aufsteigen wollen.

Z. B.: im Schreibdienst.  
Im Fernsprech- und Fenschreibdienst.  
Im Fahrkartendienst. In der Auskunftsabteilung.  
Im Sozialdienst. Im Betriebsdienst oder Zugbegleitdienst. Oder, Oder. Es gibt viele Möglichkeiten bei der Bahn.

## Für Menschen, die zupacken.

**Einsteigen** Zögern Sie nicht, etwas für Geld, Aufstieg und ihre Zukunft zu unternehmen. Steigen Sie ein bei der Bahn.  
Näheres erfahren Sie mit diesem Coupon. Geben Sie ihn an einem Fahrkartenschalter. Oder schicken Sie ihn an:  
DB Berufsinformation, Kennwort: Einsteigen, 6 Frankfurt (Main) 1, Postfach 1.

Mein Alter: \_\_\_\_\_  
Erlaubter Beruf: \_\_\_\_\_  
Jetzt tätig als: \_\_\_\_\_  
Ich möchte einsteigen als: \_\_\_\_\_  
Name: \_\_\_\_\_  
Postleitzahl/Ort: \_\_\_\_\_  
Straße/Hausnummer: \_\_\_\_\_

Langener Zeitung



Amtsverordnungsblatt für die Behörden

ALLGEMEINER ANZEIGER · HEIMATBLATT FÜR DIE STADT LANGEN UND DEN DREIEICHGAU

Jeden Dienstag mit der illustrierten Rundfunkbelle "rtv"

Egelsbacher Nachrichten

mit den amtlichen Bekanntmachungen

Bezugspreis: monatl. 3,40 DM + 0,60 DM Trägerlohn (in diesem Betrag sind 0,21 DM MwSt. enthalten).

Anzeigenpreise: im Anzeigenteil 0,40 DM für die achtgespaltene Millimeterzeile, im Textteil 0,95 DM für die vierspaltene Millimeterzeile + 11% MwSt.

Nr. 95

Dienstag, den 28. November 1972

76. Jahrgang

THEMA DES TAGES:

Unterhalt für nichteheliche Kinder der Preis- und Lohnentwicklung angepaßt

Schon aus dem Bürgerlichen Gesetzbuch begründet sich die Pflicht des Vaters eines nichtehelichen Kindes, für dessen Unterhalt aufzukommen.

Von der Geburt bis zum 6. Lebensjahr 108 DM Vom 7. bis 12. Lebensjahr 132 DM Vom 13. bis 18. Lebensjahr 156 DM

Nach einem Gutachten des Statistischen Bundesamtes liegen die Lebenshaltungskosten Mitte 1972 rund 10 Prozent höher als 1970.

Von der Geburt bis zum 6. Lebensjahr 126 DM Vom 7. bis 12. Lebensjahr 153 DM Vom 13. bis 18. Lebensjahr 180 DM

Das Kreisjugendamt Offenbach hat inzwischen die wirtschaftlichen Verhältnisse der nichtehelichen Väter und Mütter überprüft.

Vorschulerziehung in Kindergärten

Besondere Bedeutung widmet der Kreis Offenbach dem sozial- und gesellschaftspolitischen Auftrag der Kindergärten.

Mehr als 8000 Kinder, bald werden es 10 000 sein, können in Kindergärten im Kreis Offenbach betreut werden.

Erziker und Pädagogen weisen immer wieder darauf hin, daß Kinder im Sommer und im Winter Platz zum Spielen brauchen.

Gutes Spielzeug fördert die Entwicklung des Kindes

Bürgermeister Krelling eröffnete eine interessante Ausstellung

In Anwesenheit von Stadtverordnetenvorsteher Dr. Wiekliński, Mitgliedern des Magistrats und des Leiters des Kreisjugendamtes eröffnete Bürgermeister Hans Krelling am Sonntag Nachmittag im Gemeindesaal der evangelischen Stadtkirchengemeinde die Ausstellung "Gutes Spielzeug".

"Spielen ist eine Grundform menschlicher Aktivität, die in besonderem Maße dem Kindesalter entspricht", sagte der Bürgermeister in seiner Eröffnungsrede.

Gegenwärtig werden im Zusammenhang mit der Neuorientierung der Vorschulerziehung viele Überlegungen darüber angestellt, wie man die Aktivität, die Kinder in ihrem Spiel entfalten, als ein nicht voll ausgeschöpftes Reservoir von Möglichkeiten nutzen kann.

Der Auswahl des richtigen Spielzeugs kommt eine besondere Bedeutung zu. Es wäre unklug, in dem nahezu unüberschaubaren Angebot an Spielsachen, die sich auf dem Markt befinden, einfach zuzugreifen und nicht kritisch auszuwählen.



Die Spielzeugausstellung im Saal der evangelischen Kirchengemeinde am Leusehnerplatz...

Phantasie lassen. Die Ausstellung ist nach Altersgruppen aufgebaut. Für die ganz Kleinen gibt es Greifspiele, Puppen und die beliebten Kuscheltiere.

Alle Fraktionen im Ältestenausschuß

Stadtparlament bildete wichtige Ausschüsse

Das neue Stadtparlament änderte einstimmig aufgrund eines Antrags der Stadtverordneten Karl Weber (SPD) und Eberhard Wolff (FDP) die Geschäftsordnung.

Durch die Wahl zu ehrenamtlichen Stadträten haben diese ihrer Stadtverordneten-Mandat niedergelegt. Für sie rückten nach: Georg Kiefer (SPD), Rolf Schäfer (SPD), Werner Vogeleisen (SPD), Fritz Müller (CDU) und Klaus Allmannsritter (FDP).

SONDERANGEBOT Tuftingware 23,- pro qm nur DM TEKA Teppichböden

Gabelstapler Gebrauchte, Vorführ- u. Neugeräte von 600 bis 15 000 kg Tragfähigkeit preislich sehr günstig zu verkaufen.

FÜR KALTE TAGE... Winter-Coats mit Kapuze Herrenmäntel mit Pelzkragen Esquire

OVERDICK-LEUCHTEN in 100 Jahren noch neu Fabrikation in Wohnraumleuchten mit J. OVERDICK

Scharfe Sachen Gewürze aus aller Herren Länder werden gemischt, wenn Schöller die berühmten Schöllers schmecken sie so köstlich!

Komplette Ladeneinrichtung Meterregale, 1 Tiefkühltruhe, 1 Wurstkühltheke 2 m, 1 Milchregal 2 m, zu verkaufen.

Betriebskantine in Neu-Isenburg zu günstigen Bedingungen zu vergeben. Garantiertes Monatslohnkommen.

COUPON BITTE SENDEN SIE MIR KOSTENLOS IHREN INFORMATIONSDIENST 11/72 FÜR IMMOBILIEN UND KAPITALANLAGEN.

GELEGENHEIT! Reihenhaus, 125 qm Wohnfl., mod. Ausstatt., ZH, Marmor...

Langen, Lutherplatz 2, in gepflegter Stadtwohnlage Ein Besuch lohnt sich!

Es lohnt sich mit uns zusammenzuarbeiten 153 Filialen in ganz Süddeutschland besitzenden dies ganz deutlich.

Jetzt hochaktuell für Herbst und Winter: Parkas US-Style Parka-Coats 79,00 US-Style Mädchen- und Knaben-Parka 49,50

Jeans aller Weltmarken in mehreren Qualitäten, modischen Farben und allen Größen — schon ab 9,50 Zugreifen — solange Vorrat reicht!

WESTERN STORE Ihr Fachgeschäft, das größte und älteste im Kreis Offenbach SPRENDLINGEN

MISCHER IMMOBILIEN & ANLAGENBERATUNGS KG IHR PARTNER FÜR 607 LANGEN AMSELWEG 1 TELEFON 06103-72767

WIR SUCHEN LAUFEND FÜR BARZÄHLER: HÄUSER, BAUPLÄTZE, BAUERWARTUNGSBLAND, ABRISSENDLÖSUNGEN...

IMMOBILIEN-INLAND IMMOBILIEN-AUSLAND VERMIETUNGEN KAPITALANLAGEN STEUERABSCHREIBUNGEN

WIR SUCHEN LAUFEND FÜR BARZÄHLER: HÄUSER, BAUPLÄTZE, BAUERWARTUNGSBLAND, ABRISSENDLÖSUNGEN...



### AUS UNSERER STADT

Langen, den 28. November 1972

#### Manchmal hört man die Zeit...

In den Uhrentürmen werden Uhren angeboten, die als besonders ruhmwürdigen Vortrag den haben, daß sie Geräusches laufen. Man hört kaum noch ein leises Ticken, und von dem ruhigen, lauten Pendelschlag der Zeitmesser unserer Großeltern will man heute nichts mehr wissen. Das aber ist eigentlich schade, denn so eine Uhr mit langem Pendel, das die halben Sekunden tickt oder gar die vollen, trägt immer eine große Ruhe in die Stube, in der sie ihren Platz findet. Und wenn man abgehetzt nach Hause kommt, dann schenkt der gleichmäßige Pendelschlag Frieden, wie ein weiser, alter Mensch über den Trübsal des Alltags hin sein lauchendes Versehen breitet. Manchmal hört man die Zeit in Pendelschlag einer großen Uhr. Die Sekunden und Minuten vergehen, die Stunden werden angeschlagen, und man spürt, wie 7 goldenen Tropfen ins Meer der Ewigkeit g'eutet. Der Rhythmus der Zeit, den eine solche Uhr gibt, ist etwas anderes als das drängende Ticken der wichtigen Wanduhr, die vor an Arm tragen. Man möchte glauben, daß die Sekunden bei einer großen, lauten Uhr laager sind als auf einem unseren kleinen Zeigerblatt, um Kunde meinet, die Zeit ginge langsamer unter so einer alten Uhr, und man hätte viele Stunden mehr, um zu leben. Warum das liegt? Vermutlich daran, daß wir ahnen, wie kostbar jede Sekunde ist, weil wir hören können, wie sie verläuft, ebenso wie man erst die ganze Größe eines Goldschmieds bewirft, wenn man Dinkaten, Hefler und Batzen ein-ein-zählt.



Herrn Hans Arndt, Südliche Ringstr. 18, zum 75. Geburtstag am 28. November.  
 ... Frau Elisabeth Gross, Robert-Koch-Str. 20, zum 80., Frau Gabriele John, Forsting 172, zum 83., und Frau Meta Hasper, Stettiner Str. 4, zum 81. Geburtstag am 29. November.  
 ... Frau Maria Schneider, Straße der deutschen Einheit 1, zum 80. und Frau Maria Kunzner, Elisabethenstr. 12, zum 79. Geburtstag am 30. November.  
 ... Frau Lina Müller, Goethestraße 130, zum 79. Geburtstag am 1. Dezember.  
 Mag allen auch im neuen Lebensjahr Gesundheit und Freude beschieden sein.



#### Diamantene Hochzeit im Oberlinden

Das seltene Fest der Diamantenen Hochzeit feierten am vergangenen Dienstag (21. November) die Eheleute Konrad Hugel und Frau Margarete geb. Zimmer in der Stettiner Str. 5 in der Wohnstadt Oberlinden. Das rüstige Ehepaar, der Jubilar ist 80 Jahre alt, seine Frau ein Jahr älter, stammt aus Jugoslawien und hat im Jahre 1962 in Langen eine neue Heimat gefunden. Eine Tochter und ihr Ehemann, drei Enkel und vier Enkelkinder wünschen dem Paar zu seinem hohen Festtage alles Gute und noch lange Gesundheit. Diesen guten Wünschen schließt sich die „Langener Zeitung“ nachträglich herzlich an.

#### Juso-Stammtisch

Die Wahlen sind vorüber und somit auch die zahlreichen Wahlveranstaltungen. Aber die politischen Auseinandersetzungen gehen weiter. Und selbstverständlich treffen sich die Langener Jungsolisten weiterhin beim Jusostammtisch. Ganz zwanglos soll in einer Stimmtischrunde diskutiert werden. Das Ergebnis der Bundestagswahl ist eins der aktuellen Themen, die zur Erörterung anstehen. Jeder, der an einer solchen Diskussion teilnehmen möchte, ist am Mittwoch um 20 Uhr im SSG-Clubhaus-Colleg herzlich eingeladen.

Ein vierjähriges Mädchen rüß sich beim Überqueren der Südlichen Ringstraße in Höhe der Friedhofstraße von der Hand seiner Großmutter los und lief gegen einen vorbeifahrenden Lastwagen. Dabei wurde das Kind leicht verletzt.

#### Grissener Teppichhändler

Am Samstag erschien bei einem älteren Ehepaar im Flüchtlingswohnheim ein Teppichverkäufer. Der gleiche Mann hatte dem Ehepaar 1971 schon einmal einen Teppich verkauft. Auch diesmal erstand das Ehepaar wieder einen Teppich. Die Frau hatte zum Beispiel ihre Handtasche, die sie unter dem Kopfkissen versteckt hatte. Der Verkäufer verließ dann die Wohnung, kehrte aber kurze Zeit später mit einem zweiten Mann zurück und verwickelte das Ehepaar in ein Gespräch. Schnell setzte man sich nach in die Küche, um Tee zu trinken. Als die beiden Männer wieder weggegangen waren, vermüßte die Frau ihre Handtasche, die sie nach Entnahme des Kaufpreises neben den Kühlschrank gestellt hatte. In der Tasche befanden sich noch 600 Mark sowie einige Ausweise. Die Täter sollten mit einem hellen Auto vorgefahren sein. Wer hat die Teppichverkäufer geschenkt, fragt die Polizei.

#### Der Dieb muß Bastler sein

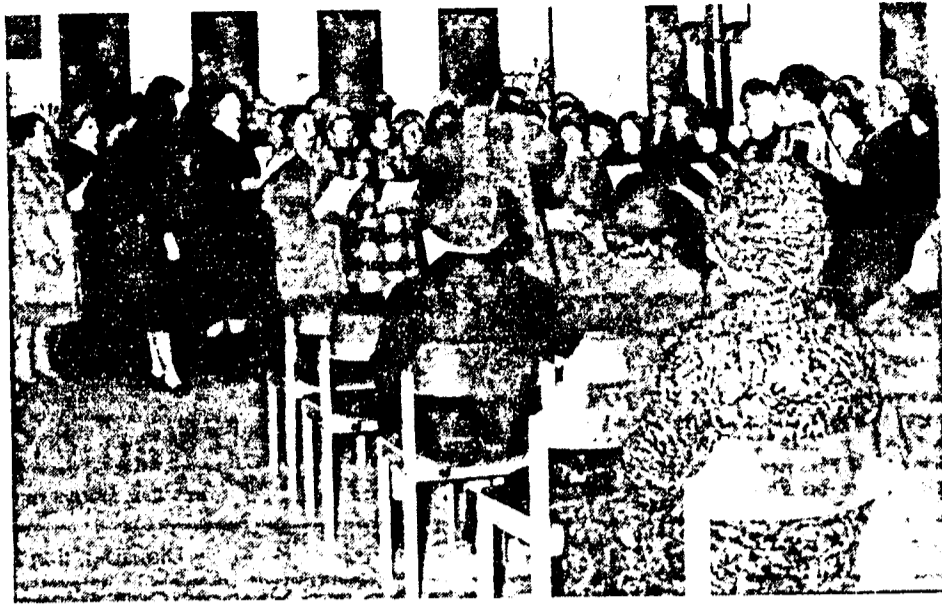
In der Zeit vom 15. bis 17. November wurde an einem Keller in der Elisabethstraße der Holz- samt Vorhängeschloß abgerissen. Der Täter entwendete einen ausgeschalteten Mikrowellenherd, eine Dreifachradleuchte, einen Radnabe und aus einer Werkzeugkiste Schraubenzieher, Litzkolben und Fettpresse. Außerdem ließ der Täter noch einen Sturzhelm und 15 Flaschen Wein und Spirituosen mitgehen.

## Können und guter Wille

Die Baugenossenschaft prägte das Stadtbild / Zum 25jährigen Bestehen

Anläßlich ihres 25jährigen Jubiläums der Gemeinnützigen Baugenossenschaft eGmbH Langen gab der Aufsichtsratsvorsitzende Bürgermeister a. D. Wilhelm Umbach einen Überblick über die Leistungen der Baugenossenschaft in den vergangenen 25 Jahren. Die Baugenossenschaft habe bewirkt auf eine Jubiläums-Veranstaltung verzichtet und dafür für den Ausbau und die Verbesserung von Kinderspielflächen in Langen 10.000 Mark zur Verfügung gestellt.

Vor 125 Jahren wurde in Berlin das erste gemeinnützige Wohnungsbaunehmen gegründet, berichtete Umbach. Seitdem sind viele Genossenschaften entstanden. Sie zeichnen sich durch unermessliches Können aus und dienen im Bereich der gemeinnützigen Wohnungswirtschaft ausschließlich der Versorgung des entsprechenden Bevölkerungskreis mit Wohnraum. Wie vor 125 Jahren so ist auch 1972 oberstes Ziel der Baugenossenschaft, die Förderung der Humanität im Wohnungs- und Städtebau, ist die zügige Lösung der Wohnreform und die Hilfeleistung für alle, die diese benötigen. Aus dieser Verantwortung heraus hat sich auch unsere 1947 in einer großen Notlage gegründete Gemeinnützige Wohnungsgenossenschaft Langen ihren gesellschaftspolitischen Auftrag in der unternehmerischen und sozialen Leistung gesehen, unabhängig von Reich und Bedarf in der Wohnungswirtschaft. Guter Wille und auch Können wären zwangsläufig an eine Barriere gestossen, wenn nicht Partner, vor allem die öffentliche Hand, un-



Zum Totensonntag fand in der Trauerhalle des Friedhofs eine Feier statt, zu der Pfarrerin Trübchen die Predigt hielt. Die Halle war bis auf den letzten Platz besetzt. Der gemischte Chor der Sport- und Sängergemeinschaft (unser Foto) gab der Feierstunde einen würdigen musikalischen Rahmen.

#### Bedarf an sozialen Wohnungen werde immer vorhanden sein

Hier seien die Baugenossenschaften auf die Hilfe der öffentlichen Hand angewiesen. Freifinanzierte Wohnungen zu bauen könne sich die Baugenossenschaft leisten. Da die Kostennutzen zu hoch würden, Der Vorsitzende des Aufsichtsrates dankte allen, die dazu beigetragen haben, die Baugenossenschaft zu solcher Blüte zu bringen. Sein Dank galt auch dem Architekten Kleinfert der bereits gemeinsam mit seinem Vater für die Baugenossenschaft gearbeitet haben. Alles sei ehrenamtlich und mit großer Freude gemacht worden. Die Erfolge seien immer wieder Antrieb gewesen.

„Die Baugenossenschaft hat einen wichtigen Anteil an der Entwicklung der Stadt Langen“, stellte Wilhelm Umbach fest. Von allen Baugenossenschaften habe heute die Gemeinnützige Wohnungsgenossenschaft den größten Wohnungsbestand in Langen. Verantwortungsbewußtsein habe immer im Vordergrund gestanden. Auf die Zukunftspläne der Baugenossenschaft angesprochen, sagte Umbach, man warte auf eine gerechte Bodenreform. Durch das Städtebauförderungsgesetz sei schon eine Lösung mehr Möglichkeiten geschaffen worden. Den Gemeinden müsse ein vorrangiges Recht eingeräumt werden, daß der Allgemeinheit nutzt. Es müsse die Möglichkeit geschaffen werden, der Bedarfslage entsprechend zu bauen. Allein bei der Baugenossenschaft finden noch 200 Mitglieder auf der Warteliste für eine Wohnung. An den Bau von Eigentumswohnungen, wie sie in der Feldbergstraße entstanden sind, sei vorerst nicht gedacht. Diese Eigentumswohnungen seien nur durch besondere Umstände entstanden.

Zum 25. Jahrestag ihrer Gründung waren der Baugenossenschaft zahlreiche Glückwünsche zugegangen. Unter den Gratulanten befinden sich der Bundesminister für Städtebau und Wohnungswesen, Dr. jur. Lauritz Lauritzen, der Hessische Minister des Innern, Hans-Heinz Hielefeld, der Regierungspräsident in Darmstadt, Dr. Hartmut Wiescher, Landrat Walter Scheidt, der ehemalige Stadtverordnetenvorsteher Friedrich Jensen, Bürgermeister Hans Kreiling, der Verbandsdirektor des Gesamtverbandes gemeinnütziger Wohnungsunternehmen eV, Helmut Topper, der Verbandsdirektor des Verbandes Südwestdeutscher Wohnungsunternehmen eV, Rechtsanwalt Ludwig Bodlen.

Beim Einbiegen von der Dieburger Straße in die Kreisstraße nach Dreieichenhain stieß ein Auto mit einem entgegenkommenden Wagen zusammen. Ein Fahrzeug wurde dabei gegen einen auf der Kreisstraße haltenden Personenzug geschleudert. Der Unfall ereignete sich nach rechts geblinbt haben, dann aber geradeaus fuhr. Der Sachschaden beträigt rund 5000 Mark.

#### Ein Vogelmarder geht um

Es ist kein Raubtier, der Vogelmarder, von dem hier die Rede ist. Er mordet nicht, weil er Hunger hat, wie es die oft viel verschrienen „Besten“ tun. Nein, er qualzt die Vögel, weil er dabei offensichtlich Freude verspürt. Der genannte Vogelmarder ist ein Mensch.

Was ist geschehen? Seit geraumer Zeit werden zur Vogelpflegestation Erich Nücher im Mühlthal häufig Anseln und Stare aus dem Westteil der Stadt gebracht, denen Gliedmaßen abgeschossen oder demoliert sind. Erbitterte Zuschriften gehen ein, die ein Ende dieser Tierquälerei fordern. Was aber soll man dagegen tun? Wenn dieser betreffende Mensch es nicht begreift, daß er hier der hilflosen Kreatur gegenüber ein Unrecht in der Gegend herumschleift. Jetzt noch sucht er sich Vögel als Zielscheibe aus. Morgen sind es vielleicht Katzen oder Hunde, übermorgen will er möglicherweise einmal sehen, wie sich ein Mensch verhält, wenn er von einer Kugel getroffen wird. Legt dem Vogelmarder das Handwerk ist der aufrichtige Wunsch all derer, die sich der Vogelwelt erfreuen und ihren Nutzen für die Menschen erkannt haben.



Bürgermeister Hans Kreiling (rechts) und Stadtverordnetenvorsteher Dr. Wlcklinski (Mitte) ließen sich von dem Vereinsvorsitzenden Heinz Hunkel die Ausstellung zeigen. LZ-Foto

#### Elternausschuß zur Förderung des freireligiösen Unterrichts

Von einem neugebildeten Elternausschuß zur Förderung des freireligiösen Unterrichts in Langen, für den Herr Dr. Heinz Wlcklinski und Frau Eilly Pügel, beide aus Langen, unterzeichneten, wird folgendes mitgeteilt:

Seit Jahren wird in Langen für die jüngeren Schülerinnen und Schüler, die nicht an konfessionellen Religionsunterricht teilnehmen, Unterricht in Freier Religion, Weltanschauungs- und Lebenskunde erteilt. Dadurch sind diese Kinder und Jugendliche nicht mehr benachteiligt. Sie erhalten damit die Möglichkeit

1. an einem gleichwertig anerkannten Unterricht in Freier Religion, Weltanschauungs- und Lebenskunde im Rahmen des Schulunterrichts teilzunehmen und
2. sie erhalten dafür eine Schulzeugnisnote, was bei der Bewertung der Zeugnisse als Verstärkungsgangteil von entscheidender Bedeutung ist.

Die Auswahl und Darstellung der verschiedenen Weltreligionen erfolgt frei und informatorisch und nicht unter dem Gesichtspunkt einer bestimmten Religion. Die Teilnehmer haben so die Möglichkeit, sich kritisch mit dem Lehrstoff auseinanderzusetzen und sich eine eigene Meinung zu bilden.

#### Winterball des TV war wieder ein ganzvolles Ereignis

Der Unterricht wird im Rahmen der Richtlinien des Hessischen Kultusministers über religionskundlichen Unterricht an den folgenden Zeiten, und zwar vierzehntägig freitags in der Ludwig-Erk-Schule an der Bahnstraße erteilt.

#### Winterball des TV war wieder ein ganzvolles Ereignis

Der Winterball des Turnvereins hat sich im Laufe der Jahre zu einem gesellschaftlichen Erlebnis in unserer Stadt entwickelt. Deshalb wundert es niemanden, daß am Samstagabend der Saal der TV-Turnhalle wieder voll besetzt war. Günter Blinda, erster Vorsitzender des Turnvereins begrüßte zu Beginn der Veranstaltung die Gäste, unter ihnen den langjährigen Stadtverordnetenvorsteher Friedrich Jensen, den neugewählten Stadtrat Harald Ziegler (CDU) sowie mehrere Stadtverordnete. Audi Georg Selming, der viel für den TV getan hat, befand sich unter den Gästen und wurde herzlich begrüßt. Der Dank des ersten Vorsitzenden galt auch dem Tanzclub „Blau-Gold“, der mit seinen Darbietungen das Publikum begeisterte und der Gärtnerin Schickelanz, die den Saal festlich mit Blumen dekoriert hatte, sowie dem Veranstaltungsausschuß des Vereins, der den Abend so vorzüglich vorbereitet hatte. Welter Dankesworte richtete Blinda an Firmen, Freunde und Mitglieder für die Tombola-Spenden.

Eine schöne Geste hatten sich die Veranstalter erlauben lassen: alle Damen erhielten beim Eintritt in den Saal eine Nelke. In besonders schönen und attraktiven Kostümen zeigten acht Paare des Tanz-Club „Blau-Gold“ einen Formationstanz aus der Zeit der Jahrhundertwende. Das Spitzenpaar des Tanzclubs, Gretel und Kurt Hempel, zeigte ein komplettes Turnierprogramm in den Standardtänzen. Das Ehepaar Hempel ist bekannt durch seine hervorragenden Leistungen bei Tanzturnieren und hat schon viele Preise erringen können.

Der Erfolg des Abends war nicht zuletzt ein Verdienst des Tanz- und Turnierorchesters Otto Benz, in Langen längst kein Unbekannter mehr. Die Ballbesucher waren von den flotten Rhythmen begeistert und mitgerissen. Bis in die frühen Morgenstunden wurde getanzt. Der Winterball war wieder ein voller Erfolg.



Zu den Klängen des Tanzorchester's Otto Benz tanzte man am Samstagabend beim Winterball des Turnvereins. LZ-Foto: W. Jünger



Kontrastprogramm  
 Man kennt dieses Wort vom Fernsehen, allerdings leider nicht von der Maltscheibe her, wo sich das vielgebrauchte Kontrastprogramm eigentlich abspielen sollte, sondern meist nur von den Vorsitzenden der Fernsehgewaltigen. Also weiter mit Kriml auf beiden Wellen, Musik oder Politik und Kommentare, immer zu gleichen Zeit.

Kontraste dagegen zeigten sich am Wochenende in unserer Stadt. Vieles lag nebeneinander, Trauer und Frohlichkeit, Sieg und Niederlage, Sonnenschein und Nebel. Da war zum Beispiel der Winterball des Turnvereins am Samstag, seit Jahren ein gesellschaftliches Ereignis in unserer Stadt und auch wie immer sehr gut besucht.

Gut besucht war auch die Trauerfeier auf dem Friedhof zum Totensonntag, die die Kirche auch den Ewigkeitsausgleich nennt. Die hier Versammelten gedachten ihrer verstorbenen Angehörigen und trauerten um sie. Und die Frage tauchte auf: „Was ist der Tod?“ Niemand kann sie beantworten.

Die Antwort auf eine andere Frage, die in dieser Zeit vor Weihnachten oft gestellt wird und die lautet: „Was schenke ich meinem Kind?“, wird im Saal des evangelischen Gemeindehauses am Leuschnerplatz beantwortet. Dort nämlich veranstaltet die Volkshochschule in Verbindung mit dem Sozialamt eine Ausstellung „Gutes Spielzeug“. Ein Besuch lohnt sich, man erhält dort Anregungen, seinen Kindern pädagogisch wertvolles Spielzeug zu schenken.

Ein Geschenk machten auch die Sportler ihren Anhängern. Der Fußballclub, um den man in letzter Zeit zitiert konnte, ralfte sich zu einer hervorragenden Leistung auf und gewann ein schweres Spiel. Hoffnung keimt bei den Fans. Die Fußballer der SSG überraschten ihren Anhang mit einem wahren Schützenfest. Hoffentlich haben sie sich auch noch ein paar Tore für die nächsten Spiele gehoben.

Auf das Wort „gehoben“ reimt sich „geschoben“. Das letztere haben offenbar die Kunstturner zu spüren bekommen. Iren ist menschlich, kann man den Kampfrichtern zu gute halten. Aber wenn man sich dauernd irrt - und das nur bei einer Mannschaft - dann wirkt dies fatal.

Fatal sah es die letzte Zeit bei den Basketballdamen aus. Kaum zu fassen ist deshalb die Tatsache, daß sie einen der Meisterschaftsfavoriten bezwangen. Weiter so ihr Mädchen, dann folgt auch dem Fleiß der Preis!

Preise gab es schließlich bei der Lokalschau des Kaninchen- und Geflügelzuchvereins. Abseits der Öffentlichkeit werden hier von einer Gruppe von Liebhabern Leistungen vollbracht, die neben der Liebe zum Tier viel Mühe und Geduld erfordern. Der gute Besuch der Ausstellung mag ihnen Dank und Ansporn gewesen sein.

#### Schwer verletzt

Ein aus H. lang Martinec kam...  
 Ein aus H. lang Martinec kam am Freitagabend um 10 Uhr schwer überhebiger Geschwindigkeit infolge Alkoholeinwirkung des Fahrens auf der Mainfelder Landstraße zu weit nach links in Höhe des Heizwerkes (hier) er als auf dem Fahrleitenden befindliche Verkehrszeichen umfuhr, fuhr den gesamten Fahrstreifen entlang und rüß den Mast der Leuchtzeichen an. Der Fahrer wurde mit schweren Verletzungen in das Dreiecksdrehkreuz am Ende der Straße, Der Sachschaden betragt etwa 10.000 Mark.

#### Unfall beim Abbiegen

Im Gustavbusch bes...  
 Im Gustavbusch bes. am Samstag ein Fahrer nach links in die Radlinie ein und stieß dabei mit einem entgegenkommenden Wagen zusammen. Der Fahrer und eine Beifahrerin des abbiegenden Fahrzeuges wurden leicht verletzt. Die Polizei notierte einen Sachschaden von etwa 5000 Mark.

#### Fahrad Diebstahl

In der Volkst...  
 In der Volkst... wurde ein verschiedenes abgebildete Fahrrad Marke Astranor, lackiert, gelb, unten blau und in der Rheinstraße verschwand ein blaues Damerfahrrad der Marke Rekord das unverschlossen abgestellt war.

#### Gewaltsmord

In der Nacht zum Sonntag...  
 In der Nacht zum Sonntag in der Südlichen Ringstraße eine Kellertür geöffnet. Durch den Keller gingen zwei Unbekannte in die Erdgeschosswohnung ein. Entweder wurde allerdings nichts. In der vorangegangenen Nacht wurde versucht, die Tür eines Geschäfts im Einkaufszentrum zu öffnen. Die Tür wurde jedoch so stark beschädigt, daß sie erneuert werden muß.

## Beachtenswertes Konzert in der Martin-Luther-Kirche

Der Chor und der Instrumentalkreis der Martin-Luther-Gemeinde unter Leitung von Adolf Kollbacher gaben am Freitag, dem 24. November, ein beachtenswertes Konzert. Sowohl von der Zusammenfassung der Vortragsfolge her als auch von der gebotenen Leistung muß man den Verantwortlichen und ausführenden Stilreicht sowie präzise und saubere Interpretation bestärken.

Adolf Kollbacher zeigte erneut seine Kenntnisse auf dem Gebiet der Barockmusik und der musica sacra. Seine Ausstrahlung übertrug sich auf die ausführenden, die den kleinsten Nuancen des Dirigenten willig folgten. Mit dem Kirchenchor und dem Instrumentalkreis hat Kollbacher Klangkörper geschaffen, die eine Bereicherung des Langener Musiklebens darstellen und eine reiche Leistung boten. In dieses Lob eingeschlossen werden muß auch der Posaunenchor, der sich in wohl-tuendem Zusammenklang in den Gesamteinstrumentalensemble einfügte, zu dem auch die Gesangsolisten einen guten Teil beitrugen.

Das Konzert stand unter dem Motto des Gedenkens an einen der größten deutschen Kirchenmusiker, Heinrich Schütz, der vor genau 300 Jahren starb. Zu seiner Zeit - der dreißigjährige Krieg mit seinen Wirren und seinen Schrecken, die er über die Menschheit in Europa gebracht hatte, war gerade zu Ende gegangen - war Schütz wohl die hervorragendste Musikerpersönlichkeit. Zahlreiche Motetten und Solosänge mit Generalbassbegleitung zeugen noch heute von seinem fruchtbareren Wirken. Schütz beeinflusste die Musik seiner Zeit wesentlich, getragen von tiefer Religiosität griff er sacrale Themen auf und gab ihnen jene melodischen Töne, die noch heute als charakteristisch für die damalige Musikperiode gelten.

Mit vierstimmigen Bläserchören Schütz'scher Zeitenossen, Samuel Schmitt und Johannes Rainer Malkus bestach mit seinem hohen Tonar besonders bei „Herzlich lieb hab ich dich“, das Singerehepaar Leonore und Jürgen Blume überzeuge in dem Konzert für Sopran und Baß, zwei Violinen und Generalbaß „Ich dem Brot mit Freuden“. Beachtlich auch aus seinen Schrecken, die er über die Menschheit in Europa gebracht hatte, war gerade zu Ende gegangen - war Schütz wohl die hervorragendste Musikerpersönlichkeit. Zahlreiche Motetten und Solosänge mit Generalbassbegleitung zeugen noch heute von seinem fruchtbareren Wirken. Schütz beeinflusste die Musik seiner Zeit wesentlich, getragen von tiefer Religiosität griff er sacrale Themen auf und gab ihnen jene melodischen Töne, die noch heute als charakteristisch für die damalige Musikperiode gelten.

Mit vierstimmigen Bläserchören Schütz'scher Zeitenossen, Samuel Schmitt und Johannes Rainer Malkus bestach mit seinem hohen Tonar besonders bei „Herzlich lieb hab ich dich“, das Singerehepaar Leonore und Jürgen Blume überzeuge in dem Konzert für Sopran und Baß, zwei Violinen und Generalbaß „Ich dem Brot mit Freuden“. Beachtlich auch aus seinen Schrecken, die er über die Menschheit in Europa gebracht hatte, war gerade zu Ende gegangen - war Schütz wohl die hervorragendste Musikerpersönlichkeit. Zahlreiche Motetten und Solosänge mit Generalbassbegleitung zeugen noch heute von seinem fruchtbareren Wirken. Schütz beeinflusste die Musik seiner Zeit wesentlich, getragen von tiefer Religiosität griff er sacrale Themen auf und gab ihnen jene melodischen Töne, die noch heute als charakteristisch für die damalige Musikperiode gelten.

#### Partiturgerecht und mit liturgischer Stringe

Partiturgerecht und mit liturgischer Stringe trug der Chor „Ehre soll dem Vater“ eine von Schütz bearbeitete Motette vor und bewies auch mit „Dank sagen wir alle“, wobei der Echo-Effekt präzise herausgearbeitet war. Sehr stimmlich und ausdrucksfähig war „Ich Höre sie“.

Zum Höhepunkt des Konzertes wurden zwei Aufzüge, Der 100. Psalm für vierstimmige Chöre, Instrumente und Generalbass sowie der fünfstimmige Chor „Verleih uns Frieden gnädiglich“ aus der „geistlichen Chormusik 1648“, aus dem der Austrianer Erbinning nach dem gerade heendeten dreißigjährigen Ringen um Leben und Freiheit deutlich herausklang.

Die Instrumentalisten Joachim Tomsdorf und Wolfgang Müller (Oboen), Hildegard Stöckmann und Eitelgard West (Violinen), Hans-Dietrich von Pilgrim (Viola), Alfred Sappner (Contrabaß), Wilhelm Kraft (Fagott), Regine Mohr, Jürgen Blume und Rudolf Gördlich (Orgelpositiv) hatten großen Anteil an dem Gelingen dieses besinnlichen Konzertes, das für sich in Anspruch nehmen darf, den Zuhörern einen besonderen Genuß bereitet zu haben. Die Gesamtleitung ging über den Rahmen einer Laienaufführung hinaus.

## Hier, am Freitag, dem 1. Dezember 1972 ist Ihre neue Zweigstelle

Am Freitag, dem 1. Dezember, eröffnen wir die neue Zweigstelle in der Darmstädter Str. 8. Das hat besondere Gründe.

— Jeder Langener liegt uns am Herz, denn gerade für ihn sind wir da.

Langen wächst u. dehnt sich aus; wir wachsen mit: so bleibt unser persönlicher Kontakt und die Nähe zu Ihnen erhalten. —

Unserem freundlichen, fachgerechten Bankservice werden Sie auch hier begegnen. Das tut Ihrem Geld gut. Besuchen Sie uns.

LANGENER VOLKS BANK

„Erfolg durch Sparen“

Preisverteilung nach einer kniffligen Rätselreihe zu den Olympischen Spielen

Strahlende Gesichter gab es bei der Preisverteilung der Schüler-Preiswettbewerb...

Die diesjährige Preisverteilung war eine knifflige Rätselreihe zu den Olympischen Spielen...

Wie Sparkassendirektor Hermann Keim ausführte, wurden rund 8.000 Teilnehmerblätter...



Mit strahlenden Gesichtern stellen sich die Hauptsieger des Wettbewerbs der Bezirkssparkasse in unsern Fotografen.

Viele neue Leute bei der CDU in Spitzenpositionen aufgerückt

Bei der CDU sieht nun fest, welche Personen in den nächsten vier Jahren die christdemokratische Kommunalpolitik...

Hoferer angehört. Zum Geschäftsführer wurde Reinhard Karstest gewählt.

Kreistagsfraktion der SPD konstituierte sich

Heinrich Keim als Vorsitzender wiedergewählt - Karl-Heinz Liebe und Fritz Borges stellvertretende

Als letzte der drei im Offenbacher Kreistag vertretenen Parteien hat sich im Offenbacher Kreisrat die Fraktion der Sozialdemokraten konstituiert...

Als letzte der drei im Offenbacher Kreistag vertretenen Parteien hat sich im Offenbacher Kreisrat die Fraktion der Sozialdemokraten konstituiert...

Die SPD-Kreistagsfraktion in einer der ersten Sitzungen in der neuen Periode...

Dr. Schmidt blendete dann zurück zum 22. Oktober, dem Tag der hessischen Kom...

Wahl und Wahlen

Die Themen der nächsten Dekanatsynode

Der evangelische Dekanatsynodalvorstand Dreieich hat zur diesjährigen öffentlichen Adventsynode eingeladen...

Die sich nähernden allgemeinen Wahlen in der Evangelischen Kirche in Hessen und Nassau...

Mit einem Präsenztisch beglückwünschte der Ortsvereinsvorsitzende Willi Blitsch den Beigeordneten Fritz Wolfenbötter...

Amtliche Bekanntmachung

Behr.: Nachfolge für ausgeschiedene Stadtverordnete

- a) Kurt Göhr (SPD) geb. am 1. 7. 1906 wohnhaft in Langen, Goethestraße 100

Gegen diese Feststellung kann jeder Wahlberechtigte binnen einer Ausschlussfrist...

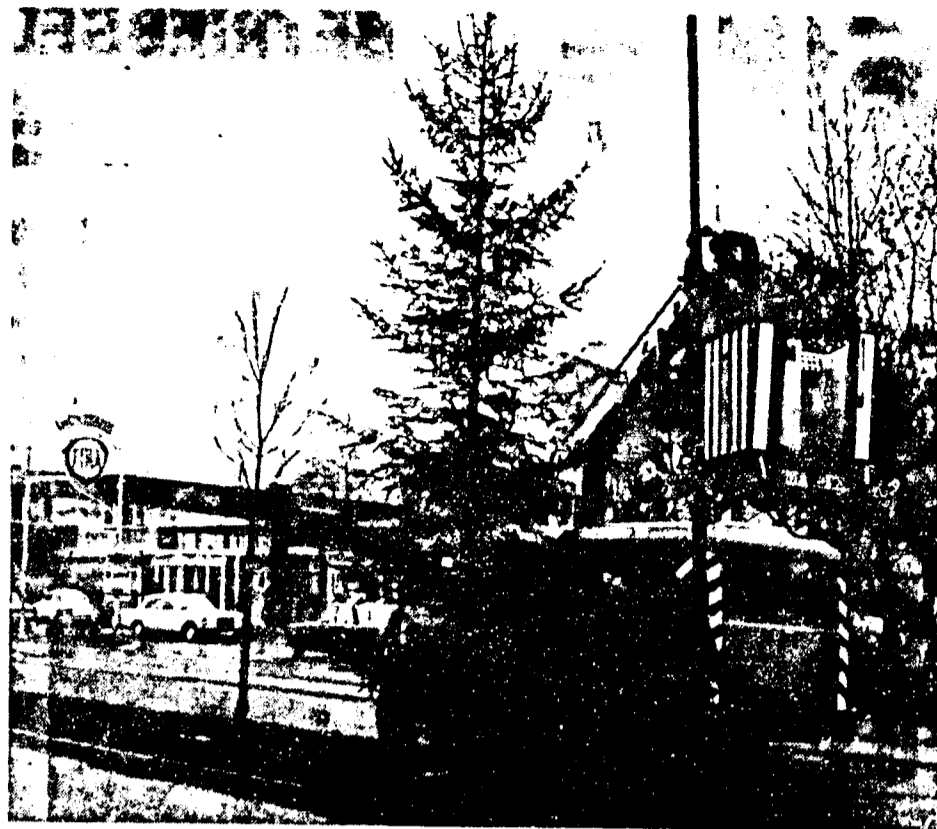
GÖTZENHAIN

Wir gratulieren, Gestern feierten Frau Marie Reichstädter, Rheinstraße 49, ihren 83. Geburtstag...

Altennachmittag. Die älteren Ortsbürger treffen sich nach einem Vorweihnachten am Mittwoch, dem 6. Dezember...

Schnittelehrer. Der Obst- und Gartenbauverein Götzenhain veranstaltet am Samstag, dem 9. Dezember...

Veranstaltungskalender. Nach gemeinsamer Abstimmung der Vereinsvorstände sollen im Dezember nachfolgende Veranstaltungen durchgeführt werden...



Es weihnachtet sehr! Überall in der Stadt werden diese Tage Christbäume aufgestellt. So auch in der Berliner Allee...

Rentenzahltag

Am Montag, den 12. Dezember 1972

- Langen (Zahlstelle Postamt II): 30.11.8.00-12.00, 14.00-16.00 Uhr

Eine Krokotasche



Leder Kaufmann Krone-Hochhaus - Darmstädter Straße

OFFENTHAL

SPD ehre verdiente Mitglieder

In einer Feierstunde ehrte der SPD-Ortsverein Offenthal verdiente Mitglieder. Für über 25jährige Mitgliedschaft überreichte der 2. Vorsitzende...

Zur Problematik der Förderstufe und Gesamtschule. In dieser Woche wurde den Eltern der 4-Klässler der Offenthaler Grundschule...

Wir gratulieren. Am Mittwoch, dem 29. November, kann Herr Philipp Rath und Frau Mathilde geb. Ehrlicher...

Sugo siegte 2:0 gegen FT Oberrod. Gegen die Freien Turner Oberrod siegten die Offenthaler Sugo-Fußballer am Sonntag als die überlegene Mannschaft...

Beilagenhinweis. Der heutigen Auflage liegen außer bei den Postbezirchern eine Beilage in Form von Kaufhaus Hill, Langen...

Die Erhöhung der Versicherten- und Unterbilanzrenten...

Nach Angaben des Wetteramtes ist mit einer Fortdauer des kalten Wetters in Süddeutschland zu rechnen...

Zwei Männer ließen sich in einem Waffengeschäft in Trier am Montagmorgen mit Pistolen bewaffnen...

Ein integrierter Gesamtschüler erwirbt Zeugnisse werden in allen Bundesländern anerkannt...

Die Einrichtung weiterer Autobahn für den Lastwagenverkehr...

Einmalige Ergebnisliste. Ergebnisliste: 1. Rang 789,75 DM, 2. Rang 413,90 DM...

Der evangelische Dekanatsynodalvorstand Dreieich hat zur diesjährigen öffentlichen Adventsynode eingeladen...

Mit einem Präsenztisch beglückwünschte der Ortsvereinsvorsitzende Willi Blitsch den Beigeordneten Fritz Wolfenbötter...

Zur Problematik der Förderstufe und Gesamtschule. In dieser Woche wurde den Eltern der 4-Klässler der Offenthaler Grundschule...

Wir gratulieren. Am Mittwoch, dem 29. November, kann Herr Philipp Rath und Frau Mathilde geb. Ehrlicher...

Sugo siegte 2:0 gegen FT Oberrod. Gegen die Freien Turner Oberrod siegten die Offenthaler Sugo-Fußballer am Sonntag...

Beilagenhinweis. Der heutigen Auflage liegen außer bei den Postbezirchern eine Beilage in Form von Kaufhaus Hill, Langen...

Gegen piekfeine Sonntagsbürschlein

Was die jungen Herren unter 14 in diesem Herbst und Winter tragen, ist keine „Klein-Kinderrunde“ mehr...



RECHNIS: Cabanjacke aus Lederimitat und Wollloun im Plint-Look mit schrägen Reißverschluss.

UNTER: Duffelcoat mit Reißverschluss und Kapuze.

UNTER LINKS: Zweireihiger Blazer mit Olivgrün, Knöpfen und einreihiger Tweedjacke mit Narkfurtaschen.

Faurot für diesen Herbst sind Blazer und Sakkos zu dazu farblich abgestimmten Hosen...

Advertisement for EUROVAL jewelry. Text: Erlesen der Schmuck - begeisternd die Auswahl. Funkelnde Diamanten - faszinierend preiswert. Lists various diamond rings with prices like 298.-, 398.-, 695.-, 995.-.

Advertisement for LAMPELZMÄNTEL naturally from LEDER-VATER. Text: Deutschlands größtes Spezialgeschäft für Lederbekleidung...

# SPAR

## Advents-Bazar

### Sprengel-Markenschokolade

In verschiedenen Sorten,  
jede 100-g-Tafel **-,69**

**MONCHIERI**  
25-Stück-  
Weihnachtspackung **4,45**

Trumpf  
**Edle Tropfen in Nuß**  
250-g-Packung **3,98**

**Weihnachtsmann**  
mit Mütze  
Stück **1,98**

Welsella  
**Lebkuchen**  
3fach sortiert 200 g  
6-Stück-Pckg. **1,98**

**Marzipanbrote**  
Beutel  
5 Stück à 25 g **-,98**

**Bunter Baumbestand**  
und  
**Schokoladenkränze,**  
bunt  
Jeder 150-g-Btl. **-,79**

**Bunte Geleemischung**  
150-g-Beutel **-,59**

**Brandy Napoleon**  
**VSOP** 38 Vol.-%  
0,7-Liter-Fl. **7,95**

**Deutscher Weinbrand**  
„Attache“  
0,7-Liter-Fl. **8,95**

Original  
**Scotch Whisky**  
„Royal Club“  
43 Vol.-%  
0,7-Liter-Fl. **9,95**

1971er  
**Hochs Goldener**  
**Weinberg**  
rot, weiß und schwarz  
1-Liter-Flasche **2,78**  
ohne Glas

**elite**  
**Magermilch-Joghurt**  
mit Früchten  
2-Becher-Pckg. **-,89**  
à 125 g empf. Preis —,98

# SPAR

Mainz

Dachreparatur u.  
Fassaden-  
verkleidung  
werden sofort ausgeführt  
Telefon 0611 61 80 49

**Wenn Sie**  
Geldsorgen haben,  
dann rufen Sie uns  
bitte an. Wir helfen  
Ihnen bei Umschul-  
dungen u. Barkrediten.  
**Kreditagentur West**  
G. Lotzer  
623 Ffm.-Griesheim  
Schöffensstraße 7  
Telefon 0611 381 000

**Achtung Bastler!**  
Tausende BMW 1800 m.  
Kupplungsschaden gegen  
Doppelbockflinte,  
Ricoh-Camera, Auto-  
stereo oder gegen  
DM 550,-  
Off.-Nr. 1332 a. d. L.Z.

## BETRIEBSELEKTRIKER

Wir bieten:  
Überörtliche Bezahlung, alle sozialen Vorteile, verbilligten Mittags-  
tisch im Hause, Fahrtkostenerstattung.



### Metallwarenfabrik

**Rolf Rodehau**

Flugzeugküchen- und Kabinenzubehör  
607 Langen, Mosestraße 3, Telefon 2 20 27

### Gebrauchte Möbel

verkauft täglich von 17-18.30 Uhr auß. So.  
Habermehl, Neu-Isenburg, Stoltzstraße 3



Ihr Aussehen  
gewinnt mit einem  
**Rodenstock**  
Brillenmodell



Bahnstraße 6 (Lutherplatz), Bahnstraße 122 (neben  
Sparkasse) u. Oberlinden-Ladenzentrum (Farnweg 85)

## MADISON

### Industries GmbH

Wir sind ein mittlerer Betrieb des Werkzeug- und Maschinenbaus  
und haben uns in der Zwischenzeit in Deutschland einen guten  
Namen erworben.  
Unser Auftragsvolumen nimmt ständig zu. Aus diesem Grund  
suchen wir noch einige in der Einzelertigung erfahrene Fach-  
arbeiter wie

**UNIVERSALFRÄSER**  
**WERKZEUGMACHER** bzw.  
**MASCHINENSCHLOSSER**  
für unsere Endmontage.

Außerdem suchen wir noch zwei universell einsetzbare  
**FACHARBEITER**  
sogenannte Springer.

Gute Bezahlung (Prämienentlohnung), sowie Sozialleistungen wie  
Weihnachtsgeld, Urlaubsgeld, Mittagessenzuschuß, Arbeitsbeklei-  
dung usw. sind selbstverständlich.  
Bitte rufen Sie uns an — oder noch besser: Sie kommen gleich  
persönlich vorbei und stellen sich bei unserem Herrn Götz vor.

MADISON INDUSTRIES GMBH 6078 NEU-ISENBURG  
SIEMENSSTRASSE 10  
TELEFON (0611 02) 70 33

### Familienanzeigen\*

### Kleinanzeigen\*

gehören in die  
»Langener Zeitung«

weil sie von der ganzen Familie  
gelesen werden.

Die Langener Zeitung — Ihre  
Heimatzeitung — hat in ihrem Ver-  
breitungsgebiet die meisten  
Abonnenten. Sie ist damit die  
meistgelesene Zeitung in Langen!

\* Dafür gibt es bekanntlich bei der  
Langener Zeitung einen besonde-  
ren günstigen Anzeigentarif.

#### Zahnarthelferin

Lehrling oder Umschülerin, die für diesen  
Beruf Interesse und Eignung hat, gesucht.  
Eine Beschäftigung für viermal wöchentlich  
nachmittags bis abends ist möglich.

Off.-Nr. 1317 an die Langener Zeitung

**Guter Nebenverdienst: Frauen od. Ehepaare**  
für Büroräume gesucht, Industriegebiet  
Dreieichenhain, 5-Tage-Woche, abends  
2 1/2 Std., Lohn DM 200 netto + Leistungs-  
prämie bis zu DM 30,- (auch evtl. ohne  
Lohnsteuerkarte). Telefon (0611) 28 88 33

#### PIANOS

#### FLÜGEL

Über 100 Instrumente zur Auswahl  
**MIETKLAVIERE**

**W. EPPELSHEIMER**  
Darmstadt, Rheinstraße 24

#### SONDERANGEBOT

**Tuftingware**  
selbstlegend  
50 x 50 pro qm nur **23,-**



**Teppichböden**  
mit dem Teppich-Fliesen-Basar  
Langen, Süd-Ringstr. 178 / Ecke B 3  
Telefon 06103/21952  
Mittwochsnachmittag geöffnet

#### Bestattungsunternehmen

**Erd- und Feuerbestattungen**  
**Überführung mit eigenem Wagen**  
**Eriedigung der Formalitäten**

**PIETÄT DAUM**  
Fahrgasse 1, Telefon 2 29 68

## kauf-park

Fleischgroßmarkt — phantastisch preiswert!

**Hammelfleisch**  
zum Kochen 500 g **1,95**

**Hammekotelett**  
500 g **2,95**

**Hammelkeule**  
wie gewachsen 500 g **3,85**

**Schweine-Schnitzfleisch**  
500 g **3,95**

**Schweine-Schulterbraten**  
wie gewachsen 500 g **2,85**

**Vorder-Eisbein**  
frisch 500 g **1,45**

**Rinder-Braten**  
mager 500 g **4,95**

**Hackfleisch**  
gemischt 500 g **2,75**

**Schweine-Leber**  
frisch 500 g **2,95**

49 DI 2011

**SPRENDLINGEN**  
Offenbacher Straße

#### DANKSAGUNG

Für die zahlreichen Beweise aufrichtiger Anteilnahme durch Wort,  
Schrift, Kranz- und Blumenspenden beim Helmgang unserer lieben  
Entschlafenen

#### Katharina Metzger

geb. Leiser  
sagen wir allen herzlichen Dank.

Besonderen Dank Herrn Pfarrer Dr. Ziegler, den Schulkolleginnen  
und -kollegen des Jahrgangs 1895/96 sowie allen, die Ihr das  
letzte Geleit gaben.

**Willi Metzger und Frau**  
**Enkelin Monika**  
und alle Angehörigen

Langen, den 28. November 1972  
Frankfurter Straße 38

**VW 1500**  
Bj. 64, Austausch-Mot.  
22 000 km, TÜV 4/74,  
für 2200,- DM z. verk.  
Tel. 06103/49751

**Mofa „Zündapp“**  
zu verkaufen.  
Tilhof, Steubenstr. 45

**Orientteppiche**  
direkt ab Zoll-Lager  
**Telefon 6 10 70**

**Auto-Felle**  
**Sonderangebote**  
alle Größen, auch mit  
Kappe  
Tst. 10-12/14-18  
(auch Mi., Sa. 10-16)  
Fell-Lager Muffelden  
Rüsselheimer Str. 36

Am Freitag, dem 24. November 1972, verschied plötzlich meine liebe  
Mutter, Schwester und Tante

### Frau Katharina Walter

geb. Heyneck

In stiller Trauer:  
**Fritz Walter**  
**Lotte Wildhardt**  
und alle Angehörigen

im 77. Lebensjahr.  
Langen, Bahnstraße 110

Die Beerdigung findet am Mittwoch, dem 29. November 1972 um  
13.00 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

#### NACHRUf

Am 21. November 1972 verstarb plötzlich und unerwartet unser lang-  
jähriger Mitarbeiter

### Herr Friedrich Schmidt

Im Alter von 72 Jahren.

Wir bedauern den Heimgang unseres langjährigen Mitarbeiters und  
lieben Arbeitskollegen und werden ihm ein ehrendes Andenken be-  
wahren.

Langen, 27. November 1972

**Der Magistrat der Stadt Langen** **Der Personalrat der Stadt Langen**

### ALBRECHT sucht

## junge Mitarbeiter

aus allen Branchen

des Groß- u. Einzelhandels und aus dem Nahrungsmittel-Handwerk.

ALBRECHT gehört zu den größten Lebensmittel-Filialunternehmen in der Bundes-  
republik und ist weiter in einem ständigen Wachstum begriffen. Es gibt bereits  
über 500 ALBRECHT-Filialen.

Wir suchen Mitarbeiter, die bereit sind, eine verantwortungsvolle Position in unse-  
ren großen Selbstbedienungs-Filialen zu übernehmen. Tüchtige Bewerber er-  
halten eine echte Chance als

### Stellvertreter des Filialleiters

Ihr jetziger Beruf ist nicht entscheidend, da sie sich in der Einarbeitungszeit  
gründlich auf Ihre neue, interessante Aufgabe vorbereiten können. In der Nähe  
Ihres Wohnsitzes werden Sie eingesetzt. Für Ihre Tätigkeit erhalten Sie:

Ein überdurchschnittliches Gehalt, Ihre freien Wochentag bestimmen  
eine hohe monatl. Leistungsprämie Sie selbst (5 Tage pro Monat frei)  
und Umsatzbeteiligung.

Das ist Ihr entscheidender Sprung nach vorn. Bewerben Sie sich mit allen Unter-  
lagen bei uns. Ihre Bewerbung wird vertraulich behandelt.  
ALBRECHT KG, Zweigniederl. 6082 Muffelden Hessenring 1-3, Tel. (06105) 4011

## ALBRECHT

Plötzlich und unerwartet verstarb mein lieber Mann, unser guter Vater,  
Schwiegerater, Opa, Onkel und Schwager

### Josef Bredella

\* 18. 5. 1902 † 26. 11. 1972

In tiefer Trauer:

**Elfriede Bredella geb. Hornig**  
**Familie Dr. Lothar Bredella**  
und alle Angehörigen

Langen, Südliche Ringstraße 226

Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 30. November 1972 um  
14.00 Uhr auf dem Friedhof in Langen statt.

Nach längerer schwerer Krankheit verstarb am 25. November 1972  
mein lieber Bruder, Pate und Onkel

### Johann Philipp Sallwey

im Alter von 66 Jahren.

In stiller Trauer:

**Marie Löwe geb. Sallwey**  
**Heinrich Löwe und Familie**  
**Martin Löwe und Familie**

Mühlstraße 25 und Rheinstraße 12

Die Beerdigung findet am Mittwoch, dem 29. November 1972, 14 Uhr,  
auf dem Langener Friedhof statt.

#### DANKSAGUNG

Für die vielen Beweise herzlicher Anteilnahme in Wort und Schrift sowie für die zahl-  
reichen Kranz- und Blumenspenden beim Helmgang unseres lieben Entschlafenen

### Herrn Karl Friedrich Schmidt

sagen wir allen herzlichen Dank. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Dr. Ziegler für die  
tröstlichen Worte, den Schulkameradinnen, und Schulkameraden des Jahrgangs  
1899/1900, dem Magistrat der Stadt Langen, dem Sozialwerk der Stadtverwaltung  
Langen, der Gewerkschaft DTG, seinen ehemaligen Arbeitskameraden vom Friedhof  
Langen, allen Verwandten, Nachbarn und Bekannten und allen, die ihm die letzte  
Ehre erwiesen haben.

In stiller Trauer:

**Elisabeth Schmidt geb. Vollhardt**  
**Friedrich Stietz und Frau Liesel geb. Schmidt**  
sowie alle Angehörigen

Langen, im November 1972  
Schafgasse 2

**UT-FILMBÜHNE**

**Di., Mi. u. Do. 20.30 Uhr**  
Die Wirren einer turbulenten Zeit machen sie zu Gefährten auf Leben u. Tod: einen Waffenschmuggler, einen abgestürzten Flieger und eine junge Diplomatenfrau

**DREI AUF** **DER FLUCHT**  
MARLENE JOBERT  
MICHEL PICCOLI  
MICHAEL YORK  
ein Film von PHILIPPE DE BROCA

**Jahrgang 1900/01**  
Am Freitag, dem 1. 12. um 15.30 Uhr treffen wir uns im kleinen Saal des Turnvereins. Breider!

**Jahrgang 1905/06**  
Wir treffen uns zur Beisetzung unseres Schulkameraden Philipp Sallweg am Mittwoch, den 11., 13.45 Uhr an d. Friedhofskapelle.

Zu verkaufen:  
**Schweißtrafo**  
220 Volt, und  
**Schneidkluppe**  
3 Zoll 1 Zoll  
Tel. 06103 23792

**Meerschweinchen und Pflegezulehrer**  
in gute Hände zu verschenken.  
Steubenstraße 8  
Telefon 7715

**Ski-fahrer! Ski-Schnallenstiefel**  
fast neu, Marke Lowe. Gr. 40, Neupreis 145,-, jetzt 65,- DM.  
Für Bastler!

**Electronic-Kasten**  
(wie neu) Braun-Lectron, im Anlieferung, Neupr. 69,-, jetzt 45,-  
Telefon 29177

**Kohlebeistellherd**  
sehr günstig zu verk.  
Telefon 2441

**Märklin-Eisenbahn**  
110, Neuwert ca. 600,-, für 150,- DM zu verk.  
H. Menges, Langen Hagebattenweg 35  
Telefon 7333

**BEKLEIDUNGS-VERKAUF**  
Achtung! 1 Tag in Langen  
Straßenanzüge in Wolle und Kammgarn . . . ab DM 65,-  
Kostüme und Hosenzüge . . . ab DM 60,-  
Lodenmäntel für Damen und Herren . . . ab DM 60,-  
Horren- u. Damen-Winter- und Übergangsmäntel ab DM 65,-  
Loden- und Kammgarnhosen . . . ab DM 20,-  
sowie Trachtenkostüme, Anzüge, Mäntel und Lodenanzüge  
Verkauf am Mittwoch, den 29. 11. 72, von 10 bis 17 Uhr in Langen,  
Gaststätte zur Turnhalle, Jahnplatz  
Friedrich Schaub, Augsburg, Obere Osterfeldstraße 39

**STADTWERKE LANGEN GMBH**  
Die Stadtwerke Langen GmbH führt in Zusammenarbeit mit der Volkshochschule in der Lehrküche der Stadtwerke Langen GmbH folgenden Kochkurs durch und lädt hierzu ein:  
»Vorweihnachtlicher Duft«  
**Bäckerei zu Weihnachten**  
am 30. November 1972 und 7. Dezember 1972 nachmittags 15 Uhr.  
Anmeldungen erbeten:  
**STADTWERKE LANGEN GMBH**  
- Abt. Lehrküche -  
Liebigstraße 9-11, Telefon 2771

Wegen Geschäftsaufgabe:  
**TOTAL-AUSVERKAUF**  
meines bekannt reichhaltigen Warensortiments  
Stark herabgesetzte Preise!  
**Löwen-Drogerie R. Hochheimer**  
Bahnstraße 34 - Telefon 2 35 06

**LICHTBURG** Tel. 2 22 09 - Dienstag u. Mittwoch 20.30  
Die ersten „Hell Angels“ auf ihren heißen Feuerstühlen! Der härteste Rocker-Film, der je gedreht wurde!  
**DIE WILDEN SCHLÄGER VON SAN FRANCISCO**  
Die besten Filme der Welt  
Do. 20.30: Richard Widmark, Robert Wagner, Spencer Tracy  
**DIE GEBROCHENE LANZE**

**Praxis Dr. Lang**  
Lutherplatz 2, Telefon 24649  
Wegen eines gynäkologischen Fortbildungskurses habe ich in der Zeit vom 27. 11. bis 1. 12. 1972 nur nachmittags Sprechstunden,  
meine Praxis jedoch ist ganztags geöffnet.

**W. Wembacher**  
Metallbau - Schlüsseldienst - Eisenwarenerzhäuser, Hauptstr. 37  
Telefon 7396  
Plastikdrahtgeflecht (grün ummantelt) 1 Rolle 25 m, 4m DM 2,-  
Garagenöffner ab DM 235,50  
Alu-Haustüren ab DM 498,-

Wer tauscht im Frühjahr 1973  
**3 1/2-Zi.-Wohnung**  
500 DM, in Langen, August-Bebel-Str. 8  
Tel. 2796  
Zu vermieten:  
**3 1/2-Zimmer-Komf.-Wohnung**  
500 DM, in Langen, August-Bebel-Str. 8  
Tel. 2796  
Wer tauscht im Frühjahr 1973  
**3 1/2-Zi.-Whg. gegen 2 1/2-Zi.-Whg.**  
(Sozialbau)  
Soika,  
Am Belzhaus 3

**Ueberach:**  
Reihenreihenbau, Neubau, neben Parkanlagen, 4 Zimmer, Wohn-EB-Zimmer 46 qm, insges. 126 qm u. Hobbyraum 32 qm, Kaufpreis 174.500 DM über.  
Firma Fritz Redlin Lang, Liebermannstr. 25, Tel. 72130

Junges Ehepaar sucht **kleine Wohnung**  
möbl., bis 220 DM, im Raum Langen und Egelsbach  
Off.-Nr. 1333 am d. LZ

**2-Zi.-Komf.-Whg.**  
Langen, 54 qm, NB, Bad, Küche, Teppichb., ZH, Einbausch., 360,-DM, zum 15. 12. zu vermieten.  
Bes. Theinstraße 2  
Wilmes, 4 Stock  
ab 19 Uhr

**2 Zimmer**  
Küche, Bad, zum 1. 12. in Golzenheim zu vermieten, evtl. auch teilmobliert.  
Tel. 065 03 ED105

**Schönes Althaus**  
in Egelsbach, 6 Zimm., gr. Küche, sehr gepf., Grundstück: ca. 500 qm, Garage, günstig zu verkaufen.  
Firma Fritz Redlin Lang, Liebermannstr. 25, Tel. 72430

**Schwarzwaldhaus**  
Vor 10 Jahren erbaut, in Ober-Roden, idyll. am Waldrand, 150 qm Wohnfl., ca. 1200 qm Grundstück, preisgünstig zu verkaufen über Firma Fritz Redlin Lang, Liebermannstr. 25, Tel. 72430

Zu verkaufen: Komb. **Wohnkleiderschrank Schlafcouch Ausziehtisch Fernsehisch**  
Rüssler  
Südl. Ringstr. 163

**Merck Schokolade** 200 g Goldprägung **1,98**  
**Aperitif St. Raphael Gold** 0,7 Liter fl. **4,98**  
**Tohler Pralinen** 500 g Packung **5,98**  
**Pflaumen in Armagnac** 0,7 Liter fl. **9,98**  
**phumbler**  
KUSCHEN WERK  
Ihr preiswertes Fachgeschäft  
Langen, Bahnstraße 36

**Röver**  
überall in Ihrer Nähe  
**Nur kurze Zeit!**  
**Hose/Rock**  
jetzt reinigen zum Sonderpreis  
spezial **390**  
junior **240**  
pflegeleicht **190**  
garantiert pünktlich oder gratis  
Filiale: Bahnstr. 112; Annahmestellen: Langen: Textilhaus Heimrich, Fahrstraße 23; Egelsbach: Fa. E. Waldmann, Kirchstraße 8.

**EGELSBACHER NACHRICHTEN**  
Organ für die Gemeinde Egelsbach mit den amtlichen Bekanntmachungen  
Geschäftsstelle: Langener Zeitung, 607 Langen, Darmstädter Straße 26  
Dienstag, den 28. November 1972

**Junger und alter Trotz**  
Alle Eltern kennen das Trotzalter des Kindes, das sich zuerst um das dritte Lebensjahr herum bemerkbar macht und sich als zweite Trotzperiode etwa im Alter von zwölf bis vierzehn wiederholt. Trotz ist - psychologisch gesehen - ein Abwehrreflex, der sich bei Kindern als Gehorsamsverweigerung, Schreien und Schmolzen zeigt. Häufig kommt es zu Wutausbrüchen oder der nur allzu bekannten Weigerung: „Ich esse meine Suppe nicht!“ Beim Kind und beim Jugendlichen zeigt sich im Trotzverhalten der Wille, sich abzusetzen, um selbstständig zu werden; darum tritt diese Verhaltensweise besonders am Anfang neuer Entwicklungsphasen auf. In beiden kindlichen Trotzaltern scheint mit der Umstellung des innersekretorischen Systems eine mehr oder weniger große Stimmungsablättung verbunden zu sein. Jugendlicher Trotz ist also eine ganz normale Entwicklungsphase. Wenn jedoch Erwachsene noch stark zum Trotz neigen, dann ist dies meist Zeichen einer Fehlentwicklung, deren Ursache in der Kindheit zu suchen ist. Schwerer „Erwachsenentrotz“ zeigt sich in chronischer Form als negativistische Dauerhaltung. Die Trotzigen leiden selbst in ihrem glücklichsten Lebenskreis, aus dem ihnen freilich die moderne Psychologie sehr rasch heraushelfen kann.

**Hauptversammlung der Freiwilligen Feuerwehr**  
Ortsbrandmeister Schroth für 5 Jahre wiedergewählt  
Im Lehnsaal des Feuerwehrhauses waren am Donnerstagabend alle Mitglieder der Freiwilligen Feuerwehr versammelt, als Ortsbrandmeister Erwin Schroth die diesjährige Jahreshauptversammlung eröffnete. Als Ehren Gäste konnte er Bürgermeister Dr. Simon, Beigeordneten Friedel Weiz und Amsterrat R. Spannhoff begrüßen. Wichtigster Tagesordnungspunkt war die Wahl des Ortsbrandmeisters und dessen Stellvertreters gemäß der neuen Feuerwehrgesetze. Die Ausschüßmitglieder und der Vertreter der Ehrens- und Altersabteilung sowie der Jugendfeuerwehr, Ortsbrandmeister Erwin Schroth und sein Stellvertreter Gerd Meyer erhielten das Vertrauen und die Stimmen der Anwesenden und werden für die nächsten fünf Jahre die Geschicke der Wehr leiten. In den Feuerwehrausschüß kamen Hans Becker, Heinz Becker, Heinz Knöß, Walter Kühn und Helmut Zimmer. Als Vertreter der Ehrens- und Altersabteilung wurde Ehrenortsbrandmeister Ludwig Thomin gewählt und Jugendfeuerwehrwart wurde Dieter Werner.



**Lebensmittel, Blumen, Mode und Leckereien nebeneinander**

In der Ernst-Ludwig-Schule wurde am Freitag im Erdgeschoss der umgebauten Wohnblöcke ein kleines Geschäftsviertel eröffnet. Neben einem Lebensmittelmarkt, der regen Zuspruch aufzuweisen hatte und seinen Kassakunden eine riesige Nachbildung eines Hundertmarkscheins mit auf dem Heimweg gab, fand auch ein Blumengeschäft starke Beachtung. Schöne Arrangements und malerische zauberhafte Blüten, vor allem der Orchideen, erweckten die Bewunderung. Die Inhaberin bemühte sich, ihre Kunden gut und fachmännisch zu beraten. Ein Eingang weiter führt in die modern ausgestatteten Räume eines Bekleidungshauses, das sich als Fundgrube seltener Modestücken und praktischer Bekleidungsstücke erweist. Viele Kundinnen verließen bereits am Eröffnungstag zufrieden dieses neue Geschäft. Dald auch der Gaumen nicht zu kurz kommt, wird im nächsten Geschäft garantiert, wo es, wie könnte es in der Verkaufsstelle einer Bäckerei und Konditorei anders sein, neben dem täglichen Brot und Brötchen viele köstliche Leckereien und Naschereien gibt. Mit der Eröffnung dieser Läden wurde das Geschäftshaus der Ernst-Ludwig-Straße wie überhaupt der Gemeinde zweifelsfrei bereichert.  
EN-Fotos

**Wir gratulieren!**  
... Herrn Adam Knöß, Frankfurter Str. 5, zum 83. Geburtstag am 29. November.  
... Frau Margarete Pons, Westendstraße 10, zum 87. und Herrn Paul Stolle, Erzhäuser Str. 7, zum 74. Geburtstag am 30. November.  
... Frau Eleonore Niklas, Mainstraße 29, zum 73. und Herrn Philipp Reinhardt, Langener Straße 31, zum 73. Geburtstag am 1. Dezember. Die LZ wünscht allen Geburtstagskindern weiterhin Glück und Gesundheit.

**Die neuen Ausschüsse der Gemeindevertretung**  
Bei der konstituierenden Sitzung der neuen Gemeindevertretung erfolgte die Wahl der Mitglieder für die einzelnen Ausschüsse und Deputationen aufgrund von Wahlvorschlägen, die vom Gemeindeparlament einstimmig angenommen wurden. Die neuen Ausschüsse setzen sich wie folgt zusammen:  
Haupt- und Finanzausschüß: Johann Friedrich Geiß, Heinz Strohmeier, Peter Graf, Rüdiger Weiz, Josef Bialon, Karl Becker (alle SPD), Georg Schlöcker, Otto Müller (beide CDU) und Arnold Hirschbeck (WGE).  
Bau- und Siedlungsausschüß: Dieter Volk, Heinz Wiessner, Martin Schäfer, Günter Langen, Johann Oxe, Friedel Bernond (alle SPD), Leonhard Kirschnok, Franz Golomb (beide CDU) und Jakob Pollich (WGE).  
Friedhofs-, Land- und Forstwirtschaftsausschüß: Friedel Knöß, Friedel Bernond, Rüdiger Weiz, Martin Schäfer, Josef Bialon, Georg Heim (alle SPD), Otto Müller, Christa Kirschnok (beide CDU) und Ludwig Fink (WGE).  
Sozial- und Kulturausschüß: Willi Grein, Friedel Knöß, Georg Heim, Werner Thomin, Eleonore Ritter, Harald Pfaff (alle SPD), Alfred Krampol, Helene Hassloch (beide CDU) und Ludwig Fink (WGE).

Deputation für die Durchführung von Ferienprojekten: Werner Thomin, Dieter Volk (beide SPD), Helene Hassloch (CDU), Ludwig Fink (WGE). Als sachkundige Bürger gehören dieser Deputation an: Marianne Reiss, Friedel Bürks und Heinrich Noll.

**Wasserwerks-Betriebskommission:** Rüdiger Weiz, Johann Oxe (beide SPD), Rudolf Usler (CDU) und Ludwig Fink (WGE). Sachkundige Bürger in dieser Kommission sind Günter Langen, Walter Kühn und Karl Wodiczka.

In den Abwasserverband Langen/Egelsbach wurden als Vertreter gewählt: Walter Avenmaria, Martin Schäfer, Günter Langen (Stellvertreter), Josef Bialon (Stellvertreter) (alle SPD), Otto Müller und Franz Golomb (Stellvertreter) (beide CDU). Zum Vertreter für den Wasserverband zur Unterhaltung des Hundegrabens und des Sterzbaches wurde Walter Avenmaria (SPD) und als dessen Stellvertreter Georg Schlöcker (CDU) gewählt.

Für die mir während meiner Erkrankung zugehenden guten Wünsche, Blumen und Geschenke sage ich meinen Patienten und Freunden herzlich Danke.  
Ebenso möchte ich für die Pflege und Betreuung Herrn Chefarzt Dr. Brückmann, meinen Kollegen und den Schwestern meinen tiefempfundenen Dank aussprechen.  
**Dr. med. J. Günes**

Unser langjähriges Mitglied

**Jakob Graf**  
Ist am 25. November 1972 verstorben.  
Wir werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren.  
Gewerkschaft Öffentliche Dienste, Transport und Verkehr  
- Nebenstelle Dreieich -

Am 25. November 1972 verstarb plötzlich und unerwartet unser lieber Vater, mein treuer Lebensgefährte, Bruder und Onkel

**Jakob Graf**  
In tiefer Trauer:  
Norbert und Isoide Heinz  
Kabul-Afghanistan  
Peter Graf, Emmi Pohl

Für uns alle unerwartet ist am 25. November 1972 der Gemeindebedienstete

**Jakob Graf**  
im Alter von 64 Jahren verstorben.  
Wir werden ihm stets ein ehrendes Andenken bewahren.

**Der Personalrat**  
Wodicka  
Vorsitzender

**Der Gemeindevorstand**  
Dr. Simon  
Bürgermeister

Egelsbach, Woogstraße 20

Die Beerdigung findet am Mittwoch, dem 29. November 1972, 14 Uhr, statt.

Die Beerdigung findet am Mittwoch, dem 29. November 1972, 14 Uhr, statt.

**Schnell zum HL!**  
(Weil's dort auf breiter Ebene billig ist.)  
**HL MARKT**  
Abgabe nur in haushaltsüblichen Mengen, solange Vorrat reicht.  
Echter Polar-Rum 40 %  
0,7-Liter-Flasche **6,75**  
71er Flonheimer Adelberg Spätle  
0,7-Liter-Flasche **2,85**  
Goldbranntwein „Schloß Wingold Privat“  
0,7-Liter-Flasche **5,50**  
Rouladen zart und mager 500 g **4,78**  
Rinderbraten aus der Keule 500 g **4,58**  
Dörrfleisch mager, 500 g **2,68**  
Dellkateß gek. Hinterschinken 100 g **1,28**  
Stück Whisky 0,7-Liter-Flasche **8,75**  
Cointreau franz. Liqueur 0,7-Liter-Fl. **11,95**  
Martell original franz. Cognac 0,7-Liter-Fl. **14,95**  
VAT 69 original Scotch Whisky 0,7-Liter-Fl. **12,68**  
Holl. Hähnchen Hdtkl. A, gefroren, 500 g 1,31 1050-g-Stück **2,69**  
Span. Orangen „Navelinas“ Kl. I, saftig, süß und kernlos, 4 kg in der Tragflasche **3,25**  
Deutsche Molkeributter 250 g **1,69**

Für uns alle unerwartet ist am 25. November 1972 der Gemeindebedienstete **Jakob Graf** im Alter von 64 Jahren verstorben. Wir werden ihm stets ein ehrendes Andenken bewahren.

Am 25. November 1972 verstarb plötzlich und unerwartet unser lieber Vater, mein treuer Lebensgefährte, Bruder und Onkel **Jakob Graf**. In tiefer Trauer: Norbert und Isoide Heinz Kabul-Afghanistan Peter Graf, Emmi Pohl

Club schlug Tabellendritten

Egelsbach unterlag in Eppertshausen

Mit einer soliden Spielanlage und einer hervorragenden kämpferischen Leistung...

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Lists teams like SG Egelsbach, FC Langen, etc.

Am kommenden Sonntag ist die SG Egelsbach spielfrei...

Hochverdienter 3:2-Sieg des Clubs

Mit einer tollen Energieleistung kämpfte der FC Langen...

Favoritenrolle in keiner Phase des Kampfes gerecht...

diese Tore und vor allem für die Art, wie sie erkämpft wurden...

Wie so oft in derartigen Drangperioden einer Mannschaft...

FUSSBALLERGEBNISSE

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Lists results for A-Klasse Offenbach and B-Klasse Offenbach West.

Skandalspiel in Eppertshausen

Nur keinen Gegentreffer vor der Pause schickten...

Das diese Begegnung kein Zuckerschlecken werden würde...

Anfangen sollten die Egelsbacher mit Hausmann...

Die nächsten Spiele: Germania Ober-Roden gegen FC Langen...

Skandalspiel in Eppertshausen

Nur keinen Gegentreffer vor der Pause schickten...

Das diese Begegnung kein Zuckerschlecken werden würde...

Anfangen sollten die Egelsbacher mit Hausmann...

Die nächsten Spiele: Germania Ober-Roden gegen FC Langen...

TV-Handballer verteidigten erfolgreich den Pokal

Welch kämpferisch starke und technisch ideenreiche Handballmannschaft...

Die Entscheidung fiel somit erst in der 75. Minute...

Die Entscheidung fiel somit erst in der 75. Minute...

Die Entscheidung fiel somit erst in der 75. Minute...

Die Entscheidung fiel somit erst in der 75. Minute...

Die Entscheidung fiel somit erst in der 75. Minute...

Die Entscheidung fiel somit erst in der 75. Minute...

Am Samstag, dem 2. 12. 72 sind unsere Märkte von 8.00 bis 18.00 Uhr geöffnet.

Advertisement for TOOM Märkte featuring a cartoon character and a list of products and prices.

Egelsbacher Sozialdemokraten hatten gemütliches Beisammensein

Dank und Ehrungen für verdiente Mitglieder

Zu einem geselligen Abend hatte der Vorstand der Egelsbacher Sozialdemokraten...

Der Vorsitzende erklärte weiter, es sei kein Grund an diesem Abend einen „Sieg“ zu feiern...

Als bedeutsam, wie die Opposition dagegen die wahlberechtigten Bürger einstufte...

Ein weiterer Höhepunkt des Abends war eine Ehrung Wilhelm Thomins...

Das Geheimnis des Zitterraals

Sein Körper besitzt zahllose elektrische Zellen

Der bis zu drei Meter lange olivbraune Zitteraal...

Mit Hilfe seiner elektrischen Entladungen schützt sich der Zitteraal nicht nur gegen die Angriffe etwaiger Feinde...

Aus dem Geheimnis, wie der Zitteraal diese elektrischen Spannungen erzeugt...

Der Zitteraal ortet seine Beute also mit Hilfe von „Radarsensoren“...

Advertisement for TOOM Märkte featuring a cartoon character and a list of products and prices.

# Abenteuerbuch gegen Würfelspiel

Erich tauscht sein Geburtstagsgeschenk um / Von Ernst Rehwald

Der dreizehnjährige Hans und der gleichaltrige Erich sind nicht nur Klassenkameraden sondern auch dicke Freunde. Sie lesen die gleichen Bücher, und sie spielen in der



gleichen Jugendmannschaft im Fußballverein. Es nahte der Geburtstag von Erich, und Hans dachte angstvoll darüber nach, was er seinem Freund schenken könnte. Bei einem Gang durch das Warenhaus der Stadt bemerkte er in der Buchabteilung eine Auslage mit dem Schild „Modernes Antiquariat“. Hans betrachtete die Bücher. Es handelte sich um Jugendbände, Reiseschreibungen, Erzählungen und so weiter.

„Das wäre doch eigentlich ein Geburtstagsgeschenk für Erich!“ dachte Hans, und er blätterte in einem Abenteuerbuch. Auf der Innenseite des Bucheinbandes stand der Preis: 2,50 DM. Das klappte – diese Summe konnte Hans von seinem kesperten Tascheneid aufbringen. Er kaufte das Buch.

Zu Hause angelangt, beschloss sich Hans noch einmal das Abenteuerbuch, das er seinem Freund zum Geburtstag überreichen wollte. Es war auf blütenweißes Papier gedruckt, äußers hübsch eingekunden, und es trug einen mehrfarbigen Schutzumschlag. Der Preis 2,50 DM auf dem Innendeckel war noch nicht ausstrahlt. Eigentlich sollte das Buch viel mehr kosten, aber es handelte sich eben um ein modernes Antiquariat. An diese Worte der Verkäuferin mußte Hans denken. Ihm kam eine Idee. Eigentlich konnte er seinem Freund Erich gegenüber ein wenig angehen. Wenn er vor dem Preis noch eine „1“ setzte, dann würde aus 2,50 DM ganz einfach 12,50 DM. Das müßte doch mäßig imponieren.

Am nächsten Tag überreichte Hans seinem Freund Erich das Geburtstagsgeschenk. Erich freute sich. Es vergingen einige Tage, da meinte Erich zu Hans:

„Hans, sei mir bitte nicht böse, aber ich müß dir sagen, daß ich die Geschichten in dem Buch früher schon einmal gelesen habe. Würdest du mir einen Gefallen tun?“

„Aber gern!“ erwiderte Hans.

„In der Spielwarenabteilung des Warenhauses habe ich ein Würfelspiel „Rennen rund um den Nürnberg“ gesehen. In dem Abenteuerbuch ist der Preis 12,50 DM eingezeichnet. Das Würfelspiel kostet ebenfalls 12,50 DM. Mach mir die Freude und tausche das Abenteuerbuch gegen das Würfelspiel um!“

„Gern“, stotterte er. Wohl oder übel mußte Hans tief in seine Sparbüchse greifen, denn das Buch würde ihm in dem Warenhaus natürlich nur mit 2,50 DM angesetzt werden. Er mußte also ein weiteres Würfelspiel für 10,- DM zulegen.



Mit der Wurzelbürste geschrubbt.

# Die aufmerksame Nachbarin

Ben Harder erzählt von einem dreisten Einbruch

Zu den Glückspilzen konnte Dr. Bernice Giansiracus beim besten Willen nicht gezählt werden. Viel eher mußte man ihn für einen ausgemachten Pechvogel halten, denn nicht weniger als dreimal binnen eines Jahres hatten Einbrecher die Abwesenheit des Doktors dazu ausgenutzt, in seinem Landhaus am Stadtrand von Catania einzubrechen. Das war für die Tüchtigkeit nicht einmal besonders riskant, denn Dr. Giansiracus, Generalvertreter einer bedeutenden Arzneimittelfirma, befand sich oft auf ausgedehnten Geschäftsreisen.

Verständlicherweise hatte sich das Pech Dr. Giansiracus in der gesamten Nachbarschaft herumgesprochen. Und soviel Unglück alarmierte das Mitgefühl der Nachbarn. Kein Wunder daher, wenn Signora Catenacci, die einen Bungalow in unmittelbarer Nähe des Doktors bewohnte, sogleich hellwach war, als sie bei einbrechender Dunkelheit zwei verdächtige Individuen mit allerlei Werkzeug an der Tür Bernice Giansiracus herumhantieren sah.

„Da sind sie wieder, die Einbrecher!“ rief sie ihren Mann herbei. „Nun suchen sie den armen Doktor Giansiracus schon zum vierten Male heim.“

Und ohgleich Herr Catenacci eigentlich Wichtigeres zu tun hatte, als das Haus seines Gegenübers zu bewachen, hob er unverzüglich den Telefonhörer ab und alarmierte die Polizei, denn soviel Unverfrorenheit, wie sie diese Verbrecher an den Tag legten, forderte geradezu die nachbarliche Hilfe und Solidarität heraus.

„Aber kommen Sie bitte ohne Sirene und Blaulicht!“ rief Signora Catenacci. „Die Verbrecher sind noch am Werk. Wenn Sie sich zu laut ankündigen, könnten Sie die Burschen warnen.“

Der Wachhabende beherzigte den guten Rat, und die beiden Funkwagen fuhren wirklich so leise an Dr. Giansiracus Besitz heran, daß den Tätern keine Chance blieb.

„Hände hoch! Sie sind auf frischer Tat ertappt!“ fuhr der Kommandoführer die Verbrecher von hinten an.

Die beiden Männer machten zunächst ziemlich dumme Gesichter. Doch dann, als man ihnen such nach Handschellen anlegen wollte, kamen sie allmählich zu sich.

Das aber war für das Ehepaar Catenacci ebenso peinlich wie für die Polizisten. Die beiden „Einbrecher“ waren nämlich lediglich Monteure einer Firma für Sicherheitseinrichtungen, die im Auftrag von Dr. Giansiracus eine Alarmanlage installierten.



mehrte das Mitgefühl der Nachbarn. Kein Wunder daher, wenn Signora Catenacci, die einen Bungalow in unmittelbarer Nähe des Doktors bewohnte, sogleich hellwach war, als sie bei einbrechender Dunkelheit zwei verdächtige Individuen mit allerlei Werkzeug an der Tür Bernice Giansiracus herumhantieren sah.

# Fisch-Papas übernehmen die Brutpflege

Seepferdchen- und Stöcklingsmännchen sind rührende Familienväter

Ein zierlicher kleiner Bewohner der west-europäischen Küstengewässer ist das Seepferdchen. Neben seiner eigenwilligen äußeren Gestalt zeigt es auch ein sehr außergewöhnliches Verhalten bei der Brutpflege. Bei der Paarung nimmt das männliche Tier nach-einander von verschiedenen Weibchen bis zu 500 Eier in seinem Brutbeutel auf. Dort schlüpfen die Larven und ernähren sich 6 bis 8 Wochen lang vom Blut des Vaters. Wenn sie den nötigen Reifegrad erreicht haben, werden sie unter wehenartigen Muskelkontraktionen aus dem Brutbeutel gepreßt.

Auch bei dem Stöckling, einem in unseren Seen heimischen kleinen Raufisch, spielt das Männchen die Hauptrolle bei der Aufzucht des Nachwuchses. Zu Beginn der Laichzeit, die von April bis Juni dauert, verdrückt sich das sonst unscheinbare Stöcklingsmännchen in einen farbenprächtigen Fleck, der alle Ein-

dringlinge in sein Revier mit seinen Stacheln energisch abwehrt. Dann knüpft er mit dem Nestbau im Schlamm wühlt er eine Mulde zurecht, in die dann eine aus Pflanzenstollen und Sekret zusammengebackene Kugel von Hahnensgröße gebaut wird. Darauf bohrt er sich einen Eingang in die Kugel und weitet sie innen zu einer Art Röhre aus.

Sobald das Nest fertiggestellt ist, bringt er ein Weibchen dazu, in die Röhre hineinzu-schwimmen und seine Eier dort abzulegen. Das Weibchen verläßt darauf das Nest durch einen von ihm gebohrten Ausgang. Jetzt liegen die Eier in einem Wasserstrom und werden bis zum Ausschlüpfen der Jungen nach ungefähr zwei Wochen ausschließlich vom Männchen bewacht und umsorgt. Dieses ein-dringliche Naturschauspiel kann man auch zu Hause in einem Kaltwasseraquarium beobachten.

# Die Erpressung

ROMAN VON ELISABETH GÜRT

Copyright by Dörner, Düsseldorf, durch Verlag v. Graberg & Görg, Frankfurt/Main

5. Fortsetzung  
Wie unter einem unausweichlichen Zwang stand auch sie auf und ging zu den beiden hinüber. „Ich möchte nicht stören, mich noch verabschieden“, sagte sie.

Auf einmal schlen Carla nervös zu sein. Sie drehte sich hin und her, entschloß sich dann zu einer Vorstellung. Sylvia verstand den Namen des dunkelhäutigen Herrn nicht. Sie sah, wie er sich patriarchal verhielt, und hörte ihn sagen: „Oh, Sie stören nicht. Mit Waldorf ich haben erst gestern abend kennengelernt diese Dame und - ich meine, diese reizende junge Paar ...“

Während Sylvia noch verwundert überlegte, hörte sie Carlas höhnisches Aufschließen, sah deutlich das Flackern in ihren Augen, einen Ausdruck unverhohlener Schadenfreude. Wie unter einer plötzlichen Eingebung fragte sie bestürzt: „Dann waren Sie also gar nicht in größerer Gesellschaft, sondern ...?“ Dieser blonde Herr - es war Fred, nicht wahr?

Carla verzog hämisch den geschwinklen Mund. „Ich bewundere Ihren Scharfsinn“, sagte sie triumphierend. Man merkte ihr an, wie gern sie die Wahrheit gestand.

Sylvia beherrschte sich mühsam. „Warum - haben Sie mich dann vorhin belogen?“ fragte sie gequält.

„Das liegt doch wohl auf der Hand.“

„Sagen Sie es mir!“

„Aus Schonung, natürlich ...“

„Das verstehe ich nicht ... Erklären Sie es mir doch! Warum ist Fred hierhergekommen?“ Carla lächelte herablassend und überlegte; sie hatte sich prächtig in der Hand. „Sie Ärmste, auch das ist ganz einfach“, sagte sie und betonte jedes Wort. „Er wollte mich wiedersehen und - hei mir sein!“ Es klang, als müßte sie es einem Kind erklären.

Sylvia schluckte. Sie wollte jetzt nicht wehleidig sein. „Aber - Sie haben ihn gerufen und hierherbeschiedigt, nicht wahr?“

„Wer sagt das?“ erwiderte Carla schnell. „Es war - eine Vereinbarung in beiderseitigem Interesse ...“

Sie standen immer noch. Sylvia föhnte sich nicht gut und hielt sich ein wenig an der verchromten Griffstange der Bartheke fest. Wie im Traum merkte sie, daß der dunkelhäutige Herr nicht mehr da war. Wann hätte er sich entfernert? War nicht doch alles nur eine Halluzination? „Ich kann es nicht glauben“, murmelte sie vor sich hin. „Ich glaube es nicht ...“

Wie von weh hörte sie Carla antworten: „Wenn Ihnen das hilft ...? Die Wahrheit ist oft schwer zu ertragen. Ist Ihnen schlecht? Soll ich etwas für Sie bestellen?“ In ihrer Stimme war kalter Hohn.

Ein bühnen Kraft kehrte in Sylvia zurück. „Danke, ich brauche nichts“, versicherte sie und ließ Carla stehen.

Aufrecht und ein wenig steif ging sie zu ihrem Tisch zurück, auf dem der erkaltete Kaffee stand, und lezte einen Geldschein neben die Tasse. Dann wendete sie sich ab und blickte nicht mehr auf. Wie sie aus dem Hotel und zu ihrem Wagen gelangt war, wußte sie später nicht mehr.

Fred Kalmar hatte sich noch nie so zerschlagen geföhlt wie nach dieser abschneulichen Nacht, der Brautnacht auf dem „Sonnhof“. Er saß im überheizten Abteil des Zuges, der ihn in die Stadt zurückbrachte, und sah nichts vom Glanz des Wintermorgens vor den Fenstern, nichts von den verschneiten Wäldern und Ortschaften, die draußen vorüberglitten. Unausgesetzt grübelte er über das Erlebte nach, versuchte es zu ordnen und daraus klug zu werden.

Aber die Bilder und Worte tanzten in seiner Erinnerung durcheinander. Immer wieder sah er Carla vor sich stehen, ihre kalzenhaften Bewegungen, ihren lockenden roten Mund. „Weißt du noch, Fred ...?“ - „Es ist unser Widersprechen, das mich berauscht ...!“ Wie täuschend echt das geklungen, wie zärtlich der verschleierte Blick ihn gestreichelt hatte! Dann aber ...? Er sah die gleichen Augen schmalos und geköhlig auf sich gerichtet, sah das zynische Lächeln. „Du Narr - ich hab dich in der Hand ... Dein Fräulein Braut wird sich wundern ...“ Das war offene Drohung gewesen, Kampfansage. Wie stark mußte sie sich föhlen, um ihn so herauszufordern!

Womit hatte er sich ihr so ausgeliefert?

Als der Zug in den Hauptbahnhof einfuhr, wußte Fred sich immer nicht, was er zuerst beginnen sollte. Er schaute auf die Uhr: zehn vornein. Waldorf würde ihn längst erwarten. Wie sollte er ihm gegenübertreten, als sel nichts geschehen? Und Sylvia ...? Sylvia! Plötzlich glaubte er, nur noch ein Ziel zu haben. Wie gelangt tief er auf einen Fernsprecher zu, ging hinein und wählte die vertraute Nummer. Erst einmal Sylvias Stimme höven, das würde ihm helfen! Es schien ihm quälend lange zu dauern, ehe sich im Hörer die alte Sophie meldete: „Ah, der Herr Ingenieur!“ rief sie erfreut. „Nein - Sylvia ist nicht hier - längst unterwegs ... Die hatte es ja heute so eilig. Wohin ...? Ich weiß nicht - eine Möbel-ausstellung glaube ich ...“

Enttäuscht hängte er auf. Sylvia Waldorf war nicht erreichbar, als sollte wohl nicht sein ... Im nächsten Augenblick hatte er sich umgestellt. Er rief ein Taxi und ließ sich zum

Werk fahren. Die Ungeduld nagte an ihm, als könnte er schon eine Menge versöhnt haben.

- SeefahrerGesicht und eisgraue Schläfen

Das Riesengebäude aus Stahlbeton und Glas nahm ihn - wie gewohnt - auf. Der Portier begrüßte ihn freundlich von weitem. Hier war Freds Helmat, sein Wirkungsfeld, mit dem er verwachsen war, wie er sich's schöner nicht hätte wünschen können.

Er fuhr mit dem Lift hinauf, blieb im Korridor am Fenster stehen und blickte auf das weite Werksgelände hinunter. Aus den zahlreichen Hallen kam das Zischen der Schweiß-apparate, das Stampfen der Hämmer und das Brummen der Bohrmaschinen, eine gigantische Sinfonie der Arbeit. Dort unten wurde erprobt und verwertet, was Fred in seinem Labor in mühsamen Versuchen ausgeklügelt hatte, wofür er gutstund, was er - geheimhielt, er und ein kleiner Stab verlässlicher Mitarbeiter. Verrat an dieser Arbeit mußte das Werk bedrohen und - auch Fred Kalmars Existenz. So etwas konnte und durfte es nicht geben! Plötzlich erschien Fred das Erlebnis der vergangenen Nacht nur verschwommen wie ein böser Alptraum.

„Der Chef hat schon zweimal nach Ihnen gefragt“, meldete ihm einer der Laboranten. „Er föhrt eben ein paar Herren aus London durchs Werk.“

Austandsbesuch. Fred wünschte sich, heute niemand begrüßen zu müssen. Er überprüfte eilig die in Gang befindlichen Versuche und gab seine Anweisungen. In einer plötzlichen Eingebung sperrte er den großen Tresor auf. In dem die geheimsten Unterlagen verwahrt wurden, überblückte hastig die Regale und Fächer. Alles da? Ja, alles. Eine leise, höhnische Stimme klang ihm im Ohr. „Das weiß doch - durch meine Hände ... Auch die Tabellen mit den Schlüsselreimeln ... Deine blüten-weiße Weste hättest du dir früher sichern müssen ...“

„Suchen Sie etwas Bestimmtes?“ fragte ihn die Assistentin verwundert. Frau Marberg war eine nicht mehr junge, pflichtbewusste Frau, die vor einem Jahr Carla Grossmanns Platz eingenommen hatte und ihn seither sehr gut ausfüllte.

„Nein, es ist alles in Ordnung“, erwiderte Fred abwesend und drückte die schwere Schranktür zu. Er stand still da, auf einmal hatte er so ein Ziel zu haben.

Im Februartom vor eineinhalb Jahren ... Es war lange nach Arbeitschluß. Er hatte in der Schmelzhalle eine neue Legierung überprüf und betrat das Labor, um noch eine Berechnung abzuschließen. Helle Abendsonne fiel durch die Fenster. Fred war allein im Raum. Oder - doch nicht? Nein, vor ihrem Arbeitstisch in der Ecke saß Carla in einem verbleichten, ärmellosen Kleid. Sie schob schnell die Lade zu, als sie ihn kommen sah, und lächelte ihn an. Ihr blondes Haar flimmerte im schrägen Licht. Als sie aufstand, ließ ein Gegenstand polternd zu Boden. Fred buckte sich danach. „Eine Mikrokamera? Was machst du da-

mit?“ fragte er erstaunt. Carla zeigte ihr süßes Gesicht mit dem schmolgenden Mund. „Es ist mein Hobby. Fred, ich hab' doch sonst kaum Gelegenheit dazu ... Willst du die letzten Bilder sehen?“ Sie zog einen Filmbstreifen aus ihrer Handtasche und hielt ihn ins Licht. Es waren drohliche Schnapshots aus einem Strandbad, Urlaubsaufnahmen. Sie betrachteten sie gemeinsam und lachten. Dann lehnte sich Carla an ihn und fragte: „Ich habe auf dich gewartet. Gehst du jetzt mit mir aus?“

„Heute nicht, ich hab' noch zu tun“, erwiderte er. Sie schied damit zufrieden zu sein, streifte seine Wange mit den Lippen und ließ ihn allein ...

„Ist Ihnen nicht gut? Kann ich etwas für Sie tun?“ fragte besorgt Frau Marberg, die neben Fred stand.

Er sah sie entgeistert an: „Aber nein, es ist nichts ...“

Im nächsten Augenblick tönte die Stimme Waldorfs durch den Sprechapparat: „Ist Ingenieur Kalmar schon zurück? Kann er herüberkommen?“

„Ja, sofort!“ erwiderte Fred. Als er zur Tür ging schlen der Boden unter seinen Füßen zu schwanken wie ein Schiff in der Dünung.

In dem eleganten Empfangszimmer des Chefbüros befand sich eine Gruppe angeregt plaudernder Herren, die Fred interessiert entgegenblickten.

„Da ist er endlich!“ rief Alfons Waldorf, dessen hohe, stoffliche Gestalt die anderen überragte. „Das ist der bewährte Leiter meines Laboratoriums! Und - höchstens auch mein Schwiegersohn ...“

Fred drückte rasch einige Hände, die sich ihm wohlwollend entgegenstreckten, sagte ein paar freundliche Worte und stellte sich neben der ...

Von ... in großen Mann mit dem kühnen Seefahrer-Gesicht und den eisgraunen Schläfen schien ein ... nötige Sicherheit auszugehen. Alfons Waldorf war ein Herr vom Scheitel bis zur Sohle, und seiner seiner Angestellten in diesen ... trieb hatte sich je seiner Wirkung zu ordnen vermocht. Fred empfand große Hochachtung für seinen Vorgesetzten, der Güte mit unerbittlicher Strenge zu vereinen wußte wie kein anderer, und er verstand, warum Sylvia mit solcher Liebe an ihrem Vater hing.

Jetzt glitt Waldorfs klarer Blick forschend über Freds übermäßiges Gesicht. „Nun? Wie geht's dem Onkel? Etwas Ernstes?“ fragte er freundlich.

Fred sah zu, wie einer der Engländer sich unständlich eine Zigarre anzündete. „Nein, danke, es - geht ihm besser, zum Glück war es nicht so schlimm“, hörte er sich sagen. Im nächsten Augenblick erkannte er bestürzt: Du hast ihn angelogen! Du kannst nicht mehr zurück - auch nicht vor Sylvia ...

Fortsetzung folgt